Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bầu cử Hạ Viện rất độc đáo : tin sáng, chỉ vài phần trăm đi bầu ; tin tối, bảy tám mươi phần trăm

CẢ PHE CẦM QUYỀN LẪN PHE CHỐNG ĐỐI ĐỀU THẮNG LỚN

Năm Thứ 8 — Số 2.246 — Thứ Ba 31-8-1971 (Ngày 11 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 20.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Đ. S. Bunker: Mỹ không thể nhận lời Đ. T. Minh đòi Mỹ đứng ra tổ chức bầu cử

Không sợ đảo chính, không cúp viện trợ

DÙ TT THIỆU BẤT ĐẮC DĨ PHẢI ỨNG CỬ MỘT MÌNH

- ✶ Giá PTT Kỳ đề nghị tế nhị hơn, TT Thiệu đã chấp nhận, Hoa Kỳ rất lấy làm tiếc
- ✶ Sứ quán Mỹ không thể phối kiểm được giá trị tài liệu mật do Đ. T. Minh đưa
- ✶ Nguồn tin ngoại giao : ĐT Minh và PTT Kỳ vẫn muốn Mỹ dàn xếp cuộc tranh cử.

SAIGON, 29-8 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao hôm nay cho biết là Đại tướng Dương Văn Minh và Phó TT Kỳ từng bỏ cuộc chạy đua vào Dinh Độc Lập để cuộc bầu cử thành độc diễn có thể yêu cầu Hoakỳ tiếp tục dàn xếp cuộc chạy đua. Nói về Big Minh, một nguồn tin nói rằng «Tôi được biết là ông ta muốn chúng tôi lo liệu cuộc bầu cử...Ông ta nói quá mơ hồ».

Theo các nguồn tin này thì không có việc thảo luận về tiền bạc giữa hai bên như người ta đồn đại trước đây. Trước đây ông Kỳ có nói là ông không đòi hỏi bảo đảm gì cả nơi Hoa Kỳ, nhưng cảnh cáo với họ rằng TT Thiệu sẽ tìm cách gian lận cuộc bầu cử.

Các nguồn tin này được yêu cầu dấu tên đã thảo luận về cuộc bầu cử 3-10 và vụ «ma nớp» chính trị mới đây khiến ông Thiệu chỉ còn trơ trọi một mình trong cuộc bầu cử và làm buồn lòng Hoa Kỳ là nước đã ủng hộ Chính phủ dân chủ tại VN trong suốt 10 năm trời. Chính phủ HK bình như đã hóa giải kế hoạch tranh cử một mình của ông Thiệu.

Về các động lực của cá nhân ông Thiệu, các nguồn tin này nói tiếp. Ông Thiệu vẫn luôn luôn ray rứt về việc ông chỉ đạt được có 35 phần trăm số phiếu trong cuộc bầu cử 1967 giữa 11 ứng cử viên, và ông đã nhất định lần này không để tái diễn tình trạng này nữa. Do đó ông đã vận động Quốc Hội biểu quyết một Luật Bầu cử hạn chế để giới hạn số ứng cử viên.

Các nguồn tin trên đây nói thêm rằng, người ta được biết chính Đại sứ Bunker không bực mình hoặc ngạc nhiên lắm về chuyện này, bởi vì thái độ của ông ta vẫn là «chúng tôi luôn luôn mong đợi được thấy cái gì vượt mức ở cái quốc gia chậm tiến này. Chúng tôi dựa trên khuôn khổ Tây Phương»...Người ta cũng được biết ý tưởng của ông ta là người Việt phải tự giải quyết các vấn đề chính trị nội bộ của họ.

Các nguồn tin trên nói thêm rằng sẽ không có thay đổi gì trong chính sách của Chính phủ Nixon về vấn đề viện trợ cho VNCH. Quốc Hội HK muốn phản ứng ra sao về các đột biến hiện nay, người ta vẫn chưa được biết.

Người ta đã ước tính rằng HK cần phải viện trợ 500 triệu Mỹ kim hằng năm «trong nhiều năm» để chương trình Việt hóa được thành công.

Các nguồn tin trên đây cũng cho biết là có thể sẽ có nhiều vụ phản đối và biểu tình sau ngày bầu cử tháng Mười, nhưng về đảo chính để đảo chính Ô. Thiệu thì được coi như «khó có thể có được».

Nhận định của ĐS Bunker

SAIGON 29-8 (AFP).— Theo sự tiết lộ của giới chức sứ quán Hoa Kỳ với AFP tại Saigon ngày 29-8, ĐS Bunker nhận định rằng Hiến Pháp VNCH cho phép TT Thiệu thay đổi 1 cách hợp pháp giòng thời cuộc hiện nay nếu muốn. Một khi (TT) Thiệu đã quyết định ứng cử một mình, Hoa Kỳ đành cam chịu bó tay. Bunker trách giới Tây phương đã nhanh miệng chỉ trích ông Thiệu, đòi hỏi quá nhiều nơi VNCH và muốn VNCH tiến quá nhanh (trên đường dân chủ) mà quên khuấy mất rằng ngày nay vẫn còn 1 số nướcTây phương vẫn còn có giới những định chế.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản quyết phá cuộc bầu cử bằng hành động quân sự

Gia tăng pháo kích, tấn công khắp nơi

Ném cả lựu đạn vào phòng bỏ phiếu

✶ 7 tử thương và 23 bị thương riêng trong 1 phòng phiếu

SAIGON, 30-8 (AP).— Các lực lượng CS đã mở những cuộc tấn công bằng pháo kích và bộ binh dữ dội nhất từ 4 tháng nay và khủng bố một vài địa điểm đầu phiếu để biểu dương sức mạnh và phá hoại cuộc bầu cử Hạ Viện hôm chủ nhật. Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh VNCH Trung Tá Lê Trung Hiền nói rằng CS đã không thành công. Tuy nhiên, ông cũng nhìn nhận đây là một «cao điểm» của hoạt động CS mà bộ Tư Lệnh VNCH đã tiên liệu và giới bị trước.

Phát ngôn viên loan báo có 51 vụ tấn công vào các đơn vị quân sự và thường dân VNCH trong số có 32 vụ pháo kích trong 24 giờ tính đến 6 giờ sáng Chủ nhật.

Ít nhất có ba vụ tấn công vào các địa điểm đầu phiếu trong những giờ đầu tiên sau khi các phòng phiếu mở cửa lúc 7 giờ sáng Chủ nhật.

Nhiều cuộc tấn công khác được loan báo sáng và trưa Chủ nhật chống lại các cửu cử VNCH phòng vệ vùng phi quân sự. Các tin tức chính thức nhưng chưa đầy đủ cho biết có ít nhất 20 binh sĩ VNCH và 7 thường dân thiệt mạng và 96 binh sĩ và 45 thường dân bị thương.

Về các vụ phá hoại địa điểm đầu phiếu, hãng Thông Tấn xã THT cho biết như sau :

Tại Bình Định, lúc 8 giờ 30, VC gài lựu đạn tại cầu Bà Chương gây cho 1 nữ cử tri bị thương.

Tại phòng phiếu số 377, VC ném lựu đạn vào phòng phiếu gây cho 7 tử thương trong số có một Phó Trưởng Ban và gây bị thương cho 23 người khác trong đó có một Trưởng ban. Cuộc bỏ phiếu tại phòng này bị gián đoạn và được dời tới một địa điểm khác để tiếp tục.

Tại Xã Mỹ Thọ và Mỹ Thắng quận Phù Mỹ, VC tịch thu và xé một số thẻ cử tri.

Tại Ấp Tân Phú, xã Mỹ Thọ, VC hạ sát 1 ông già và mang xác đến phòng phiếu.

Tại Quảng Ngãi lúc 8g30, 1 cử tri bị mìn VC bị thương lúc đi bầu tại xã Bình Thới, quận Bình Sơn. Theo tin UPI, Cộng quân toan ngăn cản dân chúng đi bầu nhưng bị Nghĩa quân đẩy lui.

Tại Thừa Thiên, vào 3 giờ sáng thứ Bảy, Việt Cộng đột nhập ấp An Đông, xã Lập Bảo, quận Phú Lộc để rải truyền đơn và sau đó pháo kích vào ấp An Đông 4 không gây thiệt hại. Đến 7g45 sáng an ninh tái lập và dân chúng đi bầu tốt đẹp.

Tại Quảng Trị, sáng Chủ nhật tại cách phòng phiếu 87 độ 100 thước, 1 quả mìn tự động nổ tại xã Gia Hà quận Gio Linh không gây thiệt hại. Lúc 10g45 một xe quân nhân đi bỏ phiếu bị mìn tại xã Phượng Nghĩa quận Đông Hà khiến 2 binh sĩ bị thương.

Tại vùng châu thổ Cửu Long, một tên khủng bố ném lựu đạn vào gần phòng phiếu ở Xã Nam quận Hiếu Lễ tỉnh Kiên Giang khiến 2 thường dân bị thương.

Theo tin quân sự chính thức VNCH ngày hôm qua, 1 đơn vị BB giao tranh với địch trong [illegible] Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả có 20 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Lực lượng bạn tịch thu 1

8 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Mỹ cảnh cáo chính phủ Nixon :

Mỹ xé to mâu thuẫn Nga - Hoa là tự nhảy vào thế chiến III

- ▲ Mỹ rút khỏi Đài Loan 8500 quân trong 18 tháng
- ● Đại sứ Ấn tại Bắc Kinh được triệu hồi tham khảo

HOA [illegible] ĐỐN, 29-8 (UPI).— Báo Washington Sunday Star hôm nay khuyến cáo chính phủ Nixon [illegible] Hoakỳ kế tiếp [illegible] chia rẽ [illegible] để tranh gây ra [illegible]

[illegible] tuần đài, tờ báo [illegible] trong khi tìm cách [illegible] hệ với các [illegible] Hoa Kỳ, nhà cầm quyền Bắc Kinh vẫn công khai kình chống Nga [illegible]

[illegible] quyền lãnh đạo [illegible] chuyển [illegible] 1 khi [illegible] biến thành 1 [illegible] hoa bình thế [illegible] nhất là Hoa Kỳ [illegible]

[illegible] ấy ngày nay [illegible] chính phủ Mỹ kế [illegible] dương dùng lối [illegible] Nga dục Tầu nghĩa là [illegible] phát khởi cuộc [illegible] khốc số [illegible] hoàn cầu trong [illegible]

[illegible] Nữu Ước, sau khi [illegible] Cộng Sản Hoa Kỳ [illegible] ứng cử [illegible] đảng, Gus Hall, Tổng thư Ký MÀ Cộng sương [illegible] nghiệp Mác Lê Nin của Nga, cho rằng mục đích [illegible] của chuyến Hoa du sắp tới của [illegible] thực chỉ sao [illegible] Nixon và giới kinh doanh Mỹ [illegible] Xô và TQ» và [illegible] Nhật Bản giành ưu thế [illegible] vào đại lục Á châu».

Tuần báo Newsweek số ra ngày 29-8 [illegible] chính quyền Tưởng giới Thạch nay đã cân lòng cam chịu [illegible] Mỹ rút bớt 8.500 quân ra khỏi Đài Loan trong vòng 18 tháng tới.

Số 500 nhân viên quân sự còn lại sẽ giữ vai trò soạn thảo kế hoạch. Tướng cần nhắc lại 9 ngàn quân Mỹ hiện đóng tại Đài Loan có nhiệm vụ yểm trợ nỗ lực chiến tranh tại VN.

Đại sứ Ấn tại Bắc Kinh Mishra đã được Ngoại trưởng Swaran Singh triệu hồi về đến Tân Đề Li chiều 28-8 để tường trình về thái độ của nhà cầm quyềnBắc Kinh sau khiNixon công bố ý định công du TC. Ấn ký kết hiệp ước liên minh với Nga sô và Châu ân Lai không thèm trả lời đề nghị nối lại quan hệ bình thường với TC của nữ Thủ tướng Gandhi.

Phái đoàn thanh niên Nhật gồm 45 người vừa tới Bắc Kinh để lần lượt thăm viếng Quảng Châu, Trường sa, Tào sơn, Thượng Hải, Diên An.

Trước đây, ngày 28-8 1 phái đoàn chuyên viên CSBV do Thứ Trưởng Ngoại thương Lý Ban cầm đầu đã tới Bắc Kinh.

Tại Lỗ Mã Ni, phái đoàn quân sự TC do Tổng Ủy viên chính trị Hồng quân TC Lý Đức Sinh cầm đầu ngày 29-8 đã trở vềBucharest dự buổi chiếu phim thời sự quân đội sau khi chứng kiến cuộc duyệt binh của Dân quân tạiTỉnh Timisoara.

Tại Guyane(Nam Mỹ) Đô trưởng Georgetown là John Ford hoan nghênh phái đoàn thương mại TC gồm 5 người công du Guyane và tỏ ý hi vọng TC sẽ mua quặng nhôm, gỗ, đường, rượu rum của Guyane.

Nga Xô loan tin về cuộc bầu cử

SAIGON, 30-8.— Đài Mạc Tư Khoa đặc biệt chú trọng đến cuộc bầu cử Hạ Viện của VNCH và tối hôm qua đài này đã mô tả không khí căng thẳng ở Saigon vào dịp bầu cử.

Đài MTK cho rằng «cuộc bầu cử này đã tiến hành trong không khí áp dụng những biện pháp quân sự khẩn cấp», «những giờ bỏ phiếu đầu tiên đã chứng tỏ tinh thần tiêu cực của các cử tri», «ngay sau khi bầu cử bắt đầu đã phát hiện được những thủ đoạn gian lận mới».

Đài MTK nói tiếp «Nhiều tổ chức quần chúng ở miền Nam VN đã vạch rõ tính chất gian lận trong cuộc bầu cử, hội liên hiệp sinh viên Saigon và các Phật tử chùa Ấn quang nhân dịp này đã đòi cách chức (TT) Thiệu».

T.T. VIỆN TRƯỞNG VIỆN HÓA ĐẠO Ấ. Q. CHO RẰNG :

Nếu bầu cử dân chủ thật sự kết quả sẽ khả quan hơn nhiều

● Cháu ruột TT Thiện-Hoa dẫn đầu ở Rạch Giá.

● NGUYỄN HUỲNH MAI

SAIGON, 30-8.— Thượng Tọa Trí Quang đã âm thầm rời chùa Ấn Quang từ sáng sớm, các TTọa tại chùa đã từ chối không chịu tiết lộ TT đi đâu.

Theo các tin thân cận cho biết TT. Trí Quang có xu hướng không muốn tham gia cuộc bầu cử Hạ Viện theo đúng tinh thần của bản giác thư 3 điểm mà TT đã đưa ra trước đây.

Riêng TT Thiện Hoa chỉ chịu gặp báo chí sau khi liên tiếp tiếp xúc các nhân vật đối lập tại Saigon. Các nhân vật trên đã tường trình cho TT tất cả các biến chuyển cũng như những sự kiện chứng minh cuộc bầu cử gian lận tại các tỉnh cho nhà lãnh đạo Phật giáo. Đáp câu hỏi «TT nghĩ sao về kết quả sơ khởi cho biết nhiều ứng cử viên đối lập đã đắc cử», TT nói «Nếu được hoàn toàn dân chủ thật sự thì kết quả sẽ khả quan hơn nhiều, Tại hai tỉnh Bạc liêu và Vĩnh Bình chính quyền đã chèn ép quá sức và tiêu diệt đối lập».

Bình luận về sự thất cử của nhiều cựu dân biểu, TT cười nói rằng họ dở và bê bối lem nhem quá, rớt như vậy là vừa, đỡ khổ cho dân» và yêu cầu báo chí đừng tiết lộ danh tánh những người này vì sợ họ kiện Thượng Tọa.

Được biết Thầm Pháo Huỳnh Trung Chánh, cháu ruột T.T. Thiện Hoa đắc cử với số phiếu cao nhất tại Rạch Giá ngoài sự tưởng tượng của các quan sát viên chính trị tại Saigon.

Theo nguồn tin sơ khởi, ẤnQuang có 2 đại diện vào tòa nhà Lập Pháp trong đó có Dân Biểu Kiều MộngThu thuộc đơn vị 1 ThừaThiên thắng Bửu Tôn người mà khối Phật Giáo địa phương tin sẽ đắc cử. Nguồn tin cũng cho biết nhà lãnh đạo PG sẽ triệu tập 1 phiên họp để thảo luận về cuộc bầu cử TT sắp tới.

Giới quan sát ngoại quốc đi coi bầu cử tại các tỉnh

SAIGON, 29-8 (UPI) : Để được nhìn tận mắt cuộc bầu 159 dân biểu vào Hạ viện của VNCH, khoảng 50 chính khách và nhà ngoại giao của 13 nước Mỹ, Đại Hàn, Bỉ, Tây Đức, Trung Hoa DQ, Pháp, Úc, Nhật, Ý, Ấn, Tân Tây Lan, Mã lai Á và Thụy Sĩ cùng một số lớn ký giả quốc tế đã được các trực thăng của chính phủ đưa tới 44 tỉnh trên toàn quốc để quan sát cuộc bầu cử Hạ Viện lần thứ hai của nền đệ nhị Cộng Hòa VN.

VTX loan tin

SAIGON, 29-8 (VTX) — Bốn phái đoàn quan sát viên quốc tế và báo chí đã rời Saigon sáng nay để đi Biên Hòa, Bình Dương, Mỹ Tho và Phước Tuy để quan sát bầu cử tại địa phương và đã trở về Saigon vào buổi chiều cùng ngày.

Trung Tâm Thông Tin Tuyển cử cho hay phái đoàn quan sát bầu cử tại Biên hòa đã đến Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn 3 và tại đây chia làm hai toán : Toán A có các ông Selwyn Goomer, [illegible] biểu Anh quốc, ông Morita (AP) và hai hướng dẫn viên, một của TTTC và một của Quân Đoàn 3 dùng trực thăng đi Phước Long.

Tại đây, Toán A đã đi thăm nhiều phòng phiếu trong tỉnh. Sau đó 11 giờ 30 đến tỉnh Bình Long thăm nhiều phòng phiếu khác.

Cuối cùng, phái đoàn đến tỉnh Tây Ninh thăm ba đơn vị bỏ phiếu và trở về Saigon lúc 17g30.

Toán B có một phóng viên hãng thông tấn STA, một sử ký gia báo Quang Hoa, hai hướng dẫn viên, một của Trung tâm TTTC và một của Bộ Nội Vụ. Toán B đi tỉnh Bình Tuy và Phước Long. Tại mỗi Tỉnh, toán B đi thăm rất nhiều phòng phiếu, sau đó trở về Saigon cùng lúc với toán A.

Riêng phái đoàn đi Mỹ Tho có ông Xử Lý ThườngVụ Tòa Đại sứ Ý, Sứ Thần Tòa Đại sứ Úc, hai

4 XEM TIẾP TRANG 12

NGƯỜI MỸ PHÁT GIÁC một vụ bầu gian

SAIGON 29-8 (AP).— Một quan sát viên người Mỹ nói ông đã chứng kiến sự vi phạm bầu cử tại một nơi bỏ phiếu ngoài Sài Gòn có một toán binh sĩ nhảy dù tới bỏ phiếu, một vài binh sĩ được trao cái phong bì đã có sẵn tên của các ứng cử viên và bỏ thẳng vào hòm phiếu. Một binh sĩ đã bỏ phiếu mà thẻ cử tri không bị cắt để ngăn cản họ không được bầu lần thứ hai.

SỰ KIỆN Ý NGHĨA NHẤT CỦA CUỘC BẦU CỬ:

Nhiều Dân Biểu nổi tiếng dơ dáy

(thuộc cả hai phe cầm quyền lẫn chống đối)

ĐỀU THẮNG CỬ RẤT VẺ VANG

◍ NHIỀU CON CHÁU TÔI TỚ CÁC CHA, CÁC THẦY, CÁC ÔNG LỚN ĐẮC CỬ

SAIGON, 30-8.— Được sửa soạn trong sự nghi ngờ tột bực, khởi đi bằng những tin tức rời rạc, cuộc bầu cử Hạ viện 1971 bỗng trở thành một cuộc bầu cử có ý nghĩa, về cả tỷ số cử tri đi bầu lẫn kết quả. Kết quả có thể sẽ làm vui lòng phe chống đối vì những dân biểu dẫn đầu ở các đô thị là đối lập. Kết quả có thể sẽ làm Tổng thống Thiệu vui bụng vì chính quyền đâu có gian lận, bầu Tổng thống cũng sẽ trong sạch như vậy. Cuộc bầu cử này cũng có thể giúp cho người Mỹ yên trí hơn, dễ ăn nói hơn với quần chúng Mỹ.

1.— Tổng số cử tri đi bầu Hạ viện kỳ này làm ngạc nhiên nhiều người so với sự nghi ngờ và kết quả của các cuộc bầu cử trước. Thượng viện 1970 có 6.758.000 cử tri, trong đó 4.325.494 người đi bầu tỷlệ68,7o/o. Hạ Viện 1967 có 4.273.232 người đi bầu tức 73o/o tổng số cử tri. Năm nay cứ như bản công bố thì có đến 5.566.446 người đi bầu, chiếm 78,5o/o tổng số cử tri.

Đi bầu đông nhất là tại các Tỉnh Ninh Thuận, Bình Tuy, Long An, Gò Công, Vĩnh Bình với 89o/o tổng số cử tri đi bầu.

Tại hai địa phương bị các dân biểu đối lập tố cáo là gian, có nhiều rắc rối xảy ra, số cử tri đi bầu lên rất cao với 89,2o/o tại Vĩnh Bình (có ông Ngô công Đức) và 76, 5o/o tại Bạc Liêu (có ông Dương văn Ba).

Saigon đi bầu ít nhất, với 59,6 %.

2 — Số người đi bầu trên giấy tờ chính thức rất đông, các đặc phái viên Chính Luận tường trình về đều nói rằng các phòng phiếu rất đông nhưng vì thủ tục bầu phiếu chậm, Các bà các cô và lính tráng đi bầu đông hơn cả.

Một vài tờ báo thuật rằng nếu binh sĩ nào không đi bầu sẽ bị phạt 4 ngày tù quân. Tại nhiều phòng phiếu Saigon thấy rất đông lính đi bỏ phiếu như tại cạnh rạp Thống Nhất, Học Viện Quốc Gia Hành Chánh...

Ngoài một vài địa điểm, dân chúng có một nhận định rõ ràng về các ứng cử viên và ý nghĩa của cuộc bầu cử, còn những nơi xa xôi có rất nhiều chuyện cười ra nước mắt.

Tại Khiêm Cường, Hậu Nghĩa, trong số khoảng 20 cử tri được phỏng vấn, có đến 16 cử tri không biết mình đã bỏ phiếu cho ai.

Tình trạng tương tự xảy ra tại Phú Khương. Nhiều nơi bẹo lánh đồng bào đến nơi rồi mới lãnh thẻ, bầu xong nộp trả vì nếu không Việt Cộng về thu hết !

3— Kết quả cuộc bầu cử cho thấy chính quyền và đối lập đều thỏa mãn. Chỉ nhìn riêng tại ThủĐô, các cựu dân biểu đối lập đều dẫn đầu

DB Hồ văn Minh, người đứng phó cho liên danh Big Minh đạt số phiếu kỷ lục là 41.977 phiếu. Trang 4

2 XEM TIẾP TRANG 12

TRUNG TÂM THÔNG TIN TUYỂN CỬ LOAN BÁO :

Tỷ lệ cử tri đi bầu : toàn quốc 78,5 %. - Sàigòn 59,6%

SAIGON 30-8.— Số cử tri đi bỏ phiếu trên toàn quốc trong cuộc bầu Dân biểu Hạ Nghị viện nhiệm kỳ 1971-75 là 5.567.446 người, tỉ lệ là 78,5o/o.

Trong số này Quân khu I có 927.732 người đi bầu, tỉ lệ 83o/o, Quân khu II 1.030.973 tỉ lệ 80,66o/o, Quân khu III 1.584.974, tỉ lệ 74,7o/o và Quân khu IV 2.023.767, tỉ lệ 81,5o/o

Tỉ lệ cử tri đi bỏ phiếu bầu Dân biểu Hạ Nghị viện tại Saigon được ghi nhận là 59,6o/o, tính đến 16 giờ hôm nay, giờ kết thúc cuộc đầu phiếu.

Nguồn tin Trung tâm Thông tin Tuyển Cử cho hay tại đơn vị 1 Saigon có tất cả 141.465 cử tri đi bầu trong tổng số 263.592 cử tri. Tại đơn vị II Saigon có 114.672 người đi bỏ phiếu trong tổng số 185.772 cử tri. Tại đơn vị III Saigon, có 137.248 người đi bầu trong tổng số 209.993 cử tri.

Tổng cộng số cử tri đi bầu tại Saigon là 393.385 người.

Số cử tri đi bầu được ghi nhận như sau tại các Tỉnh : Thị xã Huế 45.457 73.9 phần trăm. Đà Nẵng 120.820 77,2 phần trăm. Quảng Nam 164.291 86 phần trăm. Quảng Ngãi 186.442 79 phần trăm. Quảng Tín 130.343 82,7o/o. Quảng Trị 110465 86,8o/o. ThừaThiên 159.974 82,5 phần trăm. Cam Ranh 33.371 79,8 phần trăm. Qui Nhơn 52.902 77,9 phần trăm. Đà Lạt 24.830 62,8 phần trăm. Bình Định 229.757 85,7 phần trăm. Bình Thuận 97.864 85 phần trăm. Darlac 77.124 83,3 phần trăm. Khánh Hòa 76.814 85.3 phần trăm. NhaTrang 34.503 68phần trăm. Kontum 36.380 68 phần trăm. Lâm Đồng 28.108 79,9 phần trăm. NinhThuận 68.897 88,4 phần trăm. Phú Bổn 22.024 79,3 phần trăm. Phú Yên 103.550, 84,8 phần trăm. Pleiku 75.768 72,9 phần trăm. Quảng Đức13.610 86,2 phần trăm. Tuyên Đức 37.466 85,5 phần trăm. Vũng Tàu 35.065 35,8 phần trăm. Biên Hòa 157.045 73,1 phần trăm. Bình Dương 101.007 81,4 phần trăm. Bình Long 29.948 80,1 phần trăm. Bình Tuy 28.112 88,8 phần trăm. GiaĐịnh 32 198.917 68,7 phần trăm.

11 XEM TIẾP TRANG 12

CHUYỆN HI HỮU TRONG NGÀY BẦU CỬ HẠ VIỆN :

PTT Kỳ cho máy bay rước 2 DB Đức, Ba về Saigon họp báo tố bầu cử gian lận

✶ Máy bay của PTT Kỳ bị bắn cảnh cáo. ◐ DB Thanh bị bắt tại nhà DB Đức. ◑ 1 số Sư sãi Miên ném lựu đạn đoạt phiếu ở Bạc liêu

— TRẦN TUYỀN

SAIGON, 30-8.— Dân biểu Ngô Công Đức, ứng cử viên Vĩnh Bình và Dân biểu Dương văn Ba, ứng cử viên tỉnh Bạc Liêu sáng nay đã chủ tọa một cuộc họp báo tại trụ sở Hạ Nghị Viện để tố cáo chính quyền 2 tỉnh nói trên đã tổ chức bầu cử gian lận vào những ngày cuối cùng của cuộc bầu cử pháp nhiệm hai.

Dân biểu Đức đã công bố trước báo chí rằng DB Nguyễn văn Thanh cũng là ứng cử viên tại Vĩnh Bình, khi nghe tin có gian lận ở Phòng phiếu ở Xã Huyền Hội, quận Càng Long Tỉnh Vĩnh Bình nên đã đến để quan sát, thình lình, ông bị nhóm nhân viên chính quyền áp lại đánh đập, nên ông đã làm rớt súng lục để trong người chứ không phải ông dùng súng đe dọa nhân viên phòng phiếu. Trong khi đó bản tin số 13 của Trung Tâm Thông tin Tuyển cử nói rằng, DB Thanh đã dùng súng đe dọa Trưởng Ban và nhân viên phòng phiếu khi thấynhiều phiếu rớt xuống đất.

Ông Đức cũng nói, đã có 65 thẻ cử tri được cắt gốc trước ngày bầu cử về 4 trong số 8 thùng phiếu đã có sẵn phiếu trong đó từ ngày 27 - 8 lắc nghe cồm cộp, nhưng yêu cầu mở lại không được chính quyền chấp nhận.

DB Đức còn cho biết nghe tin đó, ông đã đáp trực thăng với phái đoàn báo chí đến can thiệp và đưa tô. Thanh về nhà mình. Đến 16g, lính đến bao vây nhà ông Đức và bắt ô. Thanh bỏ lên xe díp chở đi.

Ngoài ra DB Đức còn cho biết ông đã rút lui không tranh cử từ ngày 28-8 vì ông đã đoán biết thất cử từ hai ngày trước đó cũng như tất cả quan sát viên của ông đã bị bắt. Dân Biểu Đức còn nhấn mạnh «VC đã chiếm Trà Vinh đáp mô trên đường phố» nhưng VC này do Tỉnh cử đi cho nên trong ngày bầu cử chỉ có 15 quan sát viên cho 152 phòng phiếu tại địa phương kỳ dư không quan sát viên nào tới quan sát được với lý do trên.

Trong cuộc họp báo sáng nay, Dân Biểu Dương văn Ba, ứng cử viên tại đơn vị Bạc Liêu cũng tố cáo tại các xã xa xôi chính quyền đã cắt gốc thẻ cử tri ngày hôm trước, lùa dân chúng đi bầu và bắt các quan nhân bỏ phiếu từ 4 giờ sáng ngày 29-8. Ứng cử viên Lý quốc Bằng cũng tố cáo, hằng trăm sinh viên là quan sát viên của ông đã bị các binh sĩ Địa phương Quân Bạc Liêu mặc thường phục đánh đập, khủng bố tinh thần. Hiện nay, theo UCV Bằng, thì nhiều nghị viên, Giáo Sư đã tuyệt thực phản đối bầu cử gian nhưng đã bị chính quyền địa phương bắt giam từ 3 ngày nay, các nghị sĩ Trần duy Đôn, Hồng sơn Đông xin vào thăm các NV bị giam nhưng không được chính quyền cho phép.

Các ứng viên DB Ngô công Đức, (Vĩnh Bình) Dương văn Ba, Thạch Phen, Lý quốc Bằng (Bạc Liêu) đã được máy bay của PTT Kỳ đưa từ địa phương về Saigon vào chiều hôm qua. Trong khi bản tin của trung tâm Thông Tin Tuyển cử loan báo «chiều hôm qua, DB Đức đã cho biết ông đã đáp trực thăng chở phái đoàn quan sát bầu cử mang số VNAF.119 đến Vĩnh Bình khi bay tin Dân biểu Thanh bị chính quyền bắt giữ vì mang súngvào phòngphiếu TTTTTC minh xác là trực thăng chở phái đoàn quan sát viên và báo chí do TTTTTC tổ chức đi Cần Thơ, Sóc Trăng, Cà Mau mang số VAF 796 không ghé Vĩnh bình».

Theo tin nguồn tin ngoại quốc thì hôm 29-8, Tỉnh trưởng Bạc Liêu, Đại tá Hoàng đức Ninh, anh ruột ông Hoàng đức Nhã, bí thư kiêm tham vụ Báo chí Phủ TT đã ra lệnh cho các binh sĩ thuộc quyền bắn chỉ thiên cảnh cáo không cho máy bay của Phủ PTT Kỳ hạ cánh xuống ấp Hưng Hội cách Bạc Liêu 5km ,máy bay này chở các nhân vật thân PTT Kỳ như các DB Dương văn Ba và 2 nghị sĩ đối lập Trần duy Đôn, HồngSơn Đông, khi các ông

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NỮU ƯỚC.— Tuần báo «Newsweek» vừa cho biết là các ngành kỹ thuật của Quân đội HK sẽ nghiên cứu chế tạo một loại vũ khí mới dành cho Bộ Binh. Phần chính của vũ khí này là một mũi tên nhỏ bằng chất Uranium, tức là một chất có tỷ trọng rất lớn (nặng gấp 2 lần thép, và một [illegible] chì), và như vậy có thể bắn thủng xe thiết giáp.

TÂY BÁ LINH.— Một thanh niên đã bị cảnh sát Đông Bá Linh bắt giữ hôm Chủ Nhật khi anh ta nhảy qua một chiếc tàu điện ngầm của Tây Bá Linh đang chạy qua một trạm ga của Đông Bá Linh.

BEIRUT.— Tổng Thống Ai Cập Anwar Sadat có thể hướng dẫn một phái đoàn chính phủ sang viếng Liên Hiệp Quốc vào tháng tới để gặp TT Nixon và để «thăm dò thiện chí của Mỹ».

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Kết quả sơ khởi bầu cử Hạ Viện

Trên danh nghĩa, chế độ hiện tại là chế độ dân chủ. Trong thể chế dân chủ, mỗi cuộc bầu cử là mỗi dịp bồi đắp để cho chế độ thêm tốt đẹp. Nhưng cuộc bầu cử Hạ Viện, tiếp theo cuộc sửa soạn bầu cử Tổng Thống quá tai tiếng, không chắc có được cái ý nghĩa bồi đắp.

Cho tới giờ phút chót của cuộc sửa soạn, cuộc bầu cử này vẫn còn bị tố cáo như một trò bịp bợm, gian lận. Thế nhưng không có ai bỏ cuộc. Nghĩa là chấp nhận. Trong tinh thần « dễ người dễ ta ».

Kết quả sơ khởi của cuộc đầu phiếu đã có ý nghĩa biểu tượng cho cuộc bầu cử được tiến hành trong tinh thần ấy. Chỗ đứng dành cho thành phần không phe phái, lấy quyền lợi quốc gia làm đối tượng phục vụ, quá hẹp. Đa số ghế lọt về tay hai phe phái chính, hoặc là thân TT Thiệu hoặc là chống TT Thiệu. Sự kiện quy tụ thành hai phe lớn, về hình thức có vẻ một sự phân cực về xu hướng chính trị dễ từ đó tiến tới một lề lối sinh hoạt như là lưỡng đảng, như tinh thần hiến pháp đã cổ xúy. Nhưng trên thực tế chưa hẳn đã như vậy. Đây chưa hẳn đã là sắp xếp theo xu hướng, có phần chắc đây chỉ là sắp xếp theo phe phái trong cuộc chống chọi mà mục đích là quyền lợi phe phái chớ không phải quyền lợi quốc gia.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Câu chuyện hôm nay

VẤN-ĐỀ BÁ LINH và Nga Sô-Trung Cộng

NGUYỄN-VĂN.

Ngày 22-8 vừa qua, sau 17 tháng điều đình, các đại diện Anh, Pháp, Mỹ và Nga đã thỏa hiệp được về qui chế mới cho thành phố Bá Linh.

Công chúng mới chỉ biết qua về đại cương của thỏa ước đang chờ các chánh phủ chấp thuận.

Song dư luận Đức và quốc tế hoan nghênh giải pháp chấm dứt một cuộc tranh chấp Đông-Tây đã kéo dài từ 1945, và đã có phen đe doạ biến Bá Linh thành một lò lửa châm ngòi thế chiến.

Ngoài ra, Nga Sô chứng tỏ lần nữa ý muốn hòa hoãn với Tây Âu, như đã thúc giục Ba Lan ký hòa ước với Tây Đức, khuyên Đông Đức nói chuyện với Willy Brandt để nối lại quan hệ bình thường, đề nghị tài giảm binh bị giữa hai khối Minh ước Đông Âu và Minh ước Tây Âu...

Nhưng vì sao đã kéo dài cuộc thương thuyết về Bá Linh suốt 17 tháng rồi, mà nay lại chịu nhân nhượng ? Những sự kiện gì mới đã đưa Nga tới chỗ thỏa thuận ?

Trong những tháng gần đây, nhất là từ 15/8, Nga càng tin rằng Trung Cộng quyết cấu kết với Hoa Kỳ để chống lại Nga. Nếu TC lại gia nhập Liên Hiệp Quốc và Hội Đồng Bảo An trong tháng 9 này, thì càng lôi cuốn về phe mình nhiều nước chưa liên kết. Mặt khác TC ra sức tấn công ngoại giao, ủng hộ Hồi, viện trợ Soudan là xứ đang tẩy chay Nga, trù tính giao hảo với Do thái mà Nga muốn diệt và nhất là ve vãn với dụng ý chia rẽ khối CS Đông Âu, Nam Tư và Lỗ Ma Ni.

Nam Tư đã biệt lập từ thời Staline. Nga Sô đả kích dữ dội trong nhiều năm, về sau này đã dịu giọng hơn, rồi lại bực tức vì Tito bênh vực Tiệp Khắc và hồi sau lại xích gần Lỗ M Ni.

Lỗ cũng như Nam Tư, không chịu vai trò bá chủ và sự chi phối của Nga; tuy theo chế độ Cộng Sản, Lỗ vẫn muốn bảo vệ chủ quyền quốc gia và theo chính sách nào được coi như thích hợp nhất với quyền lợi xứ sở; hơn nữa, Lỗ muốn đứng giữa, hoà giải, NS và TC; nên vẫn thân Mao.

Nhưng Nga muốn Lỗ cũng như Tiệp và mọi chư hầu phải đi hẳn với Nga, và chống lại TC. Nên khuynh hướng quốc gia và biệt lập của Lỗ gây ảnh hưởng bất lợi vào khối CS Đông Âu mà Nga muốn nắm vững hơn bao giờ; nếu cần, thì Nga dùng võ lực. Lỗ biết, nên chuẩn bị đương đầu, còn TC thì vừa lên tiếng ủng hộ Lỗ.

Đối phó với TC là việc cấp bách vì TC sắp đi với Mỹ : bởi thế, Nga vội ký với Ấn hiệp ước tương trợ 9/8 để kéo về phía mình một khối 550 triệu người. Củng cố thế lực tại Đông Âu lại là sự cấp bách hơn nữa.

Muốn thế, NS phải được rảnh tay : hãy tạm yên về phía Tây Âu, và nhượng bộ theo những điều kiện ít thiệt hại nhất : vậy thì thu xếp vấn đề Bá Linh và Đông Đức. Lãnh tụ Đông Đức Ulbricht cứng rắn và khó bảo : bèn cho hạ bệ, kêu Honecker lên thay, với chỉ thị làm lành với Anh Pháp Mỹ và Tây Đức, miễn sao bảo vệ quyền lợi tối thượng của đàn anh, một điều thấy rõ khi phân tích những điều khoản mới về qui chế Bá Linh.

xXx

Muốn nhận định rõ về qui chế này: nghĩ nên nhắc lại những dữ kiện chính yếu của vấn đề khá phức tạp.

Ngay từ khi Đức chưa đầu hàng, các đồng minh đã thỏa hiệp với nhau về sự chiếm đóng và phân chia lãnh thổ Đức (thỏa hiệp Luân Đôn 30/12/44) và thành phố Bá Linh (thỏa hiệp 1/8/45).

Bá Linh bị chia thành 4 khu : khu Nga với ngót 46 o/o diện tích và 37 o/o dân số, còn lại phân ra khu Mỹ, khu Anh và khu Pháp với 63 o/o dân số.

Việc quản trị cựu thủ đô được giao cho một Uỷ Ban Quản Trị Tứ Cường, Kommandatura, và tới 20/10/46, thì qui chế thành phố được ban hành, rồi các chính đảng được hoạt động trở [illegible] để bầu một Hội Đồng và một Thị Trưởng.

Song Nga Sô tìm mọi cách để giành ưu thế, và gây nhiều khó khăn : như không chấp nhận thị trưởng được bầu (1947) vì thuộc đảng xã hội khuynh hữu, chống đối việc dùng tiền Tây Đức, xúi giục biểu tình chống Hội Đồng, vì thị xã lại nằm trong khu Nga, cử một thị trưởng Cộng Sản, khiến Hội Đồng phải dời qua khu Tây. Nga còn cấm bầu cử tại khu Nga (1948).

Những biện pháp gây áp lực mạnh nhất đối với các khu Tây, là cản trở giao thông.

Bá Linh ở một vị trí éo le, nằm trong miền Đông Đức bị Nga chiếm đóng, và chỉ liên lạc được với miền Tây Đức bằng một số đường :

— 1 xa lộ, 1 thiết lộ và 3 đường hàng không, để cho các lực lượng Đồng Minh xử dụng, việc kiểm soát thuộc quân đội Nga.

— 4 đường bộ và 2 đường sông dành cho dân chúng, bị các nhà chức trách Đông Đức kiểm soát.

Về mặt kinh tế, khu Tây thành phố lại không thể tự túc, phải trông cậy vào trợ cấp và tiếp tế của chánh quyền Tây Đức. Nên sự phong tỏa có thể bóp ngạt sinh hoạt trong khu.

Nga lợi dụng tình trạng này lần đầu, giữa tháng 7/48 : cấm đi lại, viện cớ sửa chữa các đường để buộc Đồng Minh chịu nhượng bộ cho phe Cộng Sản nắm quyền tại khu Tây, và thừa nhận chánh quyền Đông Đức.

Song Mỹ cùng Anh Pháp lập ngay một cầu không vận 540 phi cơ chở cho 2,5 triệu dân khu Tây mỗi ngày 5000 tấn hàng và cứ như thế từ 26/7/48 đến 12/5/49.

Sau đó, tòa Thị Chính dời hẳn sang khu Tây, và theo một qui chế mới được Đồng Minh chấp thuận ngày 29/8/50, thì Thị trưởng cùng Nghị Viện Thị Xã lãnh quyền quản trị, duy các luật lệ ban hành phải được các tư lệnh Anh Pháp Mỹ chuẩn y. Đồng minh giữ lại quyền kiểm soát và trách nhiệm duy trì trật tự.

Bá Linh chưa được coi là thuộc riêng Tây Đức, vì vấn đề còn phải tùy thuộc sự hợp nhất hai miền Đông Tây Đức.

Tuy nhiên, trong thực tế các chính đảng Tây Đức cũng hoạt động cả tại Tây Bá Linh, và tham gia chánh quyền thành phố, nên các luật lệ Tây Đức thường được phỏng theo để thành luật lệ Thành phố. Nghị viện thành phố còn cử 22 đại biểu vào Hạ viện Tây Đức và 4 đại biểu vào Thượng viện với tư cách đại biểu không có quyền biểu quyết. Thành thử Tây Bá Linh không khác gì một tiểu bang của Tây Đức.

Còn Đông Bá Linh vẫn phải theo quy chế 1946, song Hội Đồng thành phố chỉ gồm toàn bộ viên Cộng Sản. Chính sách độc tài đã từng lên đến dân chúng, vào tháng 6/1953, hàng trăm ngàn thợ thuyền nổi dậy, song bị đàn áp cực mạnh. Những người muốn sống tự do trốn qua Tây Bá Linh mỗi ngày một nhiều (30 ngàn riêng trong tháng 7 1961).

Nga Sô chỉ chờ dịp thuận tiện để đặt tất cả Bá Linh thuộc Đông Đức, và Đồng Minh cùng Tây Đức thừa nhận Đông Đức, để sự phân chia nước Đức thành vĩnh viễn, và thế lực Nga Sô được củng cố khắp Đông Âu.

Tất nhiên phe Tây phương chẳng chịu, nên Nga cũng cố gây áp lực. Đã nhiều lần Kroutchev lên tiếng đòi hỏi, và có khi còn đe dọa làm dữ (9/7/61) nhưng thấy không ăn thua gì, nên lại ngỏ ý điều đình; ngày 28/8/61, Kroutchev đề nghị lập một quy chế thành phố biệt lập và tự do cho Bá Linh, thừa nhận cả các chánh phủ Tây và Đông Đức, Đồng Minh ký với Đông Đức một thỏa ước về sự đi lại giữa miền Tây và Bá Linh.

Không được thỏa mãn, Nga Sô lại gây rắc rối. Ngày 13/8/62, một bức tường lớn được xây để ngăn cách hẳn khu Đông và khu Tây. Lý do chánh thức, là để cản dân miền Đông chạy trốn, song thực ra để đánh mạnh vào tâm lý dân khu Tây : 3.000 người không còn được phép qua khu Đông làm việc và không ai có thể sang thăm viếng bà con.

Mỗi dịp lễ Giáng Sinh, Đồng Minh phải can thiệp mãi, người khu Tây mới được qua gặp người khu Đông, có năm còn bị cấm hẳn.

(Xem tiếp trang 11)

Quanh chuyện bầu cử Tồng Thống

Nếu bầu cử với 1 liên danh thật 1 liên danh «ma»

Liệu cuộc bầu cử có thể tiếp diễn không ? ✶ Điều 17 đoạn 2 luật bầu cử. ✶ Vài khó khăn trong việc thực hiện. ✶ Luận về vấn đề vận động tranh cử. ✶ Luận về kết quả cuộc bầu cử nếu có.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (25-8-1971).

Miền Nam đang đứng trước một cuộc khủng hoảng chính trị lớn lao mà chế độ đệ nhị Cộng hòa có thể bị liên lụy.

Với sự rút lui của liên danh Minh-Minh và sự rút lui của liên danh Kỳ — Lễ, cuộc bầu cử Tổng Thống dự liệu vào tháng 10 này liệu có thể diễn ra không ? Điều này chưa ai biết. Bầu cử hay không bầu cử vào tháng 10 này, việc đó tùy thuộc hoàn toàn ông Tổng Thống Thiệu và cho đến nay chưa thấy ông Thiệu tuyên bố lời nào.

Đề nghị của ông Kỳ rằng cả ông Thiệu và ông Kỳ cùng từ chức để chủ tịch Thượng nghị viện tạm quyền Tổng thống trong ba tháng với nhiệm vụ tổ chức một cuộc bầu cử khác, liệu có được TT Thiệu chấp nhận hay không ? Điều đó cũng chưa ai rõ.

Cuộc khủng hoảng chính trị vẫn còn và chưa được giải quyết và chẳng hiểu sẽ giải quyết như thế nào. Mà liệu có thể giải quyết được không hay người ta sẽ làm cho trầm trọng thêm. Đôi khi vì một sự kém suy tính, vì một sự chủ quan nào đó người ta đưa ra một giải pháp cứ tưởng rằng có thể giải quyết được cuộc khủng hoảng nhưng khi giải pháp được thi hành thì bấy giờ mới thấy rằng chẳng giải quyết được gì cả.

Dĩ nhiên từ xưa đến nay không cuộc khủng hoảng nào lại không giải quyết được, hoặc bằng cách này hoặc bằng cách khác. Nhưng vấn đề đặt ra trong hiện tại là TT Thiệu sẽ giải quyết được không và giải quyết như thế nào, và điều mà ai cũng phải đồng ý là giải pháp của ông Thiệu giải quyết cuộc khủng hoảng chỉ đẹp khi nào giải pháp đó tạo cho ông Thiệu một thứ thượng phong dồn các địch thủ của ông vào thế kẹt.

Trên thế giới thiếu gì trường hợp những vị lãnh tụ một quốc gia trong thế bí đã lật ngược được thế cờ và chuyển bại thành thắng.

Chưa hiểu ông Thiệu sẽ quyết định thế nào. Nhưng nếu nhìn vào những sự kiện xảy ra mấy hôm nay mà báo chí đã đăng tải thì hình như phía chính quyền muốn coi như không có cuộc khủng hoảng mặc dầu ông Thiệu không ngớt tham khảo ý kiến của các nhân vật dưới quyền ông và cuộc bầu cử vẫn tiếp tục được diễn ra. Báo chí tiên đoán như vậy bằng những hàng tít lớn.

Nếu cuộc bầu cử cứ tiếp diễn thì tất cả đều căn cứ vào đoạn 2 điều 17 luật bầu cử.

Điều 17 luật bầu cử

Đoạn 2 điều 17 luật bầu cử định rằng kể từ ngày niêm yết danh sách UCV lần thứ hai, các ứng cử viên được không quyền rút đơn ứng cử.

Căn cứ vào điều đó, người ta cho rằng danh sách UCV được niêm yết lần thứ hai gồm có hai liên danh tranh cử : liên danh Thiệu — Hương và liên danh Kỳ — Lễ. Vì liên danh Kỳ — Lễ không được quyền rút lui nữa nên cuộc bầu cử vẫn có hai liên danh, dầu liên danh đó đã công khai và minh bạch tuyên bố không tham dự tranh cử.

Bầu cử có hai liên danh có nghĩa là tại các phòng phiếu vẫn có phiếu bầu cho liên danh Kỳ-Lễ và các cử tri vẫn được quyền lựa chọn [illegible] bỏ phiếu cho liên danh đó. Có 2 liên danh có nghĩa là trên nguyên tắc vẫn có tranh cử.

Luật lệ là vậy, và áp dụng theo văn thức điều luật thì người ta vẫn tổ chức bầu cử như vậy, nhưng luận cứ dựa theo điều 17 đoạn 2 đó liệu có được mọi người chấp nhận không vì thực tế chỉ còn có một liên danh ứng cử.

Cứ cho rằng dư luận quần chúng không phải là điều đáng quan tâm và cuộc bầu cử sẽ diễn ra trong các điều kiện trên; như một vài nhân vật trong chính quyền đã nói, thì thử xét xem có những khó khăn gì ?

Khó khăn thì nhiều lắm, từ lúc bắt đầu cuộc vận động cho đến khi tuyên bố kết quả.

Khó khăn về vận động tranh cử

Khó khăn trước tiên là việc thành lập các ban vận động tranh cử trung ương và địa phương.

Đã có bầu cử với hai liên danh thì phải có ban vận động tranh cử. Luật bầu cử có dành cả một chương gồm nhiều điều khoản để qui định việc vận động tranh cử.

Theo các điều khoản đó thì trong toàn quốc sẽ thành lập một ban vận động tranh cử trung ương và tại các Đô Tỉnh Thị, mỗi nơi sẽ có một ban vận động địa phương. Thành phần của các ban vận động đó gồm các đại diện của các liên danh tranh cử, trưởng ban vận động sẽ do đại diện các liên danh bầu ra và trong trường hợp chỉ có hai liên danh tranh cử thì chủ tịch TCPV sẽ chỉ định một thẩm phán đồng tòa làm trưởng ban vận động.

Áp dụng các điều khoản trên đây vào cuộc bầu cử sẽ diễn trên pháp lý với hai liên danh Thiệu-Hương và Kỳ-Lễ và trên thực tế với sự rút lui của Liên danh Kỳ-Lễ tức liên danh này không cử đại diện vào ban vận động tranh cử thì người ta sẽ thấy rằng :

— Một là ban vận động tranh cử trung ương chỉ gồm có một thẩm phán TCPV do chủ tịch TCPV chỉ định và một đại diện của liên danh Thiệu-Hương.

— Và hai là các ban vận động địa phương chỉ có một đại diện của liên danh Thiệu-Hương mà thôi. Luật không nói đến ai sẽ là trưởng ban vận động tranh cử địa phương : không thể là một thẩm phán TCPV được vì lẽ TCPV không đủ thẩm phán để cung ứng cho tất cả các ban vận động tranh cử địa phương.

Trong những điều kiện đó thì ai cũng phải thấy các ban vận động tranh cử luật định đương nhiên biến thành ban vận động cho liên danh Thiệu-Hương. Các ban đó sẽ áp dụng đúng luật, ấn định số lượng, màu sắc truyền đơn, bích chương quyết định việc ấn loát, chuyên chở, tổ chức những buổi nói chuyện, các cuộc họp báo v.v...cho liên danh Thiệu-Hương. Và không thể làm gì cho liên danh Kỳ-Lễ vì liên danh này không có đại diện, lý do là đã tuyên bố rút lui.

Quần chúng sẽ nghĩ sao về việc đó và người ta sẽ giải thích như thế nào?

Khó khăn thứ hai là, rồi đây trên khắp các nẻo đường sẽ chỉ có những bích chương và truyền đơn của liên danh Thiệu-Hương mà thôi, không thể có những bích chương hay truyền đơn của liên danh Kỳ-Lễ, lẽ giản dị là ai sẽ thảo nội dung các truyền đơn và biểu chương cho liên danh Kỳ Lễ. Liên danh này không đưa ra nội dung các bích chương và truyền đơn đó thì làm sao mà có để mà phân phát, để dán lên trên tường. Rồi đây sẽ chỉ có những buổi nói chuyện hay họp báo vận động tranh cử của liên danh Thiệu-Hương mà thôi.

Cuộc bầu cử diễn ra trong những điều kiện đó có vi hiến hay không ? Điều 54 Hiến pháp có định rằng các ứng cử viên Tổng thống sẽ được hưởng đồng đều phương tiện trong cuộc vận động tuyển cử. Trong các điều kiện trên đây thì quả là không có sự đồng đều rồi.

Và thực tế là các chi phí vận động mà quốc gia phải đài thọ chỉ dành riêng cho liên danh Thiệu-Hương. Có thể nào quốc gia chỉ đài thọ chi phí vận động tranh cử cho một liên danh ứng cử để liên danh đó đắc cử không ?

Riêng vấn đề vận động tranh cử, người ta đã thấy có khó khăn khó lòng giải quyết rồi. Không lẽ người ta sẽ bãi bỏ mọi ban vận động tranh cử, không lẽ người ta sẽ bãi bỏ mọi cuộc vận động kể cả các buổi nói chuyện hay họp báo. Một cuộc bầu cử âm thầm không có bích chương, không có truyền đơn, không có họp báo hay những buổi nói chuyện vận động, có phải là một cuộc bầu cử hay không ?

Đó chỉ mới là khó khăn trong cuộc vận động.

Không cần phải nói đến vấn đề bỏ phiếu và kiểm phiếu mà sự vắng mặt của quan sát viên của liên danh Kỳ-Lễ sẽ [illegible] cho người ta nghi ngờ, hãy luận về kết quả cuộc bầu cử.

Luận về kết quả bầu cử

Người cử tri được quyền lựa chọn một trong hai liên danh Thiệu-Hương hay Kỳ-Lễ. Vậy thì mỗi liên danh sẽ có một số phiếu nhiều hay ít tùy theo lòng dân, tùy theo số cử tri ủng hộ các liên danh đó. Dĩ nhiên là không thể có chuyện liên danh Thiệu-Hương có 100% tổng số phiếu bầu được. Ít nhất thì liên danh Kỳ-Lễ phải có một số phiếu nào đó.

Lấy thí dụ một trường hợp không thể xảy ra trên thực tế, đó là trường hợp mà số phiếu của liên danh Kỳ-Lễ cao hơn số phiếu của liên danh Thiệu-Hương. Nhưng trên lý thuyết, trường hợp này có thể xảy ra lắm vì rằng trong một cuộc bầu cử thì có người thua kẻ thắng và trước ngày tuyên bố kết quả thì không thể chắc được ai thắng ai thua.

Nếu trường hợp trên đây xảy ra thì không hiểu sẽ ra sao.

Có thể nào khi đó người ta lại nói rằng liên danh Kỳ-Lễ đã rút lui, như vậy, dầu có số phiếu hơn liên danh Thiệu-Hương, ông Kỳ cũng không được làm Tổng thống và liên danh Thiệu-Hương vẫn được TCPV tuyên bố đắc cử không ?

Hay TCPV sẽ tuyên bố liên danh Kỳ-Lễ đắc cử, và trong trường hợp này nếu ông Kỳ vẫn cứ không nhận làm Tổng thống và ông Thiệu lại hết nhiệm kỳ rồi thì Việt Nam này không có Tổng Thống. Chủ tịch Thượng nghị viện không thể tạm quyền được vì lẽ không phải là những trường hợp hiến định là Tổng Thống mệnh chung, từ chức, bị truất quyền hay mất năng lực.

Cũng may là trên đây chỉ là một trường hợp lý thuyết không thể xảy ra được.

Trường hợp thứ hai có phần chắc sẽ xảy ra là liên danh Thiệu-Hương có số phiếu cao hơn liên danh Kỳ-Lễ và được TCPV tuyên bố đắc cử. Vấn đề đặt ra là liên danh Thiệu-Hương sẽ thắng cử với tỷ lệ nào trên tổng số phiếu bầu.

Chắc chắn là không thể có chuyện liên danh Thiệu-Hương có 100o/o số phiếu bầu, cũng không thể có một tỷ lệ xấp xỉ số đó. Hơn nữa cũng không thể có một tỷ lệ quá cao vì như vậy đương nhiên là người ta nghi ngờ có sự gian lận.

Ở các nước dân chủ, một lãnh tụ dầu được suy tôn và ủng hộ đến mấy chăng nữa, trong một [illegible] cử tự do không bao giờ có thể đắc cử với một tỷ lệ trên [illegible] số phiếu bầu cả. Thường thường nhiều nhất là trên 60o/o. Hồi đệ nhất Cộng Hòa trong một cuộc bầu cử Tổng Thống bị mang tiếng là gian lận, [illegible] một quận ở Đô Thành TT Ngô Đình Diệm đắc cử với tỷ lệ 62% số phiếu. Tỷ lệ đó được ông Ngô Đình Nhu cố vấn chính trị cho là một tỷ lệ đẹp nhất. Cao hơn tỷ lệ đó thì cuộc bầu cử bị mang tiếng là có gian lận.

(Xem tiếp trang 11)

TỪ PRAGUE ĐẾN BẮC-KINH

Bài của **LE MONDE**

(Ấn-bản hàng tuần Thượng tuần 8-1971 Kỷ-niệm ngày 20-8 Nga xâm-lăng Tiệp-Khắc).

Sự cải tiến bất ngờ các mối liên lạc Mỹ-TC làm sáng tỏ sự tin tưởng của Marx : sự thay đổi chính là sự hằng cửu lớn của lịch sử. Sự cải tiến ấy cũng chứng tỏ quan niệm của de Gaulle theo đó thì rốt cuộc, chẳng có ý thức hệ nào mạnh bằng quyền lợi quốc gia và bằng sự sinh tồn của quốc gia. Bây giờ, Nga bắt đầu phải chịu thiệt hại về tội ác xâm lăng Tiệp Khắc và bắt đầu nhận ra rằng cuộc xâm lăng ấy là một lỗi lầm vĩ đại.

Dĩ nhiên, Prague không giải thích mọi điều. Chính vì quyền lợi của Mỹ cho nên Nixon mới thỏa hiệp với Bắc kinh để rút khỏi Đông dương trong danh dự trước khi có cuộc bầu cử Tổng thống năm 1972. Và tổng thống Mỹ có thể cảm thấy ấm lòng trước triển vọng hàng hóa của Mỹ được đưa vào thị trường Hoa Lục khổng lồ vào lúc ông ta không làm giảm được mức độ thất nghiệp hiện thời tại Mỹ. Ông ta cũng phải lấy làm hể hả vì đã qua mặt được các đối thủ phe tả của ông ta tại Mỹ khi cải thiện các mối liên lạc với Mao trạch Đông.

Trung Cộng cũng được lợi rõ rệt trong cuộc hoà giải đó. Tư bản và kỹ thuật của Mỹ sẽ rất hữu ích để TC phát triển tài nguyên. Sau 2 lần mưu toan thất bại năm 1955 và 1958 để chiếm 2 đảo tiền đồn Kim môn và Mã tổ bằng võ lực, Bắc kinh biết rằng chỉ còn cách thỏa hiệp với Hoa thịnh đốn mới có hy vọng lấy lại được Đài loan. Trong khi đó, các nhà ngoại giao Tây phương và các du khách đi Hoa Lục mấy tháng gần đây cho thấy TC có vẻ dần dần đã tin rằng Nixon thành thật muốn rút khỏi Á Châu.

Giống như loài mèo sợ bất cứ thứ nước gì cho nên TC không chịu tin rằng nếu để Nhật thay Mỹ trong vùng thì TC sẽ có lợi.

Trên đây là những lý do mạnh mẽ để làm dịu sự căng thẳng nhưng đó không phải là những lý do mới lạ. Không coi thường tầm quan trọng của những lý do đó và đặc biệt là không coi thường việc Mỹ giảm sự dính líu vào VN, ta phải nhìn nhận rằng còn có một yếu tố khác dự phần vào những biến chuyển mới nhất. Đó là sự tan rã các mối liên lạc giữa Bắc Kinh và Mạc tư Khoa. Sự tan rã ấy trầm trọng đến nỗi tại nhiều thủ đô trên thế giới, người ta phải tự hỏi phải chăng chiến tranh không thể nào tránh được giữa 2 nước ấy trong trường kỳ.

Nhìn dưới khía cạnh ấy thì ta có thể so sánh với tình hình Âu Châu năm 1933. Cho đến năm đó, Đức là đồng minh chính của Sô viết, kể từ khi ký hiệp ước Rapallo. Nhưng khi Hitler cầm quyền và Đức quốc xã tỏ ra rất ham chiếm lãnh thổ nước khác thì Staline đột ngột chấm dứt liên minh. Ngày nay, chỉ nói về đồng minh cũ là Nga, Mao Trạch Đông gọi là cường quốc «xã hội đế quốc» đã hoàn toàn chối bỏ chủ nghĩa mác xít và đang tái lập chủ nghĩa tư bản. Cho đến năm 1968 thì hai bên chỉ mới dùng lời lẽ để đả kích lẫn nhau.

Cuộc xâm lăng Prague đánh dấu một thay đổi khi chủ tịch Nga Brezhnev biện minh cuộc xâm lăng ấy bằng lời rêu rao rằng Nga có quyền can thiệp ở bất cứ nơi nào chủ nghĩa xã hội lâm nguy, «bất cứ nơi nào» cũng có nghĩa là có cả Trung Cộng nữa. Bắc kinh rất chú trọng đến cái thuyết «chủ quyền hạn chế» của Brezhnev cho nên Bắc kinh vội vàng cải tiến liên lạc với Nam Tư là nước từ lâu bị coi như ổ của chủ nghĩa xét lại.

Vào lúc có cuộc khủng hoảng ở Prague thì chủ tịch Tito của Nam tư nói rõ Nam Tư sẽ tự vệ chống lại bất cứ hành động nào của Nga và đồng thời, Nam tư cũng mong Lỗ ma ni giữ được độc lập. Albanie rồi đến Trung Cộng đã đề cao tinh thần kháng chiến của Nam tư và bình thường hóa liên lạc với Nam tư. Tuy ở sát nách Nga nhưng Lỗ ma ni tỏ ý cương quyết giữ nền độc lập quốc gia của mình. Bắc Cao cũng ở trong một tình thế tương tự.

Nhưng Mao là một chiến lược gia giỏi cho nên Mao biết rằng khi Mao có 2 kẻ thù cũng ghét lẫn nhau thì thế nào cũng có một kẻ thù nguy hiểm hơn kẻ thù kia.

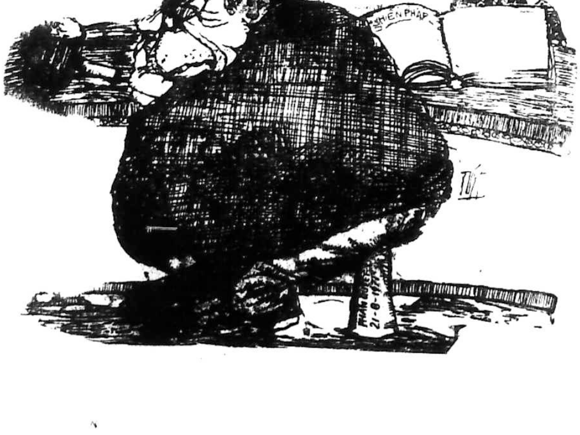
Cộng Sản thường vẫn căm thù những kẻ «phản bội» hơn là những «kẻ thù giai cấp». Và Sô viết làm cho Trung Cộng không yên tâm khi Sô viết tự coi mình là «những người bảo vệ nền văn minh chống lại cái họa da vàng». Đối với Bắc kinh thì thái độ ấy của Nga chứng tỏ Nga chẳng có gì khác với các hệ thống khác của Tây phương. Tháng 2 năm 1970, một nhà ngoại giao Trung Cộng tại Balê nói «Nixon còn khá hơn Johnson trong khi Brezhnev còn tồi hơn Khrushchev». Người ta có thể cho rằng từ lúc ấy, Bắc kinh đã nghĩ đến việc có thể xích lại gần Hoa thịnh đốn. Những biến chuyển khác trong mấy tháng qua cho thấy Trung Cộng cương quyết chấm dứt cái thế cô lập ngoại giao của thời cách mạng văn hóa và cương quyết tranh đua ngoại giao với Nga bất cứ lúc nào và ở bất cứ nơi nào có cơ hội tranh đua.

Cuộc khủng hoảng Tiệp-Khắc cũng có ảnh hưởng đến chính sách nước Mỹ. Dưới thời Kennedy, giới lãnh đạo Mỹ tin rằng rồi ra, Sô viết sẽ tiến tới một hình thức giải phóng ở Nga và Hoa thịnh đốn càng ngày càng tin rằng Nga và Mỹ có thể chia nhau quyền lợi. Cuộc xâm lăng Tiệp-Khắc cho người Mỹ thấy rằng Nga không chấp nhận sự can thiệp vào vùng ảnh hưởng của Nga. Một cuộc phân tích cho nước Mỹ thấy rằng tuy rõ rệt chống lại việc Mỹ tham dự chiến tranh VN nhưng Trung Cộng thực ra ít can thiệp vào việc nước khác. Như thế mà gọi TC là «hiếu chiến» thì thật là ngu xuẩn nếu so sánh với những cái gọi là «khuynh hướng hòa bình» của Nga. Và Nixon đã rất khôn ngoan làm lơ khi Nga tỏ ý muốn được Mỹ ban phép lành nếu Nga ra tay trước đánh TC. Làm như thế, Mỹ đã khuyến khích Trung Cộng thực hiện những bước cởi mở.

Đồng thời sự gia nhập thế giới của TC khiến cho Nga phải đưa ra những nhượng bộ mới để khỏi bị mất quân bình.

Mỹ đã được lợi nhiều khi Nga và TC kình chống nhau, ngay cả trong những ngày hai nước ấy cùng chống Mỹ. Bây giờ Mỹ lại còn được lợi nhiều hơn nữa khi cả Nga và TC đều cùng muốn nói chuyện nghiêm chỉnh với Mỹ. Hiện nay thái độ mềm dẻo gia tăng của BV và của VC về một sự dàn xếp hòa bình ở VN cho thấy rằng bây giờ Bắc Kinh sẵn sàng giúp Mỹ ra khỏi cuộc chiến tranh trong danh dự. Đây là một thay đổi đáng kể vì rằng năm 1967 một phát ngôn viên của Bắc Kinh tuyên bố tại Hương Cảng rằng «nước Mỹ đừng mong chờ chúng ta giúp họ ra khỏi cái lò lửa».

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

CÁC BÁO ANH NHẬN ĐỊNH :

HOA-KỲ ĐANG MẤT HẾT QUYỀN thực sự kiểm soát Chính Phủ VNCH

★ Ô. Thiệu trở nên cứng cỏi vì tin rằng T.T. Nixon không thể bỏ rơi ông được

LUÂN ĐÔN 29-8 (BBC).— Phái viên báo Observer tại SàiGòn nói tình cách của Hoa Kỳ định điều khiển chính trị ở Nam Việt một cách kín đáo nên đã đổ vỡ. Phái viên ấy nói đây là điểm quan trọng nhất trong cuộc khủng hoảng chính trị giữa Hoa Kỳ và TT Thiệu về các tổ chức cuộc tuyển cử Tổng Thống trong tháng tới.

Phái viên ấy nói thêm là có thể Hoa Kỳ đang mất hết quyền thực sự kiểm soát chính phủ Sài Gòn. Theo quan điểm của phái viên ấy, kế hoạch của Hoa Kỳ trong cuộc tuyển cử TT là TT Thiệu phải thắng trong một cuộc tuyển cử chống một đối thủ được dân chúng tin là tranh cử một cách tự do.

Phái viên báo Observer viết tiếp là các giới chức Hoa Kỳ tại SàiGòn đã tưởng lầm là ứng cử viên họ lựa chọn sẽ cộng tác để thi hành kế hoạch ấy. Theo lời phái viên ấy giới quân Hoa Kỳ không tưởng tượng được là tướng Dương Văn Minh sẽ không chịu tranh cử trong một cuộc thi đua dù là được cho biết là ông sẽ không đắc cử.

Phái viên báo Observer nói một trong những lý do làm Hoa kỳ nay tức giận ông Thiệu là ông không bao giờ chịu theo những cố gắng của họ vào việc trình bày cuộc tuyển cử với một hình ảnh hết sức lập dị đối với dư luận Hoa Kỳ và dư luận thế giới.

Phái viên báo Observer thuật lại tuần qua một nhân viên ngoại giao cao cấp và rất thân với Nam Việt nói rằng cách TT Thiệu hành động trong việc tuyển cử đã làm tan vỡ bốn năm xây dựng tình hình ổn định tại Sài Gòn và đã làm phí sự hy sinh hàng nghìn nhân mạng. Phái viên ấy nói phải cứng cỏi lắm mới đứng vững trước những lời chỉ trích mạnh như thế, và những người chống ông Thiệu thường nói là ông hay nhượng bộ trước áp lực. Nhưng có thể là ông Thiệu và những cố vấn thân cận của ông tin rằng dư luận của Hoa Kỳ không còn quan trọng lắm. Theo lời phái viên ấy bí thư của ông Thiệu gần đây đã đi thăm Hoa Kỳ và nhận định thấy tổng quát dư luận Mỹ chống chiến tranh, đến nỗi chính phủ Saigon không thể làm gì có thể thay đổi được quan điểm ấy. Phái viên ấy nói người ta nghĩ rằng nếu ông Thiệu nhận thấy trong lúc này dư luận của ngoại quốc không còn quan trọng mấy là vì ông tin rằng TT Nixon không thể bỏ rơi ông và phái viên báo Observer nói thêm là nếu ông Thiệu nhận định đúng khi ông nghĩ rằng ông được Hoa thịnh Đốn coi ông là một người quan trọng thì trong lúc này khó có thể có một mối đe dọa nghiêm trọng trong các giới dân sự Nam Việt đối với địa vị của ông. Mối lo ngại chính của ông là về quân đội. Phái viên báo Observer nói dù là Hoa Kỳ có miễn cưỡng ủng hộ ông Thiệu, các tướng lãnh sẽ khó có thể hành động chống ông.

Phái viên báo Economist tại Sài Gòn cũng phát biểu quan điểm tương tự nhưng thế trong một bài đăng trên số báo ra tuần này. Nhưng phái viên báo Sunday Times cũng tại Sài Gòn trong số báo ra ngày hôm nay có một quan điểm hơi khác. Phái viên ấy nhận thấy quân đội Cộng Hòa [illegible] ủng hộ ông Thiệu cho tới nay là vì sợ một sự thay đổi trong hiện tình sẽ tai hại. [illegible] phái viên ấy nói thêm

XEM TIẾP X TRANG 10

1 số tướng lãnh được vinh thăng

SAIGON 30-8.— Theo tin các báo (loan trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần) thì TT Thiệu vừa ký sắc lệnh vinh thăng một số tướng lãnh sau : vinh thăng Trung Tướng thực thụ (từ 1-7) : Trung Tướng Nguyễn Đức Thắng Phụ Tá Đ.B. Tổng T.M.T. Quân Lực VNCH. — Trung Tướng Lâm Quang Viên Chỉ huy trưởng trường Hạ Sĩ Quan Nha Trang. — Trung Tướng Nguyễn Văn Minh Tư Lệnh QĐ3 QK3. — Vinh thăng Trung Tướng nhiệm chức : Thiếu Tướng Ngô Quang Trưởng Tư Lệnh QĐ4 QK4. Vinh thăng Thiếu Tướng thực thụ : Thiếu Tướng Lê Tài Triển Tư Lệnh SĐ 22 BB. Thiếu Tướng Nguyễn vinh Nghi Tư Lệnh SĐ 21. Thiếu Tướng Đồng Văn Huyên Tổng Cục Trưởng TC Tiếp Vận. Thiếu tướng Lâm Quang Thơ Tư Lệnh SĐ 18. Thiếu Tướng Nguyễn Văn Toàn Tư Lệnh SĐ 2. Thiếu Tướng Nguyễn Ngọc Loan Phụ Tá ĐB tại Bộ QP.

— Vinh thăng Đề đốc thực thụ: Đề đốc Trần văn Chơn. Chỉ huy trưởng Hải Quân.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Vào chung kết Tân Gia Ba

VN và Ấn Độ HÒA NHAU 0-0

SINGAPORE 30-8.— Hôm qua trong trận chung kết giải vô địch túc cầu Tân gia Ba VN và Ấn Độ đã hòa nhau 0-0 trong trận chính, vì bất phân thắng bại nên hai bên phải đấu thêm 30 phút nữa. Theo Reuter, trận đấu thêm này cũng vẫn không ghi thắng bại cho bất cứ một bên nào.

tin cần biết

Khai giảng các lớp Giáo Dục Tráng Niên

— Quận 1 sẽ khai giảng kỳ 2 vào ngày 1-9-71 tới đây các lớp sinh ngữ, Toán Lý Hóa, luyện thi và huấn nghệ, trong chương trình Giáo Dục Tráng niên đợt III của Quận này nhằm giúp đỡ đồng bào nghèo và con em phụ huynh học sinh địa phương có dịp trau dồi văn hóa và học thêm nghề thực dụng.

Sinh Ngữ : Anh văn English for today Book I, II, III, IV. Pháp văn Mauger I, II, III, IV. Anh văn và Pháp văn đàm thoại luyện dịch. Nhật ngữ, Đức ngữ và Quan thoại. Toán Lý Hóa các lớp 6, 7, 8, 9, 10 và 11, 12 AB. Các lớp luyện thi, Tiểu học tráng niên (lớp 5) Trung học tráng niên (lớp 9) Tú Tài ABC (lớp 11) Tú Tài II ABC (12).

Lớp Huấn nghệ gồm các môn, kế toán đại cương, Kế toán Trung cấp, Dịch vụ Ngân hàng, Tốc ký Việt, cắt may y phục phụ nữ, Radio, Điện lạnh, điện nhà, Họa Kiến trúc, vẽ trang trí Quảng cáo, Y tá và Trữ dược.

Thời gian ghi tên từ 25/8/71 đến 1-9-71, mỗi tối từ 19 giờ đến 21 giờ, tại cổng sau trường Đinh tiên Hoàng số 69 đường Đinh tiên Hoàng Saigon.

Học viên sẽ học tại trường Đinh tiên Hoàng và Trường Lê Văn Duyệt Saigon, mỗi tối từ 19 giờ đến 21 giờ 30 mỗi đợt 3 tháng. Muốn biết chi tiết xin liên lạc văn phòng 69 đường Đinh tiên Hoàng Saigon mỗi đêm.

Phân phối 128 đơn vị gia cư còn dư tại khu Minh Mạng

— Tòa Đô Chánh sẽ đem phân phối 128 đơn vị gia cư còn dư tại khu tái thiết Minh Mạng cho công chức, quân nhân và Cảnh sát thuộc thành phần có nhà cửa bị thiêu hủy do biến cố Mậu Thân tại Đô thành.

Thời gian nhận đơn xin cấp nhà sẽ bắt đầu từ nay cho đến ngày 31/10 là hạn chót. Nơi nhận đơn số là Tòa Đô Chánh (Sở Kế hoạch) đơn phải được gởi theo hệ thống hành chánh hay quân giai.

Ý nghĩa cuộc viếng thăm Bắc Việt sắp tới của Chủ Tịch Nga

Nga mừng thấy CSBV chạy theo mình CSBV phải theo Nga để giữ quyền lợi

- Nga muốn cùng Mỹ-TC và Pháp chia phần tại Đông Nam Á
- Podgorny sẽ giúp bọn theo Nga thắng thế tại Bắc Việt

LUÂN ĐÔN 29-8 (BBC).-- Phái viên báo Observer tại Mạc Tư Khoa nói CS Bắc Việt cho thấy những dấu hiệu là họ trở nên thân cận hơn với Nga Xô để bảo vệ những quyền lợi của CSBV. Theo phái viên ấy, Hà Nội cảm thấy Trung Cộng hòa dịu với TT Nixon sẽ làm cho Hà Nội bị thiệt thòi trong một cuộc thương thuyết khiến Hà Nội không đạt được những ngân sách của mình.

Phái viên ấy tin rằng Nga sô sẽ rất mừng từ khi thấy Hànội đã thay đổi lập trường không còn đứng trung dung giữa Mạc tư Khoa và Bắc Kinh nữa vì nếu CSBV cộng tác với Nga sô thì Ngasô sẽ có thể ngăn chặn một cách đắc lực sự bành trướng ảnh hưởng của Trung Cộng ở Đông Nam Á.

Podgorny sẽ làm gì ở BV ?

MẠC TƯ KHOA, 29-8(AFP): Điện Cẩm Linh sẽ tung ra trong những ngày sắp tới một hành động đặc biệt bên cạnh chính thể Cộng Sản Bắc Việt để kiến định, vị thế của mình tại Đông Dương và Đông Nam Á trước khi TT Nixon thực hiện cuộc du hành tại Bắc Kinh, giới ngoại giao thông thạo tin tức tại Mạc Tư Khoa đã để lộ cho biết ý định trên đây.

Trong các giới này, người ta cho rằng chính vì sứ mạng quan yếu này mà chủ tịch Ngasô Nikolai Podgorny sẽ chính thức viếng thăm BV có lẽ vào tháng 9 tới. Cả MTK lẫn Hànội hôm nay đã loan báo cuộc viếng thăm này.

Mục đích đầu tiên của Podgorny là duy trì và nhất là tăng cường ảnh hưởng của Nga tại Hà Nội nhằm đối phó với viễn ảnh một thỏa hiệp Yalta giữa Mỹ và TC.

Trước khi kết thúc cuộc chiến ĐD và ấn định giới hạn ảnh hưởng của Mỹ và TC tại ĐNÁ, Nga muốn có một vùng ảnh hưởng của mình tại đây cũng như Pháp.

Tại Hà Nội Podgorny cũng sẽ thảo luận vấn đề viện trợ kinh tế cho CSBV trong thời hậu chiến và xây dựng một lực lượng thân Nga trong cơ cấu chỉ đạo của CSBV.

Nga xô loan báo

MẠC TƯ KHOA, 29-8.— Hãng thông tấn Tass của Nga xô hôm nay loan báo ngày 28-8 tại Ulan Bator đã kết thúc cuộc đàm phán giữa đoàn đại biểu CSBV và Mông Cổ về các vấn đề thương mại. Hai bên đã ký hiệp nghị về việc cung cấp hàng hóa cho nhau, về việc thanh toán trong năm 1972.

Ấn nói dùm Nga

TÂN ĐỀ LY, 30-8 (AP).— Thủ tướng Ấn bà Indira Gandhi lại kêu gọi sự triệt thoái quân đội ngoại quốc nhất là quân đội Mỹ như là bước khởi đầu trong việc tái lập hòa bình ở Việt.

Trong cuộc phỏng vấn được công bố hôm thứ Hai dành cho ông James [illegible] Chandra, Tổng thư ký hội đồng hòa bình thế giới thân CS, bà Gandhi nói : «Tôi chắc rằng nếu sự triệt thoái này được thực hiện trong một khoảng thời gian nào đó, miền Nam VN sẽ có thể hoạch định tương lai mà không có sự can thiệp quân sự hay chính trị từ bên ngoài».

Xem tiếp H trang 10

ĐÂM TANG S.V. HẠNH cử hành sáng 1-9

SAIGON, 30-8.— Sau ngày tàn cuộc bầu cử Hạ Viện, sáng nay khuôn viên Đại học Vạn Hạnh lại nhen nhúm ngọn lửa đấu tranh qua cái chết của SV Phạm Hạnh, 1 tấm biểu ngữ dài ở thượng chăng ngang lầu 2 Phân Khoa Sư Phạm Vạn Hạnh ghi đậm nét chữ đen «Nguyễn văn Thiệu phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về cái chết của SV Phạm Hạnh vì QSHĐ». Bản tin của TH SV Vạn Hạnh đã cho biết, 7g30 sáng ngày 1-9 tới đây sẽ cử hành lễ di quan cố SinhViên Hạnh. THSV Vạn Hạnh cũng đòi chính quyền «phải làm sáng tỏ cái chết oan uổng mờ ám của SV Hạnh». Tuy nhiên, trong bản Cáo phó của Viện Đại Học được dán trên bảng tại hành lang Viện có nội dung tỏ ý tiếc thương nhưng chỉ thông báo giản dị «SV Hạnh đã mệnh chung trong khi theo học QSHĐ».

Tai họa chết người ở nhiều nơi trên thế giới

Tầu đò bốc cháy ở Ý Lụt, dịch tả hoành hành ở Ấn

★ Máy bay của Hung, của Nhật đâm xuống đất

▲ Thêm một trận bão mới tàn phá Nhật Bản

BRINDISI, 29-8 (UPI).— Nhiều tai nạn thảm thương xảy ra trên thế giới trong những ngày thứ Bảy và chủ nhật khiến nhiều người thiệt mạng và bị thương. Ngoài ra, bão, lụt và động đất tiếp tục tàn phá nhiều nơi trên trái đất.

Tại Ý đại Lợi, hàng chục chiếc tàu và phi cơ xuyên ngang chạy dọc vùng phía Nam Vịnh Adriatic để tìm kiếm những người sống sót của một vụ hỏa hoạn xảy ra trên chiếc tàu đò HyLạp Heleana chở hơn một ngàn hành khách ở ngoài khơi hải cảng Brindisi của Ý.

Nhà cầm quyền Hải Quân Ý cho biết đã tìm thấy 35 tử thi hôm thứ Bảy, ít nhất có 236 người được đưa vào nhà thương vì bị phỏng khi chiếc tàu đò Heleana trọng tải 11.700 tấn bị cháy lớn, khiến hàng trăm người phải nhảy xuống để khỏi bị chết cháy.

Viên thuyền trưởng thiếu tá Demtrios Anthipat cho biết lửa bắt đầu cháy lúc 1g30 quốc tế hôm thứ Bảy, khi một bình ga trong bếp phát nổ. Ngọn lửa lan rất nhanh và hỏa hoạn kéo dài 6 tiếng đồng hồ. Nhiều hành khách sống sót tố cáo là thủy thủ đoàn đã bỏ tàu trước bất kể tiếng kêu khóc của đàn bà và trẻ em và không có đủ be cấp cứu. Các thủy thủ Hy Lạp đã tỏ ra hèn nhát và bất lực trong việc đối phó với tai họa.

Các viên chức hải quân Ý và Hy Lạp cho biết một cuộc điều tra sẽ bắt đầu vào ngày thứ Hai.

Tin cuối cùng cho biết con số người chết trong tai nạn thảm khốc trên là 25 người, bị thương 271 người trong số có 60 bị nặng. Con số người bị mất tích là 57. Chiếc tàu đò bị hư hại nặng và đã được kéo về hải cảng Brindisi.

Tại Copenhague, một chiếc phi cơ Ilyushin-18 của Hung Gia Lợi chở 34 hành khách và nhân viên phi hành đoàn, đêm 28-8 đã đâm xuống biển ở ngoài khơi Copenhague, 1 phút trước khi hạ cánh xuống phi trường Kastrup.

Các viên chức thuộc ban cấp cứu cho biết có ba người may mắn sống sót ở từ thi được tìm thấy. 25 hành khách còn lại trên máy bay mất tích và không có hi vọng người nào sống sót.

Sĩ quan trực ở đài kiểm soát không lưu phi trường Kastrup nói rằng viên phi công đã nhận được lệnh đáp xuống và mọi chuyện đều diễn ra tốt đẹp thì đột nhiên phi cơ mất tích trên màn Radar. Đài không lưu gọi vô tuyến cho phi cơ nhưng không thấy trả lời. Một giờ sau đó một phi cơ trực thăng đã phát hiện phi cơ bị nạn gần đảo Saltholm, đuôi còn chổng lên trời.

Tại Đông Kinh một phi cơ chở 62 hành khách bay trong quốc nội Nhật Bản, hôm chủ nhật đã bị nạn khi đáp xuống phi trường Sendai và vượt ra ngoài phi đạo. Có 5 trong số 62 hành khách bị thương.

Tại Ấn Độ, sau những trận lụt tàn phá vùng Bắc Ấn đã có 400 người bị thiệt mạng.

Trong số nạn nhân nói trên có 50 người chết vì dịch tả tại vùng Malda. 150 người bị nước lũ cuốn trôi. Thành phố Malda hoàn toàn bị ngập nước

XEM TIẾP S TRANG 10

100 tù binh CS NỔI LOẠN Ở PHÚ QUỐC giết 9 QuânCảnh

PHÚ QUỐC, 30-8.— Tin điện của Phái viên THT từ Phú Quốc gởi về cho biết vào hồi 8 giờ sáng hôm 27/8, trong lúc làm tạp dịch trên ngọn đồi 161, hơn 100 tù binh CS hiệp cùng với du kích địa phương đã nổi loạn dữ dội với Quân Cảnh canh phòng. Số tù binh này thuộc khu giam giữ số 10 và đa số là quân chính quy Bắc Việt.

Cuộc bạo động bắt đầu khi du kích địa phương dùng AK.47 và trung liên bắn xối vào lính canh để giải thoát cho đồng bọn. Cuộc nổ súng kéo dài khoảng 15 phút gây cho 9 Quân cảnh chết tại chỗ và bị thương nặng. Phía tù binh CS có 3 tên bỏ xác tại được chân đồi 161 khi cùng đồng bọn ào xuống để tẩu thoát.

Trong vụ nổi loạn này có một số tù binh trốn thoát tuy nhiên người ta chưa thể phối kiểm được con số chính xác là bao nhiêu. (THT)

Phóng sự đặc biệt

SAIGON GIA ĐỊNH ĐI BẦU HẠ VIỆN

★ của các phái viên CHÍNH LUẬN

● *7 giờ sáng, sau tiếng còi hụ, dân ngủ trưa vào ngày Chủ Nhật bỗng cảm nhận vì tiếng đàn [illegible] ca phát ra từ máy phóng thanh. Trước địa điểm trường Tiểu học Bàn Cờ thuộc đơn vị 1, lố nhố 1 đám đông nhưng không phải là cử tri mà là trẻ con, Nhân Dân Tự Vệ và Cảnh Sát. Cách đó khoảng 10 thước, những hàng quà vặt vẫn thu hút người lớn lẫn trẻ con như thường lệ. Đầu hẻm góc đường Vườn Chuối, một Cảnh Sát đang ngồi xem báo. Khoảng 8 giờ, cử tri bắt đầu đông dần và sắp thành hàng dài trước phòng phiếu. Tại đây nhân viên canh phòng phiếu phải 1 phen trổ tài câu phong bì ra khỏi thùng hàng đầy chỉ vì một bà lão tóc bạc trắng đã bỏ cả thẻ cử tri lẫn căn cước vào phong bì.*

● Điều phải nói đầu tiên là sự ta thán của dân chúng. Bầu bán mất thì giờ quá. Có những người trở đi trở lại 3, 4 lần vẫn chưa bầu được. Một cử tri tại Saigon ít nhất phải mất 2 giờ mới bầu xong. Một cặp nhân tình đến Tòa Đô chính lúc 9 giờ đến 11 giờ hơn mới bầu xong, than «thế là mất toi sáng chủ nhật».

Sự mất thì giờ có lẽ vì 2 nguyên nhân. Hình như số phòng phiếu, phòng tối bớt đi nhiều. Tổng cộng cả Saigon có 516 địa điểm. Nhân viên phụ trách phòng phiếu làm việc quá cẩn thận và từ tốn. Tại một vài chỗ, như phòng Thương Mại chẳng hạn, phiếu sẽ luôn luôn được đổi thứ tự để ai cũng có dịp lên đầu xuống dưới. Kết quả là với 81 ứng cử viên, các nhân viên phòng phiếu bở hơi tai. Người bở hơi tai thứ nhì là cử tri. Một ông già vừa ra khỏi phòng phiếu vừa lắc đầu «lựa chọi mỏi tay, mệt quá. Không biết sao mà ra đông thế». Nhưng mất thì giờ đôi khi cũng có lợi là trông cảnh đi bầu, xếp hàng dài, có vẻ đông đúc nhưng thực tế thì có nhiều cử tri đã không thèm bầu vì mệt quá.

● Nhìn vào thành phần cử tri, người ta thấy các bà các cô có vẻ chịu khó đi bầu hơn Hạ viện 67-71 thật sự đã gây một ấn tượng không đẹp nơi dân chúng. Tình hình chính trị trong những ngày gần đây, nhất là cảnh ứng viên ra ào ào đã khiến nhiều người nản chí, đấy có lẽ là lý do duy nhất giải thích tại sao họ không chịu đi bầu. Người quen gặp nhau trong ngày chủ nhật, khác với những cuộc bầu cử trước, không nói chuyện về cuộc bầu cử đang diễn ra. Hai người bạn gặp nhau bắt tay rồi nói chuyện mưa chuyện nắng, chuyện hippies.... Họ gần như quên đi rằng đang có một cuộc đầu phiếu quan trọng đang diễn ra khắp nước.

● Tuy vậy con số cử tri công bố cho thấy nhiều chuyện. Trong bản tin chính thức công bố lúc 1 giờ trưa cho thấy số người đi bầu ở khắp các nơi số đi bầu không quá 20o/o. Cao nhất là ở Cần Thơ với 15o/o thấp nhất tại Gia Định với 2,7o/o. Con số cử tri tại Gia Định có vẻ đánh giá thấp chế độ quá, nên được xóa đi vào lúc 15 giờ. Đến 12g đêm, con số vọt lên dễ sợ. Tất cả các nơi, số cử tri lên đến trên 70o/o. Tại Chương Thiện, cử tri đi bầu đến 11g30 là 9,6o/o đến 16giờ là 81,1o/o. Saigon lúc 12g trưa có khoảng 26o/o đi bầu và chung cuộc là 59,6o/o một kết quả đầy sự ngạc nhiên.

● Vào lúc 4 giờ, người ta còn đông nghẹt tại các phòng phiếu. Ông trưởng phòng bầu cho đóng cửa lại, những ai ở trong thì được bầu. Đi muộn thì thôi. Ấy là nói thế, chứ nếu có đi trễ một tí cũng cho vào làm bổn phận.

● Những cảnh cười ra nước mắt không thiếu. Ít nhất là có 2 người ngất tại Tòa Đô Chính vì đứng đợi lâu quá. Địa điểm đầu phiếu nào cũng có cảnh bỏ thẻ căn cước thẻ cử tri vào thùng phiếu. Tại Tân Định khi xếp hàng chờ, mọi người

XEM TIẾP A TRANG 10

Nếu Johnson tăng viện cho 206 ngàn quân

Westy đã hạ lệnh đổ bộ Bắc Việt cắt đứt từ vĩ tuyến 19 trở vô

NỮU ƯỚC, 29-8 (AP).— Trước khi hay ít nhất ngay từ lúc cuộc tấn công Tết Mậu Thân (1968) của CSVN khởi diễn, Tướng William Westmoreland đã có sẵn kế hoạch đánh Bắc Việt, Kampuchea và Ai Lao nhằm đoạt lại thế chủ động quân sự sau khi biến cố Tết Mậu Thân chấm dứt.

Trong tài liệu đặc biệt dựa trên cuộc phỏng vấn riêng tư Tướng Westy, cựu Tổng Tham mưu trưởng Quân lực Mỹ Tướng Earle Wheeler và cựu Bộ trưởng Quốc phòng Clark Clifford, đăng trên nhật báo New York Times ngày 29-8, ký giả John Henry tiết lộ, vài ngày sau khi quân CSVN phát động cuộc tấn công Tết Mậu Thân đánh điện khẩn cho Tổng Thống Johnson yêu cầu cấp thêm 206 ngàn quân Mỹ để đương đầu với 1 kẻ thù liều quyết, tinh nhuệ, nhưng không đề cập đến chiến lược phản công của ông. Theo Henry, Tướng Westy và Tướng Wheeler giải thích rằng việc được thêm viện quân là điểm then chốt còn chiến lược chỉ là thứ yếu. Kế hoạch phản công của Tướng Westy sau đây vẫn được đầu nặng trong những công điện gửi về Hoa thịnh Đốn hay trong những buổi thuyết trình về tình hình quân sự dành cho giới chức cao cấp Mỹ viếng thăm Saigon. Theo kế hoạch, Tướng Westy trù liệu tung 206 ngàn viện quân vào chiến trường Quân khu I, quét sạch quân CSVN vào lúc mùa giông bão ở vùng đồng bằng VNCH chấm dứt. 103 ngàn quân được dùng vào 1 cuộc đổ bộ lưỡng thê, (cùng 1 lúc bằng đường bộ và đường biển) áp dụng chiến thuật móc câu bóp nghẹt cổ họng BV tại vĩ tuyến 19 theo kiểu cuộc đổ bộ lưỡng thê tại Inchon (Triều Tiên) của Tướng Mac Arthur, trong khi quân VNCH tấn công quân CSBV tại KPC và Hạ Lào.

Trong hạ tuần tháng 2 năm 1968, sau khi sang Saigon thảo luận với Tướng Westy, Tướng Wheeler về Mỹ có ý báo cáo tình hình quân sự hết sức đen tối với mục đích đánh lừa Johnson phải gửi thêm 206 ngàn quân sang VN, và ngay cả đến Bộ Trưởng Quốc Phòng Clark Clifford cũng nhìn nhận là «TT Johnson lúc ấy lo lắng và bối rối ra mặt». Tuy nhiên, sau cùng Johnson bác bỏ đề nghị của Tướng Westy.

200 PB Tam Hiệp xuống đường toan đốt 1 quân xa gây tai nạn

BIÊN HÒA 30-8.— Chiều 29-8, khoảng 200 PB và thân nhân ngụ ở khu Ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa đã xuống đường làm nhiều chướng ngại vật cản đường xe cộ chạy từ xa lộ vào và ngược lại sau khi một tai nạn chết người do 1 xe GMC chở đạn của Quân Lực VNCH gây ra. Xe GMC này khi quẹo cua đã lạc tay bánh đâm vào 1 xe lô chở đầy hành khách rồi còn đà chạy xuống bờ bên đường, đụng sập tường căn nhà của 1 PB gần đó khiến 1 bé đang chơi trong nhà bị đè dẹp. Trên xe lô có 1 quân nhân Dù và 2 hành khách chết tại chỗ, tài xế xe lô chết khi được chở đến bệnh viện và tin sau cùng cho hay đã có thêm tới 6 người chết. Sau khi tai nạn xảy ra số PB trên đã xuống đường đòi đốt chiếc GMC gây tai nạn nhưng nhờ chính quyền địa phương dàn xếp ngay nên không có gì đáng tiếc xảy ra. Những chướng ngại vật cản trở lưu thông cũng được dẹp ngay sau đó. (TSM)

Kể từ nay

S.V. chỉ học Q.S. vào cuối niên học

SAIGON, 30-8.— Trong chương trình Người Dân Muốn Biết, Đại Tá Lê văn Nhựt đại diện Bộ QP cho biết trong chương trình huấn luyện dự bị SV Sĩ Quan Trừ Bị được thực hiện kể từ niên học tới các SV chỉ thụ huấn QS vào cuối niên học trong kỳ hè và huấn luyện tại quân trường. Chương trình huấn luyện mới của SV sẽ được thi hành nhằm tránh cho SV mọi trở ngại trong việc học hành và thi cử, khi chấp hành kế hoạch HLQS cho mỗi phân khoa hay viện ĐH. Bộ QP đã căn cứ trên ba tiêu chuẩn ngày hoàn tất kỳ thi văn hóa, ngày khai giảng niên học mới và thỉnh nguyện của các Viện ĐH hay phân khoa liên hệ.

Nhậu say lái quân xa chết người binh nhất bị phạt 2 năm tù

★ Vì khen người đẹp, Trung sĩ chết oan Thượng sĩ hách xì xằng bị tù 6 tháng

SAIGON, 30-8.— Sáng qua Tòa án quân sự đã xử 1 vụ toan cố sát, chỉ vì 1 tiếng khen người đẹp mà 1 Trung sĩ suýt bị chết oan như sau : Nguyên ngày 19-10-70, tại Long An, Thượng sĩ Đặng văn Chấn thuộc KBC-4786, có mời anh em trong đơn vị tới nhà uống rượu chơi.

Trong lúc nhậu nhẹt, có em dâu của Chấn bồng đứa cháu ra để Chấn giới thiệu với anh em. Chấn chưa kịp lên tiếng, Trung sĩ Phan văn Đức đã cao hứng buông lời khen em dâu của Chấn đẹp và đề thương làm Chấn bốc đồng rút ngay khẩu M16 ra bắn 1 loạt và đuổi Trung sĩ Đức để «phơ». Nhưng rất may có Trung sĩ Nguyễn v. Sanh đứng ra can ngăn nên Đức thoát chết.

Bị Sanh can gián, Chấn chẳng những không nghe mà còn dùng súng Colt 45 bắn vào người Sanh 2 phát khiến nạn nhân bị lủng ruột khá trầm trọng. Vì vậy Thượng sĩ Chấn bị tống giam luôn về tội trên.

Bên vành móng ngựa sáng qua, bị can là đổ tại nạn nhân nham nhở kêu em dâu của y đẹp và đòi hôn 1 cái, nên y đã tự ái lấy súng định bắn lên trần nhà dọa, không ngờ nạn nhân lại tưởng y bắn Đức chạy tới can gián nên đạn nổ trúng nạn nhân.

Sau lời buộc tội của Ủy Viên Chính Phủ và lời bào chữa của Luật Sư cho bị can, Tòa cải tội danh ra vô ý gây thương tích để phạt Thượng Sĩ Chấn 6 tháng tù ở.

Cán chết người bị 24 tháng tù

Vô ý gây thiệt mạng còn đào tẩu sau khi gây tai nạn và mang vũ khí bất hợp pháp nên 1 binh 1 đã bị Tòa án quân sự xử phạt 2 năm tù ở. Ngày 2-1-71, binh 1 Liêu-y-Đức thuộc KBC 4506, lấy quân-xa Jeep đến nhà binh 2 Nguyễn văn Bảy uống rượu, để sau đó, bị can chạy về Hốc Môn, khi qua khỏi ngã tư Hốc Môn và vừa qua mặt 1 chiếc xe đang đậu bên lề mặt thì đụng phải một chiếc xe Honda khiến xe bị can lật luôn xuống ruộng, còn nạn nhân thì nằm chết trên lề đường. Bị can đến chỗ nạn nhân nằm thấy nạn nhân đã tắt thở, vừa lúc nhiều người đến hạch hỏi và đòi danh y nên y quá sợ đã lái xe bỏ chạy luôn về hướng SàiGòn. Nhưng xe bị can vừa chạy được mấy trăm thước đã bị những thanh niên có một chiếc xe Honda đuổi theo. Bị can liền dừng xe lại và lấy lựu đạn ra hăm dọa, chợt 1 xe Quân cảnh đi tới can thiệp và tịch thu trái lựu đạn kia.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều khai rằng vì quá say phần bị nhiều người toan hành hung mà y đã có những hành động trên. Kết quả Tòa đã xử phạt bị can như trên. (Tb. Vũ)

SỨC MÂY
ghi chép

ĐỐI LẬP TRÁCH NHIỆM

Sáng 29-8, trái với thường lệ trước đây hay bỏ phiếu tại Tòa Đô chánh, T.T.Thiệu và phu nhân đã tới bỏ phiếu bầu cử dân biểu Hạ viện ở phòng phiếu đặt tại Trường Thống Nhất xế trước cửa Tòa Đại Sứ Mỹ ở đường Thống Nhất Saigon. Tại đây, trước cảnh chen lấn của ký giả mà ai cũng cố hỏi một vài câu về tình hình căng thẳng hiện tại. TT Thiệu đã chỉ trả lời một câu vắn tắt : «**tôi chắc chắn sẽ không từ chức**».

Câu trả lời tuy ngắn, nhưng đã nói khá nhiều. Trước thắc mắc liệu TT. Thiệu «tranh cử một mình», hay từ chức theo lời đề nghị của P.T.T. Kỳ, Phủ TổngThống đã loan báo TổngThống sẽ lên tiếng sau bầu cử 29-8. Mới đúng ngày 29-8, T.T. đã nói sẽ không từ chức, như vậy, mai mốt, chắc ông cũng sẽ chỉ lập lại quyết định trên mà thôi.

Tuy nhiên, không từ chức không có nghĩa là TT.Thiệu sẽ quyết định tranh cử một mình. Bởi vì, nếu rời chức vụ từ nay đến ngày 30-10 thì mới gọi là từ chức. Còn sau ngày đó, nếu không có bầu lại mà rời chức vụ, thì gọi là hết nhiệm kỳ, chứ không phải từ chức.

Rời phòng phiếu đường Thống Nhất, T.T. Thiệu xuống thăm Trung Tâm Thông Tin bầu cử ở đường Tự Do, tại đây ông tuyên bố đã bỏ đủ cả 5 phiếu (số ghế tối đa tại đơn vị 1 Saigon), trong đó có 2 phiếu của ứng cử viên **đối lập có trách nhiệm**.

Trong kỳ bầu cử nghị viện vào tháng 6 năm 1970, sau khi bỏ phiếu T.T. Thiệu đã tuyên bố ông bầu cho ứng cử viên đối lập Nguyễn kiên Giang. Hồi ấy, Sức Mây đã kê nhẹ để nhắc công dân rằng đi bầu mà bô bô nói rằng mình bỏ phiếu cho ai là không làm bổn phận công dân một cách đứng đắn, là phạm vào nguyên tắc đầu phiếu kín. Đến kỳ bầu cử bán phần Thượng viện vào ngày 30-8-1970, khi ký giả hỏi bầu cho liên danh nào, TT Thiệu đã trả lời cần giữ bí mật.

Bây giờ, ông Thiệu lại nói bầu cho 2 ứng cử viên đối lập có trách nhiệm. May mà cử tri Ng. v. Thiệu không nói rõ tên hai ứng cử viên đối lập có trách nhiệm đã được ông dồn phiếu cho, nên nguyên tắc đầu phiếu kín vẫn được bảo vệ...một nửa. Tuy nhiên, cái may đó lại là cái rủi, vì ông Thiệu không nói rõ tên 2 ứng cử viên «đối lập có trách nhiệm» nên người dân rất hoang mang, không hiểu phải như thế nào mới được coi là đối lập có trách nhiệm, và nếu người nào đã lọt vào mắt xanh của TT Thiệu. Dầu sao, khi TT Thiệu đã công khai tuyên bố ông bỏ phiếu cho ứng cử viên «đối lập có trách nhiệm» thì điều này cũng khá nhiều ý nghĩa.

1.— Ý nghĩa đầu tiên là ông Thiệu tuy đang cầm quyền, nhưng cũng thấy đối lập là một yếu tố cần thiết trong sinh hoạt dân chủ, nên dù thực sự ông Thiệu không bỏ phiếu cho đối lập, mà khoe rằng mình bỏ phiếu cho đối lập, tức là ông Thiệu đã ý thức được rằng chấp nhận đối lập là một điều tốt. Có nghĩ rằng tốt mới khoe cho mọi người biết.

2.— Tuy nhiên, khi nói bỏ phiếu cho ứng cử viên «đối lập có trách nhiệm», tức là TT Thiệu đã phân chia ra ít nhất là 2 loại đối lập : một loại «đối lập có trách nhiệm», loại kia chắc là «đối lập vô trách nhiệm».

Tổng Thống Thiệu cho biết ông chỉ chấp nhận loại «đối lập có trách nhiệm». Nhưng như thế nào là đối lập có trách nhiệm, làm thế nào, cho ai mới được TT Thiệu cho là «đối lập có trách nhiệm» ? Bí mật !

NHẮN TIN

— ÔNG NGUYỄN TRẦN, ứng cử viên Tổng Thống, có nhận được thư ông, nhưng xét rằng đó là vấn đề giữa ông và ký giả viết bài phóng thuật. Nếu ông thấy có chỗ thiếu trung thực, thì xin cứ sử dụng quyền đính chánh.

— KỸ SƯ TRẦN VĂN TRÍ : Bài báo của Sức Mây không có điều nào đề cập đến quý hội, nên sự lên tiếng của Quý Hội không cần thiết.

từ QUÊ ra TỈNH

3 tai nạn rùng rợn, 3 chết, 6 bị thương

BIÊN HÒA.— Chiều 28-8, một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra trên đường Biên Hòa—Long Thành, gần dốc 46-47 thuộc ấp Tân Cang xã Phước Tân. Chiếc quân xa số 4K5679 do tài xế Calleader-Wilbur-Jonh lái từ Phước Tuy về đến khúc quanh nói trên đã bất cẩn đụng dữ dội vào chiếc du-lịch-ngược-chiều mang số EL [illegible]99 do Thiếu úy Lưu Nhơ 27t. lái. Th. úy Nhơ bị ép chết dẹp tại chỗ và gây thương tích nặng nhẹ cho 5 người khác tên Nguyễn thị Bích 20t., Lưu ThiệuVũ 18 tháng, Nguyễn thị Bích Liên 12t., Nguyễn hữu Hiền 7t. Các nạn nhân sống sót được chở vào Bịnh viện Long Bình điều trị cứu cấp và chưa rõ mạng sống ra sao.

— Cũng trên Quốc lộ này một tai nạn khác đã xảy ra trước, đó do chiếc vận tải số EP.4828 do tài xế Bùi văn Thiệp 54 tuổi lái đã rủi đụng phải chiếc Honda của một Biệt kích quân tên Triệu văn Hai 23 tuổi chạy lủi. Nạn nhân bị trọng thương và tắt thở tại chỗ.

— Tai nạn thứ ba xảy ra trên Quốc lộ 1 thuộc ấp Tân Bình Trảng Bom, do hai thiếu nhi tên Vũ đình Ninh 9t., Nguyễn tiến Văn 9t. chạy đuổi bắt vượt ẩu qua lộ. Tài xế Nguyễn văn Muốn 23t lái chiếc PU số EO. 9079 từ Xuân Lộc về không sao lách tránh kịp nên đụng cả hai bay lộn vô lề. Em Ninh bị bể sọ, gãy chân tay chết, em Văn bị trọng thương được chở đi Bệnh viện cứu cấp nhưng sợ khó sống. (PV)

Cháy ở Khánh Hội : 6 căn nhà ra tro

SAIGON.— 2 giờ trưa 29-8, một đám cháy xảy ra tại đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội, lửa phát cháy tại căn nhà số 124B/2 khóm 10 Liên Gia 4 do bà Nguyễn thị X. (44 tuổi) làm chủ. Đội cứu hỏa Đô thành được báo đến nơi và sau gần nửa tiếng đồng hồ mới hạ được ngọn lửa. Lửa lan qua các căn nhà kế cận số 124A, 124, 123, 123A và 122 bị thiêu rụi 70 phần trăm. Nguyên nhân vì dây điện nhà bà X. bị chạm. (CC)

Giựt xách tay, 4 tên bị bắt, 2 xe Honda bị tịch thu

SAIGON.— Đêm 28-8, cô Nguyễn thị B. 16 tuổi, buôn bán ngụ tại đường Trương minh Giảng (Saigòn) đang đi trên góc đường Nguyễn Gia Kiều và Ngô Thời Nhiệm thì bị 1 bọn 4 tên đón đường uy hiếp giựt một cái xách tay trong có đựng giấy tờ và số bạc 2.000 đồng rồi bọn chúng thót lên 2 chiếc xe gắn máy (Honda) để tẩu thoát, cô B. hô cấp cứu inh ỏi, nhờ có xe tuần tiễu của Cuộc Đặng văn Bất đến nơi rượt theo nên bắt được chúng khai tên Phan B. (17 tuổi) Nguyễn văn U. (17 tuổi). Nguyễn Thái H. (14 tuổi) và Đặng văn K. (18 tuổi). Nhân viên tịch thu 2 chiếc xe Honda của chúng dùng để đi cướp giựt. (CC)

Súng nổ trong quán, 1 chết, 1 bị thương

BIÊN HÒA.— 9giờ đêm 28-8, nhiều tiếng súng nổ vang từ trong quán giải khát Huyền (nhà số 87/343 ở ấp Quang Trung và Bùi Tiếng gần chợ Tân Mai) và có hai thiếu niên bị thương lăn lộn trong vũng máu cùng lúc có bóng hai quân nhân nhảy lên Honda nổ máy phóng nhanh ra hướng Xa lộ. Hai cậu bị trúng đạn là học sinh Đỗ duy Phùng (16t) (ở ấp Trịnh hoài Đức, gần đó) với Vũ văn Th. 17t. (ngụ ở xóm Cưa máy Tân Mai), đã được chở đi Bịnh viện cứu cấp và cậu Phùng đã tắt thở sau đó. Chưa rõ nguyên nhân vụ án mạng này tuy nhiên theo lời bà Đinh thị T. (chủ quán) cho biết thì vào giờ nói trên 2 quân nhân đội mũ đen đi Honda xông vào quán quát «tại là chủ [illegible] không». Lúc ấy có mấy cậu đang ngồi giải khát thấy thái độ khiếm nhã [illegible] hai trự «ka ki» nầy nổi giận liền chất vấn. Cuộc cãi vã rồi ẩu đả [illegible], hai quân nhân liền móc súng lục bắn loạn để giải vây gây thảnh [illegible] mạng, và tẩu thoát ngay sau đó. (PV)

Nổ súng dữ dội ở gần Ngã tư Thủ Đức

THỦ ĐỨC.— 23g đêm 27/8, một chiếc xe Jeep của Mỹ chở [illegible] quân nhân trên đường từ Long Bình về Saigon. Khi xe này đi đến gần ngã tư Thủ Đức thì thấy hai bên đường có 1 toán người ngồi nhấp nhô, Vì tưởng lầm là Việt Cộng xuất hiện nên hai lính Mỹ trên xe đã nổ súng. Toán Biệt Động Quân có nhiệm vụ di kích và nằm đường đã bắn trả lại. Hai bên nổ súng khoảng 10 phút, chiếc xe Jeep bị bắn lủng nhiều lỗ và về phía BĐQ có 2 binh sĩ bị thương. Khi biết là ngộ nhận thì việc đã rồi. (THT)

Ông Cò đi xe du lịch mang số giả

SAIGON.— Cảnh Sát được mật tin có một thanh niên lái chiếc xe du lịch hiệu Toyota mang số EI.2395, khi mặc thường phục lại có khi mặc sắc phục Cảnh Sát đeo bông mai trắng (biên tập viên). Đặc biệt là chiếc xe du lịch này khi mang số dân sự, khi đổi số ăn trở VA. 6347. Sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát liền chặn lại xét hỏi giấy tờ chiếc xe nói trên, thì lúc đó mới hay là xe mang số giả. Bắt về hỏi được biết ông lái xe khai tên là Phạm công B. (35t) từng sư tại Học viện CSQG Thủ Đức. Bị chất vấn ông Cò B. cho biết, chiếc xe này mua của ông Nguyễn ngọc D. Phó Quận Trưởng Quận Hành Chánh Gò Vấp Gia Định với giá 600.000đ. Ông Phó Quận Trưởng bị mời thì ông này không đến, mà để vợ đi thay. Bà này cho biết chiếc xe này bà mua của một Mỹ kiều tên D.M.A. đã về nước. Ngày 28-8, ông cò B. bị giải tòa. (AH)

Bị cô giáo mắng, trò bèn gửi thư hăm dọa cô

SAIGON.— Cách đây 5 ngày, cô Nguyễn thị Kim C. (22 tuổi) nữ giáo viên Tư thục Minh Đạo ở đường Lục Tỉnh, đang ở nhà riêng cùng [illegible], thì có thấy một thiếu niên đưa cho cô một bức thư rồi bỏ chạy đi ngay. Kẻ lạ biên trong thư tự xưng là chúa đảng cướp «An Đông» buộc cô C. đưa số bạc 10ngàn, nếu không tuân lịnh sẽ giết chết. Cô C. đem bức thư [illegible] trình với ông Hiệu trưởng, đồng thời báo tin cho nhà chức trách. [illegible] 27-8, trường đến giờ ra chơi, có 1 thiếu niên cũng lại đưa cho cô C. 1 bức thư giống như bức thư thứ nhứt, cô C. liền giữ thiếu niên này lại và trình ông Hiệu Trưởng và kêu cảnh sát bắt đưa về bót, y khai tên Lê [illegible] T. (13t), nhà ở đường Lý thành Nguyên. T. là học sinh lớp nhứt trường nơi trên. Bị chất vấn T. nhận là tác giả 2 bức thư trên và khai em hù cô giáo vì cô này đã quở mắng em. Ngày 28/8 T. bị giải Tòa và sau đó bị tống giam vào khám Chí Hòa. (AH)

Để tóc Hippi bị rầy, uống thuốc giết chuột chết

SAIGON.— Ông Quách chu T. (47t) ở đường Tân Thành, có cậu con trai tên Quách không T. (15t) thường bỏ học theo du đãng chơi bời, lại để tóc dài theo kiểu Hippi. Tối 28-8, cậu về nhà thì ông T. rầy là con T. bỏ cơm chiều và lên phòng nằm. Tưởng là cậu giận, cả nhà không ai để ý, không ngờ đến 5 giờ sáng 28/8, thì cha mẹ cậu này thấy trong phòng có tiếng nôn mửa liền chạy vào thì lúc đó mới hay cậu đã uống thuốc chuột tự tử rồi chở tới bịnh viện cứu cấp. Nhưng dọc đường cậu T. chết (AH)

2 vụ nổ làm 1 quân nhân cụt 1 chân

GIA ĐỊNH.— Hồi 9giờ sáng 28-8, binh nhì Trần văn Chi làm việc tại tiểu đoàn 18 Truyền tin lái xe MiniVespa số GĐ 4637C chạy đến ngang khu phố [illegible] Công Chánh quận Gò Vấp, thì 1 tiếng nổ dữ dội phát ra nạn nhân bị đứt lìa 1 chân và mang thương tích nặng nơi ngực, [illegible] bị cháy. Theo cuộc điều tra của nhà chức trách thì VC. đã lén đặt 2 bánh chất nổ TNT trong chiếc xe Mini của ông Chi trong [illegible] này để nơi nào đó.

— Cùng ngày hôm nay, 1 tiếng nổ phát ra bên lề đường trước hãng phân phối thuốc lá hiệu Sài Phòng ở số 26 đường Tổng Đốc Phương Chợlớn. Không có ai bị thương trong vụ nổ này. Được biết tiếng này do 2 bánh chất nổ TNT của kẻ lạ [illegible] đặt bên lề đường. (AH)

1 tên cướp bị bắt, 1 tên bị bắn hạ

SAIGON.— 4 giờ chiều 29-8 ông Lâm văn Cừu 45 tuổi nhà ở đường Đống Đa Gia Định đi trên đường Bình Thới, bị hai tên cướp cỡi Honda kè theo bên cạnh cướp chiếc đồng hồ. Ông Cừu rượt theo tri hô lên, Cảnh Sát và NDTV Khóm 8 Phường Bình Thới đuổi theo hai tên cướp nổ súng chỉ thiên, buộc tụi hai tên cướp ngừng xe, 1 tên là Phạm văn H. (17 tuổi nhà ở đường Vĩnh Viễn) bị bắn trúng bị thương, còn tên thứ hai là Nguyễn hồ D. (17 tuổi nhà ở đường Dương công Trừng Gia định) bị bắt. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **120đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang Gian hàng đôi 4mx2m cửa sắt tủ kiến, chắc giá 750.000đ. Xin hỏi gian hàng số 58-59 chợ An Đông hoặc 200 Đường Bá Trạc Saigon.

Sang nhà số 81/2 Nguyễn văn Giai Đakao, giá 1T8. Xin liên lạc với ĐT.94.548.

Sang Nhà mặt tiền gần chợ trường học xem nhà 45A Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Sang nhà 4T2 cần sang gấp nhà lầu đúc 5x20m đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, tiện mở nhà in, nha bào. Liên lạc số 82 Phạm ngũ Lão Saigon.

Phố sang 1 căn phố trệt đủ tiện nghi. Tại số 40 đường Nguyễn văn Trương Gia Định.

Sang 1 trong 2 phòng lầu 2 đường Lê Lợi đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại điện 110 chỗ để xe hơi cả đồ meuble ở đông người phố mỗi tháng 1 tuần. Hỏi cô Tư 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Sang 1 căn nhà bề ngang 5m bề dài 27m phố buôn bán. Hỏi 61 Thủ khoa Huân S.G.

Nhà sang sau Quốc Hội có 2 phòng ngủ khách ăn, bếp, garage, compteur nước điện. Hỏi 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Sang gấp một gian hàng hai mặt ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa «Crystal». Hỏi 6/19 Thắng Saigon.

Sang Hoặc bán 2 căn lầu đúc suốt (6mx24m) Mặt tiền ngã ba thị tứ hiếm có 71 số 104-106 Phạm thế Hiển. cầu tạch Ông).

Dọn nhà

Cần vàng bỏa, ba chuyến, bao tháng bảo, xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Sang nhà 25x4m compteur đèn nước riêng cửa sắt bông 3 quạt trần, bếp rộng cần gạch màu, sân để xe, hoặc bán luôn đất. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

Sang 1T300 Appartement rất sinh 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay. ĐT. 25.303.

Dịp may hiếm có

— Sang 1 épicerie ở Paris 14 lấy tiền Pháp hay tiền Việt Nam.

— Bán 6 mẫu đất thiệt tốt ở ngã ba Xa Lộ—Cát Lái giá rẻ.

Ông Hồ Huệ, 40 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Cần sang hay bán gấp tiệm phở đang đông khách tại 207/1 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba hàng xanh) và 1 nhà ở giá rẻ.

Sang gấp Apartement lầu 2 đường Tôn thất Thiệp. Hỏi 26—28 Tôn thất Thiệp Sg.

Sang phố đi xa cần tiền sang gấp, 4mx16m, tiện nghi điện nước, có ngõ hậu, chỗ để xe. Xem nhà: số 7, Nguyễn Thượng Hiền, Gò Vấp—Gia Định (Đường xéo trước rạp hát Đông Nhì, Vào gần tới chùa).

Sang lầu đúc Đủ tiện nghi. Hỏi 212A Lê Lai Saigon Đ.T 25.571.

Nhà sang Chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 1 lô K số 110. Đã Sửa sang đẹp hướng Đông nem mặt tiền thoáng mát. Đầy đủ tiện nghi.

SANG RẺ PHỐ GIA LONG SG

Sang một căn phố trệt 4mx18m đủ tiện nghi Hẻm lớn xe vào được sau chợ Saigon xem nhà liên lạc tại 174/5 đường Gia Long Saigon.

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc, mặt tiền trong trước chợ Đakao Saigon. Kiến trúc tuyệt mỹ, khối chẻ, nơi cát, hướng nam, đủ tiện nghi, phòng rộng rãi mát mẻ, chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn Huy Tự Dakao. Mời đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

SANG NHÀ THUỐC TÂY

Vì không có người trông coi, cần sang một nhà thuốc. Tây tr ng Quận 3, địa điểm tốt, gần chợ, đông khách Xin hỏi tại 49 Phan thanh Giản hoặc 25 Lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại Trong giờ làm việc 25234 ngoài giờ làm việc 96557

NHÀ ĐẤT

Nhà cư xá Lữ Gia bán gấp. Hỏi và xem nhà tại 28/49 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà Quận 2

bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m đủ tiện nghi, xe vô tận nhà coi nhà buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Sg.

Bán đất 5 mẫu đất, suối lồ ô Biên Hòa giá 200đ/1m2. đã phân lô 1.000m2, bán lẻ từ lô hoặc từ mẫu, có sẵn 200 cây soài cát đá có huê lợi, tiện chăn nuôi và làm vườn. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Bán nhà lầu đúc một, 2 tầng rưỡi 4mx15m có công tơ điện, nước, 2 phòng tắm, cầu tiêu, đủ tiện nghi. Ngõ rộng, yên tĩnh, có chỗ để xe hơi trong nhà. Giá phải chăng. Hỏi 207/57, Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp vì đi xa, nhà đúc 4mx19m lầu sau 4 phòng, đủ tiện nghi, mời ông bà đã trả 2T2 lại thương lượng. 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà luôn đất sẵn compteur điện nước, khu yên tĩnh. Số 151/4 Nguyễn Minh Chiểu PN. Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán gấp 2 căn nhà đủ tiện nghi hẻm 173 số 173/9Đ đường Bình Thới CL, chắc giá 500.000đ.

Bán 1 căn nhà trống mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Coi nhà 68 Bùi Viện Sg. Thương lượng 149 Đề Thám Saigon.

900.000đ Bán nhà 4mx14m gần đường. Trương chợ khu công chức an ninh. Điện nước riêng. Hỏi 85 Hoàng hoa Thám Gia Định.

650.000 bán 1 căn nhà gạch cạnh chợ Phú Nhuận, nhà hướng Đông, có cửa sau, đầy đủ tiện nghi. (Xin đi vào đường Đào Duy Từ cạnh nhà nhà số 91A Võ di Nguy Phúnhuận, lối chùa Thiên Quốc Tự, nhà bán số 47/5 ở ngay đầu hẻm vào chùa).

Đàlạt bán 3 căn phố lầu. 1 từ 2 tầng đến 3 tầng bằng béton cốt sắt chắc chắn, 4thx12th luôn đất khỏi được vàn tự chính thức, không phải đất tạm chiếm. Thương lượng 12 Hoàng Diệu Đalat.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều, 207/44B Trần Bình Trọng Chợ Quán, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi. ĐT 50.853.

Nhà bán gấp rẻ, mặt tiền, gần trường, chợ, luôn đất 4.20x28m điện nước riêng khu yên tĩnh, có garage, tiện ở hoặc mở văn phòng. Xem nhà sẽ vừa ý ngay Hỏi 33 Lê quốc Hưng Saigon(Q.4)

Bán nhà và đất, phía sau lầu đúc, giữa gác lửng, mặt tiền đường Nguyễn bỉnh Khiêm, giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để mở phòng mạch, lò bánh. Xem nhà tại 105, Nguyễn bỉnh Khiêm, Saigon.

Nhà lầu mặt tiền, đường lớn, lịch sự, mát mẻ, thanh tịnh, gần trường, chợ, nhà thương. Hỏi 41B cư xá Đô thành sau trường.

Đất Xa Lộ bán 4ha10 đất chính trang chia lô 2000m mặt tiền 1000đ đến 1600đ, nhượng 1 telephone. 878 Trần Hưng Đạo, ĐT 51690.

Nhà lầu đúc 2 từng thật đẹp, đủ tiện nghi Đi xa cần bán rẻ. Hỏi 303/137 Đô-th-Nhân Xóm Chiếu.

XÂY CẤT nhận lãnh xây cất, trang trí, sửa chữa nhà cửa. Công việc mau lẹ, cẩn thận bảo đảm. Hỏi số 441 Minh Phụng Chợlớn—441.

850.000đ bán rẻ, 1 căn nhà, dài 20m rộng 4m, có gác Plafond 114/8 Xa Lộ Garage Mãnh Hổ đi vô hẻm rộng xe hơi vô được, bên hông trường Nguyễn duy Khang (Thị Nghè).

Nhà bán mặt tiền, đang có huê lợi giá 2 Tr. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Sg

Bán gấp nhà tường lầu cây có compteur điện nước. Hỏi 303/133 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn Hoằng Cholon. Có gác suốt. Do 293 Trần Bình Trọng Cholon.

Bán nhà đúc 4mx16m đường Lê văn Duyệt đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà gạch bông có lầu, đủ điện nước 4mx8m. Tại 56 hẻm 28 Đỗ quang Đẩu Sg.

Phố lầu bán, mặt tiền số 144 (số cũ 138) đường Võ Tánh Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Xin hỏi 71 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Chợ Thị Nghè

Phố lầu bán 4mx17m mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220 và nước, bán luôn đất có bằng khoán, giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 95.280.

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Công Quỳnh.

Đất trống bán

1.399m2 đất mặt tiền tại đường Cách Mạng có BK đã xây tường rào và cổng sắt mới 25.000đ 1m2. Hỏi Ô. Hà, ĐT: 40.810.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Bang Ky hỏi 8 Phan kế Bính Dakao hoặc Đ.T 90.498.

Bán Villa lầu Vũng Tàu gần bãi trước Phố lầu Pasteur Nguyễn văn Thoại 2 lầu 7T2. Sang phố trệt Hồng thập Tự, Bùi thị Xuân. Hỏi MINH SANG, 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

CẦN MUA ĐẤT

Cần mua một khu đất khoảng 35.000m2 gần cầu Bình Lợi, Thủ Đức, Ngã tư Xa lộ Bình Dương, và phải gần mặt sông, xin liên lạc Ông Thành, 70 (lầu 1) Võ di Nguy Saigon, ĐT: 20773 trong giờ làm việc.

Nhà bán tầng trệt 1 cao ốc 8mx22m tại đường Phát Diệm Saigon, gồm 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 toilette, 1 phòng ngủ của gia nhân, có garage để xe, luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng, giá 4 triệu đồng. Hỏi Ô. Thu 91 Nguyễn cư Trinh Saigon, Đ.T. 99.652.

Cư xá khu an ninh lịch sự (số 433/25 đường Lê đại Hành), sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa tất xinh, kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, cầu tiêu mới, điện nước riêng, lên lầu khỏi tốn đà, cột, vách 3 từng, gần chợ, nhà thờ, trường học, ngay bến xe lô Phú Thọ Saigon, chắc giá 1T450.

Bán đất trồng trồng tỉa cách Long Thành lối 10 cây số sát mặt tiền đường đi Cấp thuận tiện trồng đủ các thứ cây. Do 293 Trần bình Trọng Cholon.

1T3 Bán nhà 10x11m, số 220/68/15C (gần trường Võ Đại Hàn.)

Bán một căn nhà lầu đúc 3 tầng 4mx23m có sân thượng, 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, phòng ăn 4 buồng tắm, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, gần trường học, gần chợ, nhà thờ, hẻm tráng nhựa. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Nhà Đất khu chỉnh trang Phú Thọ Hòa đường Nguyễn văn Thoại — Phố lầu đúc mặt tiền, một hay nhiều căn liền nhau, luôn đất — Đất lô lớn trên 500th.v, lô nhỏ 100th.v, đã đổ nền, tường bao quanh, cửa sắt, nhiều lô liền nhau, tiện làm cơ sở lớn, bằng khoán riêng từng lô. Hỏi ông Mỹ, 44 Tú Xương Saigon, ĐT 25.748.

Cần tiền bán rẻ, nhà lầu đúc trong hẻm, đủ tiện nghi. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán dài 12m ngang 4m50 có lầu có điện nước số 193/44/8 Công Lý hẻm đạo Bà Hai Saigon.

VILLA LẦU 9mx18m, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Giao nhà trống. Xem nhà từ 8 đến 5g chiều. 311 Nguyễn minh Chiểu. Tân sơn Hòa

Nhà bán 145/12/18 Ng. thiện Thuật Saigon có lầu đúc béton, rộng, điện, nước, khu yên tĩnh sạch sẽ, gần chợ, trường học tiện di chuyển

STUDIOS bán: 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette, WC riêng, có phòng cho người làm. sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 50 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6.

Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

Vũng Tàu Bán căn phố mặt tiền Trương Công Định 3th80x21th đủ tiện nghi thật đẹp. Hỏi 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu Saigon.

850.000 Nhà 4mx24m. Đang sau có sân rộng. Đủ tiện nghi. 76A/10, Duy Tân G.Đ (Đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar, Văn Hoa—Mélody rẽ vô). Xin miễn trả giá.

Nhà bán 3,6x20m đủ tiện nghi máy nước nóng, điện thoại, căn bìa, có gác, hai lối đi. Hỏi 95/6 Ngô tùng Châu Saigon từ 10 đến 12 giờ.

Nhà bán Xa Lộ. 600.000đ gạch bông, vách tường.2 lối đi 4x15m,nhà1.200.000đ, ngang 7x17 luôn đất trống 7x12m và 2 căn nhà tiền tiện mua bán. Hỏi vựa cây Chính Hưng 101/4 Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Bán nhà 4mx20m căn bìa, xe vô tận nhà đầy đủ tiện nghi, nhà trống giao liền. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh.

Lầu đúc có bằng khoán đất 4mx18m, máy lạnh điện thoại, mặt tiền đường Phan đình Phùng, bán rẻ 4T, gọi ông Uyên 90.858.

TIN ĐÀ NẴNG

Bán phố lầu luôn đất rộng, khu trung tâm thương mãi, giao nhà liền. 32 Hùng Vương Đà Nẵng.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, trang trí đẹp, điện nước đầy đủ.Có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT 40338.

Nhà bán 800 ngàn hoặc đổi P.203, Taxi, 1 căn nhà đúc 4x14m và 1 lô đất sát hông nhà, gần trường Trung học Cộng Đồng Q.8. Hỏi số 10 lô M Cư xá Vĩnh Hội Q.4 Saigon.

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, Compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

Nhà bán lầu đúc 100m trước Trung Tâm bán lẻ Cần Thơ hỏi tại số 81 đường Kiến Quốc (Lộ 20) CầnThơ.

Bán thật rẻ 2 căn nhà lầu ba từng liền nhau mặt Đại lộ đang buôn bán,có họa đồ giấy phép xây cất hợp lệ. Giá 6T700 ngàn. Liên lạc 472 Minh Phụng Chợlớn.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon Điện Thoại 37.055.

3T lầu đúc luôn đất 4mx26m, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, khu yên tĩnh, trước Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Hùng Vương Thị Nghè.

1T6 nhà trệt xây

luôn đất 4mx25m mặt tiền, tiện buôn bán, mở thuốc tây, lớp học, cạnh nhà tắm hơi Nhung, cuối đường Nguyễn v. Thoại (ngã tư Bảy Hiền đi lại). Hỏi 548 Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn. Đ.T. 90.252.

Nhà lầu đúc bán rẻ, số 267/C đường Trương minh Ký Gia định. Nhà gồm có: nhà đúc hai tầng và tầng dưới, ngang 6m2 dài 25m2, gồm 7 phòng, đủ tiện nghi, mỗi phòng có phòng tắm và cầu vệ sinh riêng, giường nệm mousse, tủ áo, quạt máy, nước nóng và lạnh, đồng hồ điện, nước, 1 phòng khách, 1 garage, 2 lối ra vào. Địa chỉ liên lạc: Ô. Yến hẻm 267 quẹo trái số 267/C Trương minh Ký Gia định, ĐT số 20075. Xem nhà từ 9 giờ đến 18 giờ mỗi ngày, mua xong giao nhà ngay.

Bán nhà lầu 2 từng 3m6x17, có sân đủ tiện nghi, điện nước riêng. Khu yên tĩnh, gần chợ, gần trường. Hỏi tại số 150/13 Yên Đỗ Saigon.

Bán rẻ nhiều phố lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi nên đến sớm để chọn căn tốt. 177/1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (G.Đ.)

NHÀ BÁN RẺ 1.650.000đ Nhà lầu đúc, có sân thượng. Đủ tiện nghi (mặt tiền) Số 49 Thái lập Thành Mỹ Tho.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

VILLA yên tịnh sân rộng 21mx7m có cây cảnh đẹp giá 2T5 giao nhà trống. Hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán, 3m50x12m, có Compteur điện nước riêng. Giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 Chung cư Ấn Quang khu B.

2 triệu nhà 3m50x25m điện nước riêng, gần chợ nhà thờ trường học, bến xe. Đầy đủ tiện nghi. Hẻm lớn xe hơi vào tận nhà. Khu vực an ninh. Hỏi 106/2/2, đường Tôn thất Hiệp Phú Thọ (cửa trường đua).

Bán gấp 1000m2 đất vườn khu xa lộ Bang Ky cách mặt lộ 25m. Hỏi 21/4 Nguyễn văn Học Gia Định (ấp 9 cạnh quán Hoàng Điệp).

Phố bán rẻ luôn đất 1T3 hoặc đổi xe DL. PU Jeep Scooter mới cất 4x22. 1 ph khách, 2 ph ngủ bếp cầu, ph tắm cửa hậu sân để xe, gạch bông, rất tiện gia đình đông người.Đường Gia Long gần chợ Gò Vấp nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng cửa hậu mặt tiền, nơi buôn bán. Giá 4tr. Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 491/8/7 Phan Đ. Phùng SG, điện nước đủ, gần chợ trường học, khu yên tĩnh. số 16/65 Nguyễn th Thuật Saigon.

Nhà bán thật rẻ 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước quạt trần gác lửng, Douche Lavabo bằng sứ sát.Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Cholon. Coi nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần Bán gấp lầu đúc 2 từng rưỡi đủ tiện nghi gần trường học Hỏi 633/2 Đường Phan thanh Giản.

VILLA trống bán

— Villa và kho đường Lục Tỉnh (CL) mặt tiền 20x40 — Villa lầu Kỳ Đồng 450m2 có bằng khoán tél — Villa Phan Chu Trinh Đà Lạt 24x10, có tél, nước nóng, đủ tiện nghi — Villa lầu Nguyễn Huệ (PN) bằng khoán, 260m2, đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán 500 ngàn căn nhà. Xây gạch lợp tôn có gát, nền gạch bông, ngang 3mx9. Có compteur điện nước cầu tiêu. Hỏi 233/49 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu tại đường Nguyễn tri Phương, gần Ngã Tư Trần Quốc Toản Nguyễn tri Phương, có điện thoại đàn sự. Xin liên lạc số 40/16 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ hay ĐT 50.159.

Phú Nhuận bán nhà 1 từng lầu, sân thượng 3,30x21th, đầy đủ tiện nghi, điện, nước Đồng Nai, 2 cầu tiêu, buồng tắm, máy nước nóng, hồ chứa nước trên sân thượng và dưới đất đều các gạch men, Evier douche mélanger đều của Ý, căn trước để xe hơi được, giao nhà ngay. Hỏi 185/48 Võ di Nguy PN, hẻm rộng xe hơi nhà vào thong thả.

1T1 nhà bán 4x18m đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ trường học, tiện buôn bán. Hỏi 103/4 hẻm 23 đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ 2 lô đất xa lộ, xa lộ măng Hà Tiên, 1 lô 660 M2, 1 lô 1.750 M2, khu chỉnh trang, 2 mặt đường, tiện xây cất biệt thự, trại chăn nuôi xưởng tiểu công Nghệ. Nước rất tốt. 7804 1 M2. Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bảo Lộc nhà bán phố lầu đúc 1 tầng rưỡi kiến trúc tân kỳ khu thương mại 6mx18m đất còn lại 6mx18m hai mặt tiền điện nước riêng giá 3.300.000đ. Hỏi 213 Tự Do Bảo Lộc hoặc 106 Võ Tánh Phú Nhuận

Nhà bán gấp luôn đất

4mx17m đủ tiện nghi, có đèn nước riêng, giao liền có gát lầu sau bếp nhà tắm gạch men, gạch bông. Trung tâm Thủ đô Q.II, gần chợ, trường học, khu đông dân cư nhứt, góc Nguyễn cư Trinh - Cống Quỳnh Sg tiếp khách từ 9g rưỡi sáng đến 19g. Hỏi 54/18 Nguyễn cư Trinh Sg, hẻm 4m xe vô tận nhà.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn Tri Phương) Chợlớn.

Nhà bán mặt tiền 5mx26m lầu ván, sân rộng nơi mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

Bán 1 nhà gạch có gác 4mx22m mặt tiền đường đầy đủ tiện nghi, gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Saigon.

PHỐ BÁN RẺ

— Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao 82m2 có bằng khoán 4 từng có tél, máy lạnh, điện 4 giây, thật tốt, mặt tiền, tiện mở trường học, lò bánh mì, Viện Bào Chế, Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90.167.

Nhà bán gấp

Căn nhà số 260 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (loại tứ lập) có gác, nền gạch bông, rộng 6mx14m đủ tiện nghi. Xin hỏi tại địa chỉ trên ngoài giờ làm việc.

TV-RADIO

Tape Recorder Sony 720 mới nguyên. Xin hỏi Thầy Ba Y Tá 27 Cô Giang Sg.

Bán gấp 1 TV 20 inche hiệu Westinghouse. Hỏi hẻm 220/150/28 gần cầu Trương minh Saigon đến Quan lớn tuần.

LLOYD'S Bán 1 Stéréo - Cassette có Radio (FM multiflec Stéréo) và 2 thùng loa hiệu trên. Hỏi Bà Hai 188/17 Trần bình Trọng Giảng Sai.Gon.

AKAI GX 220D - 365D

Ampli Fisher 800T. 250TX. Scott 386 Pioneer SX 9000 (có Écho) QX.8000—SX 2500 SX6000 Nivico 5040U. Loa AR-4x-Revox A77. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «tay ai» Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ)

Bán rẻ 1 TV Mỹ 16 inch số 275/98 hẻm 275 Nguyễn văn Thoại Sg (kế cư xá Lữ Gia).

Sony 9 inches chạy pile và điện còn nguyên thùng Cassette National 255 Stéréo còn mới bán rẻ. Hỏi 567 Lê văn Duyệt Saigon.

SỬA LOA (Haut Parleur). Sửa các loại loa: kẽm, giấy, cháy đứt, làm lại như mới. Địa chỉ Vina Radio TV cửa trường Bắc Lộ (Ngã tư Bảy Hiền).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Echo 202 mới 95% (27). Hỏi xe quảng cáo kem Lip đậu trước số 52 Lê Lai Saigon

56.000đ Sony TC 560 DD thâu phát 2 chiều, 86.000 Ampli SX 2500 TW 51.000 SX 1000TW. 41.000 loa BX1001 (tất cả nguyên thùng) hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giadịnh.

Akai GX-280D.

1800SS. 1810, 1730SS (4 channel) quay dĩa dual 1219.Nivico quay dĩa. Cassette A23, Ampli QX 8000, SX 6000, 1500TD. 5000X. Loa Fisher 65K. 111TK. CS99. CS88A 77A. 33A. SP3500. 3000, 2500, 2000. 1000 đủ các loại Cassette. 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

T.V. Thiên Mỹ

90(số mới)Thoại ngọc Hầu ĐT40917 (gần Ngã Tư Trương Minh Ký).

Nhận sửa tất cả các loại máy Điện Tử đã nhiều nơi không sửa được như: TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, Tape Recorder Akai. Teac, Sony. Ampli. Sansui, Kenwood, Pioneer, Cassette Radio v.v... Chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật bản điều khiển. Sửa bảo đảm, giá bình dân. Có xe nhận và giao máy tận nhà. Bán TV nhập cảng đủ loại, giá hạ nhất.

Bán 1 TV 16 in GE 40.000đ. hình tuyệt đứng và rõ. Hỏi trên gác số 193/158 Nguyễn Cư Trinh Sg, hẻm quán «Phở Nho».

SANSUI 1000A Bít đít (43) 5000A gỗ (68) TV Denon 19» (55). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

SÁCH V.T.T.H

— Sửa TV bằng hình ảnh (225đ) 300 pan TV sửa bằng đồ biểu (500đ) radio và TV Tubes (300đ) Radio và TV Transistor (450đ). Lược đồ TV Nhật (400đ) — Lược đồ TV Mỹ (400đ) — Lược đồ TV Sharp (400đ). — Lược đồ TV Sanyo (400đ) Bưu phiếu xin đề: Bà Đặng thị Vạnh 50. Nguyễn Huệ Saigon. Cần nhiều đại lý ở tỉnh và miền Trung: mua sỉ hoa hồng cao.

Sansui Ampli AU 777A và Stéréo TU 777 cả hai (80) 117 Tản khai Cholon (đường gần nhà xác chợ Rẫy).

Trung Tâm Sửa Chữa Điện Tử

VAN HOA

43 Trần quang Khải Đakao. Mỗi đầu tháng có nhận học viên bổ túc TV Transistor theo phương pháp «On The Job Training».

Phono Sylvania và 100 dĩa hát mang từ Hoa Kỳ về. Hỏi 153 Trần bình Trọng CL.

AKAI GX 280D

1800SS - 1730SS Ampli QX8000 (4 channel) GX365D-220D-1800SD 2000SD - Sony 730-630-365- Teac 6110-4010SL. Ampli SX9000-600-5000X-2000X. Kenwood 5150-Nivico-5040-Loa CS99 88A-77A-33A-SP3500-2500-1000BX 1001. Cassettes Akai CS 50 D Teac A-23. 177/17 Trần quốcToản SG (trước học viện QG H.Chánh)

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell. Shotgun, Tứ Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài, Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy: Ampli: Sansui, Kenwood, Pioneer. Thu băng: Teac Akai Sony Dokorder TV: Mỹ, Nhựt, Hòa Lan có đủ phụ tùng thay thế. Thợ nhiều năm kinh nghiệm sửa chữa mau lẹ, kỹ lưỡng giá đặc biệt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. 241 Hai Bà Trưng (ngang [illegible] Tây).

Bán rẻ 1 Akai 1800SD. 1 Ampli Sansui 5000X. Tất cả hoàn toàn chưa khui thùng. Hỏi 137/119 Phát Diệm (Saigon).

Teac A2070, 2050 nguyên thùng. Hỏi 20 Sư Vạn Hạnh lầu 1 phòng 3.

Trống Gracy, Ampli Bass Organ Nhật, còn mới, bán rẻ, Hỏi tại 40 Hùng Vương Cholon.

Cần tiền bán gấp

— Trọn bộ Akai 220D — Fisher 800T — Loa Fisher 250 Sony 730

Hỏi nơi **TUẤN 222** Bạch Đằng Gia định.

Sửa TV 100% tại nhà xin Điện thoại 40057 hay 169 Chi Lăng.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v.. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

BĂNG NHẠC TÂM GIAO

WOODSTOCK 69

phát hành 21/8

Chỉ mua hoặc thâu một cuốn băng này là quí bạn đã có trọn vẹn đại hội Nhạc Trẻ vĩ đại nhất thế giới tổ chức tại Hoa Kỳ với 600.000 hippies tham dự. TÂM GIAO chọn lọc và thực hiện. Âm thanh tốt hơn dĩa và băng ngoại quốc. Tổng Phát Hành Phong Lan 37 Crystel Palace Sg. (hành lang phía trong từng trệt)

Mới lạ tuyệt vời!

Hình, phim, đen trắng hay màu kể cả hình ở vàng v.v... **tất cả đều trở thành màu in trên plastic trong suốt** đẹp tuyệt vời. Không sợ nước và nắng. Không bao giờ phai màu vì mặt hình đã được che chở bằng men hóa học. Giá rẻ. **Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại V.N.** Tại **Hoàng Việt Electronics** 642 Phan đình Phùng SG và các Ảnh viện lớn tại Thủ Đô. Các Tỉnh tại những nhà sách Trung tâm hành nghề.

VANG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

biện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Quá rẻ 150 ngàn 1 bộ nhạc nhà nghề Amplie Sansui 707A. Loa sansui SP 200. Akai 200D thu phát hai chiều 28 Quán Như Mai, Lê-v-Duyệt GĐ.

Akai 1800SS

1730SS Ampli Fisher 8000T- 250-TX Loa 111TK - 65K - Scott-386c 382c - Loa S.15 - Echo RA500 - Cassettes Akai CS50D Teac A23 (loại mới). 177/17 Trần quốc Toản Sg (trước Học Viện QGHC)

TV Sanyo 16in xách tay kiểu mới bán Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon (Cô Việt).

Bán gấp thật rẻ

— Akai 365D, 1.730 SS, 2000S 220D, 1810SD, Sony 730, Teac 7010. — Ampli Pioneer: SX2500, SX9000, SX6000 Scott 386, — Fisher 800T, Loa 65K T.V 9, 12, 16 inch. Hỏi **Tuấn 222** Bạch đằng Gia định.

Tivi hư sửa gấp

Qui vị có Tivi hư xin điện thoại số 23164 sẽ có chuyên-viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tố Sg.

Khỏi lo - Khỏi lo Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại **21179** Hoặc đem đến **186** Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà, việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi, có xe giao máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình

HIỆP THƯƠNG

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37 201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý: băng **Shotguns**, Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn

Minh Châu 66t Lê Lợi SG

TEAC A8010S

(4 Chanel)

độc nhất VN-Ampli The Fisha 901TX 4 Chanel 380w Loa Fisher 111K, Pioneer CS99A200w, The Fisher 800TX (132) 250TX(73) Marantz 22 (93) Scott 382/C (73) SX9000 (90) 6000 (57) QX 8000 (75) 2500 (70) 1000TW (50) 5000AW (65) 5000XW (75)1800SS4 chanel (124) 1810SD (82) 1730SS (82) 220D (80) 200D (63) 365 (141) Sony 366 (48) Teac 4010SL (85) 6010S (130) Loa CS99 (85) 77A (65) 33A(35) AR4X (40) SP2500 (67) 3500 (87) Loa Sonics AS61 model mới 5 loa, 5 Way 1 cặp 49w, giá (23) tất cả nhận đổi bù 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bò viên đi vào 10m).

140X ampli 200w mới tinh (42), 541 Trần H.Đạo

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có sẵn Dokorder 8.10, Akai 200D. 150-D, 1800-SD. Sansui 4000. 5000AW. Pioneer 990, 1000TW. 1500TD. Kenwood TK140X (250w) KR100, Loa Akai SW160, (120w, 6 loa). Coral BX1000, BX200, TV RCA 23, National 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ v.v..).

629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalạt).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli: Sansui, Kenwood, Pioneer. Tape Recorder: Sony, Akai, Teac. Télévision: đủ loại Mỹ-Nhật. Radio Cassette: Mono Stéreo với tất cả phụ tùng nguyên thủy. Bán sỉ và lẻ giá phải chăng việc làm bảo đảm xin đến ngay Du 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. TV 9 in Panasonic, 1 Loa Socie 400A bán.

Trọn bộ Ampli 40W, loa 20n/l deck Sony 250 nhỏ đẹp. Akai 1800SD. 200D, Teac 4010SL., 2070. Sony CF610 (Cassette, Ampli, Loa rời) Pana 257S, 253. Ampli 5150 Nivico 5040 5000X, 5000A, CS77A SP1500 chưa khui. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Sữa Tivi gấp

Gọi giây nói 22.713 có chuyên viên lại sửa tại nhà. Sửa gấp, bảo đảm Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg

Xưởng sửa chữa Điện tử

TELEVISION TÂY ĐÔ

255 Đại lộ Hùng Vương
(tại Ngã Ba Hàng Xanh Gia Định)

Chuyên sửa các loại máy: Ampli Sansui, Kenwood, Pioneer. Tape Recorder, Sony, Akai, Teac, Télévision, Radio, Cassette, đủ loại v.v.. Do chuyên viên sở kỹ thuật đảm trách. Sửa chữa kỹ thuật bảo đảm 4 tháng. (Ưu tiên dành cho ai cắt mục quảng cáo của chúng tôi,sẽ được bớt 20%. Cần mua gởi các loại máy kể trên).

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc

Vạn Kim

RADIO & TV
thái-bình
BÁN ĐỦ LOẠI
RADIO-TV
ĐỦ PHƯƠNG TIỆN
KỸ-THUẬT PHỤC
VỤ QUÍ-VỊ
ĐT. 92.801 — 90.994
99 CAO-THẮNG
SAIGON

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

Kenwood Ampli-1-Tune TK 88U (100w) toàn hảo (33) Loa Coral (88w). Hỏi 331 Bùi thị Xuân Gia Định (Thoại ngọc Hầu quẹo vào, qua cầu Sạn 60m)

Quá rẻ. Quá rẻ

Teac 4010S 55.000đ. Akai 1730SS 4 channel 84.000đ. Akai 365D 142.000đ. Sony 730 102.000đ. Ampli Kenwood 5150 53.000đ. Nivico 5040U 200watt 61.000đ. QX8000 4 channel 78.000đ. QX6000 200 watt 57.000đ. Fisher 800T, 250TX. Sansui 5000XW. Pioneer SX9000. Teac 4010SL. Loa 77A. 88A, 99. AR3a. AR3ax, AR2a, Fisher 111K, 65K và đủ loại Magné, Ampli, Loa bán với giá thật rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Về nước bán gấp kiểu mới 1 tape deck Teac 7010. 1 Receiver Pioneer SX9000 240W. 1 Turntable Pioneer PL41. 1 bộ loa Pioneer CS99/80U. Hỏi ông Truesch 379 Bến Chương Dương.

A KAI M8 (49.000đ) Sansui 707A (39.000) cả hai còn thật mới vì ít dùng cần bán gấp Hỏi Thanh số 56 đường Tháp Mười Cholon. (đối diện chợ Bình Tây)

English / Music

Kính mời phụ huynh học sinh tới để quyết định thâu cho con em English For Today phương pháp Hội Việt Mỹ âm thanh rõ ràng. Nhận sang tất cả mọi loại băng nhạc chủ đề cam đoan thật hay vì thâu và phát đều bằng Ampex và Ampex Cassette. Công thâu băng học 500đ. Nhạc chủ đề 300đ. 400đ, Nhận chọn từng bài. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn đình Chiểu PN.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đau Người.

HADZER KN số 59M

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G.11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE

Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Mới Lạ! Duy Nhất tại VN

Hoàng-Việt Electronics

642, Phan Đình Phùng, Saigon

trân trọng trình bày cùng quí khách hàng **về hình màu in trên Plastic** của chúng tôi

Hình màu loại A

Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra hình màu

Hình in trên Plastic trong suốt, không có bọt, nên khi có ánh sáng rọi qua, hình sẽ linh động đẹp tuyệt vời, màu sắc đẹp thiên nhiên do công thức pha màu thiết đúng. Lớp men hóa học che trở mặt hình. **Giữ cho hình bền bỉ, không sợ nước và nắng, không phai màu** cũng phải trong suốt và bóng láng để làm tăng vẻ đẹp của hình.

Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ (Phòng thí nghiệm QuốcTế) rửa nước mỗi ngày nửa tiếng dùng hồ hàng 100 lần theo kiểu như rửa bát **Không sao.**

— Để ánh sáng đèn Neon từ phía sau rọi qua cho hình linh động 12 tiếng mỗi ngày trong 1 năm (4,200 giờ) **Không sao.**

— Để ánh nắng gay gắt rọi thẳng vào mặt hình mỗi ngày 2 đến 3 tiếng liền theo kiểu để ở tủ hàng trong 1 năm (Cộng tất cả là 1.000 giờ) màu sắc so với tấm hình mới giảm 1/10. Như vậy có nghĩa là treo trong nhà thì 10 năm, 20 năm cũng **Không sao.**

Hình màu loại B

Đặc biệt dùng cho Mộ Bia hoặc những nơi mưa nắng dãi dầu

— Lớp men che trở mặt hình dùng Formica dày (làm hình bớt đẹp khi có ánh sáng rọi qua) nhưng loại hình này bền gấp 10 lần hình màu loại A. Hình đen trắng hay Sepia bền gấp 50 lần. Có thể nói là vĩnh viễn. Nắng, mưa, nước sôi, thuốc lá dụi vào v.v... đều không sao.

GHI CHÚ. Ngoài kỹ thuật in hình trên Plastic, xin mời quý khách tới coi NHẠC MÀU của HOÀNG-VIỆT. Cũng mới lạ và duy nhất tại VN.

VANGUARD
BÌNH ĐIỆN
VANGUARD
VIETNAM
BỀN BỈ
MẠNH MẼ
BẢO ĐẢM
VANGUARD
VANGUARD
SẢN XUẤT
TỔNG PHÁT HÀNH
VIDECO
321. TRẦN-HƯNG-ĐẠO. SAIGON
ĐIỆN-THOẠI SỐ 91.529 - 92.758

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Bà chị yêu quý

THU NGA

TRANG ra chỗ khác chơi cho chị học :

Đấy, tiếng «êm ái» của bà chị Trang vừa cất lên đó, nghe sao mà «nhức nhối» qúa. Chả là «bà ấy» vừa đậu Tú Tài một, được ba mẹ cưng lắm nên bây đặt lên mặt với Trang chứ hồi trước đâu có.

Lúc chưa thi, còn 1 tháng nữa thì đến ngày, mẹ bắt Trang làm hết cho chị Hương học, để mai mốt lỡ có rớt cũng chẳng oán trách ai được. Thế là Trang «đầu tắt mặt tối» suốt ngày, trong khi chị Hương sung sướng như tiên, thảnh thơi mà học hành. Nhà có 3 chị em : Hương, Trang, Dũng, vậy mà chị chê ồn ào, phải vào thư viện học mới thuộc. Khiếp ! sao mà đài các thế ! Ấy vậy mẹ vẫn bằng lòng «yêu sách» của chị.

Thế là buổi sáng bắt đầu từ 7 giờ, chị Hương xách xe đi, tới 12g về ăn cơm, đánh một giấc tới 2g lại đi tới 8g tối mới lò dò về. Ăn cơm tối xong, lên giường ngủ tới sáng, lại tiếp tục như cũ.

Sung sướng thế thì nhất chị Hương rồi, việc làm không đụng đến móng tay, chả trách học thi mà cứ như «thùng tố nô». Lại còn bảo Trang cầu nguyện giúp chị, nếu đậu chị cho đi nghe nhạc ở Queen Bee, Đêm màu hồng, Rizt, Maxim..., ôi thôi nhiều lắm, Trang muốn đi đâu cũng được, Trời ơi ! Nghe sao «thung thướng» quá, Trang ra công cầu nguyện cho chị chóng đậu, để còn đi nghe nhạc cho khoái lỗ nhĩ chứ.

Rồi ngày thi đã tới, Trang được cử làm «tài xế» cho chị Hương. Lúc chị «lều chõng đi thi», mẹ đã «nhắn nhủ» Trang đôi lời :

— Trang nhớ đi cẩn thận nha, lỡ có gì là khổ một đời chị Hương đó !

Gớm sao mà mẹ lo xa quá ! Chị Hương thi chứ có phải Trang đâu mà mẹ sợ Trang bối rối lái xe ẩu. Sáng hôm đầu thi Việt Văn nên trông chị Hương có vẻ tươi tắn lắm, vì chị ấy theo ban B mà, cũng «yêng hùng» lắm chứ ! Ngày hôm sau thi Toán, chị đã dặn dò trước khi vào thi :

— Trưa nay đón chị.

Trang đừng có hỏi gì hết nha !

Hà làm bài được thì chị nói, còn thấy mặt chị « bí xị » là Trang biết ý rồi há !

Nhưng dầu cũng vào đấy, ba ngày thi qua mau thật. Ba đề nghị cả gia đình đi Vũng Tàu chơi để chị Hương nghỉ xả hơi, khi nào về có kết quả là vừa.

Thế là Trang có dịp đi đổi gió ngoài biển những 5 ngày cơ vui ơi là vui ! Khi về tới Saigon, chao ôi Trang thấy buồn quá, mong chị Hương có kết quả để còn đi chơi nữa. Nhưng mà cũng phải đợi hơn nửa tháng nữa, cả Trang dài như cò cò, mới có kết quả.

Ngày đó chị Hương bắt Trang chở đi khắp Gia Định-Saigon-Chợ Lớn ! Khủng khiếp chưa ? Đầu tiên qua Trường Lê Văn Duyệt Gia Định là Trung tâm th của chị ấy ! thấy toàn ban A, lại vọt qua Gia Long thì chưa thấy động tĩnh gì, chạy sang Trưng Vương cũng chẳng xong. Gặp người quen, chỉ lên Trương Vĩnh Ký ở đại lộ Cộng Hoà. Thế là hai chị em lại phóng xe lô Chợ Lớn, tới Petrus Ký cũng lại toàn ban A, ban B ở Đại Học Sư Phạm Mà có phải đâu xa, ở gần ngay đó mà không biết. Chị Hương bảo

— Thôi về ăn cơm, chiều đi kiếm tiếp.

Về đến nhà, Trang muốn đứt hơi luôn, ăn cơm xong, Trang phải rửa chén rồi giặt đồ rồi mới được đi ngủ chứ phải chơi sao. Thế mà mới ngủ một tí đã bị mẹ gọi.

— Trang dậy chở chị đi xem kết quả.

Trang càu nhàu :

— Thôi mẹ ơi ! để con ngủ chút xíu đã

Mẹ vẫn lay Trang :

— Thôi chịu khó dùm chị đi, nếu chị đậu chị cho đi chơi.

Nghe đến đi chơi, Trang ngồi bật dậy nói với chị Hương :

— Nhớ à nha !

Chị gật gù :

— Ừ, chị đậu thì Trang muốn gì chả được.

Trang chợt nhớ ra điều gì, hỏi Ba :

— Ba ơi ! Đại Học Sư Phạm ở đâu ?

Ba đang tính sổ sách, ngửng lên :

— Ở đường Cộng Hòa, gần trường Petrus Ký đó con !

Trời ơi, có vậy mà cũng không biết, sao Trang ngu thế nhỉ. Lên đến nơi chị Hương bảo :

— Thôi Trang vào coi dùm chị đi, chị không có can đảm.

Gớm, vậy mà ở nhà ăn xoe lắm, Tuy vậy Trang cũng nói :

— Chị ngồi đây nha, Trang vào xem một tí rồi ra liền !

Trang chạy bay vào, sau một lúc len lỏi, Trang mới nhìn thấy bảng. Lò dò một hồi, thấy tên chị. Trang chạy ra reo lên :

— Chị mừng quá ;

— Trang đứng đây, chị vào xem lần nữa nha !

Xem thật kỹ, chị Hương mới chịu về Trang nhắc nhở ;

— Đậu rồi thì nhớ những gì đã hứa nhé !

Chị Hương cốc đầu Trang một cái, rồi nói :

— Vâng ! vâng ! sao mà nhớ dai thế !

Ấy vậy mà chị đậu hơn cả tháng rồi mà cứ phớt lờ những lời đã hứa với Trang. Mỗi lần Trang hỏi, chị lại nói át đi :

— Thôi ra chỗ khác chơi đi !

Hoặc hẹn lần hẹn lựa.

— Mai mốt đi, lo gì !

Trang tức ghê, nhưng chẳng làm sao được, Hôm nay Trang tính nhắc chị, mới mon men lại, chị đã đuổi như «đuổi tà» rồi. Cực chẳng đã, Trang chạy vào mét mẹ :

— Mẹ xem chị Hương hứa đậu sẽ cho con đi nghe nhạc rồi bây giờ con hỏi chị, chị lại la con !

Mẹ gọi :

— Hương ơi ! Hương !

Tiếng chị vọng xuống :

— Dạ !

— Xuống đây mẹ bảo.

Chị Hương chạy vào, ngạc nhiên hỏi :

— Có chuyện gì vậy mẹ ?

Mẹ chỉ Trang :

— Con hứa gì với nó để bây giờ nó vào đền mẹ này.

Chị Hương cười xòa :

— Có vậy mà Trang cũng mét mẹ!

Trang hỏi ;

— Chứ không phải chị hứa hồi trước sao ?

Chị Hương phân bua :

— Hồi trước chị có hứa thật, nhưng bây giờ chị kẹt hết tiền rồi, chị bao Trang ciné, Trang không chịu thì thôi chứ !

— Đi ciné hoài, chán chết.

Mẹ cười, xoa đầu Trang :

— Thôi Trang chịu đi chứ bây giờ Hương hết tiền rồi, lấy đâu mà đi nghe nhạc.

Trang đành ưng thuận, chẳng lẽ mẹ nói mà cãi lời, chứ Trang giận chị Hương ghê, bị lần này Trang «cạch tới già». Chị Hương mà còn «tái phạm» thì Trang mách ba, chị Hương chết với Trang chứ chẳng chơi đâu !

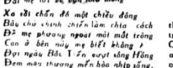
⁂

Lối về đất mẹ

Đất mẹ lối về vọng nhớ mong

Xa rời chốn đó một chiều đông
Bởi chữ chinh chiến làm chia cách
Để mẹ phương ngoài mỏi mắt trông
Con ở bên này mẹ biết không ?
Đợi ngày Bắc Tiến vượt sông Hồng
Đem màu thương mến hòa nhịp sống,
Lối lại đôi miền một bến sông.

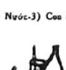
ĐẶNG THỊ MỸ LỆ
(Từ Lê bão Tịnh)

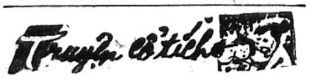


NGUYÊN CẦN

1) Vạn vật trông nhờ ta cũng trông nhờ
Nếu không có nó khát đờ người ra ?
2) Ai ai đều phải trọng nể tôi
Việc giữ nhà tôi đảm trách rồi
Ai vào ra tay phản đối
Báo chủ nhà tôi biết mới thôi ?
Còn gì ?
3) Không ai nung nướng bằng tôi
Được người ta trọng nể đời đời
Ra nắng tôi ngồi lên đầu họ
Đến chỗ nào im mát thời thôi?
Là gì ?
4) Chẳng ai cực khổ như tôi
Ngày phải chịu bàn chân người đè nén
Đêm tối đen ngủ một góc giường
Để sáng dậy giúp chân người khỏi bẩn.
Là gì ?

Đáp : 1) Nước-3) Con chó-3) Nón 4) guốc





Sự tích chiếc áo bà ba

PHƯƠNG CHI kể

Ngày xưa về đời vua Hùng Vương thứ 18 có tục lệ từ quan chí dân già, trẻ, lớn bé đều phải mặc áo dài. Gấu áo ngắn nhất chỉ tới đầu gối mà thôi, Nếu ai bất tuân sẽ bị phạt nặng.

Trong một làng hẻo lánh nọ, có một ông ngư phủ già sống nghèo túng một mình. Ông ta nghèo đến nỗi chỉ có một chiếc áo dài để mặc. Theo thời gian, vì mặc nhiều năm giấu áo bị sờn, lâu dần rồ rách Rách mãi nên giấu áo ngắn lại. Nhưng ông ta cũng yên tâm vì nơi đây ít người qua lại.

Bỗng một hôm, ông đang nhổ thuyền đi câu thì nghe tiếng nói lao xao từ đằng xa vọng lại, ông quay lại nhìn thì ra đó là một toán lính đang trò chuyện với nhau Hoảng quá, ông bèn chui vào bụi rậm lấy bùn đắp lên mặt và tay chân. Toán lính đi ngang thấy có một vật lạ giữa bụi rậm. [illegible] hỏi nhau :

— Cái gì thế ?

— Một con vật chăng ?

Cuối cùng họ đồng ý cho là con ba ba rồi kéo lên đem về. Nhưng hóa ra là người chứ không phải vật. Trong lúc ông ngư phủ đang sợ hãi thì toán lính bỗng khám phá ra rằng gấu áo của ông lên đến bụng. Họ liền giải ông về kinh đem lên đức vua xử tội.

Trên bệ rồng, vua Hùng Vương thứ 18 ngạc nhiên hỏi cớ sự. Ông thật thà kể lại. Vua nghe lấy làm cảm động và trông chiếc áo cũng thấy hay hay mà gọn gàng nên tha tội.

Từ đấy có thêm một kiểu áo mới tục gọi là áo bà ba. Về sau những phụ nữ học vỏ mặc chiếc áo này để gọn gàng trong y phục. Do đó về sau người ta còn gọi là «Áo Bà Ba»

Con cua và cái mủi

QUỐC VIỆT kể

Theo tục truyền từ thuở xa xưa con người ta phải sống khổ sở vì yếu đuối trước thiên nhiên nhất là khổ vì nạn không có mũi để thở. Nên loài người đã tự tụ họp nhau lại lập đền thờ khấn nguyện cầu xin Lời cầu van đó bay lên thiên đình khiến thượng đế phải mủi lòng.

Một hôm ngày họp các chư quan lại tìm phương cách để giải quyết Sau 1 hồi bàn cãi thượng đế giao phó công tác cho ông già Nô En đến đúng sáng ông bèn đằng vân xuống hạ giới. Nước ông đến đầu tiên là Châu Mỹ ông trao cho họ những cái mũi [illegible] sau khi phân phát hết các nước, ông định châu trời thì ông chợt nhớ đến người Việt Nam [illegible] còn sót lại dưới đáy giỏ bị những cái trên dẹp đè đè bẹp dưới đáy nên no tẹt váng và xấu xí phân phát xong ông thong thả đạp mây bay về trời

Một hôm nhân rảnh rang ông mang những con vật lạ trên thượng giới để làm qùa biếu dân địa cầu Đầu tiên là con cua. Lúc bay ngang Thái Bình Dương ông thấy những đám mây vàng cam trắng đẹp qúa ông đưa cây hớt lấy. Giỏ cua bụt rơi xuống gần hết những con cua to ở miệng giỏ. Ông nghĩ lại cảm thấy hối hận vì ông đã thiên vị các [illegible] Việt Nam, nhưng con cua con lại nhỏ [illegible] ngờ là con sâu, [illegible] người Việt Nam ta có cái mũi tẹt và [illegible]

Cười cười cười

Khỏi lo

Tí nghịch uống nhầm mực, sợ ba Má la bèn nói với Tèo :

Tèo ơi, mày có cách gì không cứu tao với ?

Tèo hỏi :

— Việc gì vậy ?

Tí :

Tao lỡ uống mực rồi, ba má tao về đánh tao làm sao bây giờ há Tèo hu... hu...

Tèo :

Khỏi lo bây giờ mày mua một tờ giấy chậm về nuốt vô, nó chậm hết mực chớ gì mà sợ.

Tí. Trời !

M.B.B KIM ANH
(B N Nàng Thu SG)

Đồng nghiệp nói chuyện

Láo : Ê ! Hôm qua mày câu được bao nhiêu cá.

Lếu : Một trăm chín mươi chín con.

Láo : Thế thì tao hơn mày. Tao câu được hai trăm lẻ một con.

Lếu : Dĩ nhiên là mày thắng tao !

Láo : Vì sao ?

Lếu : Vì mày bắt tao trả lời trước !

MBB TÓC TÍM

Vệ sinh

Ba dẫn Bi đi chơi. Qua quán nước Bi nói :

— Con khát nước quá, ba cho con uống nước cam đỏ đi.

— Thôi con, cam đỏ giống máu quá

— Con uống xá xi, nghen ba ?

— Khiếp, đục như nước cống ấy, chịu thôi

— Con hổng chịu đâu, ba cho con uống cam vàng đi

— Eo ôi, cam vàng nom như là nước... tiểu ấy ! Tởm quá !

LÊ-ĐỨC-VIÊN

Áo nắng.

Ba khuyên con :

— Con nên mang áo mưa đi học vì hôm nay trời mưa lớn lắm.

Ngày hôm sau.

CON Trời nắng quá, ba có... áo nắng cho con mặc đi học không ?

BA ; Trời...

LÊ ĐỨC TIẾC

Ăn giùm

Tý đang cắp sách đi học về thì đi ngang qua hàng chè của Bà Tư. Đang ế hàng. Bà Tư liền gọi Tý lại :

Bà Tư :

— Cháu ăn giùm bà mấy bát chè nha.

Tý :

Dạ.

Khi ăn xong Tý cám ơn và vội và về nhà.

Bà Tư :

— Ê, cháu chưa trả tiền bà.

Tý :

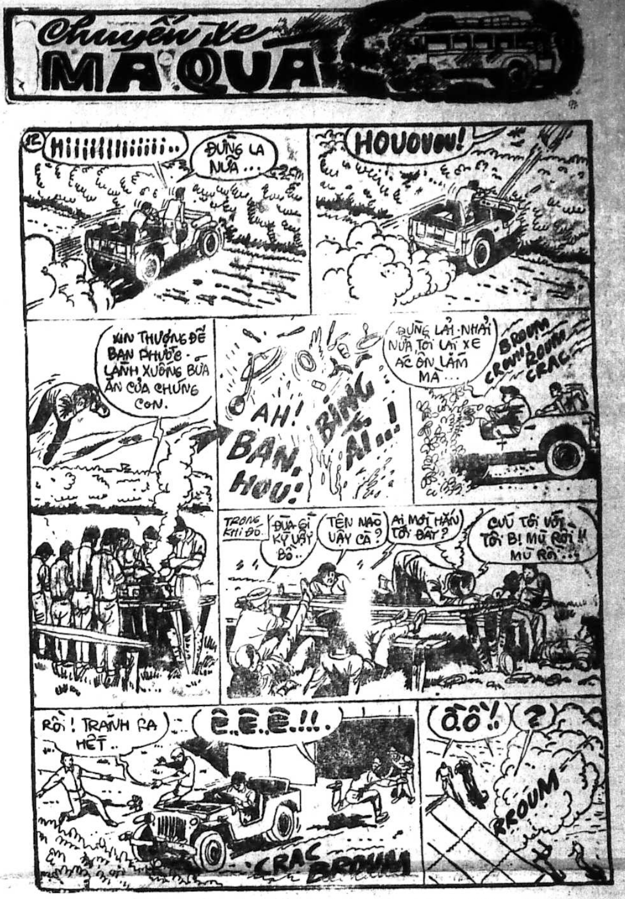
— Bà tư bảo cháu ăn giùm mà.

Bà Tư :

— Trời ?!?!

MBBSM. (NG THỊ HẬU)

Đọc và cổ động CHINH LUẬN


Chuyến xe MA QUÁI
12
Hiiiiiiiiii...
ĐỪNG LA NỮA...
HOUOUUU!
XIN THƯỢNG ĐẾ BAN PHƯỚC LÀNH XUỐNG BỮA ĂN CỦA CHÚNG CON.
AH! BẠN, HOU!
BING! AI...!
ĐỪNG LẢI NHẢI NỮA TỚI LÁI XE ÁC ÔN LẮM MÀ...
BROUM CROUM BROUM CRAC
TRONG KHI ĐÓ
ĐỨA GÌ KỲ VẬY ĐÓ...
TÊN NÀO VẬY CÀ?
AI MỚI HẤN TỚI ĐẤT?
CỨU TỚI VỚI TỚI BỊ MÙ RỒI! MÙ RỒI
RỒI! TRÁNH RA HẾT
Ê..Ê..Ê..!!
ĐỒ!
?
BROUM
CRAC BROUM

Con rùa vàng

(số 140) Tô-Ngọc

Y Kreng bỗng hỏi :

— Nhưng tôi trông chẳng thấy gì là hình con rùa hết. Làm sao ta tìm ra những đường đó ?

— Thì ta phải tưởng tượng. Đây có phải là con rùa thật đâu, cũng chẳng phải là đá tạc hình rùa. Ta gọi là núi rùa, vì ở xa nhìn hao hao giống nó mà thôi... Cũng như Suối Tiên... Chỉ là tên gọi một con suối có phong cảnh thơ mộng mà thôi...

Lời giải thích của Tấn thật hữu lý.

Bây giờ thì cả hai đứa đã lên tới sườn ngọn núi nhỏ ngỏng lên trời. Tới gần, trông tảng núi sù sì và không có cái vẻ gì là đầu con rùa hết. Đó là một tảng đá thiệt lớn, chắc có từ nhiều ngàn năm, bị mưa nắng làm mòn đi thật nhiều. Rêu và các loại cây tầm gửi leo vào chi chít. Từ trên núi dường như có một con suối nhỏ. Có lẽ trên đó có một cái hồ, và từ hồ đó một đường rãnh nhỏ đã dẫn nước đi và chảy tỷ tách xuống một chỗ trũng nào đó.

Thật là khó quan sát vô cùng. Càng gần thấy những rối rắm hiện ra, và những rối rắm đó khiến cho một người dù có giỏi dang về nghề địa lý cũng khó phân biệt ra, chứ đừng nói gì tới Tấn.

Lúc trước Tấn hăm hở bao nhiêu, thì bây giờ nó thất vọng bấy nhiêu. Quả như lời Y Kreng nói : nơi đây rộng quá không biết đâu mà lần, và chưa chắc gì đã có kho tàng như Tấn nghĩ. Tìm kiếm nơi đây có lẽ phải mất hàng năm.

Tấn thấy thấm mệt, nó ngồi xuống thử. Vẻ chán nản thoáng hiện trên khuôn mặt của nó, mặc dù cách đó không lâu nó đã rất hung hăng nhất định phải khám phá cho kỳ được ngọn núi này.

Nhưng nó không dám nói gì với Y Kreng. Lòng tự ái của nó khiến nó trở nên khó xử và không dám lùi bước.

Tấn phải tìm một câu châm ngôn của người xưa để tự khuyến khích mình : « Có công mài sắt, có ngày nên kim ».

Nó nói với Y Kreng :

— Khó khăn thật, nhưng nếu ta chịu khó chia từng mảnh nhỏ một, ta tìm mãi, ắt cũng phải thấy...

Y Kreng gật đầu cho lời nói của Tấn là phải. Bây giờ thì chính Y Kreng lại là người sốt sắng trong công việc tìm kiếm này hơn cả. Đối với nó kho tàng không nghĩa lý gì, nhưng nó làm là để cho người bạn của nó được vui. Có thế thôi. Y Kreng không có tham vọng, mà chỉ có tình cảm bè bạn. Nó thật là đứa trẻ tốt bụng.

Y Kreng nói :

— Mình chia ra làm hai ngả, mỗi người kiếm một ngả như vậy nhanh hơn...

Nhưng Tấn gạt đi :

— Không được... Mình phải đi cả hai, chắc ăn hơn... Đi tới chỗ nào mình đánh dấu tới chỗ đó.

Y Kreng khen phải, nó bảo Tấn :

(Còn nữa

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

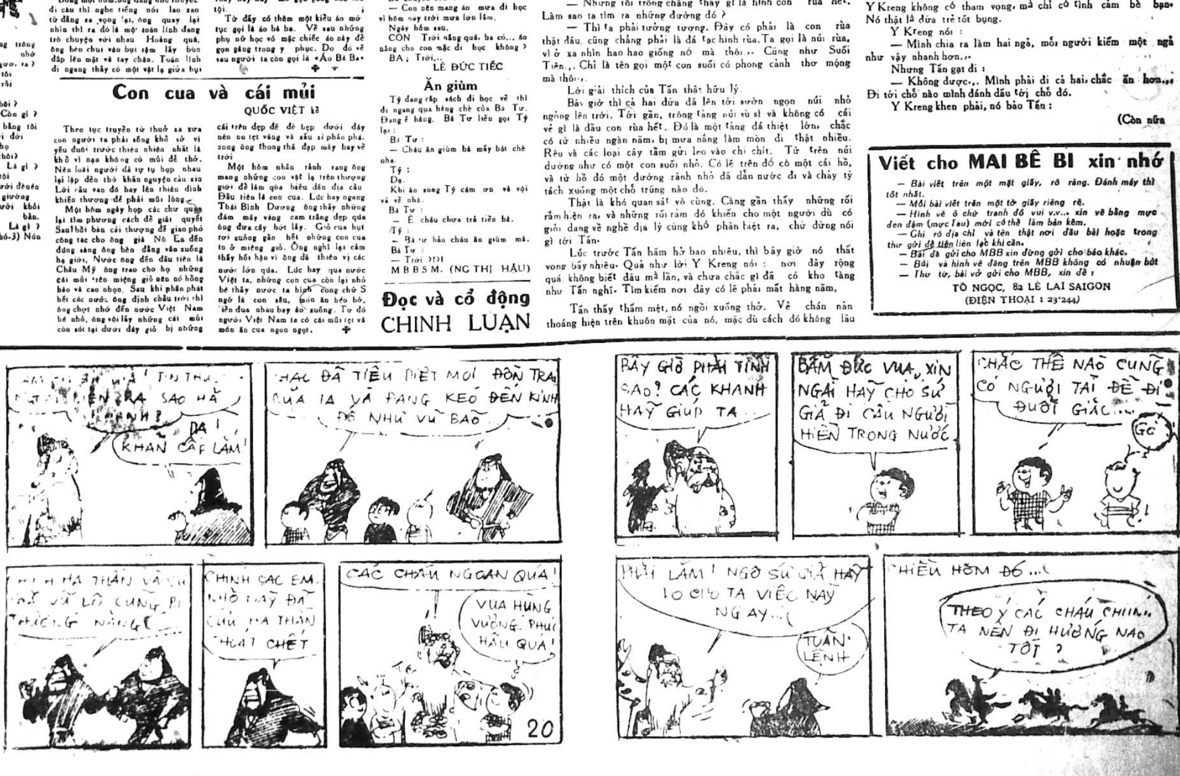
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


... TÌNH THẾ RA SAO HẢ ... ANH?
DẠ! KHẨN CẤP LẮM!
GIẶC ĐÃ TIÊU DIỆT MỌI ĐỒN TRẠI CỦA TA VÀ ĐANG KÉO ĐẾN KINH ĐÔ NHƯ VŨ BÃO
BÂY GIỜ PHẢI TÍNH SAO? CÁC KHANH HÃY GIÚP TA
BẨM ĐỨC VUA, XIN NGÀI HÃY CHO SỨ GIẢ ĐI CẦU NGƯỜI HIỀN TRONG NƯỚC
CHẮC THẾ NÀO CŨNG CÓ NGƯỜI TÀI ĐỂ ĐI ĐUỔI GIẶC
GỌ
... HA THẦN VÀ ... ĐÃ VỠ LÒ CŨNG BỊ THƯƠNG NẶNG
CHÍNH CÁC EM NHỜ ... ĐÃ CỨU HẠ THẦN THOÁT CHẾT
CÁC CHÁU NGOAN QUÁ!
VUA HÙNG VƯƠNG. PHÚC HẬU QUÁ!
PHẢI LẮM! NGƯƠI SỨ GIẢ HÃY LO CHO TA VIỆC NÀY NGAY...
TUÂN LỆNH
CHIỀU HÔM ĐÓ...
THEO Ý CÁC CHÁU CHÚNG TA NÊN ĐI HƯỚNG NÀO TỐT ?
20

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIÊU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 121
HỒNG TÚ TOÀN XƯNG ĐẾ

Trên đầu giường long sàng của Thiên Vương, có treo đủ các tấm thẻ đồng chạm trổ đầu con phượng của các phi tần.

Khi nào cao hứng, Thiên hoàng giơ tay lấy một tấm thẻ đồng ném ra phía ngoài cửa trướng, tức thì bọn nữ tỳ ngồi ở giường ngoại lượm ngay lấy thẻ, chiếu theo tên thẻ đi gọi phi tử...

HỒI 122
Hồng Tuyên Kiều, con gái ruột đức chúa Blời

Thấy tấm bài khắc hình đầu chim phượng (phượng đầu bài), nàng phi nọ liền rút chiếc trâm cài đầu ra cho tóc xỏa xuống... Tức thì có một tên nguyên nữ bự con và khỏe mạnh lấy một chiếc chăn mềm thêu chim phượng hoàng kín từ đầu xuống tới chân rồi ôm xốc nàng phi nọ đưa lên chính điện.

Viên nữ tỳ ở chính điện thấy nàng phi đã được đưa tới, liền treo một bức màn gấm ở giữa điện rồi mời chánh phi ra ngồi phía ngoài bức màn. Phía tả đứng một đội yêu nữ tay cầm ống nhổ, lư hương và khăn bàn gọi là Văn ban, còn phía hữu đứng một đội thị vệ, mình mặc giáp trụ, tay cầm cung kiếm, gọi là Võ ban.

Cả hai ban văn võ này nếu không có lệnh của chánh phi thì không được hành động. Một bạn thiếu niên con trai đứng đối diện 1 bọn thiếu nữ trẻ măng, tai nghe những tiếng tình tự, đùa cợt: hay những tiếng ma quái lạ kỳ nào đó phía bên trong màn thảy đều phải nghiêm nét mặt, có muốn cười cũng đố dám cười.

Thiên hoàng chơi đã đến lúc quái khoái, lại cầm lại cầm vài tấm thẻ đồng ném ra ngoài trướng, cho gọi mấy nàng phi có tên trên đó. Vào trong màn. Trò chơi này gọi là trò « Thưởng Xuân ». Bọn phi tử tới sau để góp vui đó cần phải đứng sát bên cạnh giường để vỗ tay hoan hô, cười vui cổ lệ cho cuộc chơi càng hứng khoái hơn.

Nói đến Từ phi, ai cũng phải chịu nàng là đệ nhất mỹ nhân trong Thiên Vương cung hồi đó. Hồng Tú Toàn tuy hiếu sắc nhưng không khoái bọn gái nhỏ chân.

Toàn chọn gái, không cần chọn mặt, chỉ cần người (thân hình). Cô nào mà có tấm thân óng chuốt, đồ sộ như bức tượng ngọc là Toàn khoái nhất. Toàn thường nói với tả hữu.

— Gái mà được gọi là mỹ nhân, quyết phải có cái bông thẳng, đôi vai thon, ngực bằng, người cao. Loại gái người cao mà vai thon, tình lắm, chơi mới khoái!

(Còn nữa)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT
Loạn thiền ngâm phá Hán sơn hà

Hồng Linh Phong là một trí giả, đời nào chịu thọ nhục, liền cứng cỏi nói:

— Hồng mỗ nhân không hề phạm tội, vì sao tướng quân lại đối xử như vậy?

Lưu Dự quát lớn:

Tới lúc này mà ngươi còn định chối tội nữa phải không?

Hồng Linh Phong đáp:

— Hồng mỗ thật không biết mình đã phạm tội gì, xin tướng quân cho biết nguyên do?

Lưu Dự vứt một miếng giấy xuống đất quát tháo:

— Ngươi cứ xem đó sẽ biết.

Hồng Linh Phong cầm lên xem, nhận ra ngay chính mảnh giấy ấy mình đã đích tay đề thơ trước đây, liền nói:

— Đây là bài «Phượng đài ca» của Lưu Chi Ngang.

Lưu Dự hỏi:

— Có phải do tay ngươi viết ra đấy không?

Hồng Linh Phong đáp;

— Chính thế.

Lưu Dự quắc mắc tiếp:

— Ngươi hãy đọc lên cho ta nghe.

Hồng Linh Phong cầm bài thơ lên đọc:

«Lưu bang hưng vong chuyển thuấn qua.
«Loạn thiền ngâm phá Hán sơn hà..»

Y mới đọc tới đó, sau bình phong một mưu sĩ bỗng bước ra, cười nói:

— Đủ rồi, đủ rồi, không cần đọc tiếp nữa. Khải bẩm tướng quân, chỉ hai câu này đã bao hàm đầy ý nghĩa vu khống tướng quân rồi.

Lưu Dự vỗ mạnh xuống bàn, thóa mạ:

— Bản tướng quân đãi ngươi không bạc, sao ngươi dám vu khống ta?

Hồng Linh phong ngạc nhiên hỏi:

— Hồng mỗ có vu khống tướng quân bao giờ đâu?

Nguyên Lưu Dự không hiểu biết lắm về thư từ, nên nghe hỏi liền ngẩn người ra nhìn tên mưu sĩ. Mưu sĩ nọ liền nói:

— Hồng tiên sinh dám đều bút châm biếm tướng quân, sao miệng lại không dám thừa nhận?

(Còn nữa)

CẢM CÚM
và
các chứng sổ mũi
UỐNG 1 VIÊN
Supercol
trong 12 tiếng đồng hồ
02-BYT-8.2.71 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

— TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT

— BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TÀU THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG?

Bài của TRỌNG TẤU và TRƯƠNG VĂN BÉ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUÂN KHUYỂN QUỐC TẾ, TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP và MỸ

(Tiếp theo)

Thời gia huấn luyện chó ở giai đoạn Sơ Đẳng phải là 3 tháng (144 giờ). Ta có thể dùng bất cứ ngôn ngữ nào để huấn luyện chó (Pháp Mỹ, Việt, Trung Hoa v.v.. tùy theo sở thích của người chủ chó) nhưng điểm quan trọng là các khẩu lệnh cần phải thật gọn, hai tiếng trong một khẩu lệnh là tối đa, và những khẩu lệnh đó phải dễ hô, không bị lầm lộn tiếng này với tiếng kia, làm cho chó dễ bị hiểu lầm. Nếu giao chó cho Huấn Luyện viên nhà nghề luyện tập thì ta cần phải chọn một ngôn ngữ mà ta thích và cho Huấn Luyện viên hay trước tiện sắp đặt.

A — Tháng thứ nhất (48 giờ), ta có thể huấn luyện cho con chó của ta biết tiếp nhận những khẩu lệnh để thực hiện các công tác sau đây:

1) Đi theo sát chân chủ: Con chó sẽ được dẫn bằng dây (thường là một loại giây da đặc biệt để huấn luyện chó, có một bề dài được tính toán trước để cho vừa với tầm tay cầm của người huấn luyện chó, đầu may xếp lại thành một cái vòng để xỏ ngón tay cái vào đó. Khi dắt chó thì sợi giây da đó sẽ được xếp lại cho vừa với tầm đi của con chó khi bước song song bên người ta.

Theo luật quốc tế thì con chó đi theo người bao giờ cũng ở phía bên trái. Sở dĩ người ta định vị trí đi đứng của nó như vậy là tại vì, nếu gặp trường hợp ta xài súng (ở phía bên phải), ta sẽ không bị vướng víu vì con chó. Dĩ nhiên là nếu người chủ thích luyện cho chó đi ở bên phải của mình cũng được, bởi vì đó là tùy theo ý thích của chủ. Nhưng chúng tôi thấy rằng chẳng bao giờ người ta nên làm một chuyện khó (khó cả trong cách tập luyện, vì không tiện cho sự xử dụng sợi dây xích, được coi như chiếc giây cương của người cưỡi ngựa vậy). khi mà cách sắp đặt nói trên đã được nghiên cứu kỹ càng và dân dị hóa đến mức tối đa.

2) Biết ngồi: Sau khi đã chịu ngoan ngoãn đi theo ở bên trái của ta rồi, mà con chó không còn lôi kéo (như muốn chỉ huy luôn cả chủ) thì ta có thể bắt đầu luyện cho nó ở thế ngồi được. Một điểm cần nhớ là trong khi dắt con chó đi, ta đừng bao giờ để cho nó lôi kéo ta. Ta cần phải kềm hãm làm sao cho cái mõm của nó lúc nào cũng chỉ vừa tầm với đầu gối trái của ta trong lúc bước. Có làm được như vậy thì ta mới hy vọng chỉ huy được con chó, để khỏi bị nó chỉ huy lại ta.

Mà muốn như vậy thì, dù cho là thương mến, con chó cách nào đi nữa, ta cần phải luôn luôn tỏ ra cứng rắn với nó, Khẩu lệnh ban ra phải hết sức ngắn và rắn rỏi Mỗi khi con chó muốn bước đi trước ta hoặc lơ láng nhìn đi chỗ khác, muốn chạy dang xa ta ra (giống như mấy chú học trò lơ đãng ham chơi lúc nào cũng nhìn ra sân trong khi thầy giảng dạy) ta phải giựt sợi giây da thật mạnh về phía bên hông ta, và hô lớn Sát Chân: Aupied v.v.., tùy theo ngôn ngữ mà ta đã chọn lựa để huấn luyện con chó.

(Còn nữa)

CHÓ GRAND DANOIS CÙNG CHA CÙNG MẸ CÓ GÂY GIỐNG ĐƯỢC KHÔNG? MÀU LÔNG ARLEQUIN THẾ NÀO THÌ ĐƯỢC COI LÀ ĐÚNG TIÊU CHUẨN?

Một bạn đọc có viết thư về hỏi chúng tôi về loại chó Grand Danois (tức Dogue Allemand): Hai con chó đực và cái cùng cha cùng mẹ, có thể cho nhảy với nhau được không. Và một co chó gọi là có màu lông Arlequin thì phải thế nào mới đúng tiêu chuẩn quốc tế?

Chúng tôi xin trả lời như sau:

1) Trên thực tế thì dù cho là cùng một giòng máu, hai con chó vẫn có thể với nhau được và, sinh con đẻ cái như thường. Tuy nhiên, nếu con đực và con cái có họ quá gần với nhau (trường hợp là anh em ruột như của bạn) thì các nhà nuôi chó chuyên môn rất kỵ bởi lẽ: những con của hai con đó sẽ mang tất cả mọi tật xấu của cha mẹ nó, ấy là chưa kể nhiều khuyết điểm khác như Bị tê bại, còi cọt, vóc dáng không đẹp, con mẹ dễ bị truy thai v.v...

Vậy chúng tôi khuyên bạn nên kiếm một con đực khác mà gây nòi tốt hơn

2) Một con Grand Danois Arlequin, theo đúng tiêu chuẩn thì màu lông phải là Trắng có vá các đốm màu Đen (chứ không được vá xám chuột hay vá Vằn (Bringé). Những đốm đen phải được trải đều trên khắp thân mình con chó và phải là những đốm to nhỏ không đều nhau. Nếu cổ và hai chân trước trắng thì lại càng tuyệt.

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(115) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Thừa lúc trong công sở không còn ai, Hiền bèn nói khẽ với người tuần xuyên:

— Tôi nhờ chú một việc. Cho dì năm Thạch ngoài quán biết rằng tôi bình yên. chừng một ngày nữa là về nhà. Đây là mưu mô thầy hương hào ám hại tôi.

Người tuần xuyên nói:

— Tôi hiểu rồi. Họ muốn cầm chân cậu ở đây. Chắc thầy hương hào có chuyện ăn thua với ai đó. Cậu nên cẩn thận. Muốn ăn gì không? Tôi ra nhắm với dì Năm. Ở đây cơm nhà nước cho ăn tệ lắm. Có gạo với nước mắm mà thôi. Cái tội đánh lộn này đâu có nặng, ai muốn qua bên bè mà nấu cơm thì cứ đi.

Hiền nói nửa đùa nửa thiệt:

— Tại sao chú không cho tôi về nhà luôn?

Người tuần xuyên lầm bầm:

— Khó nói quá. Tôi chưa biết gan dạ cậu tới mức nào? Tôi như cậu thì...

Hiền đã hiểu ý người tuần xuyên:

— Thì--, cứ về nhà, phải không?

— Tôi không nói thẳng như vậy. Cậu tới đây, không có ai điều tra, không có lời khai gì hết, Ai dám làm gì cậu?

Hiền nhìn quanh, nói khẽ:

— Tôi muốn đi bây giờ.

— Chờ trời tối một chút. Bây giờ, cậu đi thì tôi bị rầy đó...

Mặc dầu có lời can giám của người tuần xuyên Hiền cứ bước ra sân mà nói:

— Tôi về nhà rồi trở lại.

— Ủa! Cậu nói vậy mà làm thiệt sao? Chết tôi rồi! Thầy hương quản thấy được thì sao?

— Tôi ngu dại gì cho thầy hương quản thấy mặt. Chú cứ yên tâm. Tôi làm tôi chịu. Chú cứ nói là tôi trốn ra ngoài, phía sau nhà bếp hay cầu tiêu gì đó, Cám ơn chú. Tôi biết ơn chú mà

Vừa nói, Hiền vừa đi xăm xăm ra cửa. Bà Điếc thấy Hiền đã ra ngoài nên nói to:

— Nó về, tôi cũng về.

Rồi bà ta chạy theo Hiền. Hiền day lại:

— Muốn cái gì đây? Bà vô duyên quá. Tôi với bà thù oán với nhau hồi nào đâu?

Bà Điếc nói:

— Thôi, vuốt giận.

Người tuần xuyên hơi bối rối:

(CÒN NỮA)

Mẹ là tiên, con là vàng
Năm đầu tiên
hãy sẵn sàng
nuôi trẻ sơ sinh
với SIMILAC
thịt con rắn chắc
trí con thông minh
SIMILAC NUÔI TRẺ SƠ SINH GIỐNG HỆT SỮA BÀ MẸ MẠNH KHỎE

Sống đời sống mới

Dại một giờ

THU HẠNH

(Tiếp theo

«Rồi một hôm, nhân lúc mẹ đưa các em cháu về ngoại anh đến thăm cháu và cho cháu hay là cha mẹ đã bằng lòng và đang chọn ngày tốt để làm lễ hỏi. Cháu mừng quá, tin tưởng anh hoàn toàn, cháu không một chút nghi ngờ. Và cháu đã cho anh đời con gái. Cháu nghĩ trước sau gì cũng là vợ của anh, cháu không muốn làm buồn lòng người yêu của cháu vì lúc ấy nhìn anh tội nghiệp lắm cô à. Anh năn nỉ van xin cháu, như van xin một vật gì quý giá nhất trên đời. Cháu không đành, hơn nữa cháu cũng yêu anh, cháu cũng thấy xúc cảm khi gần anh, cháu nhắm mắt mặc cho những gì xảy ra ở ngày mai,

—Cô không trách cháu. Ở một người con gái nào bản tính cũng yếu đuối nhẹ dạ. Ví như một con nai con đứng trước một con cáo già, thì không tài nào vuột khỏi cái nanh vuốt sắc bén của cáo ta. Phải chi lúc đó cháu kịp suy nghĩ lại lời của mẹ mình. Vì sao mẹ không chịu chàng, mẹ nói anh thế này: anh thế kia. Thôi, mà việc đã qua nhắc lại cũng vô ích mà thôi.

Anh ta đã dẫn con về nhà bao giờ chưa?

—Anh không có ở ngoài, ở trong trại, còn cha mẹ anh ở tận Mỹ-tho

— Nghĩa là gia cảnh anh ta cháu chỉ biết theo lời anh nói.

Cô còn nhớ có một người bạn kể cô nghe là có một chàng nọ nói là Kỹ-sư ở Ngoại-quốc mới về xin cưới một cô sinh viên con một của ông gia đình rất giàu có tiếng tăm ở Sàigòn. Họ hàng bên trai vì nghèo, nên mọi thủ tục lễ nghi cheo cưới bên đàn gái lo tròn. Ít lâu sau, vợ nhà ở dưới quê lên tỉnh tìm chồng.

Mới hay chồng mình mang lốt kỹ sư để bịp bợm người ta, vì nghề y tá chích dạo ở quê nhà từng thiếu không đủ nuôi vợ và 4 đứa con. Và họ hàng hôm ấy là những người chuyên sống về cái vai giả tạo

Vỡ lẽ tất cả, gia đình cô sinh viên kia chỉ biết kêu trời. Vì thương con, vì danh giá gia đình, nên đành âm thầm thu xếp không dám nói nặng chàng rể yêu quý của mình một lời nào, Rốt cuộc cho «cháu về hợp phố» và nàng sinh viên kia đành ngậm đắng nuốt cay.

— Cháu thấy chưa? Đã cố tình bịp bợm thì có trăm mưu ngàn kế. Nào ai biết được chữ ngờ? Biết đâu anh chàng Tr. U của cháu nếu không là Tr. U giả thì cũng thuộc vào loại «chửa vợ» gì đó mà thôi!

Quên đi và xem như một tai nạn để cô tìm cách nói với mẹ hầu bàn tính phương kế đối phó với nghịch cảnh này.

Và cháu nhớ là đừng rồ dại lắm thiệt hại đến thân mình

— Cô ơi, cháu buồn cho cháu thì ít mà buồn cho mẹ nhiều hơn. Từ ngày bố cháu chết, mẹ cháu khổ cực trăm ngàn thứ. Trong ngoài chỉ có một mình mẹ. Thế mà cháu không giúp đỡ được mẹ phần nào, chỉ gây thêm phiền muộn mà thôi.

— Cháu còn trẻ, tương lai còn dài. Có mấy chốc đâu? Còn nhiều thì giờ để cháu trả hiếu cho mẹ cơ mà? Nếu cháu biết suy nghĩ như thế, thì ngay bây giờ cháu phải sáng suốt tỉnh táo nghe theo lời cô. Những điều cô nói trước ở đây cô sẽ bàn với mẹ cháu sau.

Cách thứ nhất: Con nên tìm dịp gây cảm tình lại với anh giáo sư kia. Vì theo lời mẹ cháu nói với cô, là biết cháu không yêu anh ta— nhưng trái lại lúc nào anh cũng nghĩ đến cháu và mong một ngày nào đó cháu sẽ đổi ý. Cháu ráng khôn khéo trong lời ăn tiếng nói, rồi nhân cơ hội tốt cháu tỏ bày sự thật hoàn cảnh của cháu. Cô nghĩ nếu thật tình yêu cháu, dầu có thế nào anh cũng sẵn sàng tha thứ tất cả và chuyện gì tốt đẹp sẽ đến với cháu.

(Còn nữa)

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 3

CHƯƠNG THỨ NHẤT
BÀ BÁN HÀNG RONG

—Chỗ này được đấy! Mà này, Ái Liên ơi! Mình lại còn có thể cột chiếc xe ngựa được ngay ở dưới cái cây có bóng mát ở cuối sân kia nữa

Quán Tân Lập quả thật là hấp dẫn và trông rất khang trang sạch sẽ. Mặc dầu lúc đó đã khá trễ rồi, nhưng bà chủ quán vẫn bảo đảm với các nàng thiếu nữ là có thể sửa soạn bữa ăn trưa cho họ được

Bà chủ quán nói:

—Có một điều đáng tiếc là các món ăn không còn nhiều cho lắm, bởi vì chúng tôi chỉ còn lại có được một vài con tôm hùm và mấy miếng cá biển mà thôi

Khi nghe tới câu nói đó, gương mặt Bảo bỗng dài ra. Nàng hỏi bà chủ quán bằng một giọng xuôi xị:

—Bà không còn một vài món đồ chiên đồ xào, hay món gà rô ti rô tiếc nào nữa hay sao?

Bà chủ quán đáp.

—Thưa cô không Nhưng tôi xin cam đoan với cô rằng những món đặc biệt của nhà hàng tôi sẽ ngon vô cùng.

Ái Liên và Mai kêu món cá và tôm hùm liền, không cần do dự gì cả. Trong khi đó, thì Bảo, vì quá đói, nên cũng đành kêu một món tôm tẩm bột chiên

Nhưng đến khi anh bồi mang món tôm chiên ra bày lên bàn trước mặt nàng thì Bảo nhăn mặt nói:

—Trời ơi! Chắc là thứ này tôi nuốt không vô quá!

Anh bồi đã quay trở xuống bếp. Bảo tỏ vẻ thất vọng vô cùng.

Ái Liên chợt nói;

—Thì bồ hãy cứ nếm thử xem sao đã nào? Biết đâu là sau khi ăn rồi bồ lại chẳng thay đổi ý kiến

Trong khi Mai tấn công món tôm hùm của nàng như điên và ăn ngấu ăn nghiến như một kẻ bị đói đã hàng cả năm rồi thì Bảo cũng uể oải nhấm nháp món tôm tẩm bột chiên của nàng. Nàng cố thử nếm xem mùi vị của cái món mới này, mà từ trước tới nay nàng chưa bao giờ ăn đến. Trông vẻ mặt đau khổ của Bảo, Ái Liên và Mai không thể nào giữ nghiêm nét mặt nổi

Bảo chợt nói:

—Cũng ăn tạm được! Nhưng mà mình vẫn thích ăn thịt rô ti hơn

Mặc dầu bà chủ quán nói rằng thực đơn chỉ còn lại có ít món, nhưng thực ra các nàng này cũng được «sọc-via» đầy đủ quá cỡ, có thể nói là thừa thãi là đằng khác, và toàn bằng những loại thức ăn miền biển rất béo bổ

Bảo bỗng cất tiếng nói:

—Lẽ ra mình không nên ăn nhiều như thế này mới phải. Bởi vì mình sợ mập lắm! Kiểu này chắc chắn là mình sẽ lên thêm tới một kí lô nữa quá!

Mai chợt nói:

(Còn nữa

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (88)

CHƯƠNG CHÍN

Hai đứa cùng từ giã ông sư ra khỏi chùa. Thụy đưa Phượng đi qua bãi đá bóng, qua cổng Đồn lên đồi sim. Mùa này không phải mùa sim nên đồi sim không còn một trái nào. hoa sim mọc tím cả ngọn đồi. Phượng ngây thơ hỏi:

— Tới bao giờ mới có quả sim Thụy nhỉ?

— Chừng một tháng nữa, những chiếc hoa này rụng đi hết quả sim mới mọc được.

— Phượng không muốn người ta đốt đồi sim.

— Muốn cũng chẳng được. Thụy nghe nói du kích ở đây sẽ đốt hết đồi sim...

— Để làm gì vậy?

— Không biết làm gì. nhưng theo anh cán bộ Phư nói rằng những bụi sim có máu phản động.

— Thế là làm sao?

— Vì những bụi sim là nơi ẩn trốn tốt nhất của Việt gian.

Phượng nhăn nhó vì cô bé vừa giẫm vào một sợi cỏ guột cháy. sợi cỏ guột cứng và nhọn như dây thép, dân cư ở đây thường cắt cỏ guột về đun bếp, tro cỏ guột bón ruộng rất tốt.

Buổi sáng nắng trên đồi ấm áp, Thụy và Phượng chạy nhảy một hồi mệt mỏi nằm lăn ra sườn đồi. Ngọn núi Tam Đảo hôm nay trời tốt nên trông rõ mồn một. Thụy lại nhớ đến câu chuyện thầy giáo Dậu kể về những người ở núi Tam Đảo thành phố nhỏ bé thần tiên bên kia núi, ChaPa, Thụy chợt hỏi Phượng:

— Này Phượng. Phượng có bao giờ ao ước được tới núi Tam Đảo, không?

Phượng gật đầu:

— Có chứ, Phượng muốn được đến Chapa.

Thụy cũng vậy, Thụy cũng thích tới Chapa.

Thụy im lặng một lát:

— Bác Cả của Thụy nói rằng nếu chiến tranh cứ kéo dài mãi thì chắc chắn rằng một ngày kia mình phải chạy tới chân núi Tam Đảo. Tây đuổi mình lại. chạy qua núi Tam Đảo sang đến bên kia là tới Chapa

— Đôi mắt Phượng trở nên mơ mộng:

— Vậy thì Phượng mong rằng Tây cứ đuổi mình hoài để mình chạy sang bên ấy chắc chắn mình phải thấy Chapa được.

— Nếu đi khỏi phố Ni này Phượng có nhớ phố Ni không?

Phượng suy nghĩ:

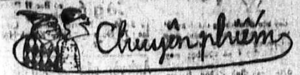
— Chắc là nhớ, nhất là nhớ ngọn đồi này,,.

Thụy chợt thấy buồn, nỗi buồn thật nhẹ nhàng. nó nhìn lên bầu trời thanh thâm thẳm không vương một sợi mây.

— Đồn điền Nam Lý của ông ngoại Thụy cũng gần chân núi Tam Đảo vậy. ở đó mình nhìn thấy núi Tam Tam Đảo to hơn, mình vượt qua chừng hai mươi ngọn đồi, ba chục con suối một đám rừng là tới chân Tam Đảo.

(CÒN NỮA)

MỚI VISO
MARQUE DÉPOSÉE
TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM
○ RẺ TIỀN?
Cũng một gói bột giặt thể-tích bằng nhau, nhưng rẻ được phân nửa tiền
○ NHIỀU BỌT?
Phân-lượng dùng bằng nhau, bọt nhiều, tẩy trắng, công-hiệu gấp đôi
○ TRẮNG NHƯ MỚI?
Lên tinh xanh dương áo trắng tinh-khiết, có hào-quang phản chiếu
○ THƠM?
Dầu thơm hảo hạng, khi giặt ủi xong giữ bền mùi thơm
○ KHÔNG HẠI DA TAY?
Hạt to chất mịn dễ tan trong nước có chất nhờn đặc-chế FATTY ALCOHOL để bảo-vệ da tay
○ ÁO MÀU KHÔNG PHAI?
Bột giặt nhẹ cân, máy lọc tinh-vi giữ được màu sắc như mới, không phai
XIN CHỌN: 50 GRS - 100 - 250 - 500 - 10 KGS
ĐỒNG GIÁ ĐỰNG HỘP GIẤY
TIỆN BÁN VÀ MUA



Chào mừng Dân biểu đắc cử

LÊ-HUY ĐỖ-VĂN

A ! Ha... Ha... ! Xin kính chào quý vị Dân biểu vừa đắc cử !

Xin hân hoan chia vui cùng quý vị !

Mới hôm qua, quý vị còn phải chạy vòng phào cầu xin từng lá phiếu, van nài năn nỉ với từng cử tri, hôm nay quý vị một bước đã nhảy lên làm bố đồng bào, làm mẹ nhân dân, làm ông dân nghèo, làm bà lao động.

Mới hôm qua, quý vị còn phập phồng lo sợ bị trật đường rầy, bị xuống dốc không phanh, bị đối phương đánh bật ra ngoài vòng chiến, bị kẻ khác đớp hớt mất miếng đỉnh chung, hôm nay quí vị đã yên chí lớn, đã thơ thới hân hoan bước lên đoạn đầu con đường công danh phú quí, nhà lầu xe hơi, kéo dài ít nhất cũng bốn niên.

Mới hôm qua, mặt quí vị còn cúi xuống, mồm quí vị còn nở những nụ cười cầu phiếu, lưng quý vị còn cong cong, khom khom trước lũ dân đen chúng cháu, hôm nay, mặt quý vị có thể câng câng, vênh vênh, váo váo, mồm quý vị có thể sẵn sàng một ít nước bọt để nhổ bọt xuống đất, lưng quý vị có thể ngay chườn chưỡn như dàn bà chửa, nó cũng có thể uốn ngược chiều khiến ngực quý vị ưỡn ra trước lũ dân đen chúng cháu, chỉ vì lũ dân đen chúng cháu đã làm xong nhiệm vụ đưa quý vị lên đài danh vọng.

Mới hôm qua, chúng cháu vác cái bụng đói meo đi bỏ phiếu bầu quí vị, hôm nay, bụng chúng cháu vẫn còn đói meo ngày mai, nhờ ơn tranh đấu của quý vị, chúng cháu hy vọng sẽ «được» đói meo hơn, trong khi đó, chắc chắn bụng quý vị sẽ no căng phồng như bụng... trống cái.

Hôm qua, hôm nay ngày mai, lũ dân đen chúng cháu muôn đời vẫn vững vàng với kiếp... dân đen.

Còn quý vị ? Hôm qua, khác, hôm nay, khác, ngày mai sẽ khác nữa. Quý vị có cho như thế là một thành công không ? Phần chúng cháu thì thấy quý vị tiến bộ mau quá, tuy đáng mừng thật song không đáng lo đối với quí vị.

Đáng mừng vì ý đồ mưu tính với bao nhiêu lao tâm khổ trí trong suốt một thời gian dài chuẩn bị ứng cử của quý vị đã không uổng. Chúng cháu biết có vị đã sửa soạn xin phiếu từ năm ngoái, năm kia dưới nhiều hình thức nhân nghĩa bà Tú Đề để tên tuổi và bộ mặt quý vị từ chỗ lạ hoặc đến chỗ quen quen ít nhiều với chúng cháu. Chúng cháu tiên đoán quý vị sẽ «ra», và quý vị đã «ra» thật. Thôi thì cũng tặng quý vị lá phiếu gọi là tấm lòng thương hại một kẻ đã nỗ lực trên cuộc chạy đua tranh ăn cái ghế đại diện dân.

Hôm nay, quí vị đã «ăn» được cái ghế ấy, đã «mặc» được cái áo bất khả xâm phạm, đã «ngồi» trên cái đống lương hơn trăm ngàn cùng nhiều cơ hội hốt bạc, vâng, đáng mừng lắm chứ, quý vị nhảy !

Nếu mục đích ứng cử của quý vị chỉ có thế, xin quý vị cứ ăn no ngủ kỹ trên cái mừng này và đừng lo lắng gì cả. Cái lo để dành cho lũ dân đen chúng cháu.

Lũ dân đen chúng cháu sẽ lo vì số phận của mình chẳng may đã trót trao vào tay mấy thằng ăn tục nói phét, hứa nhăng hứa cuội, nói hay làm dở, nhí nhố nhí nhăng một lũ cuồng, rồi cuộc đời rách nát lại càng rách nát thêm, quyền lợi thằng dân vốn đã hạn chế sẽ được pha thêm phần rỗng tuếch.

Lũ dân đen chúng cháu sẽ lo thay cho quý vị để quý vị yên tâm mà cơm no bò cưỡi, dưới danh nghĩa một đại diện dân.

Tuy nhiên, dù quý vị đã đắc cử, cũng xin hỏi nhỏ quý vị ông ; tự vấn lương tâm, với khả năng của quý vị, quí vị có thật xứng đáng làm đại diện dân không ? Quý vị hãy nhớ một sự thật : trong số quý vị, không phải là không có ai đã trúng cử nhờ sự lựa chọn của cử tri bằng cách : không có chó bắt mèo ăn « ấy ».

Nếu quí vị tự nhận mình có đầy đủ khả năng thì quý vị cứ mạnh tiến để dân đen chúng cháu phê phán khả năng của quý vị, dĩ nhiên quý vị khỏi phải lo chi hết.

Song le, quý vị nào tự nhận mình có đầy đủ khả năng, lũ dân đen chúng cháu sẽ biết ngay vị ấy đã nói láo và sẽ là đồ vô tích sự nhất.

Trường hợp quý vị có một chút lương tri đủ để tự nhận mình chưa xứng đáng với nhiệm vụ một dân biểu thì trúng cử cũng là một điều đáng lo như đã nói ở trên, tuy vẫn là một điều đáng mừng trước.

Đáng lo vì những tâm thư cổ động của quý vị đã được cử tri xếp vào hồ sơ «hở» (trái với hồ sơ «mật») để theo dõi kết quả việc làm của quý vị. Quý vị sẽ xấu hổ với những điều hứa hão: dao to búa lớn, in rành rành trên giấy trắng mực đen. Quý vị sẽ không dám nhìn lại mặt cử tri. Một số dân biểu «tiền nhiệm» đã bỏ luôn đơn vị ứng cử cũ, ở miết Saigon, có lẽ cũng bởi đã xấu hổ vì chẳng làm nổi một trò trống gì cho ra hồn trong suốt bốn năm vô Hạ viện mà trót đã nói khoác như rồng với cử tri khi xin phiếu.

Nếu quý vị lại có đôi chút tinh thần trách nhiệm, sự việc đắc cử sẽ khiến quý vị đáng lo hơn đáng mừng, bởi vì làm tròn nhiệm của một công dân đã khó, huống lọ nhiệm vụ của một dân biểu còn khó khăn gấp bội phần, mấy ai dám không lo. Lo canh cánh bên lòng còn chưa làm được gì, nếu không lo thì kẻ đắc cử không hơn chi một con chuột được may mắn sa vô chĩnh gạo vậy.

Và nếu có một chút liêm sỉ, quí vị sẽ bị một mối lo trông thấy là lo dân chửi. Dân đã không chửi thì thôi, chứ đã nổi giận mà phải chửi thì sẽ chửi thẳng vào mặt kẻ đáng chửi, nhục lắm.

Vậy, quý vị làm sao đừng để dân phải nổi giận chửi thẳng vào mặt quý vị. Dân đen chúng cháu mong muốn được hoan hô quý vị và sẽ đau lòng lắm nếu phải chửi quý vị, quý vị ạ.

Cuối cùng là mối lo chung của cả quý vị lẫn chúng cháu là lo cái mùi phú quý, cái bả vinh hoa nó sẽ ám ảnh quý vị, nó sẽ... «hủ hóa» quý vị, quý vị sẽ không cưỡng lại được và sẽ lao đầu đi tới. Lúc đó, quý vị cùng chúng cháu đều bị thiệt thòi, mỗi bên thiệt một cách.

Nhưng ngay bây giờ, lũ dân đen chúng cháu cũng vẫn xin chào mừng quý vị dân biểu vừa đắc cử trước đã. Sau này thế nào sẽ... tính.

THÔNG CÁO

Giám Đốc Nha Học Vụ Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông cáo :

Niên khóa 1971-1972, Viện mở kỳ thi tuyển vào năm I các :

Ban Việt Hán
— Sử Địa
— Anh Văn
— Toán:

Thuộc Phân Khoa Giáo Dục.

Mỗi ban có 2 lớp.
Mỗi lớp dự tuyển 50 sinh viên.
— Ngày nhận đơn : từ 01-09-1971 đến 20-09-1971.
— Ngày thi viết : 01-10-1971
— Ngày thi vấn đáp : 11-10-1971

Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn phòng Học Vụ Đại Học Vạn Hạnh.

Saigon, ngày 17 tháng 8 năm 1971
Giám Đốc Nha Học Vụ,
VÁN ĐÌNH HY.

LẠI MỘT MÙA THI : RỒI CŨNG QUA MAU !

phóng sự của Thụy-My (TTMT

Năm nay, «Cám ơn Giời» ngôi trường YK được sóng yên bể lặng và cuộc thi cuối năm khóa thứ nhất đã khởi sự tốt đẹp từ mấy ngày qua ! Nhưng, mùa thi nào rồi thì cũng vậy ; Cũng đèn cũng sách, cũng thức khuya cũng dậy sớm cũng cà phê cà pháo tràng chồng con mắt lên mà lướt cho xong những chồng cours dầy cộm, tính sao cho kịp đến ngày vác bút đi thi may ra có được dăm ba mớ chữ nào trong bụng... Rồi thì cũng những khuôn mặt hí hà có, lo âu có..., những nét vui buồn lẫn lộn lần lượt xuất hiện nơi đám sĩ tử kéo nhau bước ra khỏi phòng thi mỗi cuối giờ [illegible]

Mới nói qua thì thấy giản dị, nhưng mà nào nó có được giản dị như vậy. Còn biết bao nhiêu điều rắc rối lủng củng xảy đến cho những tên vẫn nặng nợ mĩ nghiệp thi cử, bao nhiêu những thôi thúc, những lo âu, những dằn vặt, bao nhiêu lời tự dỗ dành, tự cấm đoán lấy mình «Thôi nhé ! gần thi rồi đừng xí nê xí neo gì nữa nhé ! đừng văn nghệ văn gừng gì nữa nhé ! Học đi ! Học đi ! Đừng ngủ nhiều nữa nhé. Cơm ! Con gái gì đâu mà chỉ cứ ăn với ngủ mãi thôi ! Cháu quá đi mất ! Học đi chứ ! Ăn ít ít thôi kẻo cứ suốt ngày chỉ lo nhóp nhép cái miệng thế kia thì chữ nghĩa nó cũng bị nghiền ra hết mất ! Học đi ! Thi cho xong đi ! Rồi tha hồ ngủ tha hồ kẹo lạc, xí mụi ô mai mơ,.. tha hồ bánh cuốn chả lụa, cua rang muối hột vịt lộn !.. Ối ối ! quên nữa chứ, sắp đi thi ngu gì lại nhắc đến hột vịt lộn, phải kiêng chứ !! Quên !!

Có tên thì nói với bạn như nói với chính mình :

— « Kể từ hôm nay ta hết dám đi chơi mĩ bỏ rồi. ông xã ta đến nhà bà già ta cũng cấm luôn ! Ta phải lo « tu » cho đắc đạo đã kẻo tội lỗi chết ! »

Ồ ! nghe nhắc đến lỗi, mới nhớ đến tội :

« Cúp » nhà thương.

Quả là một cái tội không thể tự tha thứ được ! Trước ngày thi cỡ 2 tuần, buổi sáng tới nhà thương cứ thấy vắng hẳn dần bóng dáng những tên bạn hoang thoang, Bà con đã đồng lòng rủ nhau cùng « cúp » vì bài vở nhiều quá học không kịp ! Tên thì lý luận :

— Chẳng thà hi sinh nhà thương hai tuần, lo thi cho đậu kỳ 1 đi đã rồi sau đó mình an tâm học ở nhà thương chứ đừng để sót một vài môn lại kỳ nhì mệt lắm !

— Nhưng mà áy náy !

— Áy náy cóc khô gì ! Hỏng một vài môn rồi còn áy náy lo âu hơn nữa. Lúc đó lo cho kỳ nhì còn tâm trí đâu học ở nhà thương ? Lên lớp đã chứ !

— Ờ há ! Với lại tụi mình mới có «ba dèm an nê», đi đâu cũng bị chê là «lớp nhỏ» trách nhiệm ở nhà thương đâu có là bao ! :

Tụi bao chữa như vậy và rồi đồng lòng nghỉ. Tuy «cúp» ở nhà nhưng tâm trạng đứa nào cũng bứt rứt khôn tả vì mặc dầu mới là «ba dèm» thật, chưa phải chịu trách nhiệm ở nhà thương nhưng cả bọn, tên nào cũng xem việc đi thực tập ở nhà thương như là một bổn phận của riêng mình: và khi không làm tròn bổn phận thì cứ lấy đó là một điều lỗi lầm để tự trách ! Vả lại học ở nhà thương bao giờ cũng thích thú hơn: tập cho người SV gần gũi với bệnh nhân hơn: thực tế hơn là ngồi tụng những mớ lý thuyết dầy cộm để thi rồi quên đi !

Chính sau khi đọc sách hoặc nghe giải phẫu lý thuyết qua một lần thì với bệnh nhân ngay trước mặt. Người SV sẽ thấy dễ nhớ bài hơn, thuộc kỹ hơn và hiểu rõ hơn là khi ngồi tưởng tượng với những dòng chữ suông. Bởi vậy đa số đều thích đi nhà thương hơn và cũng vì lý do này mà đã có những tư tưởng chống đối thi cử một cách vô cùng mơ mộng như sau :

Ta mà được làm lớn trong ngành giáo dục thì phải biết ! Đối với dân YK chả hạn, ta sẽ cho học một lèo từ năm APM cho đến cuối năm thứ sáu rồi thi một lần ra trường là đủ. Còn bao nhiêu thì giờ cho SV để hết tâm trí vào việc học tập ở nhà thương có lợi hơn. Vả lại, còn phải giữ gìn sức khỏe để kéo 7 năm chứ ít sao ! cứ cái kiểu này năm nào cũng phải mất hàng tháng hốc hác đến già người mất ! Rồi còn cái nạn chỉ thuộc ro phần lý thuyết nhưng khi bò vào nhà thương thì chả biết phải xoay sở ra làm sao trước con bệnh nữa chứ !

Một tên khác cười cười:

— Mỗ nghĩ quá ! Thôi cho mỗ can đảng ấy đi !

Tên kia sửng sộ :

— Đảng ? nghĩ ra kí gì ?

Tên nọ vẫn cười :

— Mỗ nghĩ là nếu được như vậy thì đảng ấy chỉ chịu lo học bài vở mỗi một lần vào cuối năm thứ sáu mà thôi !

Cả bọn nhìn nhau cười xoà. Ừ, mà tên nào lý luận cũng có một phần đúng chứ phải chơi đâu. Kỳ cục giật được hai mảnh tú đơn tú kép xong lại phải hì hà hì hục với mảnh tú tam. Khi may mắn đậu được tú tam như cái tú tam APM chẳng hạn, vừa mới định bụng thở ra một hơi nhẹ nhõm thì đàn anh đã tới hù :

— «Này đừng có vội mừng ! Không phải vào được APM rồi là chắc chắn sẽ thành bác sĩ đâu đấy nhé ! Rồi còn là rụng như sung dưới ngọn roi của các thầy ! Vào 2, ba trăm nhưng để xem đến năm cuối còn lại bao nhiêu thì biết !»

Vậy là phải ngưng ngay lấn hơi lại để dành, không dám thở ra nữa. Khổ thật, tưởng đậu vào ngành là đã thoát, để đâu vẫn phải còn lo lều chõng đến gần mười năm nữa !! Nhất là lại đậu vào đúng cái khóa mà đến kỳ thi cuối năm có đến cả trăm rưởi tên vừa phải ở lại lớp, vừa bị mời qua các phân khoa khác mà học !! Thấy lo thêm và tự nhủ : «Chắc đàn anh không hù đâu, cứ đà này thì đến ngày ra trường còn lại độ vài mống là cùn !». Có nhẽ cùng tâm trạng lo lắng như vậy nên khoảng hai trăm rưởi tên bỏ được năm 1 đâm ra siêng học hẳn và bỗng dưng được tiếng cái lớp chăm học nhất trường khiến cho đàn anh trên một bậc phát «ghét» !(?) (Chả biết có đúng không mà thấy mấy tên bạn khảo với nhau như vậy !) Rồi đến cuối năm II, năm III số thí sinh vẫn tròm trèm cỡ hai trăm rưởi và cũng bỗng dưng thành cái lớp có số SV đông nhất trường (lại nhất nữa !) Đến bây giờ mới thấy rõ bị đàn anh «hù» kỹ quá, mới thấy rằng cứ học là có lên lớp đều đều chứ chả thầy nào lại nỡ quất cho rụng như sung cả !!

Kể nếu cứ được học một lèo từ AKM đến cuối năm thứ sáu rồi thi một lần thì cũng khoẻ thật ; có cái lợi là đỡ mệt, đỡ lo lắng vào mỗi dịp cuối năm được hưởng trọn cái thú nghỉ hè tràn thoải mái... nhưng cũng có rất nhiều cái bất lợi nhất là để khiến cho dân chúng mắc phải căn bệnh lười nặng hoặc lâm vào tình trạng lè phè để đến năm thứ sáu học bài cũng được thì cũng thật là nguy vì phải nói chính các Kỳ thi dù muốn dù không cũng đã là động cơ mạnh nhất thúc đẩy cho dân chúng chăm học kia mà ! Vả lại thi cử học hành tuy có cực khổ thật nhưng phải có thi cứ mới có vui (rắc rối ghê !)

Cũng như nhà nông tốn bao nhiêu công lao cấy trồng ngọn lúa cho đến ngày bưng bát cơm hạt gạo trắng ngần do chính công lao mình tạo ra họ cảm thấy vui sướng khôn cùng thì người SV cũng vậy phải có lo âu khổ sở mới thấy sung sướng thấm thía với niềm vui rõ ràng ; chứ nếu sáu bảy năm trường mà cứ monotone một nhịp thi,.. Chán chết !

Nhất là làm sao mà tận hưởng được nỗi vui mừng vào ngày đi xem kết quả mà không thấy tên của mình trên bảng vàng ! Thật đấy ? chứ nếu nhìn thấy tên mình « rực rỡ » trên bảng vàng thì chỉ còn có nước đứng mà khóc và ôm vở ôm bài vở, đóng cửa phòng mà tự lại cho rồi ! Bởi có chuyện tréo ngoe như vậy thì ở YK có cái lệ mỗi lần loan báo kết quả lần đầu là cứ chương toàn danh sách quí vị thi hỏng mà thôi !

Mà nói đến hai chữ « thi hỏng » thì chả có ai bao một tí nào cả.

— « Ừ thì cúp vậy một tên nói chứ làm siêng đi nhà thương rồi bọn ngươi lên lớp hết còn mình ta ở lại thì « ghuê » mặt bà con lắm !

— Ơ, còn vụ ký tên làm sao ?

— Thì tên nào ở gần nhà thương buổi sáng chịu khó bò đến ký hết cho cả bọn là xong chứ gì !

Làm vậy kỳ qúa ! thôi xúm lại xin thầy nghỉ đi cho danh chánh ngôn thuận !

— Ừ thì xin ! mà mấy thầy cũng thông cảm qúa mà gần ngày thi rồi nên mấy thầy đâu có kiểm soát gắt gao lắm đâu !

— Vậy là tạm xong ! thôi đi về chứ ! Cả chồng «cua» cao nghệu đang chờ ở nhà kia kìa !

Ngày thi thứ nhất : «Ngủ gục hả mày ?»

Buổi trưa ăn cơm xong nằm nghỉ được một lát đã đến một giờ rồi ! Bèn dậy đi tắm một cái cho mát mẻ đã. Thay quần áo xong đồng hồ vừa chỉ 1g30 mình ôm cặp xách xe lên trường.

Tưởng đi giờ này là sớm ai dè đâu lúc chạy xe vào sân trường mới thấy là mình vẫn đi muộn hơn bè bạn như thường ! Dọc hành lang bao nhiêu là con gái đứng ngồi lố nhố. Toàn bạn bè cả đấy ! Cùng với thời gian, giờ đây đã hiểu nhau thêm một tí, quí nhau thêm một tí và chơi thân với nhau thêm một tí, đối [illegible] cư xử với nhau gần giống như anh chị em trong một nhà.. nhưng mà bây giờ phải... «đọc diễn hành» trước mặt mấy tướng ấy mình cũng thấy ngài ngại làm sao ! ! thôi thì đi vòng qua ngả hành lang văn phòng vậy.

Vừa định rẽ lên phía cầu thang thì gặp chị Quế, chị cười với mình thật tươi. Viết đến đây mình muốn tạm dừng chuyện thi cử lại một tí để khen chị Quế «một phát» (học trò thầy Của mà !) đã mới được ! Tinh thần hiếu học của chị Quế thật đáng phục.

Chị là Dược sĩ ra trường đã được mười chín năm nay, chị lập gia đình đã lâu và có tất cả bốn người con với những người khác chắc họ đã an phận và dừng lại ở đó nhưng với chị Quế thì không! Mặc dù năm nay chị đã gần 45 tuổi mà mình nom chị cứ trẻ như người mới ba mấy thôi ! Nghe tụi mình khen chị ấy vui vẻ nói :

— Tại nhờ đi học gặp mấy bồ.. cười hoài gần gũi hoài với những người trẻ nên mình cũng trẻ lây đó !

Ô, mà chỉ khen chị Quế không thì bác Sĩ và bác Tỵ lại kiện mình mất thôi, vì trong lớp mình có đến ba vị cao niên lận. Và tuy mái tóc đã có những sợi bạc mà hai bác này lúc nào cũng vẫn cứ vui vẻ và tếu như điên! Nể thật !

Hai chị em rủ nhau lên lầu tìm một góc yên tĩnh để ngồi xem lại vài điều quan trọng trong các bài học của môn thi hôm nay.

Hành lang trên lầu gió thổi thật lồng lộng làm tung cả đầu tóc mình rối [illegible] mình phải vội vàng lôi cái cặp ra cào lại cho gọn. Gió thật mát nhưng vì đang lo nên tự nhiên cứ thấy gai gai cả người ! Có tiếng cười hét và cười đùa oang oang từ hành lang bên đưa vọng lên Con trai có khác, lạ thật ! Dù ở đâu dù lúc nào họ cũng có thể vui nhộn và ồn ào được hết như chả biết lo âu là gì ! kể, làm con trai sướng thiệt Bữa nào mình phải làm con trai mới được,...

(còn 2 kỳ)

Toán Lý Hóa
Lớp Đặc Biệt
HOÀNG-ĐỨC
25/14 Bùi Chu Saigon
1-9 — Mở các lớp mới 7-8-9-10-11 AB và 12AB (Đủ Sáng
— Lớp ít, săn sóc kỹ từng người. Ghi tên trước (Chiều Tối.

LỚP ÍT NGƯỜI
Chỉ có lớp ít người với những GS xuất sắc, tận tâm mới bảo đảm giỏi chắc chắn được. Mục đích giúp các bạn Cảnh sát, Quân nhân công tư chức và HS mất tất cả căn bản giỏi cấp tốc, thi đậu.
1-9 mở lớp mới : I— TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỪ liên tục (800đ 1 tháng) II) Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1972 (Dạy lại từ Đệ thất, kết quả kỳ thi 4-8-71 đậu 100o/o Xin xem danh sách tại VP) III) TÚ TÀI I AB (ôn tí mỉ từ Đệ Ngũ) và TÚ TÀI I và IIC (Nâng đỡ người thật kém về sinh ngữ.
Lớp 10 người, Sáng — Chiều — Tối ghi tên trước tại:
Hiếu Học — 315/14 Trương Minh Giảng SG (Đầu hẻm lớp ngang cây xăng Trần Q Diệu) và — 20/1 Lý thái Tổ SG (gần công trường Cộng Hòa

Trường Thăng - Long
484 Hồng Thập Tự Saigon
1-9 Đệ Nhất A-B Tối
Đệ Nhị A-B Tối
Ghi tên trước tại văn phòng

lớp riêng Anh Pháp Nhật
Lớp 10 người. Dạy nói, viết cấp tốc cho Người lớn từ vỡ lòng đến cao cấp. H.S có lớp văn phạm, luyện thi (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABC) Sáng, chiều, Tối. Tại HIẾU-HỌC 315/14 Trương minh Giảng Sg (Ngang cây xăng Trần-Quang- Diệu) và 20/1 Lý Thái Tổ (gần công trường Cộng hòa) Sg

lớp Anh mới ! 1/9 Ngữ Trần Việt Anh
130 Pasteur lầu 1 Đ.T 93.567 trước rạp Casino Saigon
Phòng học lịch sự, máy lạnh lớp 10 học viên Sáng, Chiều, Tối ĐÀM THOẠI SƠ CẤP TRUNG CẤP CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, tiếp tân bán hàng trò chuyện hàng ngày, nhà hàng, khách sạn, du lịch, kêu điện thoại văn phòng v.v..
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi hàng tuần) ENGLISH FOR TODAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi Tú Tài (khảo sát văn phạm dịch thuật săn sóc từng học viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ VĂN CHƯƠNG THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS Mỹ luyện giọng. Có thu vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà.

COURS D' «EURÊKA !»
OUVERTURE : 1-9-71
Francais Math : 6è — 5è — 4è et 3è/BEPC
★ Math-SC Physiques : 2nde — 1ère — Term.
Luyện thi Tú Tài I ABC/72 (T.L.H)
Adresse : 129/231 Nguyễn Trãi SG (Près du coll FRATERNITÉ)

Vườn trẻ mẫu giáo, Tiểu Trung Học Đệ I, II cấp
TƯ THỤC ĐẠT ĐỨC 73 Chi Lăng GĐ Đ.T : 40.545
1-9-71 Khai giảng lớp 12 (Đệ nhất AB) toàn ban giáo sư danh tiếng, kỷ luật nghiêm minh, kết quả rực rỡ, danh sách giáo sư thực thụ giảng dạy niêm yết tại trường, không tiện đăng trên báo.
ĐẶC BIỆT HỌC PHÍ NHẸ giảm phí cho các học sinh ưu tú như sau : đậu ưu 100o/o, Bình 50%, Bình thứ 25%.

ANH VĂN THỊNH THỊ
Giáo Sư người Anh phụ trách
Phương pháp tối tân, khoa học
Nhìn phim ảnh, nghe và luyện giọng theo máy thâu băng.
KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI :
1-9-71 CHIỀU VÀ TỐI
Tư Thục Sinh Ngữ THỊNH THỊ
VIỆT - ANH
5 Bis Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

TRUNG HỌC Tư Thục Huỳnh Thị Ngà
Số 10 Trần Nhật Duật — Tân Định Đ.T 24.458
1/9 Có đủ các lớp Sáng Chiều Tối (Anh Pháp)
Từ lớp 1 đến 12 ABC
Mở Thêm 11 ABC, 11 ABC Học Lại 12 ABC
Kỷ Luật Nghiêm Minh, học phí nâng đỡ (nhận nội trú)

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
1-9-71 : Đủ các lớp Sáng và Chiều - Tối
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 o/o

Thi đậu Tú Tài I,II ABCD nay theo học lớp bảo đảm sáng-chiều-tối ngày 31-8 Thi đậu mới đóng học phí
Đặc điểm : Thi đậu mới đóng học phí cho các lớp :
LUYỆN THI TÚ TÀI I.II ABCD (có lớp học lại)
TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ — VIỆT (TRIẾT) 11ABC.12 ABC
— Chú ý : 1/ Dạy thêm Vạn Vật và trắc nghiệp dễ nhớ. dễ thuộc 2/ Môn chính sát với kỳ thi 3/ Sinh Ngữ dạy từ căn bản đến giỏi,. Ban C dạy viết câu hành văn. Học sinh kém tối thiểu phải được 12 điểm cho các môn..4/ Kỷ luật nghiêm ngăn chặn mọi hình thức trốn học, lười biếng 5/ Dạy suốt năm.
— Ban giáo sư uy tín : Pétrus Ký, Chu Văn An, Sư phạm, Đại học (Xem danh sách tại V P)
Quý vị phụ huynh ghi danh sớm cho con em kịp theo học lớp mới tại
Thủ - Khoa
710 Phan thanh Giản SG (ngang ciné Long Vân)

Tìm việc
— Nam sinh có tú tài I ban B, có khiếu về hội họa, mong tìm một việc làm hợp với khả năng (chiều hoặc tối) để có phương tiện học thêm. Xin thư về : Đức Nguyễn, 48/152/1 Cách Mạng Gia định.
. Sinh viên kỹ sư Phú Thọ nhận dạy kèm toán lý hóa tại tư gia từ lớp 12 trở xuống Thư về Nguyễn Đình Luân Box E Chợ lớn.

2-9 Chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa 12B, 12A
TOÁN : Nguyễn Đăng Đại LÝ HÓA : Nguyễn Văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129-131 Lê văn Duyệt Saigon

Lớp tối Quang Minh 303 Trần Quốc Toản Saigon
— 12AB, 11AB, IIC (Lớp tối đa 50 học sinh)
— Luyện thi tú tài I, II năm 72.
— Lớp 6,7,8,9,10. Ban giáo sư danh tiếng chuyên dạy lớp thi.

Lớp tối Cộng Hòa 335/4 Phan Thanh Giản — SG —
khai giảng đúng 7 giờ tối
1 tháng 9 Các lớp 9 — 10 — 11A — 11B — Ban giáo sư Cử Nhân, ĐHSP... nổi tiếng nhất: — VP. Mở cửa 18g30 tối hướng dẫn mọi thắc mắc của học viên

Trường CÔNG-HÒA
335/4 Phan thanh Giản Saigon
1 th 9 Khai giảng đúng 2 giờ
lớp luyện thi Tú tài I AB
lớp Đệ Nhị Học lại AB
Chỉ nhận học sinh ghi tên trước

Anh Ngữ
HOÀNG - HIỆU
Đủ mọi trình độ lớp Sáng Chiều Tối. Chúng tôi dạy theo phương pháp RIÊNG. Mời quý vị đến dự thử một lần và so sánh khả năng phương pháp dạy của chúng tôi sự thật ra sao. Khai giảng 1/9/71.
TRUNG TÂM : 29 TRẦN QUANG KHẢI DAKAO SAIGON

Nông Lâm Súc
Cửu Long
108 Xa lộ Saigon
1/9 71
Có từ lớp 8 đến 12 NLS và Công-Thôn.
Mở thêm lớp 10 (đệ-Tam) NLS cho học-sinh sanh năm 1954 được hoãn dịch 2 năm.
Luyện-thi Tú-Tài I NLS và Công-Thôn do ban Giáo-sư «Tủ sách NLS CỬU LONG» đảm-trách.

TƯ THỤC HOÀNG-NGUYÊN
434 Hồng-Thập-Tự, — 20, Võ Tánh, SG Đ.T. Số 93.028
1-9 Khai Giảng Sáng Chiều-Tối
CÁC LỚP
— Luyện thi Tú Tài I, khóa 72 dành cho học sinh học lại.
— Toán Lý Hóa lớp 11 A.B và 12 A B.
— Triết đặc biệt luyện thi Tú Tài II
— ANH — PHÁP — NHỰT — TOÁN — LÝ HÓA
Dành cho học sinh bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12 A B,C,D
— Lớp đàm thoại ANH — PHÁP dành cho công tư chức và sinh viên hướng dẫn bởi một thành phần giáo sư chọn lọc, kinh nghiệm và tận tâm.
Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng.

— MỘT BAN GIẢNG HUẤN TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC HOA KỲ VÀ ÚC
— MỘT BAN GIẢNG HUẤN NHIỀU KINH NGHIỆM NHẤT
— MỘT TRƯỜNG SỞ YÊN TĨNH RỘNG RÃI NHẤT
— MỘT PHƯƠNG PHÁP TÂN TIẾN NHẤT
30 / 8 ANH NGỮ TÂN TIẾN
178 Chi Lăng Phú Nhuận
LUYỆN THI TOEFL và PROFICIENCY :
Tài liệu học do nhà trường in. Có test mẫu cho học viên thi thử hàng tuần về Listening Comprehension, Structure, Vocabulary và Reading Comprehension. Có băng để học viên tập nghe.
LUYỆN THI TÚ TÀI I và II ABC :
4 phần : 1/ Tóm tắt văn phạm căn bản 2/ Tập giải đề thi 3/ Làm bài khảo sát dựa trên cuốn English For Today 4/ Khảo sát các đoạn văn do giáo sư chọn lựa hoặc làm Composition (cho ban C)
CÁC LỚP ĐÀM THOẠI THƯỜNG XUYÊN và CẤP TỐC
Học viên được phát bài về các đề tài thông dụng, nghe giảng rồi nghe băng người Mỹ nói chuyện về cùng đề tài đó, rồi tập nói với sự hướng dẫn của giáo sư (Controlled conversation)
ENGLISH FOR TODAY ĐỦ CÁC TRÌNH ĐỘ
Lớp 4 giờ rưỡi hoặc 6 giờ một tuần. Có giáo sư Mỹ luyện giọng Có lớp dành riêng cho học sinh từ 8 đến 12 tuổi.
BAN GIẢNG HUẤN
Ô. Phạm hữu Bình, B.A.,M.A. Education, Uni of Pennsylvania, gs. Usaid, Sư Phạm
Bà Nguyễn thị Thu, M.A., Linguistics, Indiana Uni gs. Lê văn Duyệt Usaid
Bà Nguyễn thị Bích Liên, B-S, Oklahoma State Uni nguyên gs.VAA, Usaid
Cô Võ thị Minh Vân, B.A, Diploma of Teaching English As a second language, Uni of Sydney, gs Usaid
Ô Dương Hồng Phong Diploma of Teaching English as a second language Uni of Sydney gs. Pétrus Ký

G.S. Nhận kèm TLH lớp 11 12AB. Hỏi : GS Minh 668 Bà Hạt Saigon và 682/17/12 Phan thanh Giản Saigon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ. GS. tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette Saigon (Hỏi từ 16g. 19g)

Tiến Sĩ SORBONNE
dạy PHÁP VĂN

Tú Tài Pháp và Du học sinh Trung Tâm Sinh Ngữ Duy Nhã, Việt Nam tại 256 Công Lý Saigon

Prof lic. Sc. Phy. Ex. JJR experimenté, Math 3è, Phy et chimie 2nde et 1ère spécialement pour les Faibles Ecrire ou s'adresser à Mr PHUOC 202 Pétrus Ký Saigon 5.

Toán Lý Hóa

Tú Tài I và II chương trình Việt và Pháp. Nhận dạy T.L.H từng nhóm kết quả chắc chắn, bảo đảm. Do một nhóm gs công lập cử nhân kinh nghiệm lâu năm đảm trách Ghi Tên 611/1m/17 Phan thanh Giản Saigon.

LỚP Pháp văn du học

Do giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách, Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người, tiến bộ chắc chắn, Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Dạy Lái Xe

Đủ loại xe để thí sinh thực tập bảo đảm đến khi đậu. Học phí hạ có lớp đặc biệt cho người ít chữ đặc giảm cho quân công học sinh VKHH. Hỏi Tân Việt 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT. 21,554.

Anh Pháp
Tú Tài I-II ABC

căn bản, bổ túc, luyện thi GS ban Sinh ngữ Đại học. Xin hỏi Saigon 176/11 Gia Long. Thủ Đức 15 Lê thái Tổ. Khai giảng 1 và 15-9-71

Nữ SV cựu S.t Paul nhận kèm Francais Anglais từ 5e, hay lớp 8 trở xuống. Hỏi 1073 Trần hưng Đạo (buổi chiều).

LỚP RADIO TV

770, Phan đình Phùng Sg Đ.T 93296 Khai giảng 4-9-71 — Sáng, chiều, tối, Chương trình hoàn toàn đổi mới — Ban Giảng Huấn đầy đủ kinh nghiệm, Riêng cho các bạn đã hành nghề, có mở lớp Đặc Biệt Tuner — Ampli Hifi. Stéréo Magué — Cassette. Xin ghi tên trước để giữ chỗ,

học kỹ nghệ lạnh

Khóa mới khai giảng ngày 7-9-71

— Bạn muốn học nghề « SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH » mà không biết học ở đâu dạy hay, và có nhiều máy để bạn thực tập

— Bạn hãy đến :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KS. NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh SAIGON

Nơi dạy bảo đảm sẽ chỉ dẫn bạn trở thành người thợ giỏi.

— Bạn sẽ được học hỏi thêm phần quấn giây Bloc tủ lạnh và máy lạnh.

— Mãn khóa học, bạn là học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho xưởng.

DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ
Dạy — Các thứ bánh Tây và ta.
— Các thứ hoa vải và giấy.
— Tỉa các thứ hoa bằng đu đủ.
Nhận — Đặt bánh lễ, tiệc.
— Làm hoa cưới (trọn bộ)
— Làm đèn cưới hoa sáp.

Bảo đảm ! Bảo đảm !
Toán Lý Hóa 6-9-71

Do 1 nhóm giáo sư đầy nhiệt tâm, danh tiếng phụ trách. Hướng dẫn theo sát từng học viên. Phòng học khang trang. Sĩ số hạn chế. Học phí nhẹ. Có lớp đặc biệt bảo đảm (rớt hoàn học phí lại). Đủ mọi trình độ từ lớp 6 đến lớp 12AB, Ghi danh, hỏi thể lệ và xem danh sách giáo sư tại Trường.

HOÀN VỦ
461 Hoà Hảo Chợ lớn

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Lớp Nhạc Opéra

— Bùi Thiện và 1 nhóm GS chuyên hướng dẫn ca hát đúng phương pháp quốc tế — để trình diễn nhạc Việt và ngoại quốc giá trị.

— Dạy Piano — do GS Mộc Lan hướng dẫn,

— Cần nhiều bạn có giọng tốt cộng tác ngay.

Văn Phòng : 182/1 Trương minh Ký — Phú Nhuận.

— Dạy Làm Hoa ; Hướng dẫn làm hoa cưới bằng vải. Nhung đủ kiểu trong 1 tháng. Hỏi 182/1 Trương minh Ký P.N.

Nguyễn Tri Phương
DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi. nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ, Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẢN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. để hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Giáo sư Anh Văn nhận dạy tư gia, Thư về : Bành công Minh, Nha Ngoại Vụ, 17 Bến Chương Dương. Sg.

Giáo chức cao học, đứng tuổi lương tâm, trách nhiệm, kinh nghiệm.1 Tam-l-nhị thi tú tài 1AB (Dành cho các em quá tuổi học 11AB hay muốn thi trước) 2 Các em không may phần 1B, nên học 12Bđể lấy certipicat nộp thi tú tài II B (K2-71-72) 3 Làm sao đậu cao phần 1B, IIB để du học 4 Cam đoan lấy lại căn bản vững chắc cho các em Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

1-9 LUYỆN THI BẢO ĐẢM Tú Tài I A-B

Ban giáo sư cử nhân công lập chuyên dạy TOÁN LÝ HÓA cho những người mất căn bản, có LỚP tuần 8g, tháng 1200đ còn có LỚP BẢO ĐẢM ĐẬU (có làm giấy cam kết). Ghi tên tại 24 A cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m phía tay mặt).

RADIO T.V.
Học ở đâu ?

Dạy sửa Radio T.V. nổi tiếng vùng Gia Định. Phú Nhuận bảo đảm sửa được máy hiểu lý thuyết đầy đủ. Thực tập nhiều Đặc biệt H.V ưu tú được tuyển làm tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa mới khai giảng.

1 và 6-9-71

Lớp V.T.Đ Thực hành
RẠNG ĐÔNG
237 Lê quang Định (Gia Định)
Nhận H.V Nội Trú.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigòn.

Giáo sư người Mỹ hướng dẫn dạy đàn Piano đã 25 năm Anh hay Pháp ĐT : 24.507.

TIỆN TỪ BÉ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quý bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Công Dân Giáo Dục

của Nguyễn Quý Bính

Chương trình Cập nhật hóa 1971-72 Lớp Sáu, Bảy : 90, Tám : 100đ, Chín: 120đ Toán Hình Học Lớp 11 của Minh Hoàn 350đ. Nhà Xuất Bản ANH PHƯƠNG 295 Phạm ngũ Lão Saigon.

1-9 : Luyện Thi

— Lớp 8 Kỹ Thuật
— Lớp 6 Công Lập
— Lớp 10, 11 Nông Lâm Súc
Hoãn dịch 2 năm

TƯ THỤC **Tân Thạnh**
196 Trần quang Khải, Tân Định

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây Chémise đại học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước,

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỮA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửaT.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản. (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 30-8-71 đến 6-9-71.

Trường
ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dạy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH kết quả mau chóng Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 1-9 và 15-9 có đủ lớp Sáng Chiều Tối.

Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRASITOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV 1-9 tối do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor, yêu cầu học viên đã ghi tên lại giữ chỗ gấp. Các bạn muốn tìm trường hay thầy giỏi muốn hướng đi về *Kỹ* thuật, muốn có 1 nghề bảo đảm tương lai muốn trở thành chuyên viên điện tử, xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý : 5 học viên Trưởng Xưởng đã xin việc làm, xin liên lạc gấp với trường.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi rạp. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Nữ Công Kim Dung

79 Nguyễn P Khanh, TĐ, Saigon

Đầu tháng 9 mở thêm lớp bánh Việt với nhiều kiểu bánh ngon và đẹp dùng vào dịp cưới xin hay tiệc trà. Chiều thứ năm lúc 15 giờ.

Sáng thứ bảy có thêm lớp nấu ăn Việt và Tàu.

Sáng chủ nhật bắt đầu lớp làm bông nhung, vải. Chiều bánh Pháp.

DẠY MAY

Nhận dạy bảo đảm3tháng thành nghề sau khi thành nghề chủ nhận may công lại lương như thợ chánh có nội trú, cần dạy 1 cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon

SVKS một nhóm năm 4 đứng đắn, tận tâm kinh nghiệm nhận dạy Toán Lý Hóa tư gia hay nhóm lớp 12 AB trở xuống Hỏi : 340 lô X Chung Cư Minh Mạng Tư ; 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận

SV khoa học nghèo. Cần tìm chỗ kèm từ 11 xuống tiểu học. Kinh nghiệm. tận tâm. Thư về Văn Tiến 650/2 Phan thanh Giản Saigon,

Du học sinh lưu ý

Trường Anh Ngữ « THE BRCISH SCHOOL » 202 Trần quý cáp Saigon sẽ Khai giảng ngày 1 và 2-9-71 Hai lớp Anh Văn hữu ích và cần thiết cho các bạn Du Học.

— Lớp Hướng Dẫn và Luyện Thi Cấp tốc TOEFL, CEE (Thi Nhập học các Đại Học Đường Hoa Kỳ, Úc, Tân Tây Lan, Gia Nã Đại, Đức v.v ..)

— Lớp Đàm Thoại Cấp Tốc Bảo Đảm 50g (Bảo đảm nói thông thạo Anh Ngữ sau Khóa học — Mỗi lớp chỉ nhận 10 học viên).

Do Nhóm G.S. Danh tiếng Anh Mỹ Việt đã thành công rất nhiều trong niên khóa rồi.

• Phiếu Ghi Danh Vào Đại Học Đường » Nhà Trường quyết định tiếp tục nhận lập thủ tục xin ghi danh cho các Học Sinh dự định rời Việt Nam vào khoảng tháng 12-71 học tại các nước : Hoa Kỳ, Úc. Gia Nã Đại, Tân Tây Lan, Đức Bỉ v.v...

Xin mời các H.S đã bị Trường từ chối vì đưa trễ trong đợt rồi hãy trở lại để Trường lo thủ tục ghi danh trước ngày 31-8-71 (Kể cả Du Học Sinh hiện không phải là học viên của Trường).

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

Luyện thi tú Tài I và II CD

— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71 : Cao nhất Thủ đô, Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tịnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

2 Cô giáo có Bac II Pháp nhận dạy kèm từ 3e M và 7e trở xuống. Liên lạc : 79 Đoàn như Hài, Khánh Hội hoặc Tél : 22.655

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 6-9-1971

— Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

— BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng. 1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigòn)

SV Y Khoa có nhiều chứng chỉ KH cựu CVA hạng ưu nhận kèm TLH tại tư gia, đã kèm nhiều nơi kết quả rất tốt. Xin liên lạc, Nam Hải 137 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

SV có Cử nhân Lý Hóa, Toán Nhận dạy các lớp 10-11-12 Hỏi Hương 111 Triệu Đà Chợ lớn hay Phụ 191 Trần Hoàng Quân Chợ lớn.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, dùng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học-viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Là nơi uốn tóc MIỄN PHÍ rất lòng khách vì uốn lẹp. Nơi lý tưởng cho ai muốn học nghề. KHÓA 14

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Lớp Gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Tư 1-9 : Sáng 9g : Bánh Hạnh Nhân -I- Bánh cà chua Chiều 3g : Cơm Pháp : Oeufs Pochés à la Portugaise-I- Cannelloni d'Epinards

Thứ Năm 2-9 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Arbre Noel -I- Majeste (Cây Thông -I- Thiên Nga Noel Chiều 3g : Cơm Tàu : Bồ câu quay -I- Cơm Cháy Hải Sâm.

2-9 KHAI GIẢNG lớp 11-12 A.B.C : Sáng Chiều Tối

Ban giáo sư nổi tiếng nhất Thủ Đô.

Quý ông : CÙ AN HƯNG, NGUYỄN NGỌC SAN, LÊ VĂN TÚ, LƯƠNG DUYÊN TRINH, LÊ VĂN RUỆ, NGUYỄN MINH ĐỨC, BÙI VĂN ĐOÀN

Ghi tên trước tại TRUNG HỌC QUANG MINH 303 Trần Quốc Toản Saigon

1-9 Toán Lý Hóa ĐĂNG-KHOA
LỚP 11 A.B LỚP 12 A.B (học riêng)

370 Trần Quý Cáp SAIGON Đ.T 90.315

Giáo Ban Gauss :
TOÁN : Nguyễn Khắc Minh, Hoàng Huyên, Lương Việt Cương, Bùi Khắc Tiệp
LÝ HÓA : Đặng Trí Biên, Huỳnh Thị Hạnh. Lê Nguyên, Đặng văn Bính

1-9 Toán 12B Lý Hóa 12AB

Ghi tên trước buổi chiều tại Minh Tân 525 Ng tri Phương, gần góc Trần q Toản

TOÁN : Hà xuân Châu — Cù an Hưng — Vũ đ Lưu — Đinh Đ. Mậu LÝ HÓA Nguyễn ngọc Đính — Vũ M. Hà.

GHI CHÚ : Các lớp này do các GS kể trên thành lập, trực tiếp điều hành và giảng dạy.

Chuyên Viên Mỹ

Cấp đào luyện gấp ANH NGỮ THỰC DỤNG CHỨC NGHIỆP nhằm cung ứng việc làm cho quý Bạn (sẵn khả năng thích ứng được giới thiệu), Giao dịch, mua bán lãnh công tác cho các cơ sở kinh doanh, đầu tư Hoa Kỳ và Ngoại Quốc tại Việt Nam trong chiều hướng mới đáp ứng tình thế mới. Xin tiếp xúc ô. SHERMAN, GBS : 71 Ngô tùng Châu Saigon (Lầu I) Đ.T. 21.922 từ nay đến 5-9-71.

ANH - VĂN CẤP - TỐC
sáng, chiều, tối 209 Nguyễn Văn Sâm SAI GON

Giáo sư TÒNG, 19 năm kinh nghiệm, Tiến Sĩ BAN, Tiến Sĩ WILLIAM, CỬ NHÂN CAO ANH, chuyên dạy cấp tốc ANH NGỮ cho sinh viên chuẩn bị du học, thương gia chuẩn bị xuất ngoại. Mở thêm VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam học viên được dạy cách ráp vần để tự đọc 6.000 chữ trong 1 tuần, nói, đọc, nghe 3000 câu phổ thông) áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp từ sơ cấp đến CAO ĐẲNG chỉ dẫn BÍ QUYẾT học Anh ngữ. Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên để tăng cường nghị lực và trí nhớ. ĐẶC BIỆT ; Nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn phòng học yên tĩnh, lịch sự, [illegible] Ghi danh tại TRUNG TÂM DỊCH THUẬT ANH PHÁP VIỆT NHẬT CẤP TỐC, gần PHÒNG THÂU BĂNG HỌC ANH NGỮ, 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát quận Nhì.

— Một niên học mới vừa bắt đầu !

Hàng trăm ngàn học sinh Tiểu học cũng vừa bước chân vào ngưỡng cửa cấp TRUNG HỌC. Các em bắt đầu học nhiều môn mới lạ, trong đó có môn Anh-Ngữ cần được hướng dẫn đúng mức ngay buổi sơ khởi thì suốt 7 năm Trung học, các em sẽ thấy thích thú học ngoại ngữ này. Trái lại học sai phương pháp khi nhập môn các em sẽ chán môn này ngay.

I-9-71 Tổng khai giảng các lớp đầu niên học mới tại trường

ANH - NGỮ
ZIÊN - HỒNG

Đặc biệt mở thêm 6 lớp Anh ngữ Sơ học (EFT — Book One) vào sáng, chiều và tối. Cần ghi tên đông [illegible] giữ chỗ trước. Sau đợt khai giảng này sẽ còn lâu mới mở lớp sơ học mới.

Ngoài ra, lớp PRE-PROFICIENCY (Sáng, Chiều và Tối) đã khai giảng cả và tiến hành đều. Sẽ đặc cách nhận thêm 15 [illegible] Học phí 1.500đ (1 tháng + Sách giáo khoa) Bốn lớp này chuẩn bị để lên khóa PROFICIENCY «A» (MICHIGAN) sẽ khai giảng vào 1-10-71 nhắm kỳ thi tháng 4-1972.

Muốn chắc chắn đậu kỳ thi PROFICIENCY các bạn phải học ngay từ lớp PRE — PROFICIENCY này để có căn bản vững vàng.

Y Học Châm Cứu

Khóa 3 khai giảng ngày 5-9-71 Sáng, Chiều, Tối và chủ nhật tại viện Y Tế châm cứu từ thiện Phật giáo Tịnh Độ Tông V-N 193/4 Trương Tấn Bửu Chợ Lớn nối dài. Bảo đảm có kết quả số học viên nhận có hạn.

3-9 Hoàng Xuân Vinh

mở TOÁN LÝ HÓA : 12 AB, 11 AB
98 Gia Long Saigon 98
341 Trương minh Giảng 341

1-9 Anh Pháp du học. Thi vào Đại Học

Anh Văn do G.S Võ văn Dũng, Jeffroy, Eric dạy theo các bài thi Tòa Đại Sứ THEFL. Đàm Thoại-Văn Phạm. Nói-Nghe-Viết thông Pháp Văn do G.S Đức Minh Hoàng Chương dạy, Kết quả chắc chắc

— Anh Pháp thi vào Đại Học khóa cấp tốc.
— Đàm Thoại. Giao dịch, Xuất ngoại. Văn phạm. Tests
— Luyện thi Proficiency, Thông dịch báo chí
— Ghi tên tại : Michigan (Thủ Khoa) 710 Phan thanh Giản SG
Các lớp English For Today 1,2,3,4 Ghi tên tại Trường ;
PHAN SÀO NAM, 657 Phan thanh Giản, SG

Dạy Kèm Bảo Đãm Đỗ ưu B, BT Tú Tài (1,2) ABC khóa 1972

(Làm giấy Cam Kết, Đỗ ưu, Bình, BT mới nhận học phí)

I-9 tại TƯ GIA 42 Trần quang Khải Đakao
tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon (Trước nhà thờ Huyện Sỹ)

DẠY KÈM TOÁN LÝ HÓA, ANH PHÁP lớp 10 11ABC, 12ABC. Kết quả kỳ thi Tú Tài (1.2) AB khóa 71 các lớp thường trọn năm đã đỗ 99o/o hầu hết ưu, Bình, BT. Chưa từng có tại một trung tâm luyện thi nào (vì lẽ được dạy kèm kỹ bởi toàn ban GS kinh nghiệm dạy thi và rất tận tâm).

HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN
THÔNG - CÁO

3-9 KHAI GIẢNG KHÓA 34 TRƯỜNG BÁCH KHOA BÌNH DÂN

A TẠI SÁU TRUNG TÂM KỂ SAU

— Trung Tâm ĐỒ CHIỂU : Trường Tiểu Học Đồ Chiểu số 12 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định
— Trung Tâm NGUYỄN TRI PHƯƠNG : Trường Tiểu học Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm C L
— Trung Tâm PHÚ THỌ : Trường Tiểu học Phú Thọ, số 320 Tôn Thất Hiệp, Chợ Lớn.
— Trung Tâm BÀN CỜ : Trường Tiểu học Bàn Cờ, Cư xá Đô Thành, đg Phan thanh Giản Saigon
— Trung Tâm XÓM CỦI : Trường Tiểu học Xóm Củi. Quận 8
— Trung Tâm NGUYỄN THÁI HỌC : 128 đường Nguyễn thái Học Saigon

Riêng Trung Tâm Phan văn Trị, trong khi chờ đợi nhà hữu trách cho mở cửa lại, xin mời các học viên cũ cũng như mới tại Trung tâm này ghi tên tạm tại Trung tâm Nguyễn thái Học Phía đối diện.

B KHÓA HỌC GỒM 50 MÔN HỌC KHÁC NHAU

Điện Kỹ Nghệ — Điện Nhà — Điện xe hơi — Đốc công điện — Vô tuyến Điện — Transistor — Truyền tin — Vô tuyến truyền hình — Máy nổ — Máy lạnh — Hệ thống lạnh — Họa kỹ nghệ — Họa kiến trúc — Giám thị Công trường — [illegible] — [illegible] — Y học — Trữ dược — Tốc ký Việt Mỹ — Kế toán đại cương — Kế toán thương mại — Anh văn — Pháp văn — Nhựt ngữ — Đức Ngữ — Quan thoại — Quảng đông — Hán tự cấp tốc — May cắt âu phục — Việt phục — Nữ công — Nhiếp ảnh phổ thông — Chuyên viên phòng tối — Tráng in phim màu — Họa phổ thông — Vẽ quảng cáo — Trang trí — Cắm hoa — Âm nhạc đào tạo ca sĩ — Các lớp võ thuật (Judo — Taikwando) làm bông vải — Bông giấy

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội số 7, Phan kế Bính Saigon (trong giờ làm việc và tại Văn phòng các Trung tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21 g00) mọi chi tiết khác xin hỏi tại văn phòng các Trung tâm.

nhà may Vĩnh Tuyết
611/4 A Phan Thanh Giản
139 D Võ Tánh Saigon

(NHÃN HIỆU CẦU CHỨNG)

Cần gấp 2 Thợ Cắt
ÂU PHỤC PHỤ - NỮ

Lương Tháng hoặc Lương - Khoán

Đặc biệt hiếm có sẵn nhiều thân chủ, đang rất đông khách.

Cần mời thêm 2 người THỢ CẮT ÂU PHỤC RÀNH NGHỀ NHIỀU KINH NGHIỆM. THẬT GIỎI (Khá giỏi xin miễn đến).

Lương tháng phỏng định từ [illegible]0.000đ đến 60.000đ (Nếu lương Khoán bảo đảm mỗi ngày từ 10 đến 20 cái áo cho mỗi thợ)

Tùy theo khả năng và điều kiện đặc biệt — Có chỗ ăn ở —

Thương lượng tại : 611/4.A Phan thanh Giản (Ngã Bảy) SAIGON
(vào buổi chiều)

Dậy khiêu vũ vì yêu nghề học phí tượng trưng tại 177 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cựu nữ sinh

Gia long giỏi toán, lý hóa và Anh văn, cần tìm một chỗ dạy tư gia từ lớp 6 đến lớp 10 liên lạc : Cô Cúc, 26/22 Lê văn Duyệt Gia định (cạnh garage Liên Bảo).

Nữ giáo sư công lập nhận kèm tư gia Môn Toán, Lý hoá, từ Đệ tứ trở xuống hoặc luyện thi Đệ thất. Hỏi trường Lam Sơn 612/105 Bàn Cờ.

Nhận dạy tư gia

Nhiều kinh nghiệm sư phạm và lương tâm. 1 SV. Nhận chỉ bảo thêm cho học trò 6,7,8,9,10,11AB. Biên thư hẹn : Mr Bình. 244/6 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

Tìm việc Sinh viên nghèo cần tìm chỗ kèm tư gia lớp 11 trở xuống. Liên lạc : Thân 4/1 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

Toán Lý Hóa

Sinh viên khoa học, nhiều năm kèm toán lý hóa kết quả bảo đảm. Chuyên nhận kèm tại tư gia lớp :
— Luyện thi tú tài I và II banAB
— từ lớp 6 đến lớp 12
Thư về : Ông Trần 486. Phan đình Phùng Saigon.

Lớp Gia Chánh
HUYÊN - TRÂN

221 Vĩnh Viễn Chợ Lớn (cách Đ.L Nguyễn Tri Phương 80th)

Nhận dạy : Các thứ bánh và các món ăn Pháp Việt — Trung Hoa, 1500đ khóa 10 món bánh. Phương pháp chỉ dẫn rõ ràng 1 Bảo đảm làm được. Nhận dạy riêng theo giờ hẹn !

Thứ ba 31-8 15 giờ : Bánh Pháp Thérésa — Tuilles aux amandes.

Thứ tư 1-9 15 giờ : Patés chauds — Choux à la crème.

— SV y-khoa, có tú tài toàn phần ban Toán, kinh nghiệm dạy học, tận tâm. Nhận kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc : Tùng: số 55 đường Thái lập Thành Gia định.

2-9 : Bac 72

Dissertation
— Philosophique
— Littéraire

Xuân - Sa

37 Nguyễn trường Tộ Saigon Khánh Hội (gần góc đường Hoàng Diệu)

SV văn khoa nhận kèm trẻ tư gia từ lớp2. đến lớp 6, hoặc sổ sách và nhà làm. Thư về Cô Lan 150/13 Yên Đỗ.

Dạy tư : Nữ SV Cao Học, Tốt nghiệp cả, nhận Lý Hóa, nhận dạy toán lý hóa lớp 11AB trở xuống. Hỏi Cô Trân 84A Nguyễn văn Học GĐ.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation, Culture générale, Orthographe parfaite, Rédaction aisée Grammaire, Texte, Littérature. Philo.

221/1B Trương minh giảng Saigon

Gia Chánh Thanh Hà

174A đầu cầu Trương minh Giảng Sg

Bánh trung thu đặc biệt

bánh nướng (mặt đẹp láng mềm như tiệm, nước đường làm ngay) bánh dẻo (mịn trắng 2 tháng o hư) tháp mía và oản, Lá vọng, nặn con giống, hoa, trái cây (bằng bột đường, crème bánh bao duy nhất o bột khai (2 ngày còn mềm) cần xu xê, đậu xanh in khảo phục linh, pâté chaud choux à la crème croissaut sinh nhật cưới mì ngọt mì ô petit pain au Jambon au chocolat buche Noel kẹo gương các loại biscuits gio chả nem mọc Jambon saucisson lạp xưởng pâté gan v.v...

Trường dạy bằng lối gửi bài, chấm bài, gửi đến tận nơi Bạn ở, đầy đủ, các lớp Trung học rất thích hợp cho các bạn quân nhân, công tư chức. v v... vừa đi làm vừa đi học. Trường thành lập trên 10 năm, ban giáo sư đầy đủ cấp bằng và kinh nghiệm sư phạm. Liên lạc thẳng tại văn phòng, hay điền vào Phiếu dưới đây gửi ngay về trường

TRƯỜNG TÂN HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai (Gần cầu sắt)
Đaokao Saigon I

Thỉnh cầu Ban Giám Đốc Trường Tân Hàm Thụ 23 Nguyễn văn Gia Saigon gửi ngay cho ;

Tên . . . .
Địa chỉ . . . .
. . . .

Tập Thể Lệ, Mẫu Đơn để tôi ghi tên theo học tại quí trường, niên học 1971-1972.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dơ, áo choàng, đồ bộ nịt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới,

3-9 Lớp Toán Lý Hóa 12 A, 12 B

Lý Hóa ô Nguyễn quốc Sủng
Toán ô Trần cao Lộc
Trường ĐỨC HẠNH135 Trần q Cáp(có thể học riêng từng môn)

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà Bán

Nhà đúc, mặt tiền, có cổng sau nước, điện. Xin hỏi 523 Hồng thập Tự Sg.

Bán nhà

283 Công Lý

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi gần trường, chợ, căn bìa số 165/33/15, ấp Hàng Dầu A. Hỏi 165 Thoại ngọc Hầu Gia Định nhờ chỉ dẫn.

1T2 1 căn nhà xinh xắn đủ tiện nghi gần đường lộ. Xem nhà 660/8 Phan thanh Giản Saigon từ 9 giờ 30 đến 18 giờ.

Phố bán lầu đúc suốt mặt tiền tiện buôn bán đất bằng khoán đủ tiện nghi 31mx4m. 7T5. Hỏi 80-A 80-B Nguyễn Huệ GĐ.

Nhà Quận Ba

bán gấp. xe vô tận nhà (Hỏi buổi sáng) Số 361/31 Phan đình Phùng Saigon (Hẻm Kim Điền).

Nhận Xây Cất

một nhóm thợ chuyên môn xây cất, nhà, phố. Hợp tác trên 30 thợ đủ ngành (Kiến Trúc) nghề giỏi. (miễn trung gian). Nhận trang trí, và làm đủ loại nệm liên lạc 175/1 Hùng Vương, Thị Nghè, Đ.T. 95.699 gặp ông Hải hằng ngày.

Bán nhà mặt tiền đường Lý-thái Tổ rộng lớn, điện ba giây, điện thoại giao tiếng. Hỏi 159-161 Võ Tánh ĐT. 24.953.

Nhà bán luôn đất (có bằng khoán) Tiện nghi điện nước, vườn gara, ngang 8m dài 26m. Khu Trương minh Ký GĐ. Hỏi Ô. Mẫn 339 Trần hưng Đạo hay phone 90038 buổi sáng chỉ dẫn giá 4 triệu.

Nhà bán 443/98a Trương minh Giảng Hẻm Bùi Phát. Nhà xây tường dầy dê điện nước 4x18m. Tiện chăn nuôi đi xa bán gấp chắc giá 450.000đ.

Ô.TUYỀN NHÀ BÁN

Hẻm 119 Nhà số 1545E Lê văn Duyệt GĐ Cách lộ 30 thước ngay ty thuế vụ đủ tiện nghi đi xa bán rẻ gấp giá 750.000.

Bán gấp 1 từng dưới 2 từng trên, 9 phòng, bề dài 8m bề ngang 18m, số 86/2 đường Độc Lập Đà Nẵng. dãy đủ tiện nghi, đồ đạc. sẵn có huê lợi, giao nhà liền.

Cư Xá Hỗn Hợp

Nhà bán gấp, dãy đủ tiện nghi, 4mx40m, có sân rộng. Hỏi số 3 dãy O Cư Xá Hỗn Hợp đường Tô Hiến Thành.

4500.000 nhà đúc 2 lầu suốt khu yên tịnh sang trọng 3,6mx16m. Hẻm lớn tráng nhựa. Điện, nước Đồng Nai. Gần chợ, chùa nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Pharmacie giá rẻ. Hỏi 1017 Hậu Giang Cholon.

Bán rẻ đất gần Chợ Nhỏ, xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức. Giá 1500đ một thước vuông. Xin hỏi cô Trang, 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận, ĐT.41.820.

Nhà bán gấp 1.500.000đ. 441/40 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn phố mới toanh đẹp, hướng Đông, luôn 74m2 đất và 1 sở đất 500m2 trên có sẵn 1 nhà rộng 15mx20m, thuận tiện nhất để làm garage, bán vật liệu xây cất v.v... Xem tại số 205 (xế cây xăng Caltex Xa Lộ) thương lượng tại 448 (mới) Võ di Nguy P.N.

Bán nhà 2 lầng lầu. có cửa hàng ăn. dãy đủ đồ đạc tiện nghi (điện 220. nước) đang hoạt động có hoa lợi cao. Hỏi 70 Nguyễn văn Thoại GĐ hay 166D Trần hưng Đạo Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Về xứ cần bán

Biệt thự có lầu 426m2,đủ tiện nghi, luôn 1.000 th.v. đất, có bằng khoán (hiện có huê lợi hằng ngày bán tạp hóa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước dài 12x4, sau có nhà chăn nuôi gà 5x8 và hồ nước máy, điện 3 giây, cây căn trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Chi Lăng sau trường học Đạt Đức).

Nhà cửa dọn nhà

Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa bằng máy quét vôi. mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21.554.

Bán nhà 3x9m Lợp Tôn. tường gạch, nền tráng ciment xem nhà tại 16/15 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán 420.000đ một căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/3 Trần khắc Chân PN.

Nhà bán lầu đúc. dãy đủ tiện nghi. hẻm rộng có tráng nhựa, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Sg

Bán gấp 1 căn nhà số 332 lô B chúng cư MinhMạng Giá đặc biệt.

Bán nhà 2T3 mặt tiền dãy đủ tiện nghi. Số 149 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

300.000 Nhà bán Vách ván 11mx4 trong hẻm. Hỏi anh Đông sửa Honda trước nhà may OustinTaylor số 142 Nguyễn văn Thoại Gia định chỉ dẫn.

Bán gấp nhà rộng đủ tiện nghi, có sân đậu xe, gần trường học [illegible] nhà thờ. khu yên tĩnh, phòng đình 1.700.000đ Hỏi Café Xuân Hương, 78 Bạch Đằng Gia Đ

NHÀ BÁN GẤP

Lầu đúc, 2 từng rưỡi, có sân thượng dãy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, gần chợ, trường học. nhà thờ. Hỏi 137/13 Phát Diệm Sg.

Nhà 4m.5x8m tường gạch lợp tôn, gác xép, điện, Bán gấp 270.000đ. Hỏi 130/12A. Bùi thị Xuân (gần chợ Ông Tạ)

Bán gấp nhà 3 tầng lầu, đủ tiện nghi 256 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (giá 5 triệu 5)

630.000đ 1 căn nhà lợp tole, vách tường, gát ván, điện nước gần trường học nhà thờ dãy đủ tiện nghi. Xem nhà số 64/9B Phát Diệm Sg.

Tân Định bán rẻ nhà trống số 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3.2x24m điện nước riêng giá 1T75. Hỏi 23 Bà Lê Chân.

Nhà bán—mặt tiền 3mx17 phía trước 5m—gác suốt—xem nhà t 491A Trần quốc Toản (gần 46) thương lượng 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

490.000B Nhà 4x12, khu lịch sự—xế cửa nhà thờ Thị Nghè—hẻm rộng tráng ciment, xe Jeep vào được—tiện qua lại Saigon—Hỏi nhà số 97/7 (trước trụ đèn thứ 3) hẻm 79 (trường Linh Tâm) đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán luôn đất

Trung tâm Đô thành, mặt tiền đường, căn bìa, cửa hậu, đủ tiện nghi, 3th80x20th, có thể nới rộng. Hỏi số 22 đường Huỳnh Quang Tiên (cầu Ông Lãnh) Saigon (ngoài giờ làm việc).

Khu buôn bán

Mặt tiền 4mx30m có gác 14m. Điện nước giá. 2T400 Hỏi V-P garage Phi Mã 47 Xa lộ (qua cầu Phan Thanh Giản 200m phía trái).

920.000đ 1 căn nhà lầu đúc 3m6x10m đủ tiện nghi, đang có huê lợi. gần chợ, nhà thờ, trường học. Hỏi 82/8 Dương bá Trạc (cầu Chữ Y) Sg.

Bán nhà mặt tiền, gạch bông, đủ điện nước 4m50x20m. Hỏi số 1/5 cách ngõ tư đường vào trường SG Thủ Đức 200m. Cạnh Pharmacie Việt Đức.

Villa hay nhà mặt tiền từ 200 đến 300 thước tại Quận 2, 3, 5 lối 16tr. Ông Thăng Long 381 Trần Hưng Đạo. Tél 20.048.

Bán 1 nhà lầu đúc 4mx27m luôn cả đất, dãy đủ tiện nghi. Một lô đất trống 8mx30m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

Bán gấp một triệu nhà vách tường gạch bông có gác điện, nước, cầu cơ sân rộng 4 thước x 13 thước 237/93 Nguyễn Thông nối dài, sau chi Đồ văn Liêm.

470.000 nhà xây, đủ điện nước. Hỏi bà Nghĩa 123/5, Trương tấn Bửu PN (sau tiệm may Như Ý).

Bán Villa 6 triệu đường Trần bình Trọng 200m2 hai từng lầu có terrasse, điện thoại, chỗ để xe. Hỏi ÔngTốc [illegible]7 Pasteur Saigon.

Bán rẻ 650.000đ, nhà đầu căn, đường đi bên hông, có sân đậu xe hơi nhỏ, điện nước, đất 22mx5m, trước mặt nhà thờ. 205/22A Nguyễn Thông nối dài Saigon

Bán gấp nhà trệt chung cư Nguyễn Thiện Thuật 028 lô B. 1.300.000đ.

Bán nhà nhỏ rất xinh, khu an ninh. Giá 1T2. Hỏi tại 23/48 hẻm 215/J6 cư xá Chu Mạnh Trinh Phú Nhuận.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh,máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán phố thương mại, mặt tiền: đủ tiện nghi 4x16m. Hỏi 153 Trần bình Trọng Cholon.

Vũng Tàu cần tiền bán 3 ngàn thước đất tốt bằng phẳng, tọa lạc gần chợ (sắp xây) gần bến xe mới, có thể mua phân nửa khu đất. Xin hỏi bà Nga 83/A Nguyễn thái Học Vũng Tàu, gần ngã năm, trong giờ nghỉ trưa và chiều.

Nhà bán nhà lý tưởng cho gia đình đông con 5x20m. dãy đủ tiện nghi, quạt trần, điện nước riêng. vùng Thị Nghè, gần trường, chợ, khu yên tĩnh, giá phải chăng. Hỏi ông Lý hay Thao trong giờ làm việc Đ.T. 21.543 để xem nhà. Có thể đổi lấy phố thương mại.

18T cơ sở 2000m2 địa điểm đẹp, yên tịnh gần Saigon gồm nhà kiểu Villa, kho, sân rộng, hồ cá, xe lớn vào được, có thể bán từng phần. Xem nhà 45/2D Xa Lộ (cách cầu PTG 200m bên trái).

Bán 1 căn phố có gát 3thx12th gần chợ, có đồng hồ nước, điện. Hỏi TK36/22 Hẻm Nguyễn Cảnh Chân Saigon, từ 8g-12g và 15g-19g.

Bán gấp nhà dài rộng nở hậu có gác sau, đất tư đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, tủ lạnh, bếp gaz và nhà xe. Hỏi 80/1 Nguyễn Trãi.

Nhà bán mặt tiền, 4x30 đúc suốt, đủ tiện nghi, có điện thoại khu đang phát triển, hiện buôn vật liệu xây cất, lợi tức lớn. Hỏi Đức Thành 169 Hùng Vương Thị Nghè, Đ.T. 96.704.

Bán gấp nhà Chung cư đủ tiện nghi (670 ngàn) giao nhà liền. Hỏi 120 lô E Chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

6 căn nhà trống

Bán rẻ từ 250.000đ đến 500.000đ (1 căn). ngói, tường, trần, cầu, điện, nước, rộng mát, gần trường học, chợ, tiện đường xe, khu an ninh. Số 1 Hưng Phú Q.8 Saigon tại dốc cầu Chữ Y (hướng lò thịt) quẹo trái 50m. Hỏi cô Hương (Liên gia 18).

Cửa hàng thương mại bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng dãy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tĩnh, 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23415.

Nhà bán 3m50x15m lầu 3 đúc suốt, khu buôn bán. Hỏi 329/5C Phan Thanh Giản Saigon.

Villa lầu 450 thước vuông đất, bán gấp. Hỏi 13 bis Kỳ Đồng.

Bán gấp nhà ngói 3m5x13m có điện nước giá 390.000đ. Địa chỉ 116/33/22 Tô hiến Thành.

Nhà bán vùng Thị Nghè 450.000đ, 4x20 gần chợ gần trường học. Hỏi số 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè nhờ chỉ dùm

Mặt tiền Lê văn Duyệt GĐ bán 2 triệu Hỏi 91825 xin số 13.

Villa Võ Tánh đáng 30T chỉ bán 18T Biệt thự Đoàn Thị Điểm 18Tr, nhà lầu Võ Tánh 20Tr phố ngay chợ Phú Nhuận 14T5, Villa Phùng Khắc Khoan 18T Villa Công Lý trên 600m 17T5, nhà Hiền Vương có lầu 14T5 còn rất nhiều biệt thự, nhà, đất tọa lạc, tại nhiều nơi để làm trại chăn nuôi, xưởng, hãng công kỹ nghệ, xây cất tanh cách đại qui mô. Thăng Long 381 Trần Hưng Đạo Tél 20048.

Nhà đất Phú Lâm C 4x16m vách tường, gạch bông căn bìa gần xa cảng 850.000 ngoài giờ làm việc. 1083/5 hoặc 113/11 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán gần 2 mẫu đất sát quốc lộ 1, khỏi cầu Bình Lợi 1000 thước. Hỏi: 33 Bùi quang Chiêu (Hẻm cá Hấp cũ) Hay nhà thuốc Khánh 400 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán rẻ 2 căn có công tơ điện nước trước mặt chợ Âu dương Lân số 36, và số 159/3 Phạm thế Hiển, tại hồ ếch xin hỏi tại số 32 đường Âu dương Lân.

Mua nhiều đất

cần liên lạc với những vị có nhiều nhà, phố, đất muốn bán tại nhiều địa điểm khác nhau (cần nhiều đất để mở mang kỹ nghệ chăn nuôi trồng tỉa kỹ hậu chiến). Thăng Long 381 Trần hưng Đạo Tél 20.048.

Nhà bán rẻ 270,000đ 8,5x4.5 gạch lợp tôn, gác lửng, điện cầu. Hỏi 130/12A Bùi thị Xuân Gia định (chợ ông Tạ).

Nhà Bán

1T2 nhà 4x20. gạch bông, vách tường (có sân rộng) điện nước gần chợ, trường học. Hạp gia đình đông con, Xem nhà số 1825B Hương lộ 14 Bảy Hiền (hẻm Phổ minh Tự đi vô 20 thước).

Nhà bán lầu đúc 2 tầng rưỡi nóc bằng. đủ tiện nghi xe vô tới nhà 5m.6x12m gần chợ,trường học đang khai thác, có huê lợi hằng tháng. Hỏi 682/17/13 Phan thanh Giản Saigon.

Phố trệt căn bìa 4x20m đường Bà Huyện Thanh Quan. Đủ tiện nghi, mặt tiền, khu yên tĩnh. Hỏi tại 69 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

BÁN TỦ PHARMACIE

trọn bộ tủ mới. Do 171 Cộng Hòa (Saigon).

Nhà bán đúc 2 nốc. Hỏi 549/36 đủ tiện nghi compteur điện nước Phan đình Phùng gần chợ, trường giá 1T400.

Nhà Cư Xá An Nhơn Gò Vấp. đi xa cần bán gấp, 4mx16m, tiện nghi điện nước, gần chợ, trường học, chùa, nhà thờ, tường gạch, plafond, gát suốt, tiện gia đình đông con, giá 550.000đ. Muốn xem nhà xin đến ngoài giờ làm việc để dẫn đi : Số 7 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đông Nhì vào gần tới chùa). Chú ý : Nhà luôn đất.

Nhà bán gấp

Xuất ngoại bán gấp nhà lầu đúc (30mx3m6) kiến tầng trên, dưới. Compteur điện nước (mỗi phòng đều có cầu tiêu nhà tắm. Ban luôn xeJeep mui cao hoàn toàn đều mới. Hỏi số 277 Lê quang Định. Gia định.

NHÀ THUÊ

Nhà phòng, cho thuê đủ tiện nghi nguyên từng lầu 30.000 phòng 15.000. Hỏi 436/26 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng đẹp, mặt tiền đường máy lạnh, nước nóng điện thoại, cho thuê ngày. tháng Hỏi 615 Phan thanh Giản 92293.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Lầu đúc, 3 phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê gấp

Mướn dài hạn một lô đất trống từ 300 đến 500 thước vuông. xe hơi có thể vào được, tại khu Trương minh Ký Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Điện thoại số 98.700 hỏi ông Gia hoặc ông Minh trong giờ làm việc.

Phòng cho thuê, độc thân. Hỏi 222/1 Lý thái Tổ Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi, đẹp. sạch sẽ khu yên tịnh có lối đi riêng giá 30.000đ 1 tháng. 407/12 Trg. minh Giảng Sg.

Gát rộng, yên tịnh, có 2 phòng mới Meublé, lối đi riêng. dãy đủ tiện nghi, Điều kiện dựa trong tình cảm, nhưng phải người miền Nam thuộc giới trẻ, độc thân và thành thật. Hỏi MR. Đức 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định (hẻm chùa Long Vân Tự). Buổi chiều từ : 17h45 đến 20h. Nhận cơm tháng bình dân.

APPARTEMENT cho N. Kiều thuê có bếp Toilette. Phòng khách riêng biệt—Chauffe-eau Frigidaire. Tại Võ Tánh Saigon. Hỏi 218 Lê Lai ĐT. 22.845.

Appartement cho thuê gồm phòng ngủ phòng tắm WC, phòng ăn và bếp. Có chỗ để xe hơi. Hỏi hẻm 283/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Villa đủ hai phòng cho ngoại kiều mướn có chỗ để xe hơi. 204B Sư Vạn Hạnh ChợLớn.

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi. 382 Hồng th.Tự (chỉ dẫn)

Cho mướn gấp 1 Bar, cần 1 người quản lý. có sẵn gái. Hỏi 158 Minh Mạng. Cách Mạng Phú Nhuận.

Rooms For Rent đầy đủ tiện nghi. 532 Hồng thập Tự Saigon.

NHÀ TẮM HƠI CHO THUÊ

có cả quán giải khát còn mới 4 tầng, lầu đủ tiện nghi hỏi Cô Hạnh 84/8 Trương m. Giảng Saigon.

Nhận ở trọ, nhà lịch sự dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi có phái nữ độc thân 1 tháng 4000đ. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Lầu đúc rộng lối đi riêng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 136/17 Lê văn Duyệt Sg.

Có gác trọ cho nữ công chức sinh viên học sinh thuê. Hỏi 24A (sau Bệnh viện Bình Dân)

Cho mướn lầu đúc rộng đủ tiện nghi, ít người ở. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon từ 14giờ — 18 giờ.

Phòng rộng mát đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 143 Cao Thắng Sg.

Cho thuê phòng trang trí đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê ở trung tâm thành phố. Hỏi 168/39 Nguyễn Cư Trinh Sg (gần quán ăn Thanh Tuyền).

1 phòng cho mướn tiện nghi. 2[illegible] Cao Thắng Saigon. Hỏi từ 9-19,

Cho thuê 1 căn phòng trên lầu đường xe hơi vô được. Hỏi 222/18A Lý thái Tổ Saigon.

Nhựt Kiều cần thuê gấp villa 2, 3, phòng ngủ, có vườn, sân, vùng yên tịnh Saigon, Dakao, Cách Mạng. 150.000đ đến 250.000, trả 1 năm. Liên lạc 139, J Võ Tánh Sg. ĐT. 92775.

Cần mướn Villa

Ngoại kiều cần mướn 1 Villa có phòng khách rộng, 3 hoặc 4 phòng ngủ, sân để được nhiều chiếc, có điện thoại. Giá từ 200.000đ 1 tháng trở xuống, giao kèo dài hạn. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định, ĐT 23.637.

Thuê xe, phòng, nhà Villas

Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, vận tải, phòng, Villa đẹp. tiện nghi. Ô. Pháo, H. Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp, ĐT. 90.689 chuyên lo dịch vụ thương mại, thuê mua, bán nhà đất.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Toyota 800

du lịch EI, radio antenne tự động. thật tốt 172 Nguyễn thiệnThuật SG (buổi chiều).

Jeep bầu tốt

EP số 9 nút bán rẻ hay đổi Vespa và Peugeot tốt. Mời xem 169B Trần Q- Toản SG.

Jeep Landrover xăng EQ thật tốt. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Jeep Willys capot cao EP.9 Mới làm máy và toàn diện. Đã đổi bình xăng ít hao 100cs 10lít. Tình trạng thật tốt. Bán rẻ 115 Hồ văn Ngà Sg.

Bán Vauxhall đời NBT có số mới rồi máy đồng sơn toàn hảo mua về đi liền số 52/32 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Daihatsu Hijet PU EP 7 ngàn đầu có Radio, mui vải, kiểu mới cửa mở sau. EO mui tole tất cả đều mới toanh. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

2CV Fourg. 6 kính, cửa quay sơn đồng máy mui nệm vỏ rất mới, hệ thống khóa an toàn, hộp số tự động. Một đời chủ, bảo trì cẩn thận, đi xa bán rẻ 920.000. Xem xe cả ngày 37/9 Nguyễn phi Khanh Dakao Saigon.

Mazda 1000 Deluxe EO6. xe mới ít đi. Hỏi 166 Trần hưng Đạo, buổi chiều,

Bán Volkswagen Microbus đời EC-2 Cửa kiến — Tình trạng còn tốt. Liên lạc và xem xe tại 24, Lý thành Nguyên Chợlớn Đ.T 51.610.

CHEVROLET Sportvan chưa chạy E.Q... rodage. Xem tại 256 Công Lý Saigon. Đ.T 94986.

Bán gấp xe du lịch Cortina. Hỏi 151 Lục Tỉnh C.lớn.

Bán Toyota Corona Du Lịch. EH. 7... toàn hảo Hỏi 60 Phát Diệm Saigon.

Floride E.B...9 nút như mới 32/38 Cao Thắng (gần Tám Lọ).

BELLETT. EE. 6769

Du lịch, có Radio xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay, bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Datsun 1000 EI.7... du lịch màu trắng nước sơn còn nguyên thủy, bán hỏi quán Thâu băng Liên Hoa số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

Austin Sport, ED... bán gấp. Hỏi B.201 đường Xóm Chiếu (đường X.C nằm cạnh trường Nguyễn Trãi số 364 Trịnh minh Thế Khánh Hội).

Bán xe Borgward, máy, đồng, mui, nệm, vỏ ruột mới, đi xa cần bán gấp. Xem xe tại 191A Trần Quốc Toản Saigon.

3CV VTN ED.9. 5 vỏ mới, đồng sơn máy toàn hảo 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

Xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi Số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Bán xe Jeep EA

đi xa cần bán 1 xe Jeep còn tốt mui nệm mới làm máy tốt toàn hảo giá rẻ. Hỏi viện Uốn tóc Nghệ Sĩ số 490/9 Vườn Chuối Saigon.

Honda TN-360 vận tải nhẹ 1 Daihatsu thực dụng đời EO. hoàn hảo cần bán. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Toyota 800 EF PU mui tole thật tốt bán gấp 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Jeep cả bộ bầu bán xe nhập cảng. 471/4 Lê v. Duyệt Saigon.

Vì đi xa bán rẻ một Traction hoặc đổi xe Vespa Super. 573 Nguyễn Trãi Cholon ngoài giờ làm việc.

TOYOTA 800 DL EI

TOYOTA 800 Familial EG. Bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg.

Honda Pick-up dư dùng một số phụ tùng cần bán gấp. Hỏi 233 Tôn Thọ Tường (đi ngã sau trên lầu).

Mazda 1200 EI7.

Cần bán rẻ xe du lịch còn mới nguyên, có Radio Catris. Quạt máy Do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán bộ đồ hàn gió đá sang hai bình hơi. 1 Balan kéo máy 1 bộ Piston Chemi. Peugeot 203 origin và ít đồ phụ tùng xe Jeep. Hỏi 545 Garage Vạn Lợi Võ Di Nguy P.N.

Bán 2 CV Fourg đời EC Một đời chủ mới sơn và làm đồng tôle nguyên thủy hoàn toàn ghế và băng nệm mới làm. Hỏi số 8. lộ 48 đường Hòa Hưng Saigon (Cư xá Công chức Chí Hòa).

Toyota Corona EQ (đời EO) 1500 Deluxe Radio Cassette 164 Nguyễn tri Phương CL, Ngoài giờ làm việc.

Peugeot 203 bánh lùn số lớn. 4 vỏ mới. bán rẻ 650.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Desoto bán gấp

Dư dùng cần bán gấp 1 xe Desoto kiểu B300 Sportsman, còn mới nguyên, chưa hết rodage, đời EQ giá phải chăng. Xin hỏi ô. Võ và Giàu 14 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.92,150 (trong giờ làm việc).

Xe Hơi Sửa

Chuyên sửa Volkwagen, phụ tùng thay không thiếu món nào Giá rẻ. Y hẹn. Tại 349 Pétrus Ký.

Standard Vanguard du lịch bán, đời EC toàn hảo. 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Taxi bán 4CV đồng S.M mới 600.000đ. 46/1 mặtHương Lộ 14.

Fiat 1500 EC máy vỏ ruột nệm, mới bảo đảm giá hạ, Hỏi Garage Tân Phú 111/7E ngang Xa Cảng Xa Lộ.

Peugeot 403 NBW số máy 2T6 toàn hảo giá hạ Hỏi 199/3 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota corona EI. 5 máy lạnh radio. 133/2 Đại lộ Chi Lăng.

Toyota mark 2 EO Familiale và 800 PU. EG. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Fiat 1300 EC

Xe hoàn hảo, có radio và KC bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Sg.

2 Peugeot 404

EP.2 radio **EH. 3. Toyota corona EI 5**, radio máy lạnh **Toyota 800 EI. 3. Taunus 12m EF.** Xem xe 222 Trần quang Khải.

Mazda 1500 số X... Kiểu 1968 toàn hảo. 256 Công Lý Saigon và Honda 125cc E.Q.

Mazda 1000 P.U. EI. 7 thật tốt bán hỏi Quán thâu băng Liên Hoa số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

DKW Bán xe du lịch DKW EC... giữ rất kỹ. phụ tùng dãy đủ. Hỏi 39 Minh Mạng Chợ lớn.

920 ...VW du lịch 5 Vỏ mới sơn nệm máy toàn hảo 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

DAUPHINE EC xe ít đi giữ kỹ sơn đồng nệm máy toàn hảo mời đến xem 55 đường Đinh Hòa Xóm Củi quận 8 tại bến xe lam.

2CV bán 1 xe 2 CV du lịch. đời NBV số EN, máy. nệm, đồng sơn đều còn tốt. Hỏi 93B Hồ Xuân Hương Saigon.

OPEL REKORD đời EP

Kiểu 69, còn mới, có Radio Anten tự động nhìn thấy ưng ngay cần bán 2T9. 508 Lý thái Tổ Sg.

A.E.C.? Auto Electronic Check.

Bán Landrover vận tải nhẹ máy tốt. Hỏi 25 Lô B Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt.

Đi xa bán gấp, rẻ xe hiệu Morris «Mini-Van» EB.5... sơn, đồng, máy hoàn hảo Hỏi tiệm phở số 1 lot 8 Vườn Chuối Saigon.

Peugeot 403 du lịch thiệt tốt Daihatsu EO 5... Origine Taxi Dauphine EB7.. đều bảo đảm tốt bán gấp rẻ 1 trong 3 chiếc hỏi Ô : Đức 84.86 đường Trần Q. Toản ngang trường đua cạnh viện bài lao.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bến Nguyễn Duy PB./5 có bán 1 xe hiệu Thamès 3 tấn hỏi địa chỉ trên.

Taxi Dauphine EB.7. lộng lẫy như xe nhà, bán gấp giá (850.000đ) miễn trả giá, GMC thùng Benne mới gác toàn hảo Daihatsu EO.5. đều tốt. Hỏi Ô. Đức 84-86 đường Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao.

Bán 1 Volkswagen đời EE loại chuyên chở, còn mới, Cần tiền bán gấp. Hỏi 96A Đường Bà Hom (khỏi trạm Kiểm Soát Cư Xá Phú Lâm B 50m phía tay phải).

Bán Desoto và Renault xe thớt đang chạy vùng thương cảng. Hỏi ông gát dan kho 458 Trịnh Minh Thế.

Bán xe Volkswagen Microbus đời ED có kiến nệm còn mới. Hỏi 242 Trần Hưng Đạo Sg. ĐT 23684.

Toyota Coaster

26 chỗ ngồi, mới nguyên bản. Hỏi Ô. Đại 131 Đại lộ Nguyễn Huệ SG ĐT. 22531.

Toyota Corona

EE máy lạnh, xe còn nguyên thủy

Daihatsu Hijet

EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

Bán rẻ 1 Mercedes 220 EI và 1 Morris vì kẹt tiền. Xin hỏi cô Hoàng Hôn 22/51 cư xá Lữ Gia PhúThọ CL.

Bán Volkswagen Microbus EG băng kiếng [illegible] hảo. 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota P.U Mark II EI...2 màu trắng—toàn hảo Xin do : 5—7 Lê văn Duyệt Gia Định (tại dốc Cầu Bông).

Bán Mercedes 220S EE máy lạnh. Toyota Mark II EI. Pick-up-Toyota 800 E.H Pick-up Jeep Capo Cao EI. 17 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Bán Daihatsu E.O Hỏi tại 32 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Cần mua 1 Fiat 600 hay Austin Mini cooper 850. Đem lại 27F Trần nhật Duật Tân Định hoặc cho biết địa chỉ ĐT 40193.

Toyota PU 2000

EI8 toàn hảo bán. Xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota 800 du lịch EI 2 kiến xanh. Hỏi 022 Lô T Chung cư Minh Mạng.

700.000đ Xe hơi vô tận nhà gần ngã ba ông Tạ. Số 189/20. Phạm hồng Thái GĐ.

Chevrolet 58 bán gấp, hỏi ông Phước 245 Gia Long Saigon.

Jeep bầu Chassis Long số EQ hoàn toàn mới hỏi 42 Trần quang Diệu Sg 3.

Taxi RCV4 bán hỏi ông Bách Nha Viễn Thông giờ làm việc.

Garage Tân Tiến

40A Phạm hồng Thái nối dài (đối diện trường Đắc Lộ Bảy Hiền) chuyên sửa chữa các loại xe hơi máy săng, dầu sơn, đồng, đóng các loại thùng xe du lịch v.v... Do nhóm thợ chuyên môn điều khiển khai trương ngày 5-9-1971.

Bán xe hiệu Fiat 500cc nhỏ gọn xinh, màu đỏ, đồng, sơn máy hoàn hảo, đi xe bán rẻ 520000 Hỏi tại số 148 Trần quang Diệu (cô Tuyết Liên lầu 1).

Toyota 2000 vận tải nhẹ đời EO.5... còn mới và 1 Toyota Hylux Vận tải nhẹ đời EI bán 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

G.M.C Thùng benne mới gác toàn hảo xin Hỏi Ô. Hứa văn Bình 004 Lý Nam Đế—Vĩnh Viễn Chung cư lô B.

Bán 2X đời ED 8 đầu. 79/2 Bùi thị Xuân Sg.

La Dalat EQ mới lấy về chưa xử dụng 900 ngàn. Hỏi ô. Nghĩa số 16 Lê văn Duyệt Gia Định quán Thanh Thu.

Bán 1 chiếc xe Benne Desoto đời EE. Hỏi 23 đường Phùng khắc Khoan (Saigon).

TOYOTA COR FAM. EH

Màu xanh Bán Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 93219.

Simca 1000 EC

Cần bán rẻ xe thật tốt, xem xe là vừa ý. Do 527 Phan thanh Giản Sg

Volkswagen microbus bán gấp loại bít bùng EA máy đồng hoàn hảo. Hỏi 102/1A Cống Quỳnh Sg.

Honda N360 d-1.. một đời chủ sơn, đồng. vỏ còn mới. máy tốt. Bán rẻ 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA. 1500

EO 68..... Số thật. 1 đời chủ Máy lạnh Mark IV. Radio AM/FM antenne tự động. nệm nhung nylon, xe màu trắng. tình trạng hoàn hảo. coi xe trong giờ làm việc. tại số 149 Hai bà Trưng Sg.

Dodge 4 Mỹ thật số 809/9B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

R4 EB 41... còn tốt xin hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ (cây săng Shell đi vào).

Fiat 125 EI 9... toàn hảo bán. Hỏi 109 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

PEUGEOT 203 máy 1T24. radio mới toàn diện bán rẻ 680 ngàn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

250.000 xe du lịch Vauxhall số EM xài được máy còn tốt bán rẻ. Hỏi 171 Nguyễn tri Phương Cholon. giờ coi xe 13g đến 14g.

Simca 9 đồng, sơn, máy mới làm toàn hảo bán. Hỏi 633/12A Trần quốc Toản Cholon, ngoài giờ làm việc.

Camion Dodge

P600. 10 tấn kéo ở hãng chưa rodage, đã làm thớt, giảng, nhíp phụ rất kỹ, mới tinh, sẵn sàng dùng, bán huề vốn.

Opel kiểu 55, du lịch đồng sơn máy mới giá hạ. Hỏi 27 Phủ Kiệt Saigon cạnh Tổng Ngân Khố (trong giờ làm việc) hay 32 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội (ngoài giờ làm việc).

Toyota 800 Familiale EG 0766 máy toàn hảo chủ lái. Bán chắc giá 780.000đ. Hỏi số 36 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (buổi chiều).

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB số máy 2.97 toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Taxi 4CV NBS Benne Reo II. Hỏi số 547 Pétrus Ký bến xe Gò Công tiệm điện Tân Phát.

Bán Hillman NBS dl. Minx, Hillman California NBN 360.000đ. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Honda du lịch tuyệt đẹp có Radio nguyên xứ EI 8 ngàn đầu cần bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợlớn.

Xe xúc Hyster 50 đời EG ít dùng bán rẻ. ĐT : 40.259-24.455-20.141.

Bán Cortina EC 9 nút 142A-124A Cách Mạng Tân Sơn Nhất. Mời ưng trả 1T5 lại thương lượng.

2CV vận tải nhẹ ED máy 3CV hoàn toàn mới bán. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Bán xe Taunus 15 giá rẻ máy mới làm lại hoàn hảo. Hỏi 398/7 Trương minh Giảng Saigon.

Fiat 125 và 1500L đời EH.9 toàn hảo bán. Hỏi ông Đại 131 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon ĐT 22.531.

Bán xe vận tải nhẹ Renault 1T4. Hỏi 224/52C Bến Vân Đồn (Saigon).

Bán Rẻ xe Datsun đời 67 số T. Hỏi 153A Trần Quang Khải Saigon.

Jeep Carpot cao

Băng nệm mới, xe toàn hảo mang số EQ 1 đầu,Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Điện thoại 93.299.

Peugeot 404 EB... thật tốt, cần bán Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Bán gấp 1 Citroen 11legère có Radio xe toàn hảo hỏi 76 Trần khắc Chân Tândịnh.

Austin 1100 EE xe hoàn toàn tốt 533 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán rẻ Ford Consul. 598/32A Võ di Nguy Phú Nhuận cư xá Phú Nhuận.

TRACTION 11 N và 11L cốp vuông xe thật tốt — 712 số mới. Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh.

Bán xe Taxi

Renault. đồng máy mới làm đời đi xa cần bán gấp đường Cống Quỳnh trại Võ Tánh lô E1A gần hãng Công xa —UHQT—

Bán xe Chevrolet Microbus EE xe còn nguyên thủy 30 Phan văn Trị Saigon.

Mazda Pick-up B1500. Bán Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sg.

2CV du lịch tình trạng tốt bán. Hỏi 38/10 Trần khắc Chân Tân Định (buổi trưa).

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

INTERNATONAL 1.700

máy đồng toàn hảo bán gấp. Hỏi 511bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Peugeot 203. Số máy 1T22... xe du lịch. chủ lái. Hỏi Bà Thu Vân 003-lô C Chung cư Ấn Quang CL.

Dauphine ED. Xe nhà toàn hảo, Dư xài bán rẻ xem xe từ 12.00 giờ đến 20.00giờ tại địa chỉ: 309 Tùng thiện Vương Xóm Củi Chợlớn (kế bót cảnh sát Quận 8 cũ).

Datsun DL 1.300 EE de luxe sơn trắng radio như mới 1 chủ. Bán đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

MAZDA 1200 EI 79

Du lịch toàn hảo bán, hoặc đổi xe thực dụng. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần mua xe cũ : Versaille, Beaulieu, Belair 58, Fairlane gốc NBR hoặc S, Téphyr Consul. Do 448 (mới) Võ Di Nguy PhúNhuận.

Bán gấp xe Sport hiệu Triumph Spitfire 4, số T. Hỏi 62 Trần bình Trọng Cholon.

Bán 1 Dodge 330 du lịch máy lạnh radio cassette antenne tự động xe ít đi toàn hảo. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động, Xin phó bản Băng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

MAZDA 1000 FAMIL. EP.

Xe Comande tại hãng về đợt chót, một đời chủ ít đi còn mới nguyên, rất đẹp có Radio và ent tự động. Bán gấp tại 240 Đề Thám.

Toyota Stout 1900. Vận tải nhẹ EH, Bán hoặc đổi xe du lịch 396 Phan-đ-Phùng Saigon

FIAT 1100 Xe thật tốt, máy mới làm. Hỏi 65 CaoThắng Saigon trong giờ làm việc

La Dalat EP mui nệm xếp tuyệt đẹp, bán hoặc đổi Vespa Sprint. Tại 396 Phan đình Phùng Sg.

310.000đ. Zephyr Six, 480 ngàn P.203 Dec, 2 xe toàn hảo. 598 Võ di Nguy (25A cư xá Phú Nhuận, ngang sân Golf cần chót).

Sửa xe hơi và làm máy các loại xe việc làm có bảo đảm, số 123 đường Bàn Cờ (Sg). Hỏi [illegible]ng thợ máy.

THUÊ XE

một số ngoại kiều mới sang, và hãng thầu của Mỹ, có cơ sở đảm bảo. Cần thuê nhiều xe Du Lịch P U thực dụng giá cao. Hỏi 153 Trần quang Khải ĐT 90524 (giờ làm việc).

Bán Daihatsu du lịch Deluxe 1000 chưa hết rodage màu đỏ radio nệm tự động. độc nhất Saigon. Hỏi ông Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Garage Hãng Điện [illegible] [illegible] Hàng Xanh Xa lộ chuyên sửa các loại Honda TN360 và Daihatsu, có bán đồ phụ tùng thợ chuyên nghiệp giá phải chăng.

Cần tiền Bán La Dalat EP 7. Toyota Corona PU EH. 8. toàn hảo 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Dauphine EA loại đặc biệt, [illegible] xe nhà, chưa Taxi, một đời chủ bán. Hỏi 288 Cao Đạt (Chợ Quán)

Bán 1 Mazda 1500 Delux EI.5 có Radio Cassette — Một Toyota 800 du lịch EH.7... có Radio quạt máy. Số 6bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Dauphine EE toàn hảo bán xem xe tại [illegible] Gia Long Saigon ngày thứ Hai, Ba, Sáu và thứ Bảy, trong giờ làm việc.

Bán Xe Austin A 105. Hoàn toàn làm lại mới. Hỏi : Bà Năm 23 Tự Do Saigon Đ.T. 93427.

Bán hoặc cho thuê xe Matador Tempo EE thật tốt. Ng-Bỉnh Khiêm hẻm 54 và 30-77.

Bán Ford Mirobus đời ED ít đi còn tốt. 112/351 Minh Mạng Saigon.

Bán Floride đời EB 3... tình trạng toàn hảo— Xem xe suốt ngày tại 73 Cao Thắng Saigon, lầu 1 phòng 3. Hỏi ông Khuê.

TOYOTA FAMILIALE

thùng nguyên xứ, 4 cửa, chủ lái nhìn thấy ưng ngay. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Toyota Corona ED đi xe còn nguyên thủy, máy thật êm, bán gấp. 762/1 Phan Đ. Phùng Saigon.

Peugeot 203 EN.2817. Taxi mới ra số bán gấp. Địa chỉ 283 Cao Đạt (Chợ Quán).

3 CHEVEAUX AMI. 6.ED

95o/o nguyên thủy dư dùng bán rẻ Hỏi 49 Lê v Duyệt SG ĐT.93219.

MORRIS 1.100 EC

mới thay Cardan. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG. ĐT.93219.

Datsun 1000 deluxe du lịch màu trắng EO4 9 nút, toàn hảo. 1 đời chủ bán. Hỏi ông Sáu 761 Trần hưng Đạo Cholon ĐT 60.920.

Taunus 12 ED8 Familial 1 chủ còn thật tốt 479 Lý thái TổSaigon.

Taxi bán 2 chiếc Renaul 4 đời mới và đời cũ. tất cả còn tốt nguyên. 157C Lê văn Duyệt (GĐ đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa)

Taunus 17M de luxe, đồng, nệm, sơn, máy toàn hảo, giá rẻ. Do 40 Nguyễn [illegible] Hoàng Chợ Lớn.

PEUGEOT 404 EH Cassette

Fiat 1500L deluxe bán gấp 1 trong 2. Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

Bán Jeep Capot cao còn tốt rẻ. Số 95 Bến Vân [illegible] trước hãng thuốc Bastos.

Thật rẻ 350.000 xe tuyệt đẹp. [illegible] Bán gấp.Hỏi 50 Nguyễn Bỉnh [illegible] Dakao.

DU LỊCH MƯỚN N

Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.637.

International 1300D bán tại hãng Chassi 3,5m 6 bánh. 4 máy dầu Diesel 354. Hỏi Tuấn Sinh Viên 5 J cư xá hỗn hợp Tô hiến Thành Saigon.

Salon d'auto 417Trần quýCáp (Sg) P.404 EH, EI. EB P203 (thiệt) Volks EC, thiệt. du lịch) Datsun EO, EH, Mazda 1200 EI. Mazda 1000 EO Simca fle EA thiệt. Lambro 550 EH, số bông Sg. toàn hảo.

Austin Sport EC hoàn hảo Radio Ant. tự động giá 1T3 hỏi Quán Ốc 31 Thái lập Thành Phú Nhuận, từ 20g đến 22g.

Bán Mercédès 220S P2 máy lạnh, radio origine nguyên xứ bán tại Phìsa 638 Nguyễn Trãi ChợLớn.

Toyota 800 UP EI

Thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe du lịch Dauphine, đời EB. Bán gấp: 130 Sư Vạn Hạnh lô H lầu 1.

Cần mua 1 Honda PU 360 EO-EP. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg. ĐT 95.823.

XE LA DALAT KIỂU 71.

Tiện và khỏe hơn kiểu cũ nhiều. Đời EQ 2 bao qua tên lấy xe ngay được chọn màu. Hỏi 283/1 Trương Tấn Bửu P.N. Đ.T.40308

2CV vận tải nhẹ EB 5. bằng kiếu thật tốt bán 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm PN).

Bán xe Daihatsu EP Vận tải nhẹ đời mới. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Traction 15. mới làm máy và đồng. Hỏi 5B cư xá 214/19 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (ngoài giờ làm việc).

2CV dl EE số thiệt nguyên thủy, còn mới toàn bộ và Daihatsu EP mui tole 15.000km cabine cửa origine. Do 212 LụcTỉnh Chợ Lớn (xem xe suốt ngày)

DATSUN 1000 DELUXE

Xe ít dùng còn mới một đời chủ. Có Radio AM-FM và Cartrige mới ráp. Một bộ áo nệm hãng nylon mới may (30.000đ) bán gấp tại 240 Đề Thám Saigon.

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T. X. NG. P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, đi ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564

Nhắn gấp em NGUYỄN THỊ NHÀN chồng Đoàn văn Tư, tự Tư Lùn: ở Bạc Liêu lên Saigon bịnh nặng: mong em được tin này về gấp. Hiện anh tạm tại nhà Cô Sáu (chích) 321 Phạm thế Hiển Q.8

Tôi Nguyễn-Đức-Hường

Mất bóp không có tiền khoảng ngã tư Cao Thắng—Phan Đình Phùng, trong có thẻ căn cước, chứng chỉ hoán dịch, lược giải cá nhân, chứng chỉ Tú Tài II mất ngày 28/8 lúc 15 giờ 30. Ông bà nào lượm được xin mang lại Ký Viên Ty 610 Phan Đình Phùng. Tôi xin hậu tạ.

Ngày 26-8-71 bị mất các giấy tờ căn cước, tờ khai gia đình, bằng khoán nhà, mang tên Phạm Tuyết Hoa 112 Yên Đỗ, Sg. Ai bắt được mang tới 112 Yên Đỗ xin đền ơn.

LIÊN Cậu Chính đau nặng, em đem cu Bình cháu Ngọc về thăm cậu. Chị muốn gặp em. (Tìm em)

BÉ Phú Nhuận

Tôi tên là LƯU KIM CÚC sinh ngày 29-5-1953 tại Sg. Số căn cước 01406051 ngày 31-3-1969 cấp tại Qui Nhơn.

Có sơ ý làm mất thẻ căn cước ai lượm được làm ơn đem tại số nhà 249 Đề Thám Saigon.

Xin Hậu Tạ

Chuộc 50.000đ Honda SS50 đỏ số GĐ 9847E mất tại đường Diên Hồng 479 Lý thái Tổ, Hứa không làm khó dễ.

Nhắn tin gấp

Em CHÍNH, hãy về nhà anh gấp, để lo thu xếp việc gia đình của em. Ba má và anh hứa danh dự sẽ làm như ý em muốn. Ai chứa chấp — em Chính — hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Nên về nghe em.

Anh của em: MẠNH

Chuộc xe

Tôi có mất chiếc xe Honda SS50 số đăng bộ SS9455-B, dựng trước 180 Trần Bình Trọng. Ai có được xin cho chuộc theo đúng luật giang hồ. Địa chỉ 62 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Chuộc xe 40.000

Honda dame màu xanh số đăng bộ SB.27968 mất tại cửa tiệm may ở (chợ Thái Bình) ngày 21-08-71. Ai được xin cho chuộc địa chỉ số 353, Võ Tánh Sgon. Hỏi cô Nguyệt cam đoan không làm khó dễ.

Mất xe Toyota Stout 200 EI 5653 Số Máy 5R879260 số sườn RK 1-1 28901. đã ở 267 Trương Minh Ký PN. Ai thấy ở đâu vui lòng thông báo cho 128A Minh Mạng, Phú Nhuận điện thoại số: 41499, sẽ hậu tạ xứng đáng.

CHUỘC 250.000đ

Xe Daihatsu số EI 2603 mất đêm 31-7-71 tại 170/14 Chi Lăng Phú Nhuận. Xin liên lạc bằng thơ tại địa chỉ trên hoặc điện thoại 92.508.

NHẮN TIN

đổi địa chỉ. Quang Nghĩa nhận sửa các loại quạt và Moteur. Sửa các loại máy giặt, bảo đảm. Trước ở 617 Phan đình Phùng Sg. Nay dời về 528 Hồng thập Tự Sg.

DALAT ăn chơi!

Muốn ăn lươn ếch tâm cua.

Chiên xào rang bắp ngọt chua tuyệt trần.

Khách du DALAT dừng chân

Hầm hai (22) Cường Để, tiệm TÂN KHÁNH HOÀNG.

Chủ nhân kính mời.

Điều hòa Sanh đẻ của Bác sĩ Hoàng Nhân. Mọi người trong giới Y khoa cũng như mỗi gia đình VN cần đọc một cuốn sách trần đề biết mọi chi tiết về phong trào KHHGĐ tại quốc tế cũng như tại VN những năm gần đây.

Nhắn tin

yêu cầu bà CAO XUÂN ĐỒNG VINH ở 67 đường Độc Lập Đà Nẵng vào sang tên đất gấp. Chúng tôi chờ bà đã hơn 5 tháng rồi. Nếu trong trong vòng 10 ngày bà không vào sang tên. Đương nhiên xem như là bà không muốn mua nữa.

DỤC TRỌNG — Saigon.

Mất 1 xe du lịch hiệu Ford Falcon kiểu 1964 xe mang số T.05463 đậu trước nhà số 32 đường Nguyễn an Ninh Saigon. Vào đêm 23 rạng 24-8-71. Ai trông thấy chỉ giùm, rồi sẽ đền ơn (300.000đ) hứa không làm khó dễ liên lạc tại địa chỉ trên. Hoặc bằng điện thoại số 99468 và 99558. Hỏi Cô Năm.

NHẮN TIN

2 em HUỲNH VĂN HOÀNG và LÊ THỊ KIM CÚC phải gặp anh chị gấp để giải quyết tiền bạc trong tình cảm gia đình. Ba má Hai đang rầu buồn về hành động của 2 em. Ai chứa chấp sẽ bị tội liên hệ. Người đăng tin Nguyễn văn Liêm, Ty Thông Tin (Vĩnh Long).

NHẮN TIN GẤP

Con là PHAN VĂN CƯƠNG. Quyết. Chiến chúng con muốn gặp má là Nguyễn Thị Mai, má về ngay nhà bác Năm Hương hoặc nhà Anh Học. Chúng con và các em nhớ má lắm. Nhờ ông, bà nào quen đọc được tin này hãy nói lại dùm má cháu.

Chuộc 50.000đ Cam đoan không làm khó dễ Honda dame số đăng bộ SB 8422B. số máy 442866 số sườn 058719 mất 9 giờ tối ngày 24-8-71. tại bệnh viện Grall. Thương lượng tại 200/23 Lê Thánh Tôn Sg hoặc Đ.T 93770.

Bố cáo Dời văn phòng Bảo Hiểm. Văn phòng Đại Diện Bảo hiểm Lê Phúc trước đặt tại 209 Phạm ngũ Lão Saigon, kể từ 01-9-1971 dời về 274 Đề Thám Saigon. Xin thông báo cùng quý thân chủ và bạn bè tường để tiện bề liên lạc.

LÊ PHÚC kính báo

XE - SCOOTERS

Honda dame C-50 bán gấp vì dời đi xa 216 Hai bà Trưng Sg.

Bán 1 cady giá 37.000 Mobylette xanh giá 47.000. Hỏi 022 Lò T Chung cư Minh Mạng.

Honda Dame còn tốt bán rẻ Hỏi 458/34 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Honda dame màu xanh mới tinh 128 ngàn chắc giá hỏi 204B Sư Vạn Hạnh SG 9g-12g - 3g-6giờ.

Bán Vespa EJ italy toàn hảo 28c/23 Dương Bá Trạc Saigon.

Cần mua xe Mini Cady. Hỏi Hoa 82 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 Honda 68, đỏ. giá 120.000đ. 1 xe hàng cũ hiệu GMC giá 400.000đ. Hỏi 19/5 Cao Thắng (hẻm 2) Phú Nhuận.

Bán Vespa Super EF. Hỏi 15 cuối đường Châu văn Tiếp Gia Định.

Lambretta Spécial 150 1 chủ người lớn tuổi ít đi mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Honda dame dư dùng mới nguyên, bán rẻ (120.000đ). 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Honda 50cc dame xanh mới tinh hảo TV-RCA 20 inch Fisher 250TX bán thật rẻ Hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG Trương tấn Bửu cũ PN.

Honda dame (125.000đ) Suzuki M2 (78.000đ) tất cả toàn hảo. Hỏi số 113 Dương công Trừng Thị Nghè 12g-21giờ.

Lambro 550 EH (thiệt, toàn hảo) số hong Saigon, khách xem chịu liền. Hỏi 466 dl Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh hưng).

Honda dame, SS-50, Suzuki, Brigestone, Honda Motor 150cc. Honda Benly 90, Lambretta ED7... EH5... Vespa ED.9... bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda dame xanh mới 147A Võ Tánh Phú nhuận.

Bán 1 Lambretta đời EA 3 bánh, đang chạy bến Bà Chiểu Chợlớn. Liên lạc T/S Võ đình Long, Trại Gia binh Truyền tin số nhà 4 dãy N, khu 4 lối đi vào Nghĩa Trang Bắc Việt, Tân Sơn Nhứt.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Bán Vespa Spring EI còn mới tinh, ít đi. Hỏi 136/5 Nguyễn Huệ GĐ.

Bán gấp Vespa Standar ED 9090 toàn hảo giá rẻ, 327 Bến Ba Đình Chánh Hưng Sg. hoặc hỏi ông Bửu Bạn Kiểm Xa Phú Thọ ngang số 42 Lữ Gia Phú Thọ giờ làm việc.

Vespa Super EF 1 đời chủ ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon

SALON 75A CỘNG HÒA

Bán nhiều xe Honda, Suzuki BS... cần mua xe giá cao, xe dưới tỉnh... Hiện có 4 SS67, 5 C50, 6 Suzuki, 2 Bstone, 1 Lam EC, 2 Mini Lam, Mini Vespa.

Vespa Super, Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Lambro bán, EI số hông Gia Định. EB số hông Saigon xe đang chạy. 607 Bến Phạm Thế Hiển gần cầu Mật.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa Sprint EI. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 BMW 500-C. 1 250C. 1 Vespa NA. 1 Lam NAX 1 67. 1 C50. 1 Suzuki dame. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Lambro bán EP. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lò đá đỏ lò nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát hỏi nhà Sáu Khải.

Bán 1 C50 xanh. Giá 130.000đ Hỏi 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda C50J (128.000) CL-50 (96 000đ). Hỏi 394 Hòa Hảo Chợ lớn.

Honda SS50V (72) (160 ngàn) SD50 (125 ngàn) Hỏi 248 Bùi Hữu Nghĩa (số cũ 71) (GĐ) qua cầu sắt Đa-Kao 150m trái.

Bán mobylette xanh 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Honda C50 xanh và Suzuki M15 đen mới toanh bán. 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán gấp 1 xe Vespa 150 Sprint đời 1A số CầnThơ(EO số Saigon) Hỏi 198 Trần bình Trọng Saigon.

Bán Vespa Standard EE.2... thật tốt, 2 năm không dùng Hỏi 164 hẻm Phước Đông (sau chợ cá Bà Chiểu) GĐ.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T: 21.927.

Bán gấp Honda dame đời YK 2 vít thật mới. ít đi giữ kỹ, Máy hoàn hảo. Hỏi 170 Âu Dương Lân Quận 8.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197Bis Lê văn Duyệt Saigon.

SALON Scooter ĐẠI NAM

Bán nhiều Vespa Lambretta đủ loại giá đặc biệt 197 Bis Lê văn Duyệt Saigon.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

dựng thành cái đuôi cong cong. 1 ông nhà binh, ý hẳn quen đầu óc kỷ luật, đã bắt mọi người phải xếp hàng ngay ngắn. Một bà già cự «tui đi bầu chứ đi xin xỏ mà phải xếp hàng ngay ngắn. Tui đứng sau bà này trước ông này, không để ai chen vào thì thôi chớ!»

● Hầu hết phòng phiếu tại Gia Định, tuy mở cửa đúng 7g. nhưng chỉ hoạt động thực sự từ 9 giờ trở đi, vì các lẽ, không thiếu nhân viên thì thiếu phiếu, không thiếu phiếu thì thiếu phong bì...

Cuộc bầu phiếu bắt đầu đã chậm, thời lượng để mỗi cử tri có trình độ trung bình chọn phiếu trong phòng kín mỗi người 10 phút, chưa kể những đơn vị có đến 80 lá, nên tỷ lệ bầu cử thấp.

Có nơi cử tri vì yêu dânchủ, đã đến phòng phiếu đến hai lần, chờ không được để vào làm vài lá, nên đành bỏ về. Tại phòng phiếu ở Trường Hoài An, một cụ già trên 70 tuổi, ở trong phòng kín đến 30 phút nhân viên an ninh chờ mãi không thấy cụ ra, cụ chọn lá đa lâu quá bèn hé màn ra xem, cụ già giận quá bèn bê cả xấp phiếu ra trải tênh hênh giữa thanh thiên bạch nhật mà chọn, cụ bảo nhiều mà tối quá, mò không được ý trung nhân, xin cho chọn giữa trời cho đúng chỗ mà bầu.

Tại xã An Nhơn, phòng phiếu 33 lại xảy ra chuyện đổ thùng ngang xương giữa lúc cuộc bầu cử đang tiến hành, nguyên do vì nhân viên phòng phiếu, bỏ xót xấp phiếu của 1 cử tri, BácSĩ NTA, đến 12 giờ, ông này mời Thừa phát lại đến lập vi bằng, cuộc bầu đình chỉ, cả thùng lá phiếu đầy được xổ ra sạch sẽ... cuộc bầu bắt đầu trở lại từ đó, quyền bầu cử của những người đi sớm theo lời kêu gọi của Tivi, đều vất vào sọt rác.

Một điều đáng chú ý, người muốn làm Dân biểu đông quá, nên xảy ra nạn khan hiếm quan sát viên, có ông đã phải thuê quan sát viên choai choai hippy, đến phòng phiếu, Cảnh sát xét giấy, vô ngay cho Quân Cảnh đưa lên Quang Trung đi quân dịch, có em Quan sát viên lại chưa đủ tuổi 18 thì bị mời đi chỗ khác chơi.

● Tại các phòng phiếu dành cho Quân đội, cảnh bỏ phiếu xảy ra rất đặc biệt. Trước hết, cảm thông cái cảnh xa nhà, cấm trại và lính rất đa tình, một ứng cử viên, đã thuê một số chị em ta ăn mặc hở hang rất thơm, cứ đứng chài ở phòng phiếu, anh lính nào cũng được vai bá cổ, chìa lá mẫu ra mơn trớn: «Anh bỏ cho ông này nghe anh»! Không hiểu vào trong phòng kín anh lính sử lá nào, nhưng cái kiểu tranh cử này được xem như rất hiệu nghiệm.

Có nơi phải bầu cả từng đại đội, và lính tự xé lấy phiếu mà bầu, nhân viên phòng phiếu xé không kịp, có hai ba anh xé một xấp, vào chia nhau người một ít bầu chơi...

Cái cảnh kiểm phiếu năm nay cũng vất vả, có phòng phiếu đã sáng chế ra một kiểu kiểm phiếu mệnh danh là «ngồi xổm».

Họ phải chiếm một sân nhà rộng, vẽ ô vuông kiểu bàn cờ tướng, mỗi ứng cử viên một ô, nhân viên ngồi xổm xuống hết, lột ra, của ông nào để vào ô của nấy.

Bọn trẻ thấy cảnh tượng vui vui xúm lại, cùng ngồi xổm xuống coi và có đứa đã vừa ngồi coi vừa tò lèo một xấp phiếu.

Trong lúc cái cảnh kiểm phiếu ngồi xổm đang xảy ra, thì bên ngoài đường phố, cái cảnh giành giật bích chương cũng xảy ra hỗn độn, gỡ bích chương cũng náo loạn như lúc bắt đầu treo vậy.

Ngay sau khi chấm dứt cuộc bầu cử, nhiều tay tổ áp phe đem xe vận tải ra gỡ khung gỗ bích chương. Hàng ngàn cái khung gỗ được gỡ xuống mang đi.

Những thứ «đồ bỏ» này trị giá cả chục triệu chứ phải chơi. Người ta kể rằng trong số những người đi... hốt bích chương có cả một ông Nghị viên. Ông này đã chở một lúc 3.4 xe lam đầy những khung bích chương đem về nhà cất đi để cuộc bầu cử tới mang ra xài cho đỡ.. tốn kém!

● Trung tâm Thông Tin Tuyển Cử đặt trụ sở ở Departo cũ viết tắt là TTTTC Mấy nhà báo diễn dịch chữ viết tắt này thành nhiều câu hay đáo để nhưng không dám viết ra.

Kinh phí dự trù cho TT này là 40tr. Một số tiền lớn. Bàn ghế đồi ở Majestic sang. Máu lạnh chạy rì rào lại thêm độ một chục em Hô-Tét E Mít thơm như mùi mít, toàn là thứ hách, sang phục vụ nên mới đầu thu hút ký giả ghê lắm. Nhưng cái cảnh ngồi ngáp ruồi tin tức không có vẻ giật gân khiến mấy ông ký giả chỉ còn ngồi ngắm mấy nàng đỏ rầu như thế.

— 12 giờ đêm, Tòa Đô chính tấp nập như đi họp chợ 30 tết. Lý quý Chung chắc ăn như bắp ngồi tươi rói với bà xã trên ghế sa lông. Mấy người con cháu nhà chính khách Trần văn Tuyên chạy đi chạy lại hỏi han.

Nguyễn trọng Nho mặt đỏ như gấc lăng xăng. Lúc đó ông Nho ông Tuyên ông Tín đang lơ lửng con cá vàng chưa biết ai sẽ bị a la de.

Đã hăm đi kiện

Một số ứng cử viên sau khi đi sục sạo tại các phòng kiểm phiếu thấy số phiếu của mình lác đác như lá mùa Thu nổi giận một cách... chính đáng là chửi bới vung vít. tố cáo bầu cử gian lận.v.v... và chưa chi đã nằng nặc, đòi vác đơn đi kiện những người đắc cử. Ngoài ra trong ngày hôm qua (29-8) có một sự việc hay hay tưởng cũng nên nghĩ ra đây là có một số ứng cử viên sau những ngày vận động biết mình không ăn giải rút gì bèn giở trò ma giáo bằng cách đi tình một số ứng cử viên sáng giá để bắt lỗi. Một là để mài mòt bọ đưa ra Tòa kiện, hai là để điều đình ngầm với người đắc cử nhằm bắt tí tiền lẻ bù vào khoản vận động lỗ lã vừa qua.

---

2 Mini lam 85.000đ mini vespa 95.000đ Mobylette xám 37.000đ tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Bán 1 Mobylette xám 30 ngàn. Phan thanh Giản cũng Cư Xá Đô Thành 1C.

Bán rẻ 1 Honda CD-12 còn tốt Hỏi 1158 khu B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền.

155 ngàn Honda dame C50-YK hai vít đời sau cùng. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách ngã tư Bảy Hiền 200m.

Bán 3 Honda SS50V (72) 160 và 170.000đ, 4 SS67, 3 C50; 2 Suzuki... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Ác đấu trên sông

Chờ cho đến canh hai, Mã Siêu Hưng dẫn những nhân đến tận bờ sông và cùng xuống một chiếc tiểu thuyền. Phu chèo thuyền không đợi nói gì bắt cứ quay chèo cho thuyền lao nhanh về hướng trước.

Đi được bảy tám dặm chiếc thuyền từ từ chậm lại, tên chèo thuyền gác chèo chui vào khoang nói nhỏ:— Bẩm các tam vị Hương Chủ, thuyền đã tới điểm rồi. Chính chúng đang trú ẩn trong gian nhà trên chiếc bè lớn đối diện với ta đấy.

Tiểu Bảo dòm ra thấy bên kia ven sông có một chiếc bè thật lớn, trên bè là một gian nhà nhỏ, ánh đèn vàng vọt hắt ra mặt sông loang loáng. Chung quanh xa xa gần gần các hướng đều có rất nhiều thuyền nhỏ lấp ló ước khoảng bốn mươi chiếc có dư.

Mã Siêu Hưng nói:— Những chiếc tiểu thuyền bao quanh đó toàn là của anh em mình đấy.

Tiểu Bảo cả mừng, hắn nghĩ cứ mỗi một chiếc tiểu thuyền chỉ có mười người thì ít nhất là phải đến hơn bốn trăm, như thế Lý Tự Thành và Phùng Dịch Phạm dù có cánh cũng không làm sao bay được.

Ngay trong lúc ấy, chợt nghe từ trong gian nhà trên bè có tiếng quát lên:— Ai? Làm gì mà lấp ló rình mò như thế chứ?

Tiếng nói như chuông giống, đúng là giọng của Lý Tự Thành. Và trên bờ có tiếng đáp nhanh:— Lý Tự Thành, rốt cuộc rồi ta vẫn tìm ra ngươi đấy.

Mọi người nhận ra ngay đó là giọng nói của Lý Tây Hoa.

Mã Siêu Hưng và Ngô Lục Kỳ đưa mắt nhìn nhau, họ rất lấy làm lạ không hiểu tại sao Lý Tây Hoa lại tìm ra được?..

Sau tiếng hỏi và tiếng trả lời, từ trên bờ một bóng đen phóng xuống thật nhanh. Dưới ánh trăng vằng vặc, từ bên này sông vẫn thấy rõ Lý Tây Hoa tay cầm trường kiếm lóe sáng ngời ngời...

Từ trong gian nhà trên bè, Lý Tự Thành tay cầm thiền trượng chui ra thét lớn:— Tốt, ngươi đã tìm đến đây là tốt lắm.

Lý Tây Hoa nói:— Để cho ngươi chết một cách rõ ràng, khỏi phải làm con quỉ u tối, vậy ngươi chắc cũng cần biết tính danh của ta chứ?

Lý Tự Thành trầm giọng — Ta giết đã hàng trăm hàng vạn con người, ta đâu cần phải biết tên ai? Đỡ đây!

Hai tiếng «đỡ đây» của lão ré lên như thanh la bể, dư âm lồng lộng kéo dài lan rộng cả khoảng sông và cũng trong tiếng thét đó, thiền trượng của lão đã ào ào giáng xuống.

Lý Tây Hoa nghiêng mình qua dùng thanh trường kiếm chặn ngang. Lý Tự Thành gặt mạnh tay quật ngang cây thiền trượng. Lý Tây Hoa nhún chân nhảy vút lên và từ trên chúi xuống đâm thẳng xuống vai Lý Tự Thành.

Thanh kiếm chưa xuống tới thì cây thiền trượng của Lý Tự Thành đã quật ngược trở lên, vì đang lơ lửng trên không, Lý Tây Hoa không thể tránh né, hắn dùng chân phải chịu vào đầu thiền trượng bật mình lộn đi một

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

là một số tướng lãnh và đại tá bất mãn về tình hình hiện nay và hàng trăm các sĩ quan không thích chiến tranh đã sợ hãi khi nghe ông Thiệu tuyên bố đánh thêm nữa để chấm dứt chiến tranh.

Báo Sunday Times đăng tên cố vấn của ông Nguyễn Cao Kỳ ông Đặng Đức Khôi đã được gửi đi Hoa Thịnh Đốn để kêu gọi TT ngăn cản dừng để tổ chức tuyển cử Tổng Thống trong tháng 10. Phái viên ấy nói những người theo tin ở Sài Gòn cho hay là cuộc hành trình của ông Đặng Đức Khôi đã được giữ bí mật vì sợ ông Thiệu sẽ ngăn cản không cho ông đi.

Tiếp theo **Đ** trang 3

— Vinh thăng Chuẩn tướng thực thụ Chuẩn tướng Nguyễn khoa Nam SĐ 7—CT Võ văn Cảnh SĐ 23 CT Nguyễn duy Hinh TL Phó QĐ4. CT Đào Duy Ân TL Phó QĐ4 Chuẩn Tướng Nguyễn Chấn Phó Cục trưởng Cục Công Binh. CT Phan đình Loan Tư Lệnh Pháo Binh. CT Võ Xuân Lành Tư Lệnh PVKQ. CT Trần Văn Hai BK 44 và vinh thăng Phó Đề Đốc thực thụ: PĐĐ Lâm Ngươn Tánh Tư Lệnh Phó Hải Quân.

Ngoài ra có tin tướng Trần văn Minh TL Không quân lên Trung Tướng — Tướng Lâm quang Thi lên Trung Tướng — Tướng Cao hảo Hớn lên Trung Tướng — Đỗ kế Giai lên Thiếu Tướng. Đại Tá Vũ đức Nhuận lên Chuẩn tướng. Đại Tá Lê minh Thọ lên Chuẩn tướng và đặc biệt Thiếu tướng Trần văn Trung cũng được vinh thăng Trung tướng.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Lụt tại các tiểu bang Utah — Pradesh, Mihachal — Pradesh, và Bihar cũng làm 245 người bị thiệt mạng.

Bão Trix, một trận bão dữ dội nhất đã tàn phá vùng bờ biển Đông Nam Nhật Bản hôm chủ nhật đe dọa một vài vùng đông dân cư của Nhật!

Đây là trận bão thứ 23 với những ngọn gió mạnh 180 cây số một giờ. Nhiều trận mưa lớn đã đổ xuống sau những trận cuồng phong. Tin tức sơ khởi cho biết có 1 người chết, 14 người bị thương và 200 căn nhà bị phá hủy.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Bà nói thêm sớm hay muộn, vấn đề VN sẽ phải được giải quyết theo những đường lối này.

Bà nói rằng vấn đề VN Ai Lao và KPC có liên hệ với nhau. Tuy nhiên cần phải đạt một giải pháp ở Nam VN vì càng ngày càng thấy rõ là không thể có một giải pháp quân sự.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) salon Cư Phú 508 [illegible] Tô Sa

---

[illegible]

Cần nữ thư ký kiêm thâu ngân viên ngành bảo hiểm người Việt và Việt gốc Hoa (nói tiếng Trung Hoa) lương cao và được hưởng huê hồng tùy theo dịch vụ có đóng thế chân. Hỏi tại 291 Gia Long, Sgon, từ 17giờ30 mỗi ngày.

Cần một người giúp việc nhà xin hỏi nhà thuốc tây Hương Giang 12 Phan thanh Giản Gò Vấp gần sân Golf PN.

Cần chuyên viên và thợ rành về sửa và bảo trì các loại thang máy lương cao. Hỏi tại Somyco và Associates 291 Gia Long, Sgon tường theo chứng chỉ hành nghề hợp lệ quân dịch.

Cần một người tài xế lái xe nhà hợp lệ xin hỏi 106 Pasteur Saigon.

Cần 2 người thợ cắt giấy (có thể mới biết nghề cũng được) xin hỏi nhà in Thanh Tân 110 Cao Thắng Sgon.

Cần nhiều chuyên viên thật giỏi rành về quấn các loại mo tơ lớn nhỏ. hỏi 92A Ng văn Học GĐ.

Cần 1 thư ký có Tú tài II kỹ thuật, biết đánh máy chữ và hợp lệ quân dịch. Hỏi tổng đoàn công kỹ nghệ VN 51, bến Chương Dương Sgon.

Quán đang đông khách cần nhiều C.Đ.V trẻ đẹp xin hỏi 24 Photo Trung Lê văn Duyệt (Chợ Đũi).

Cần chị bếp đứng tuổi giỏi món ăn Huế ở lại. Lương hậu không rành miễn đến. Hỏi 17 Ng Biểu Chợ Quán.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 15.000đ 1 tháng tập sự xin miễn, và 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 6000đ 1 tháng. 312 Phan đình Phùng Saigon.

Công ty Pháp

cần một cô đứng bán bánh ngọt biết nói tiếng Anh và Pháp, một tổng thơ văn (Nam) biết nói tiếng Pháp hãy đến trình nơi số 4, đường Nguyễn Thiếp (lầu nhứt) ngày 2 tháng 9, 10 giờ sáng.

Cần người có đất, địa điểm tốt Sgon hay gần, khoảng 500-1000m2 để thực hiện dự án Đại kỹ nghệ đồ gỗ viết thư hay Liên lạc tại 42 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 bồi gái sạch sẽ để dạy ở lại nhà và 1 tài xế đứng tuổi mạnh khỏe. Hỏi 177Bis Yên Đỗ Sgon.

Cần 1 người giúp việc 40 tuổi trở lên biết nấu ăn. Hỏi 216 Đề Thám Sgon.

Cần kế toán kinh nghiệm đứng tuổi chứng chỉ tốt Hỏi 496 Phan đình Phùng từ 14,30 đến 15 giờ.

Cần gấp 1 cô thợ may đồ kiểu lành nghề xin hỏi Một 194 Nguyễn Kim tiệm may Ngọc Loan.

Cần họa viên biết kỹ lành. Hỏi Engineco 232 Trịnh minh Thế Sgon.

Cần Tài xế xe du lịch từ 40 tuổi, trở lại liên lạc nơi 158 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao, 145 Đề Thám Saigon.

Cần chiêu đãi viên và một người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 167 CaoThắngSaigon.

Cần gấp một nữ sinh hiền ngoan yêu trẻ con, kèm một bé trai lớp sơ cấp buổi sáng. Hỏi 148/12 đường Cộng Hòa Saigon vào buổi chiều từ 16g—20g.

Cần thợ ráp đồ đầm rành nghề Hỏi nhà may Biên 73 Ng văn Giai (góc Đinh tiên Hoàng Ng văn Giai Dakao).

Cần gấp nữ thâu ngân trẻ, lịch thiệp, lịch sự làm việc tại hãng Bà Kế (trung tâm Thủ Đô) Lương hậu, thêm tiền huê hồng tùy theo khả năng, mỗi ngày 2 tiếng đồng hồ (ký quỹ 100 ngàn) không đủ điều kiện xin miễn lại Hỏi ô Linh, 218A Trần quý Cáp mỗi chiều từ 14gi đến 14gi30 không thâu nhận ngoài giờ ghi tên

Cần 1 người nấu ăn làm việc nhà ở nhà chủ lương tháng 7000đ. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Dakao.

Cần 1 người đàn ông lớn tuổi từ 50-55 làm garden có chỗ ở (hai vợ chồng). Hỏi 300 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 người kèm trẻ tư gia lớp 6è Moderne điều kiện khá Anh văn biết Math Moderne xin Hỏi bà Tuyết (buổi sáng) Service Radiologie Hopital Grall Sg. 14 Gia Long.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi làm việc nhà 1 em bé gái sai vặt. Hỏi 173 Sư Vạn Hạnh Cho Lon chỉ dẫn.

Cần 1 vài học sinh trai làm 1 buổi để tiếp tục học. Hỏi 159 Thiệu Trị Phú Nhuận Sgon.

Cần em bé cỡ 12,13 tuổi làm việc lương hậu. Hỏi 68/4B Trần quang Khải Sgon.

Cần 1người đàn bà trên 30tuổi độc thân để giúp việc vặt trong nhà (ăn ở luôn nhà chủ) Hỏi 187 Trương minh Ký GĐ.

Cần 1 cậu trai có học cỡ gần đệ thất, từ 14 đến 16 tuổi sai vặt trong nhà. Hỏi 777 Trần Hưng Đạo Sgon.

Cần một thợ chuyên cắt đồ đầm quần tây, hợp tác với chủ. Miễn đến thợ không rành. Hỏi 117B Lê thánh Tôn Saigon.

Cần một giám thị trường học Hỏi 484 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 1 bà già giúp việc nhà,ít người, ở lại Hỏi 35 Trần quang Khải Dakao.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối. 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Xưởng dệt lớn cần

nhiều thợ dệt Nylon Satin và thợ sửa máy dệt lành nghề, và một tài xế xe du lịch rành về máy móc. Hỏi số 231 Phan đình Phùng Sgon.

Cần 2 nam 2 nữ thơ ký đánh máy thật giỏi biết Pháp văn tập sự xin miễn tiếp. Hỏi hoặc gởi đơn đến 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần gấp

hai người thợ lớn tuổi, rành nghề nhiều kinh nghiệm, cắt may âu phục và y phục phụ nữ thời trang, đủ kiểu may ăn chia. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon mới Bình Tây nếu không xin miễn đến.

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà, và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Thu Vân 003 lô C Chung cư Ấn Quang CL.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp làm Massage giỏi mời đến 284 Trịnh minh Thế Khanh Hội.

Cần nhiều vũ nữ các cô không biết nhảy sẽ hướng dẫn 220 lô E Chung cư Ng thiện Thuật Sg.

Cần 2 thợ máy giỏi, có khả năng sửa các loại xe hơi, 2 thợ phụ và 1 contre maitre biết Anh ngữ càng tốt do 448 (cũ) Võ di Nguy PN.

Cần 2 người thợ chánh thật giỏi xin đến Mỹ Viện uốn tóc Lê Vi 509 Trần H Đạo Sgon.

Cần người bán thuốc rành nghề Lương tương xứng Viết cho hộp thơ 1195.

Quán mới sẽ khai trương ngày 4/9/71 cần gấp nhiều chiêu đãi. Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 chị vú em lớn tuổi (25-40 tuổi) rành nuôi em và 1 chị sai vặt ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 168 Gia Long Sgon.

Cần 2 cô thơ ký giúp việc lương tháng 7000đ. Hỏi ông Thanh 479 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 2H giờ đến 7H.

Cần Quản lý trọn quyền khai thác tiệm uốn tóc, địa điểm lý tưởng. Hỏi 126 Hoàng Diệu KH.

Cần 1 cô giáo giỏi toán Pháp văn (biết Anh văn càng tốt) kèm trẻ lớp 8 (5e). Hỏi Đại Ngọc 422 Hai bà Trưng Sgon.

Cần Một người bếp chuyên về đồ nhậu Hỏi330 Trần quý Cáp Saigon từ 8giờ đến 11giờ sáng.

Cần mời giáo sư toán lý hóa, Anh Pháp chuyên dạy các lớp luyện thi: Tú tài II, I A B C, Trung học trắng niên, vào đệ thất cần cô giáo chuyên dạy mẫu giáo Việt. Điều kiện chung dạy chia đôi, cần 1 cô hoặc 1 bác lớn tuổi làm việc văn phòng gặp GS. Hiệu 29, Trần quang Khải Sg (11g hoặc 18g).

Wanted By:

Pan American world Airways, Inc, Sgon One Radio Technician One Teletype Technician Applicant must be free from military obligation, have a minimum of two years of experience and general knowledge of English. Please write to PAA - TSN - P.O. Box 585, Sgon, or call PTT 41531.

Cần thương gia cần hợp tác tiền bạc và công việc làm ăn, trông coi cơ sở Trung tâm Sgon Hộp thơ 318 REF 297.

Radio Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ (Bảy hiền) đang đông khách cần thêm 2 thợ phải có trên 3 năm trong nghề (tập sự miễn).

Cần 1 chị bếp sạch sẽ tối ở lại. 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần Chị giữ em nhỏ và giúp việc nhà. Hỏi 277/14 Trần Hưng Đạo.

Quán Thanh cần gấp 10 cô bán giải khát. 335 Bạch Đằng Giađịnh.

Cần gấp một cô bán thuốc tây rành nghề (không rành xin miễn). Hỏi 003 lô 5 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần người để đi trước thời trang và làm đẹp cho quý khách nhà may Băng Tâm cần mướn nhiều thợ thêu (bỏ dè) tay thật giỏi Lương hậu. xin liên lạc với nhà may Băng Tâm 93 Lê quang Định (Gia Định).

Cần 1 em trai 13-14 sai vặt lương (1500đ) 219 Tự Đức Sgon.

Tuyển dụng

1 kỹ sư cơ khí 1 kỹ sư công nghệ 1 kỹ sư kế chỉ 1 thợ máy 1 thợ điện 1 thợ nguội. Hồ sơ gồm có Curriculum vitae, chứng chỉ văn bằng và ghi đơn số lương. Xin gởi hộp thơ số 571 Sgon.

Tin điện tử

Chuyên viên giàu kinh nghiệm trong nghề V.T.Đ muốn hợp tác với người có vốn và nhà ở địa điểm thuận tiện để mở tiệm xin thư về: cậu Thành Hãng gạch Fatima 169 Nguyễn văn Thoại Sgon.

Thợ may

Cần thợ cắt thợ ráp Raglan khéo lương cao đàn ông càng hay và thợ đồ đầm may ăn chia Thanh Vân 670 Phan đình Phùng SG.

Cần 1 em gái cỡ 16-17 tuổi làm việc vặt trong nhà. Hỏi tiệm giầy La dy 135/11 Ng HuệSg.

Lương tháng 50.000 hoặc 100.000đ cho các cô đến ghi tên trước tại 220 chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Phi-Nga Cần 1 người nấu ăn giỏi chuyên về các món nhậu. 1 người giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Xin hỏi bà Hương 144 Ký Con Sg.

Cần thư ký, tài xế, kế toán, thương mãi và Nam Mọi Bán hỏi Công Ty Síp 183 Hương lộ 14 Phú Thọ gần bót Nguyễn văn Cự (Cảnh Sát) phải có phương tiện, nếu không xin miễn tiếp.

SV buồn gia đình bị mẹ ghẻ và các em bọc đãi, giải ngũ. cựu JJR khá Anh Pháp, có bằng quản lý kế toán, quản trị Xí Nghiệp BKT, lái xe hơi, họa viên kiến trúc, kỹ nghệ lạnh cần tìm việc làm tài xế, phụ tá VP, thư ký khách sạn v.v... vùng Dalat, Cần Thơ, Huế v.v... điều kiện ăn ở, lương đủ sống để tiếp tục học. Thư về P H Hạnh 60 Huỳnh tịnh Của Sgon.

Uốn tóc cần 1 cô thợ chánh giỏi làm việc tại Khánh Hội điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 354 Đồng Khánh Cholon.

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán máy bào gỗ

máy bào, cưa, và đục mộng kiểu mới rất tân kỳ tiện dụng cho trại làm cửa, trại đóng tủ, giường, bàn, ghế, máy đồ có sẵn quí vị có thể mua liền. Hỏi Bi do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Máy lạnh Mark IV dùng cho xe nhà, còn nguyên thùng cần bán gấp. 2 máy ronéo hiệu A.B. Dick còn tốt giá rẻ đặc biệt. Hỏi 87 Bà HuyệnThanh Quan Saigon (phòng số 7).

Cần tiền bán rẻ 1 máy lạnh hiệu Carrier 2 ngựa còn mới. Bảo đảm lạnh mút mùa. Hỏi 352 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Freezer nằm Westinghouse 420 lít 110V. Chưa dùng như mới. Hỏi 86/1 Đồng Khánh ChợLớn.

Tủ Lạnh HotPoint 400L 2 cửa, còn mới (90) Hỏi 40 Đào nguyên Phó Chợlớn (gần 456A Đường Trần Hoàng Quân).

Bán rẻ 1 máy Ronéo còn mới chắc giá 90.000đ 1 máy đánh chữ điện IBM. chắc giá 50.000đ. 1 tủ Freezer đứng hiệu Admiral 5 dàn lạnh hoàn hảo chắc giá 80.000đ. 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa chắc giá 90.000đ. Hỏi 435 Phan thanh Giản. GN. 92225.

Tủ lạnh rẻ Bán gấp lô một số tủ lạnh Nhựt Sanyo, Hitachi, Nat. Panasonic, Toshiba từ 120 đến 158L giá rẻ có hóa đơn mới cũ đủ loại mới đến 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Saigon điện-lạnh

88 Bùi-Viện Đ.T. 20.050

Chuyên sửa chữa bảo trì máy lạnh tủ lạnh có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị chuyên chở không tính tiền, cung cấp máy lạnh đủ cỡ giá cho quý vị giá phải chăng.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 máy ảnh Calumet 10x15cm, với ống kính Caltar 2/5mm Magazine phim 6x9, chân máy Quick-Set Super Husky IV Professional. Hỏi 16 Lý trần Quán Tân Định ngoài giờ làm việc.

Tủ lạnh bán rẻ Sanyo 120L 150L 70L Hitachi 140L National 120L đủ cỡ xã đá từ động mới đến xem số 55 đường Đinh Hòa Xóm Củi Quận 8 tại bến xe lam.

Tủ Lạnh Sanyo model 150 60.000đ 471 mới 26.000đ. 94/14 Trần khắc Chân.

Bán Tủ ướp lạnh dành cho nhà hàng. 40.Đ Võ duy Nguy Phú nhuận.

Đi Pháp bán rẻ 2 máy lạnh 1 tủ lạnh và tủ bàn đồ dùng trong nhà, Hỏi 39 Sương Nguyệt Ánh Thủ đô phòng 18.

Bán 1 máy rửa ly chén sấy tối tân còn trong thùng hỏi 129 Immas Chi Lăng.

Bán 1 H rsb rđ máy hiệu Jhonson 40W và Rem rque (Hỏi giờ làm việc số 136 Đường Yên Đỗ).Saigon.

Bán gấp Tủ lạnh, tủ rượu salon, quạt bàn, Tivi, kiểu mới còn nguyên trong thùng Hỏi 307/30 Cách Mạng (cư xá Dân Sinh).

40.000đ tủ lạnh Panasonic 70lít 53 Nguyễn Trứ Thị Nghè (sau bót Cảnh sát).

Máy máy điện «Sears-Kenmore» (máy thêu, kết nút, làm khuy). Lợi cho nhà sản xuất áo quần dịp Noel và Tết (Mới) quạt máy Mỹ vuông (mới). Cuộn mành mành ô vuông (dài 14x2.40m) -1- Bình đựng nước đá (đá chiếu). Mời đến số 123/82Bis Trần bình Trọng Chợ Quán Q5.

KỸ NGHỆ LẠNH HỒNG TUYẾN

Sửa Chữa, Bảo Trì, Thiết Lập

THẦU CUNG CẤP

các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz máy giặt... và hệ thống điện nước vv... Sửa tại nhà — nhanh chóng và bảo đảm Văn phòng: 455 Đại lộ Lý thái Tổ ĐT. 50854 Saigon.

Bán 1 máy đánh chữ Việt-Pháp-Anh hiệu Đức Triumph còn mới nguyên, chưa dùng Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Bán tủ lạnh 400L hiệu Frigidaire. 1 máy phát điện Powpak 2Kw, 1 bộ bàn ghế học sinh tốt. Hỏi 45/2D Xa lộ (cách cầu PTG 208m bên trái).

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Frigidaire de luxe 400L 2 cửa (còn thật mới) bán rẻ 105 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (Cống Bà Xếp).

TỦ LẠNH MÁY GIẶT

Rẻ nhứt Sanyo 158L 65.000đ, National 150L 59000đ, máy giặt Moteur Ngoại quốc 1? 900, 21000 bảo đảm mới nguyên thùng. Hỏi 57 Trương minh Ký. Tr. minh Giảng nối dài Sg.

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng, Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chilăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

THANH CHÂU

Kỹ nghệ Điện lạnh số 297 CÔNG LÝ Saigon lãnh sửa chữa và Bảo trì: Máy lạnh tủ lạnh Máy phát điện điện nhà. Điện và máy lạnh auto. Công việc sửa chữa nhanh chóng kỹ lưỡng Bảo đảm tính giá đặc biệt Có xe nhận và giao tận nhà.

Máy lạnh bán York 12.500 BTU 220V — Frigidaire 11.500 BTU Fedders 13.000 BTU 220V— Weatherite 9.000 BTU 220V Chrysler 9000BTU 220V. Tất cả toàn hảo. Hỏi tại 24 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định Đ.T 95.659.

Tủ lạnh Sanyo 158L (kiểu mới nhất) xả đá tự động. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngó 1 «tay trái» số nhà 32/30 gần quán 8 Lọ.

Bán 2 bộ máy túi nylon Hồng Kông và Nhựt. Hỏi 275 Bình Tiên Chợlớn.

Bán nhiều tủ ướp đông lạnh (Freezer. Congélateur) đủ loại (100L - 170L - 240L - 370L - 690L). Hỏi 104 Trần Hưng Đạo.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Bán Máy điều hòa không khí 18.000 BTU điện 220volts mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Sg.

Bán máy lạnh từ 3/4 ngựa đến 2 ngựa 1/2 mới và occasion hỏi Ô. Hân ĐT. 40.758.

Tủ Lạnh Sanyo 150 còn mới TV Panasonic transistor 9inches Cassette Aiwa 322/46 Thành Thái CL.

BÁN MÁY RỌI KIẾNG

hiệu Pháp: 20 Mill đáng xài rất tốt bán rẻ vì công vụ. 280.000đ.82 Lê văn Duyệt Sg từ 18g30.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt. bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Sửa tại nhà

máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. Xin Quí vị gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Leica M3 kiểu mới nhất 4 ống kính, chưa dùng, máy chiếu phim 8m/m Super tối tân nhất hiện đại mới toanh. Xem quán Quang Trung 12 Nguyễn Huệ Sg

Bán gấp 1 máy phát điện Général-motor 60KW. 75K.V.A 3 Phases, 110-220Volts. 84 Nguyễn phi Khanh (Đakao).

TỦ LẠNH BÁN VỐN

Tủ lạnh 110-220V máy giặt Freezer lò gaz bán với giá hạ đặc biệt để thu vốn, xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đường Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè. Đ.T. 95671.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt có sửa máy giặt.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Thợ chuyên môn gọi ĐỒNG TÂM 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

Sửa máy ảnh máy quay Film máy chiếu Film và máy Photocopy Ricoh do chuyên viên dầy kinh nghiệm tốt nghiệp tại Nhật Bổn đảm nhiệm, Kiosk. 16 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán 1 tủ lạnh SANYO 150L 42000đ. Máy giặt RCA tự động 1 xe Vauxhall 58. 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

Máy Lạnh RCA 10500 BTU như mới (106) cần bán gấp. Hỏi 76 Ký Con Saigon.

Vì bận, bán thật rẻ 2 máy lọc làm kem đủ loại, toàn hảo. điện 220, đầy đủ dụng cụ, máy nạo dừa, máy xay cửa, mixer trộn sữa, đường, khuôn kem, freezer chứa kem chỉ bảo cách pha chế kem. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán gấp 1 máy lạnh còn mới hiệu General Electric 11.000 BTU 220V 5C. Hỏi 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Máy ảnh nghỉ chơi, bán 1 Bronica-S2. 1 Leicaflex, 1 Polaroid-250. Tất cả đều toàn hảo. Mời đến 369/2A Lý thái Tổ Sg (ngoài giờ làm việc).

Sửa máy ảnh, thợ kinh nghiệm bảo đảm giá phải chăng. tại 126 Trần khắc Chân Tân định Sg.

Tại đây có bán một máy thêu hiệu Necchi 496 Phan thanh Giản.

Máy chữ Dư dùng bán rẻ 1 máy chữ Việt Olivetti lettere. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

29.000đ máy giặt Sanyo 3k5 điện 110V 45.000 máy giặt National 3k tự động giặt vắt sấy khô. 69.000 máy giặt National 4k giặt vắt khô. 42.000 máy giặt Mỹ tròn 6k điện 110V, 50 Cyle cho gia đình đông 10 người. 4 Nguyễn minh Chiểu PN.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)

Tél: 23583.

Thu Hạnh

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

88 Lý Thái Tổ

(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng giá đặc biệt.

ĐẶNG VĂN BÌNH

Chủ nhân Kính mời.

Từ Prague đến Bắc Kinh

(Tiếp theo trang 2)

Đây là sự lầm lẫn của Nga. Hồi ký của thủ tướng Anh Harold Wilson viết rằng lỗi lầm hoàn toàn về phần Lyndon Johnson vì đã không khai thác được bước cởi mở mà thủ tướng Nga Kosygin đưa ra trong dịp thăm Luân đôn. Bây giờ thì sự thật là Mỹ đang thật sự hoà giải với TC. Được Mỹ hậu thuẫn, có lẽ TC sẽ vào LHQ trong một tương lai gần đây và sẽ tiến tới một vài thỏa hiệp cho một trật tự mới ở Viễn Đông. Tất cả những điều trên đây sẽ không thể có nếu khi xâm lăng Tiệp-Khắc, Nga không làm cho TC tin rằng Nga muốn giữ nguyên quyền bá chủ và nếu không làm cho Mỹ tin rằng Nga không phải là nước có thể giao hảo được.

Lúc đó, nếu Nga đừng bóp chết mùa xuân của Tiệp-Khắc thì Nga đã làm cho chủ nghĩa xã hội thêm hấp dẫn bội phần vào lúc mà thế giới tư bản đang ở thế thủ mọi phía. Khi dùng sức mạnh để đánh một đồng minh của mình, Nga đã lám lung lay liên minh của các nước xã hội và làm cho những nước CS nào còn giữ được độc lập bắt buộc phải hướng về phía bên kia.

Đó chính là điều mà Nam-tư đã làm năm 1948 mặc dầu vào lúc ấy Nam-tư là một trong những nước hăng say chủ nghĩa CS nhất trong khối Cộng Sản. Nga đã không chịu nhận bài học ấy 3 năm sau khi xâm lăng Tiệp khắc, Nga vẫn còn cứ cho rằng chỉ có Nga là nước duy nhất đáng nói chuyện với Hoa thịnh đốn.

Quanh chuyện bầu cử T.T

(Tiếp theo trang 11)

Tổng thống Diệm đã thỏa mãn với tỷ lệ 62°/o.—Mới đây khi danh sách ỨCV được niêm yết lần đầu tiên với hai liên danh Thiệu-Hương và Minh-Minh, báo chí loan tin rằng một nhân vật thân cận Phủ Tổng Thống tiên đoán rằng Liên danh Thiệu-Hương sẽ thắng liên danh Minh-Minh khoảng 10o/° tổng số bầu tức liên danh Thiệu-Hương được chừng 55o/° số phiếu.

Nếu tin ở lời tiên đoán đó, và cứ luận theo trường hợp thông thường trên thế giới thì trong cuộc bầu cử tới đây, nếu liên danh Thiệu-Hương thắng cử thì tỷ lệ số phiếu của liên danh đó chỉ vào khoảng từ 55°/o đến 60°/o. Quá hơn tỷ lệ đó thì khó lòng biện minh được. Ấy là chưa kể đến các điều kiện bất lợi hiện tại cho liên danh Thiệu-Hương.

Liên danh Thiệu — Hương được từ 55 o/° đến 60 o/° tổng số phiếu thì số phiếu còn lại tức trên 40 o/° thuộc liên danh Kỳ — Lễ hay không thuộc về ai vì là «phiếu trắng».

Người ta sẽ nghĩ sao về kết quả này ?

Liên danh Kỳ — Lễ không tranh cử, không có truyền đơn bích chương, không có cán bộ hay đại diện, không vận động mà được tới 40 o/° số phiếu thì thử hỏi rằng nếu tranh cử, nếu có một chút hoạt động hay vận động, tỷ lệ đó sẽ là bao nhiêu ?

Ai cũng sẽ đặt vấn đề như vậy cả.

Không hiểu rằng bộ Tham mưu của liên danh Thiệu-Hương có nghĩ tới trường hợp trên đây không ?

Và nếu đúng như lời đoán ở trên thì vấn đề phải hỏi là cuộc bầu cử Tổng Thống nếu cứ tiếp diễn với 2 liên danh tranh cử liệu có giải quyết được cuộc khủng hoảng chính trị hiện tại không ?

Cơ Hội Hãn Hữu :

Bán Hay Cho Mướn

- Một TD 20 mơi tinh
- Một khoan đá chạy xích mới
- Một máy trộn hồ cứ lơn
- Một xe xúc và nâng hàng

HỎI : Ông DOANH 194/20 Lý Thành Nguyên buổi trưa và tối giờ nghỉ việc

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

vòng sà ngay xuống mặt bè. Thân pháp của hắn trông thật đẹp mắt và chân hắn chấm xuống sát mép bè, cách sông chỉ độ gang tay, nếu thân pháp hắn không chính sát thì nhất định đã lọt tũm xuống nước.

Ngô Lục Kỳ nói : — Hãy chèo thuyền tới gần thêm chút nữa

Tên chèo thuyền gay chèo lướt tới.

Mã Siêu Hưng nói : — Đã có người buộc chân Lý Tỵ Thành như thế thì hành động của mình càng được dễ hơn.

Và ra lịnh cho tên thuộc hạ ngồi phía trước mũi thuyền : — Hãy phát hiệu lịnh.

Tên thuộc hạ ứng tiếng và lấy ngọn đèn lồng màu hồng treo lên cao, từ bốn phía, những chiếc tiểu thuyền nhấu mũi vào chè tới...

Tiểu Bảo thấy cách điều động bài vây như thế, hắn khoái quá vỗ tay. — Hay, hay lắm !

Hắn không biết võ công, cho nên không thích xem người đánh nhau xuất một như thế, bây giờ thấy lực lượng phe mình đông đảo cầm chắc cái thắng trong tay, cho nên trong bụng không có hồi hộp chi cả, nhất lànghĩ rằng lực lượng của Mã Siêu Hưng tự nhiên đều là những tay lợi giỏi, từng quen chiến đấu trên sông, khi họ nhảy xuống cắt giây neo thì chiếc bè của bọn Lý Tỵ Thành sẽ rã, chừng đó, bằng vào số ba bốn trăm người mà vượt bắt hai ba tên, chúng sẽ phải bó tay chịu trói.

Nhưng khi nghĩ đến chuyện rã bè, Tiểu Bảo sực nhớ đến A Kha, hắn vội kêu lên : — Mã đại ca, trên bè ấy có... có vợ chưa cưới của ta đấy nhé, như làm sao đừng để cho cô ta bị chết chìm.

Mã Siêu Hưng cười :— Vi Hương Chủ yên lòng, huynh đệ đã sắp đặt sẵn rồi, số anh em xuống nước có mười mấy người chuyên trách bảo hộ...Vi phu nhân, họ toàn là hạng lợi giỏi như rái cá, nhất định không để phu nhân bị chết chìm đâu.

Tiểu Bảo mừng rỡ :— Như thế thì hay lắm....

Trong bụng hắn nghĩ tốt hơn hết là nên để cho Trịnh Khắc Sảng chết chìm cho khỏe..

Chiếc tiểu thuyền, chỉ thấy trên bè một bóng đen, một bóng trắng ngời vì ánh kiếm đang quần thảo với nhau càng lúc càng nhanh. Ngô Lục Kỳ nói : — LýTỵThành không luyện được võ công đến mức thượng thừa, hắn chỉ tận dụng sức mạnh thông thường, chỉ một lúc sau nhất định hắn sẽ chết dưới mũi kiếm của Lý Tây Hoa. Hừ, không ngờ con người oai danh sấm sét như hắn mà lại bỏ mạng trên giòng sông này nhỉ.

Tiểu Bảo không thấy rõ gì cả, hắn chỉ thấyTỵ Thành cứ mãi thối lui từng bước này đến bước khác, chứ không [illegible] nghe từ trong gian nhà có tiếng A Kha: Trịnh công tử, hãy mau [illegible] Phùng sư phụ cứu cho tôi với...

Tiếng Trịnh Khắc Sảng trả lời :— Được rồi, sư phụ, xin sư phụ giúp cho:..

Từ trong gian nhà, Phùng Dịch Phạm không lên tiếng, nhưng lưỡi kiếm phóng ra rất lẹ...

(Còn tiếp)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Rồi thỉnh thoảng, quân Nga hoặc quân Đông Đức lại bất thần chặn nút các đường giao thông, một vài ngày hay một vài giờ, gây những cảnh kẹt xe kinh khủng.

Tháng 6/1968, Đông Đức bắt buộc phải có chiếu khán của họ và trả lệ phí mới được tới hoặc rời Bá Linh. Đồng Minh yêu cầu bãi bỏ lệ này, nhưng vô hiệu, nên cực chẳng đã, phải trả dùa hôm 20/6 : từ nay, người Đông Đức qua Tây Đức cũng phải theo thể lệ tương đương.

Đến tháng 1/1969, phe Tây phương muốn tỏ ra cứng rắn hơn : để biểu dương lực lượng, một cuộc tập trận lớn của các nước thuộc Minh Ước Đại Tây Dương được tổ chức tại Tây Đức. Rồi đến tháng 2, Tây Đức lại quyết bầu cử Tổng Thống ngay tại Tây Bá Linh, để biểu lộ ý chí nắm vững thành phố.

Nga Sô phản đối (8-2) Đông Đức phản đối (21/2) nhưng đến 5-3, quốc hội Tây Đức vẫn tới Tây Bá Linh bầu Gustav Heinemann lên chức vụ quốc trưởng.

Nga chẳng làm chi hơn được là ngăn chặn trong 3 giờ xe cộ đi vào hay ra khỏi Bá Linh (6-3). Những phản ứng quyết liệt hơn không thể có, vì giữa khi đó, tình hình Tiệp Khắc còn đang sôi nổi, và tại biên giới Nga-Hoa, Trung Cộng nổ súng bên sông Oussouri và gây thiệt hại cho Nga.

Rồi thời cuộc bắt Nga xét lại đường lối ; và lại, vừa có lãnh đạo mới tại Tây Đức (Willy Brandt) và tại Hoa Kỳ (Nixon). Nên sau hội nghị thượng đỉnh Cộng Sản tại Mạc Tư Khoa (3/12) Nga thuận hội đàm với Tây Đức về vấn đề từ bỏ võ lực để giải quyết êm thấm các vụ tranh chấp. Đồng thời Nga ưng thương thuyết với Mỹ tại Helsinki về vấn đề tài giảm võ khí nguyên tử (22/12).

Qua năm 1970, thì chính sách hòa hoãn được tiếp tục áp dụng và đưa tới một số kết quả quan trọng : lãnh tụ Đông Đức ngỏ ý muốn tái lập quan hệ bình thường giữa Đông và Tây Đức (19/1), Thủ tướng Tây Đức hội đàm lần đầu tiên với thủ tướng Đông Đức (19/3) Nga Sô ký kết với Tây Đức hiệp ước bình thường hóa bang giao và thừa nhận biên giới hiện tại (7/12).

Tuy nhiên, cho rằng Nga Sô sẵn sàng nhượng bộ, Anh Pháp Mỹ cùng long trọng xác nhận quyền kiểm soát của 3 cường quốc đối với Tây Đức và Bá Linh (12/8) giữa hôm Nga và Tây Đức ký hiệp ước từ bỏ võ lực về mọi vấn đề tranh chấp. Tam cường và Nga đều thuận họp bàn về quy chế Bá Linh, song sự giằng co rất gay go, và sau 33 phiên họp mới đi tới thỏa hiệp, mà các điều khoản sẽ được xét sau.

TIẾP THEO TRANG 12

35,337 35,1. Nguyễn tấn Đời 16.426 16.1, Danh Bao 30.176 29.7.

— Bạc Liêu : Lâm Hoàng Hòa 34.174 38.4 Nguyễn văn Chi 32.766 36.8, Sơn Sụ 43.708 49.1.

Sau đây là kết quả lúc 12giờ của đài phát thanh Saigon trên một số đơn vị trong toàn quốc.

Tại đơn vị 1 đô thành Saigon, gồm các quận 1, 2, 3, 4 và 9, năm ứng cử viên đang dẫn đầu là : Hồ ngọc Cứ 29.399. Lý quý Chung 28.797. Nguyễn hữu Chung 23.370. Nguyễn trọng Nho được 17.637 phiếu. Hai ông Trần văn Tuyên và Bùi Kiến Tín suýt soát nhau.

Tại đơn vị 2 đô thành gồm 2 quận 5 và 10, ứng cử viên đang dẫn đầu là : Trương vĩ Trí 32.932, Huỳnh ngọc Anh 21.031, Diệp A Sáng 19.923, Diệp văn Hưng 18739

Tại đơn vị 3 đô thành gồm các quận 6,7,8 và 11, bốn ứng cử viên đang dẫn đầu là :

Hồ văn Minh được 41.977 phiếu, Võ văn Phát được 35.528 phiếu, Hồ ngọc Nhuận được 31.958 phiếu Phạm công Phú được 20.331 phiếu

Tại Đà Nẵng 3 ứng cử viên dẫn đầu là : Phan xuân Huy 36,369, 28.6. Nguyễn văn Phước 23.865, 17.3. Đoàn Mai 20.889, 15.1.

Tại Quảng Nam, ứng cử viên đang dẫn đầu là : Phan Thiệp.

Tại QuảngNgãi, 6 ứng cử viên đang dẫn đầu là : Trần văn Đôn 54.380. Hồ ngọc Cẩn 41.663. Tạ thanh Hải 37.991. Nguyễn văn Hàm 37 400. Mai ngọc Dược 37.372. Đinh văn Rói 44.105.

Tại QuảngTín: 2 ứng cử viên đang dẫn đầu là : Trần Công Dinh, Nguyễn Mậu.

Tại Kiến Hòa, 5 ứng cử viên đang dẫn đầu là : Nguyễn văn Điệu 64.574. Nguyễn tất Thịnh 42.872. Huỳnh Ngọc Chiêu 42.206. Võ Long Triều 40.582. Ma Thất 39.749.

Tại Kiến Phong : 3 ứng cử viên đang dẫn đầu là :- Nguyễn Minh Phú 19.644. Dương Thanh Tòa 18.971 Bùi văn Mỹ 18.230.

Tại ThừaThiên, ứng viên đang dẫn đầu là Nguyễn ngọc Nghĩa.

Tại Bình Định, các ứng cử viên đang dẫn đầu là :

— Đoàn Thanh, Phạm xuân Áng, Lê văn Ba, Nguyễn Thìm, Nguyễn kim Sơn, Trần Lộc.

Tại Ninh Thuận, 2 ứng cử viên đang dẫn đầu là ; Ngô văn Liêm, Nguyễn Phước Bảo.

Tại đơn vị 32 Gia Định, gồm các quận Tân Bình, Hốc Môn, Bình Chánh, 4 ứng cử viên đang dẫn đầu là : Nhữ văn Uy, Nguyễn minh Đăng, Đặng văn Tiếp, Nguyễn ngọc Bảy.

Tại Đơn vị 33 Gia định, gồm các quận Gò vấp, Cần Sơn, Thủ Đức, Nhà Bè, Quảng Xuyên, Cần Giờ, 5 ứng cử viên đang dẫn đầu là :

— Nguyễn văn Binh, Đỗ sinh Tứ,

— Phạm Duy Tuệ.

— Nguyễn Tuấn Anh.

— Ký giả Thanh Liêm và TT. Trần-văn-Ân đang suýt soát nhau.

Tại Ba Xuyên, 4 ứng cử viên đang dẫn đầu là :

— Phạm văn Út được 69.584 phiếu

— Hoàng Thông được 66.074 phiếu

— Hồ văn Xuân được 60.358 phiếu

— Sơn Thi được 70.094 phiếu.

Tin giờ chót cho hay, tại Quảng Nam, 4 ứng cử viên dẫn đầu là Lê Đình Duyên, Nguyễn Đức Cung, Phan Thiệp, và Lý Trường Trân.

Tại QuảngTrị 3 ứng cử viên dẫn đầu là Tôn Thất Hoán, Tư Đô Minh và Nguyễn Văn Kim.

Tại Thừa Thiên, 4 ứng cử viên dẫn đầu là Nguyễn Ngọc Nghĩa, Nguyễn Phúc Liên Bảo, Trần Ngọc Giao và Nguyễn Phước Vĩnh Tùng.

Tại Khánh Hòa, 2 ông Nguyễn Tô và Trần văn Thương dẫn đầu.

Tại Tuyên Đức, 3 ứng cử viên dẫn đầu là Nguyễn văn Thuận, Đào văn Tao, và Touneh Toa.

Tại Gia Định, có thêm 2 ứng cử viên Trần đình Ngọc và Dương Minh Kính dẫn đầu tại đơn vị 33,

ĐỪNG CÓ BƯỚC ĐI !
Chân đi lom khom
PHẢI NHƯNG GÂY
TÊ NHỨC
ĐAU NHỨC XƯƠNG
Nam Dược
THẢO NAM SƠN
Thần Thuốc
TRỊ BỊNH
TÊ THẤP
Có trong lâu nay

Văn phòng Luật Sư Mai-văn-Lễ và Nguyễn-Đức Luật Sư Tòa Thượng Thẩm số 172 Pasteur Saigon

Phát mãi bất động sản của người khánh tận cho ai trả giá chót và cao hơn hết tại Tòa Sơ Thẩm Saigon vào ngày thứ sáu 24-9-1971 vào lúc 9 giờ

Trân trọng kính tin Chư Quý Vị :

Do lời yêu cầu của Ông Huỳnh-Văn-Linh, hành động với tư cách là Quản Tài Viên vụ khánh tận Chu-Thế-Luyến, cư ngụ số 30 Lý Trần Quán Saigon. Có Luật sư Mai-Văn-Lễ và Nguyễn-Đức, Luật Sư Tòa Thượng Thẩm Saigon, Văn phòng số 172 đường Pasteur Saigon nhiệm cách và biện hộ.

VÀ CHIẾU :

1/— Án Tòa Sơ Thẩm ngày 11-3-1967, tuyên bố Ông CHU-THẾ-LUYẾN ở trong tình trạng khánh tận được Tòa Thượng Thẩm Saigon y theo phúc quyết này : 28-7-1967.

2/— Án lệnh ngày 27-3-1968 của Ông Thẩm Phán Kiểm Tra vụ khánh tận cho phép phát mãi bất động sản của Ông CHU-THẾ-LUYẾN được chỉ định sau đây :

3/— Án lệnh phê đơn số 517/AL/68 ngày 20-4-1968 của Ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon, trước bạ tại Ty III Saigon ngày 24-4-1968, quyển 333 tờ 99 số 684/4, và án lệnh phê đơn số 1955/AL ngày 18-8-1971 của ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon, trước bạ tại Ty III Saigon ngày 19-8-1971 quyển 349, tờ 89 số 561/7.

Sẽ bán đấu giá cho ai trả giá cao và chót, một bất động sản thuộc quyền sở hữu của Ông CHU-THẾ-LUYẾN, người bị khánh tận.

xXx

NƠI VÀ GIỜ PHÁT MÃI

Ngày thứ Sáu 24-9-1971 vào hồi 9 giờ sáng tại phiên xử phát mãi của Tòa Sơ Thẩm Saigon

CHỈ ĐỊNH BẤT ĐỘNG SẢN

Lô DUY NHẤT.—

Một bất động sản bằng khoán số 1686, diện tích 0m24a.35c gồm có một sở đất thổ cư có trồng cây ăn trái, tọa lạc tại đường Pháp-Quang-Tự, sau Hãng Bạch Tuyết, làng Bình Hòa Xã Gia Định.

Hiện trạng bất động sản được ghi trong tờ vi bằng công chứng của Thừa Phát Lại LÊ-QUỐC-BỬU ngày 6-8-1971, trước bạ tại Ty III Saigon, quyển 260, tờ 14, số 31, ngày 11-8-1971.

Ghi chú rằng trên sở đất ấy có một ngôi nhà vách ván và lá, lợp bằng tôn, mang số 252 đường Pháp-Quang-Tự Ấp Bác Ái, khóm 3, Liên Gia 31, diện tích độ 8th x 16th, và một trại mộc, cột cây, lợp thiếc diện tích độ 3th x 4th do ông CAO-VĂN-NHƠN (được Ông CHU-THẾ-LUYẾN cho Ông ở để giữ đất) xây lên không có giấy tờ chi hết.

HẠ GIÁ

— Ra giá là duy nhứt..........................1.000.000đ00

— Mỗi tiếng trả lên ít nhứt là....................10.000đ00

HƯỞNG DỤNG

Người đấu giá được, sẽ thành sở hữu chủ bất động sản sau khi đến giá thành nhất định và được hưởng dụng bằng cách chiếm dụng thực sự, thâu tiền thuê hay đòi bất động sản, nhưng nếu có điều gì khó khăn và nếu phải trục xuất người chiếm ngụ, thì ai đấu được phải lo liệu lấy mà không thể khiếu nại hay trách cứ gì người bán.

ĐIỀU KIỆN

Cuộc đấu giá này được thực hiện theo những điều kiện quy định trong án lệnh của Ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon nói trên, mà ai cũng có thể xem tại Phòng Lục Sự Tòa Sơ Thẩm Saigon hay văn phòng Luật sư Mai văn Lễ và Nguyễn Đức.

Những người tham dự cuộc đấu giá này, phải có năng lực và tư lực, phải xuất trình chứng chỉ về việc này nếu bị đòi hỏi.

Người ngoại quốc chỉ được chấp nhận tham dự cuộc đấu giá, nếu có giấy phép của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, chiếu Dụ số 26 ngày 20-4-1956 sửa đổi bởi luật số 6/60 ngày 28-11-1960.

Trước Bạ tại Ty III Saigon
Ngày 25 tháng 8 năm 1971
quyển 95 tờ 31 số 258
Trưởng Ty
Ký tên : NGUYỄN HỮU Y
(đóng dấu)

Saigon, ngày 24-8-1971
Luật sư đứng ra truy tố
MAI-VĂN-LỄ
và NGUYỄN-ĐỨC

BAR

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại GĐ đang hoạt động rất đông Mỹ đủ tiện nghi, lầu, phòng, máy lạnh vì thiếu người trông nom.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương bao ăn ở Quán Huyền Thảo số 29 lô D Chung cư Ấn Quang.

Bar cần nhiều chiêu đãi, không biết tiếng Anh cũng được Hỏi 671 Pétrus Ký gần bến xe Dalat

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh ngữ. Hỏi 38 Tôn thất Thiệp Sgon.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH

cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, 1 người làm việc vặt. Hỏi Mây Hồng 189 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh. Tuổi từ 18 đến 20 bao ăn ở với sự đồng ý của gia đình địa chỉ 408/635 Hồng thập Tự Sai Gon. Hỏi nhà bà Bảy cần một bà bếp đi Cam Ranh.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, lanh lẹ 2 người làm việc nhà. Hỏi Quán ănThảo Trang 164 Công Quỳnh Sgon.

Bar lớn cần C.Đ.V con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ 502/1 Ng T Châu GĐ cuối đường.

Bar gái Bar Sgon

Phải tập trung vào Ng v Thoại, cho thuê hoặc sang gấp 1 Bar Rest Hotel 21 phòng rộng rãi mát mẻ mỗi phòng có nhà tắm riêng, sân rộng để được nhiều xe, khu vực đông Mỹ, sẵn gái giỏi nghề uống được nhiều. Hỏi 142/33 Ng v Thoại Bar M S.

Hotel Tài

số 88,89,90 Nguyễn v Thoại Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

LINH TINH

Bán gà chật chỗ, cần bán 10 con gà mái (brown-nick) mới đẻ. Hỏi buổi sáng và tối tại số 28/17 Cư Xá Lữ Gia (Phú Thọ).

Gà, trứng giống ngoại quốc : Goto, Pilch, Hubard, Brownick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu Chữ Y).

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

THERMOSTAT

dùng cho máy ấp gà, cứt giá rẻ hàng Mỹ 100°/o: Turn X 1.300đ.300w. 2.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà Con nuôi thịt giống Pilch California tốt, mau lớn, đẻ nuôi có hằng tuần. Liên lạc 121/4 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.671.

Gà Central

Gà Brown-Nick đẻ về hằng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bầu-dẫm toàn gà mái, đẻ trên 90°/o, trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà con (Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

Cơm tháng bình dân 3.000đ. 1 tháng. Số 123 đường Bàn Cờ (Sg) hỏi Phán.

Chuyên may đồ phụ nữ, quần tây 700đ, áo dài raglan 700đ may khéo và đẹp khỏi thử. Và nhận nấu cơm tháng đem đến nhà. 122/9 Phát Diệm Sg.

Nhà chuyên máy vỏ phục đủ loại, đủ l ại đai, bán sỉ và bán lẻ. Tại số 45 đường Chi Lăng Gia Định.

Bán sỉ 1 lô quần áo trẻ em, kh ảng 1000 chiếc, đủ màu, đủ kiểu, giá mỗi chiếc 30đ. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon.

BÁN TỦ PHARMACIE

trọn bộ tủ mới. Do 171 Cộng Hòa (Sài Gòn).

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100°/o. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hoà Hưng (khám Chí Hòa).

Cần mua lại nhiều tiểu thuyết cũ Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Sg

NHẬN NUÔI TRẺ SƠ SINH

Kể từ đầu tháng 9-1971, với đầy đủ điều kiện vệ sinh và dinh dưỡng. Xin liên lạc ngay 163 Nguyễn Trãi Chợ lớn. Đ-T 37.457.

Bán 12 giường sắt và nôi trẻ con, 2 máy hấp và bàn sanh. Hỏi bảo sanh 443 Lê văn Duyệt Saigon.

Sang gấp 150.000đ xe bán đồ nhậu luôn cả chỗ bán, có bếp gaz chén dĩa v.v... tại góc Nguyễn tr Phương Nguyễn Hoàng. Hỏi bà Bình suốt ngày tại 750/15 phòng số 2 Phan thanh Giản.

Bán hột gà lộn từ 11 ngày đến 15 ngày. Hỏi 62/13 Phan thanh Giản có thường trực. SG.

Bán rẻ sơn mài, đồi mồi, vỉ sắc, búp bê VN, đồ gốm. 21 Đoàn thị Điểm Saigon.

QUẢNG CÁO CUỘC

bạch đằng

220 Bạch Đằng Gia Định

Nhận mọi dịch vụ về : Quảng cáo Trang trí

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc. thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Hàng thêu tay

Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại : TÂN HOA

30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon 151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Thẩm - Mỹ - Viện **CẨM - YẾN**

321 Công Lý Saigon (gần đầu cầu Công Lý)

Chuyên viên sửa sắc đẹp, uốn tóc (có máy lạnh).

Silicone Young (Silicone con để dùng trong các MỹViện) dư dùng cần bán 100cc Bactewiological Peptone (Anh quốc) 4kg cả hai còn trong nguyên thủy. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7) Saigon.

Bán 1 bộ Salon gỗ nệm mousse (32.000đ). 1 tủ buffet (75000đ) 1 tủ đứng đựng quần áo bằng Formica (10.000đ) 1 magné Sony 530 (48.000đ) 1 cặp loa 20w (9.000đ) Hỏi 82/8 Dương bá Trạc (cầu chữ Y) Saigon.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

THANH LỢI

Bi da số 08-A đường Pétrus Ký (Saigon). — bến xe Lục Tỉnh— chuyên bán các loại bàn Bi da, và làm các loại mặt đá từ lâu năm, bán đủ đồ phụ tùng bàn Bi da' Bảo đảm giá phải chăng, thợ chuyên nghiệp thực hiện các loại bàn bi da, xin thử dùng qua một lần cho biết, làm vừa lòng những người khó tính nhứt xin mời đến.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn, (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi N.B.G Tours 60 Võ Tánh Saigon.

TIN SINH VIÊN DU HỌC

Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Giấy sống chung

Hôn Thú Và Thông Hành xuất ngoại theo chồng. Liên lạc cô Xinh **33BIS PHẠM ĐĂNG HƯNG DAKAO.** (V.P. Hoploy INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ đúng hẹn, giá phải chăng. ĐT21664

GỎI CÁ BẮC

357/5 Nguyễn thiện Thuật (ngang cây xăng) ĐT. 92.322.

Ngon, bổ, rẻ, độc đáo nhất Việt Nam

Khai trương : 5-9-71.

Tận Tâm Và Nhanh Chóng

Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

Nữ Chiêm Tinh Hồng Liên **THẦN BÀI CÀO**

Bảo đảm biết trước mọi công việc sắp tới, Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp bậc Chỉ huy Tướng lãnh sĩ quan, Tổng Bộ Trưởng v..v.. Địa chỉ mới 005 Lô E Chung cư Nguyễn Thiện Thuật kế chi cảnh sát tại đại lý Butagaz Shell (Saigon) 17 năm qua với kinh nghiệm chuyên môn đã lừng lẫy danh tiếng khắp nơi và nổi danh tại Hàng Xanh Gia định, tiếp khách suốt ngày.

Trân Trọng kính mời

THẨM MỸ VIỆN **ELIZABETH CẨM THẠCH**

Được nhiều báo chí Thủ đô khen tặng, chuyên khoa sửa sắc đẹp, với sự cộng tác của nhiều bác sĩ chuyên khoa giải phẫu Thẩm mỹ danh tiếng nhất. Quí bà, cô khỏi tốn tiền đi Nhật vẫn có đôi mắt đẹp, ngực đẹp mũi cao đẹp tự nhiên, má đồng tiền mỏi công, cằm chẻ, mùa mưa là mùa thay da mặt, thay da mặt, cổ, tay, chân thay da toàn diện. Để quý bà, cô trẻ đẹp mãi mãi, chỉ 5 ngày, trẻ lại 20 tuổi. Làm EO nhỏ mập làm ốm. Do MADAME Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng Đại Học Thẩm mỹ WARFLYNN BEAUTY COLLEGE và CINDE RELLA BEAUTY INSTITUTE tại Hoa Kỳ. Tu nghiệp tại ZUJIN HOSPITAL TOKYO, HIBIYA CLINIC TOKYO SHISEIDO TOYO 141/10 Cách Mạng Điện Thoại 40.474.

Bán bàn Bida và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 2 lò bánh mì điện «Matador» có phụ tùng 1 xe Volkwagen Microbus El kiểu mới 1 xe Ford Falcon Fatura EC Máy lạnh Radio Origine thiệt tốt. Hỏi 126 Tháp Mười Cholon kế Tín Nghĩa Ngân Hàng.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ

— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây. — Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus đi chuyên các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, Đ.T 21.554

Cơm tháng ngon và rẻ 8000đ mỗi xuất có thể dùng cho hai người. thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Áo dài Raglan

nổi tiếng may đẹp, khỏi thử, mời lại **PHƯƠNG-DUNG**

87 đường Bùi Viện Saigon

Nem nướng, nem nướng

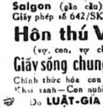
Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đồi bún, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750

QUÁN TRÚC

(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)

199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn ?

LUẬT GIA sẽ dích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA - 104Trịnh Hoài Đức

BÀN BIDA BĂNG PHÁP

Bàn Bida Băng Pháp đã có sẵn Quý Vị có thể mua liền. Bồn hiệu có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Chó Trại Văn Lang xa cảng xa lộ cách đầu đường Phan thanh Giản 1000m trước trạm xe xa cảng, phía tay mặt, Berger chó con 4-5 tháng Danois chó con, doberman tháng 9-1-10-1-11. Mua, bán, đổi, gởi cắt tai. Tel 90.323.

Xông răng sâu

địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ GĐ.

Sản phẩm

Chế tạo theo công thức tuyệt hảo : DẦU GỘI ĐẦU **VITOBEL** AUX OEUFS

ĐẶC BIỆT CÓ : Trứng -|- nước cốt chanh -|- thuốc làm đen tóc.

CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ

Tặng 10o/o và hoa hồng cao Xin liên lạc : Ô. Huy, 115 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Quốc Tế Du Lịch

SAIGON TRAVEL BUREAU

177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41.587

- NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
- HÔN THÚ VIỆT-MỸ (Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
- Hợp thức hóa con riêng của vợ
- KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG để xuất ngoại làm việc.
- Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thù lao

Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)

— Hôn thú (theo chồng về nước)

— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)

— Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng

371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Phòng răng giả

Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải—Tân Định Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách— Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stenceil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngàn Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA**

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân.
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

THUỐC

OCERVO

— GIÚP TRÍ NHỚ
— BỒ DƯỠNG CƠ THỂ

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gởi 10đ, tem để hỏi âm

PLACENTONE COLLYRE

THUỐC NHỎ MẮT

Mắt yếu. Đỏ mắt. Sưng mắt. Lé giác mạc.

HOLLANDSS CHÓ MÈO

Thuốc trị ho chết trong 3 ngày hết sạch. 636B Trần quốc Toản Cholon

SƯ TỔ

BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh đau tim, bạch đới, bịnh suyễn áp huyết cao

BỊNH LAO PHỔI

Cho nhiều người mà bác sĩ và GS Đại học ngoại kiều trị không hết Hiện nay tiên trị các bịnh nói trên. Hỏi Ô TRÁC QUAN VINH Đông Y Sĩ Cử Nhân Luật -- Sáng 9 giờ -- 12 giờ -- Chiều 4 giờ -- 6 giờ — Nghỉ trọn ngày Chúa Nhật

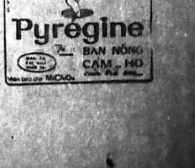
121/31 Ngô tùng Châu SAIGON

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC BỔI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ



2 TIẾP THEO TRANG 1

người tại đơn vị 2 Saigon thì cả 4 đều [illegible] trong người [illegible] dân.

Điều đáng ghi là trong cuộc bầu cử lần này yếu tố tiền bạc xuống hàng thứ yếu nhiều vị giàu có đã thất cử như Bà Tín, ông Lâm Minh Lê.vv.

Kết quả sơ khởi cho thấy ứng cử viên muốn đắc cử tại những chốn «nhất mục quan chiêm» phải là người có tiếng tăm và phải có quan điểm có tính cách chống chính quyền một tí. Chính khách Trần văn Tuyên là một thí dụ.

Sau đó, là các thành phần có liên hệ gia đình mật thiết với các vị lãnh tụ tôn giáo.

Ông Nguyễn văn Bình, em ruột Đức Tổng GM Nguyễn văn Bình về đầu tại đơn vị 33 Gia Định, Cháu ruột Thượng tọa Thiện Hoa, ông Huỳnh trung Chánh về đầu ở Rạch Giá.

Một tin nữa được coi là chiếm nhiều cảm tình của Thượng Tọa Trí Quang, bà Kiều Mộng Thu đã về vang thắng ông Bửu Tôn một người gốc Huế và đã tranh đấu xả thân cho Phật giáo. Một trường hợp khác cho thấy nhiều dân biểu tai tiếng tùm trời vẫn đắc cử vẻ vang như DB Nguyễn ngọc Nghĩa.

Nhưng tại những chỗ xa xôi, yếu tố chính quyền vẫn là yếu tố tất thắng. Ông Nguyễn Bá Lương, người chịu trách về những tai tiếng của Hạ viện 4 năm qua đã đắc cử ở Phước Long. Bác Sĩ Đinh Xuân Minh, một trong những gà của TT Thiệu bỏ xa các đối thủ tại Phú Bổn.

4) Từ kết quả sơ khởi, người ta nghĩ rằng các khuynh hướng sắp tới tại Hạ Viện vẫn không có gì thay đổi lắm

Chính quyền cũng vẫn có đa số, tuy không lớn bằng kỳ 67-71. Khối chống đối sẽ đông hơn nhưng chính những người chống đối cũng chưa chắc đã đoàn kết lại được. Thành phần trung dung ở giữa có lẽ không đông hơn mấy năm trước và có thể họ sẽ thỏa hiệp với một số phe phái tùy trường hợp. Điểm nổi bật nhất của HV kỳ tới có lẽ là một vài khuôn mặt lớn như Trần văn Tuyên Trần văn Đôn. Nhưng một vài con đa liệu đem lại một mùa xuân chăng ?

5.— Kết quả Hạ viện chắc chắn làm vui lòng TT Nguyễn-văn-Thiệu, Không phải vì ngẫu nhiên mà ông Thiệu đến rạp Thống nhất, ngay trước tòa đại sứ Mỹ để tuyên bố ông không từ chức như Phó tổng thống đề nghị, Chính TT Thiệu cũng đã bỏ cho 2 đối lập đứng đầu.

Với thành phần đắc cử này, Tổng Thống Thiệu vẫn hy vọng có đủ đa số để đạt sự ủng hộ tại Hạ Viện. Mặt khác kết quả cuộc bầu Hạ viện sẽ được sử dụng như một bằng chứng hùng hồn rằng bầu cử công bằng, tốt đẹp và TT Thiệu sẽ không gian lận trong kỳ bầu tiếp vào 3/10 tới đây.

Một phía nữa hài lòng với kết quả bầu cử này chắc là người Mỹ. Chính phủ Nixon sẽ có thể nói với dư luận Hoa kỳ cũng như dư luận thế giới rằng nền dân chủ VN tuy phải thai nghén tốt đẹp và đang trên đà trưởng thành.

Còn dân chúng VN, người chịu hậu quả trực tiếp thì sao ? Tương lai sẽ trả lời họ một cách rõ rệt nhưng ít ra cuộc bầu bán này cũng là dịp để một số người có được một món tiền khá khá trong khi đi vận động.

Nhất là những tấm bảng dán hình chương làm bằng sắt dồ hộp. Ít ra thì nó cũng giúp một vài gia đình chui rúc đầu đỡ mưa đỡ nắng.

Kết quả sơ khởi trên toàn quốc

Theo bản tin của T.T Thông Tin Tuyển Cử TƯ, sau đây là kết quả sơ khởi về các Ứng cử Viên đắc cử tại một số đơn vị trên toàn quốc :

Huế : Trương ngọc Thu 17.573 38. 6o/o. Cam Ranh : Lý biên Tài 8.367 25,o/o. Nha Trang : Nguyễn Văn Cừ 9628 17.7o/o Trần Văn Sơn 6.870 12.6o/o

Đà Lạt : Đinh văn Đệ 7.823 30.7o/o. Kontum : Nguyễn văn Thông 10.241 24,1o/o. Nguyễn văn Thiên tự Trang 14.206 34,1o/o. Lâm Đồng : Tô đức Hạnh 6.291 22,4o/o. Phú Bổn : Đinh xuân Minh 12.518 52,1o/o. Room Anhot 11.730 48.8o/o.

Quảng Đức : Vương sơn Thông 4.295. 31,5. Vũng Tàu : Trần cao Đệ 9.303. 26,5. Bình Long : Thạch kế Toại 8.516, 28,7. Bình Tuy : Đào hữu Giao 9.667, 34,3. (chưa xác nhận).

Hậu Nghĩa: Phan văn Lớn 17067. 21.4. Nguyễn văn Quý 14.844. 17.6, Long An : Nguyễn thị Hai 38.132. 29.3. Nguyễn văn Tiết 33.268. 25.6. Trần cảnh Trung 27.411. 21.1. Phước Long : Nguyễn Bá Lương 9.109. 43,3.

Mỹ Tho : Lê tấn Trang 7.814 27,2. Cần Thơ : Lê văn Hiền 7.673 17,3 Rạch Giá : Huỳnh trung Chánh 19.158 63,6. An Xuyên : Lê chí Hiếu 44.259 66,6 Nguyễn văn Bảy 30.997 46. Gò Công : Phan thành Ngọc 16.979 25.7. Kiến Tường : Võ thành Sơn 5.571 31,3.

Sadec : Nguyễn kim Phùng 50.013 49,3. Nguyễn văn Ngân 32.793 32,3. Vĩnh Long : Nguyễn Long Giao 45.734 27,1 Huỳnh văn Cơ 43.884 26 Nguyễn văn Đáng 45.704 27,1 Nguyễn ngọc Tân (Phạm Thái) 43,150 23,5.

Chương Thiện : Trương thị Bích Diệp 30.404 37. Trần thăng Thức 25.344 31,2. Danh Nở 20.663 25.5

— Darlac : Trương như Thiềm 27.768. 36./o. Nguyễn phước Quang 26.516 34,3. Y Dhe Adrong 29.955 38,8.

— Biên Hòa : Ngô trọng Hiếu 35.905 Trần Minh Nhựt 33.610. Phạm Anh 23.876. Nguyễn thị Lý 23.571.

— Kiên Giang: Nhan Minh Trang

1 XEM TIẾP TRANG 11

6 TIẾP THEO TRANG 1

này muốn quan sát cuộc bầu cử tại đây.

Nguồn tin quả quyết rằng, viên phi công cương quyết cho máy bay hạ cánh, nhưng lựu đạn cay đã được tung ra, nên phi công phải bỏ ý định.

Lộn xộn ở Bạc Liêu

Nguồn tin Trung tâm Thông Tin Tuyển cử cho hay tại ấp Sóc Đột, xã Gương Hội (Bạc Liêu), một số sư sãi Việt gốc Miên chống đối cuộc bầu cử và ủng hộ ứng cử viên Dương văn Ba và Thạch Phen ngăn cản cử tri đi bầu, ném lựu đạn gây cho hai Cảnh sát Dã chiến bị thương khi Cảnh sát tới can thiệp.

Mặt khác, tại ấp Điền Tây A xã Vĩnh Trạch, quận Vĩnh Lợi, một số sư sãi Việt gốc Miên chống đối tổ chức cướp hai thùng phiếu số 22 và 23 đem vào chùa và ngăn cản cử tri đi bầu.

Tin UPI thì loan báo rằng tại Bạc liêu, trực thăng chính phủ bay trên một một ngôi chùa và ném lựu đạn cay vào đám đông khi một nhóm sư sãi ném các thùng phiếu xuống sông để phản đối và tố cáo phe ông Thiệu gian lận bầu cử và ông Tỉnh trưởng là bà con của ông Tham Vụ báo chí phủ Tổng thống.

3 TIẾP THEO TRANG 1

LIBYE.— Libye đã phủ nhận nguồn tin nói rằng Libye có nhúng tay vào âm mưu đảo chánh Tổng thống François Tombalbaye của Chad. Phát ngôn nhân CP Libye đã lên án quyết định đoạn giao với Libye của Chad và nói rằng «Chính phủ Chad phải gánh mọi trách nhiệm về hành động bất thân thiện này cũng như mọi hậu quả của nó».

NỮU ƯỚC.— Tích Lan sắp mất một số ngoại tệ khá quan trọng khoảng một triệu rưỡi Mỹ kim, bởi vì Nga Xô không còn mua trà từ Tích Lan nữa.

Một bản tin của tờ New York Times từ Colombo nói rằng Nga Xô ngưng không thương thuyết nữa với chính phủ Tích Lan về vấn đề nhập cảng trà bởi vì chính phủ Tích Lan nhất quyết đòi cho các cơ quan của chính phủ bán trà cho Nga Xô.

5 TIẾP THEO TRANG 1

cơ sở và thói tục chính trị còn thiếu dân chủ hơn cả chế độ thực thi ở Saigon trong 4 năm qua.

Vẫn theo AFP, Bunker nhận thấy Big Minh và Tướng Kỳ đòi hỏi quá nhiều ở Hoa kỳ. Tướng Minh đã ép sứ quán Mỹ đứng ra tổ chức bầu cử. Hoa kỳ tiếc rằng đề nghị (cả ông Thiệu lẫn ông Kỳ cùng từ chức 1 lượt để Thượng Viện tổ chức bầu cử trong sạch) của Tướng Kỳ đã không được lưu ý và nghĩ rằng giả ông Kỳ đề nghị một cách tế nhị thì TT Thiệu hẳn đã chấp nhận rồi. Sứ quán Mỹ đã được đoan chắc là chính phủ Mỹ sẽ tiếp tục viện trợ kinh tế, quân sự và tài chánh cho VN tùy theo nhu cầu chiến tranh dù ông Thiệu tranh cử một mình, bởi vì Hoa Kỳ chưa mất và không muốn mất thế lực tại Nam VN và không đời nào chịu để CSBV nuốt gọn Nam VN.

Tới nay sứ quán vẫn chưa làm sao phối kiểm được tính chất xác thực của những tài liệu do Big Minh nộp nhằm vạch rõ chủ tâm bầu gian của ông Thiệu. Lúc này, ông Thiệu không còn hơi sức đâu để để ý đến phản ứng của dư luận thế giới, và quyết định tranh cử một mình của TT Thiệu đã được xây dựng trên nhiều yếu tố khác. Trước sự việc này Bunker tin rằng sẽ có nhiều đợt xuống đường chống đối ông Thiệu, nhưng chắc chắn sẽ không xảy ra những «rối loạn chính trị nghiêm trọng» chứ đừng nói gì đến 1 vụ đảo chánh.

11 TIẾP THEO TRANG 1

GiaĐịnh 33 189.711 71,2 phần trăm. Hậu Nghĩa 84.977 78.4 phần trăm Long An 129.788 89.7 phần trăm. Long Khánh 52.858 74,8 phần trăm. Phước Long 21.015 87 phần trăm. Phước Tuy 46.735 87.4 phần trăm. Tây Ninh 125.401 82.8 phần trăm. Mỹ Tho 23.676 72.6 phần trăm. Cần Thơ 44.077 67,3 phần trăm. Rạch Giá 30,096 69,1 phần trăm. An Giang 195.504 80,1 phần trăm. An Xuyên 67.369 84,2 phần trăm. Ba Xuyên 144.349 82,2 phần trăm. Bạc Liêu 88.824 76 phần trăm. Châu Đốc 195.563 84,7 phần trăm. Chương Thiện 81.000 81,1 phần trăm. Định Tường 146.306 84,5 phần trăm. Gò Công 66 030 69,1 phần trăm Kiên Giang 101.580 85, 3 phần trăm, Kiến Hòa 183,644 79, 8 phần trăm. Kiến Phong 134.319 86. 56 phần trăm. Kiến Tường 17 7574 84. 7 phần trăm, Phong Dinh 105.836 77, 2 phần trăm, Sa Đéc 101.305 85, 1 phần trăm. Vĩnh Long 168.612 77, 1 phần trăm.

8 TIẾP THEO TRANG 1

súng cối 120 ly, 1 súng phóng hỏa tiễn B.40, 1 súng thượng liên. 2 súng AK.47 và 100 bánh chất nổ TNT. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Lúc 13g00, 1 thành phần BB giao tranh với địch trong khi lục soát vùng 5cs TTB căn cứ Barbara. Lực lượng bạn hạ sát 1 Cộng quân, tịch thu 1 súng AK.47, 14 bộ quần áo và 175 bánh TNT, Phía bạn vô sự.

Lúc 18g35, 1 thành phần BB hạ sát 3 Cộng quân và tịch thu 1 súng AK-47 trong khi lục soát vùng 3cs ĐB căn cứ Fuller. Phía bạn vô sự.

Tại Quảng Tín sáng thứ Bảy, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 2BB giao tranh với địch trong vùng 16 cs BTB quận lỵ Tiên Phước. Lực lượng bạn hạ sát 3 Cộng quân và tìm thấy 8 xác khác do phi cơ oanh kích hạ sát cùng tịch thu 5 súng AK 47 và 16 lựu đạn. Phía bạn có 3 binh sĩ tử thương và 1 bị thương.

Cũng tại Quảng Tín : Lúc 5g20 sáng chủ nhật, 1 toán Cộng quân đột nhập vị trí của 1 thành phần Sư đoàn 2.BB tại 13cs BTB quận lỵ Tiên Phước. Lực lượng bạn đẩy lui Cộng quân và hạ sát 10 tên tại chỗ cùng tịch thu 5 súng cá nhân. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Tại Bình Định : lúc 0g15 sáng Chủ nhật, 1 Trung đội Cộng quân lọt vào ổ phục kích của 1 Đại đội ĐPQ tại 8 cs Nam quận lỵ Phù Cát. Lực lượng bạn hạ sát 5 Cộng quân, tịch thu 1 súng 1 AK47 và 3 lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Tại Bình Thuận, lúc 7g00 sáng thứ Bảy 1 đại đội thuộc Sư đoàn 23BB giao tranh với 1 Trung đội Cộng quân trong vùng 6cs ĐB quận lỵ Hòa Đa. Lực lượng bạn hạ sát 6 Cộng quân, bắt sống 1 tên và tịch thu 2 súng AK 47.. Phía bạn vô sự.

Lúc 20g30 đêm thứ Bảy. Cộng quân pháo kích 40 quả đạn súng cối 60ly và dùng đặc công tấn công vào đồn Kim Bình do NQ trú đóng tại 6cs BĐB quận lỵ Hàm Thuận. Cuộc tấn công gây cho bạn tổn thất nhẹ. Tổn thất địch không rõ.

Tại Pleiku, lúc 23 giờ 45 đêm 27.8, 1 Đại đội cộng quân tấn công 1 tiền đồn ĐPQ tại 5cs TN quận lỵ Thanh An. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả Cộng quân đã bị đẩy lui để lại 16 xác chết. Lực lượng bạn tịch thu 3 súng phóng hỏa tiễn B.40, 9 súng AK47 và 2 súng lục. Phía bạn vô sự.

Tại Định Tường : Ngày thứ Bảy các thành phần NQ và CSDC giao tranh với địch trong khi hành quân tại các quận Cái Bè và Long Định. Lực lượng bạn hạ sát 9 Cộng quân và tịch thu 4 súng cá nhân. Phía bạn có 5 binh sĩ bị thương.

Tại Chương Thiện lúc 14g40 chiều Chủ nhật, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 9.BB giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 10cs TB tỉnh lỵ Vị Thanh. Lực lượng bạn hạ sát 11 Cộng quân và tịch thu 4 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Bộ Tư Lệnh Hoakỳ loan báo Cộng quân sáng sớm Chủ nhật đã pháo kích 15 đạn súng cối 82 ly vào căn cứ Phú Bài gây thiệt hại nhẹ.

Lúc 20g00 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ A2 do TQLC trú đóng nhưng cũng không gây tổn thất nào cả.

Trong khoảng từ 8g10 đến 14g00 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 60 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Carrol gây cho bạn tổn thất nhẹ.

Trong khoảng từ 7g00 đến 12g00 ngày thứ Bảy, Cộng quân pháo kích 22 quả đạn súng cối 82ly vào căn cứ A.1 do lực lượng Thiết Kỵ trú đóng nhưng không gây tổn thất nào.

Cũng tại Quảng Trị, lúc 0g30 sáng nay Cộng quân pháo kích 20quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Cam Lộ gây cho 3 NQ bị thương

Tại Quảng Nam, lúc 12g45 ngày thứ Bảy, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào khu dân cư trong quận Thường Đức gây cho 3 thường dân bị thương và 2 nhà cháy.

Tại Kontum trong khoảng từ 8g45 đến 9g55 sáng thứ Bảy Cộng quân pháo kích 2 lần bằng 7 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào khu dân cư tại tỉnh lỵ Kontum gây cho 7 thường dân bị thương.

Trong khoảng từ 14g45 đến 17g15 chiều thứ Bảy, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào BCH/Trung đoàn 42.BB tại Tân Cảnh gây cho bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Tại Phú Bổn : Lúc 20g40 đêm thứ bảy Cộng quân pháo kích 7 quả đạn súng cối 82 ly vào BCH Tiểu khu tại tỉnh lỵ Hậu Bổn gây cho lực lượng trú phòng tại đây tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Lúc 7g50 sáng thứ Bảy, Cộng quân pháo kích 10 quả đạn súng cối 82 ly vào vị trí của 1 Đại đội ĐPQ tại 12cs TB tỉnh lỵ Pleiku gây cho bạn tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Tại Gia Định : Lúc 0g30 sáng Chủ nhật, Cộng quân pháo kích 2 quả đạn hỏa tiễn 122ly vào khu vực phi trường Tân Sơn Nhất. Đạn không nổ và không gây tổn thất nào cả.

Tại Kiến Tường : lúc 3g10 sáng Chủ nhật, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Kiến Tường gây cho 2 thường dân bị thương.

Trong 24g qua tính đến trưa Chủ nhật có 5 phi vụ B-52 trong số có 4 phi vụ bỏ bom tại tỉnh Quảng Trị quanh Khe Sanh và Cam Lộ. 1 phi vụ tại Thừa Thiên, 18cs ĐN A Lưới.

Trọng pháo trên các chiến hạm Đệ thất hạm đội Mỹ tiếp tục bắn yểm trợ vào các mục tiêu địch ở vùng phi quân sự và gây 18 tiếng nổ phụ cùng phá hủy 2 công sự.

4 TIẾP THEO TRANG 1

phóng viên US News and World Report đã đáp trực thăng đến thị xã Mỹ Tho, thăm nhiều phòng phiếu ở quận Chợ Gạo.

Một phái đoàn khác đã đi Bình Dương có các đệ Nhất Tham Vụ các Tòa Đại Sứ Úc, Pháp, Nhật đã đến Bình Dương bằng trực thăng và đã viếng nhiều phòng phiếu quận Châu Thành, quận Bến Cát.

Phái đoàn thứ tư đã đến Phước Tuy có ông Shinichi Yamai, Xử Lý Thương Vụ Tòa Đại Sứ Nhật và ông Marcel Lonnay. Đại sứ Bỉ và cũng đã thăm viếng nhiều phòng phiếu tại tỉnh này.

Tất cả các phái đoàn trên không gặp một trở ngại nhỏ nào trong chuyến đi quan sát ngày hôm nay đặc biệt là các địa điểm quan sát đầu do các quan sát viên quốc tế chọn chớ không do TTTTC hoặc chính quyền địa phương.

Trung Tâm TTTC còn cho biết cách tổ chức chu đáo, việc điều hành nhịp nhàng tại các phòng phiếu cũng như sự tham gia đông đảo của dân chúng các nơi đã khiến các quan sát viên tỏ vẻ ngạc nhiên thích thú và công nhận với các hướng dẫn viên cũng như các ký giả tháp tùng phái đoàn là cuộc bầu cử diễn ra tốt đẹp.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Sinh hoạt lưỡng đảng chân chính trong tinh thần dân chủ chân chính chỉ có được khi quyền lợi quốc gia là mục tiêu tối thượng.

Trong mọi cuộc đầu phiếu, kết quả đầu phiếu tại thủ đô Sàigòn được coi là có ý nghĩa nhất. Kết quả đó lần này có ý nghĩa cử tri đã đồng ý chống lại TT Thiệu. Hoặc nói ngược lại TT Thiệu, bằng các hoạt động đã qua của ông, nhất là các hoạt động bị kết án trong cuộc sửa soạn bầu cử Tổng Thống, đã xô đẩy cử tri về phía chống đối ông. Các khẩu hiệu như là hòa bình, dân chủ chỉ đóng vai tượng trưng, không có ý nghĩa thực chất quyết định.

Tuy nhưng xét về nội dung kết quả, một ý nghĩa khác phải được ghi nhận. Trong thành phần đắc cử, hoặc của chính quyền hoặc của đối lập, khả năng hay đức độ không phải là yếu tố quyết định. Bởi quyền lợi phe phái mới là chính cho nên sự tai tiếng dù liên hệ trầm trọng đến tư cách cá nhân vẫn được thông qua.

Hạ Viện mới được hình thành trong hoàn cảnh và tinh thần trên đây, nếu về hình thức có thể được coi như một bước tiến về dân chủ nhưng về thực chất đây là một thử thách mà kết quả chưa thể lượng định.

CHÍNH LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : con, chồng, cha, ông của chúng tôi :

Cụ Giuse NGUYỄN-ĐÌNH-KHÁNH

Kỹ Sư mỏ than Nông Sơn hồi hưu, đã mệnh chung ngày 27-8-71 dương lịch tức 7-7-71 âm lịch.

Linh cữu quàn tại tư gia số 612/110 Phan Đình Phùng Saigon.
Lễ di quan định vào ngày thứ hai 30-8-71 vào lúc 15 giờ.
Lễ làm phép xác tại nhà thờ Huyện Sĩ.

Mẹ : Cụ quả phụ NGUYỄN-VĂN-LAI nhũ danh Võ-Thị-Hợi
Vợ : quả phụ NGUYỄN-ĐÌNH-KHÁNH nhũ danh Trần-thị-Hồng
Trưởng nam : Nguyễn Trí Hiếu
Thứ nam : Nguyễn Trí Minh
Trưởng nữ : Nguyễn Thị Bạch Nga, chồng Dương Thái Đồng, và các con
Thứ nữ : Nguyễn Thị Bạch Tuyết
Nguyễn Thị Phương Mai

Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

của Bạn LÊ-ANH-HOÀNG, vừa thất lộc ngày 28-8-71. Chúng tôi, toàn thể SVCĐICC, xin thành thật chia buồn cùng bạn và kính chúc linh hồn bác được tiêu diêu miền cực lạc.

TOÀN THỂ SV CAO ĐẲNG I CÔNG CHÁNH

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-MẪU

của Bạn ĐỖ-MẠNH-HIỆP, vừa quy tiên.

Toàn thể các bạn 2A/CVA/54—55, thành kính phân ưu với Anh Chị HIỆP cùng tang quyến, và cầu chúc hương linh Cụ Bà sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Phân Ưu

Vừa được tin buồn :

Cụ Ông NGUYỄN-TRUNG-HƯNG

Là THÂN-PHỤ của Chị NGUYỄN-TRUNG-TAM và Anh Chị NGUYỄN-TRUNG-QUÂN vừa tạ thế ngày 27-8-71 tại tư gia, hưởng thọ được 79 tuổi.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến nhứt là với Chị NGUYỄN-TRUNG-TAM và Anh Chị NGUYỄN-TRUNG-QUÂN. và kính chúc hương hồn Bác được tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà ĐẶNG-VĂN-CHÀ Ô.Bà LƯƠNG-VĂN-PHỤNG

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Trần-Bá-Mật

THÂN-SINH của bạn TRẦN-BÁ-THÙY, Viện bào chế PHẠM-ĐOÀN-ĐIỀM vừa thất lộc tại Huế.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng bạn TRẦN-BÁ-THÙY và tang quyến.

Ô. và Bà Bửu Thắng — Ô. và Bà Đ. Tá Phạm [illegible]
— Lê Hữu Quý — Tr. Tá N[illegible]
— Nguyễn Thanh Ái — Th. Tá Trần Minh [illegible]

Chia Buồn

Được hung tin :

Ông QUÁCH-VĂN-THỈNH

Nguyên Giám Đốc Trước Bạ

THÂN-PHỤ của Dược Sĩ QUÁCH-NHẤT-DANH, Giám Học Trường Tá Viên Dược Khoa Cần Thơ, từ trần tại bệnh viện Đồn Đất.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Dược sĩ Quách-Nhất-Danh và gia quyến và cầu chúc hương hồn Cụ được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Phan Trung Hàm, Chánh Văn Phòng Tòa Thị Trưởng CầnThơ
— Nguyễn Tấn Sơn, Chủ Sự Phòng DVDD
— Phạm Văn Nghiệp, Chủ Sự Phòng YTCC Vùng IV Y Tế,

CHIA BUỒN

Vừa nhận được tin :

Cụ QUÁCH-VĂN-THỈNH

THÂN-PHỤ Dược sĩ QUÁCH-NHỨT-DANH, Trưởng Kho Tiếp Vận Y Tế Cần Thơ, từ trần tại Saigon ngày 25-8-1971.

Chúng tôi toàn thể nhân viên kho Tiếp Vận Y Tế, nhân viên và học viên Trường Tá Viên Dược Khoa Cần Thơ thành thật chia buồn cùng Dược sĩ và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên Kho Tiếp Vận Y Tế,
nhân viên và học viên Trường Tá Viên Dược Khoa
Cần Thơ

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Bà Thân - Mẫu

Ông BÙI-VĂN-QUAN Chủ Tịch Tổng Giám Đốc Kateco đã tạ Thế tại Saigon.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà BÙI-VĂN-QUAN và tang quyến. Xin cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm được về cõi Phật.

BAN GIÁM-ĐỐC THỰC-KHỐ TRÌNH-MINH-THẾ

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

— Quý vị Xã Trưởng, Hội nhà vàng, Hội Phụ Huynh Học sinh và các ông Hiệu trưởng Học sinh trường Nông Lâm Súc xã Hòa Bình, thân bằng quyến thuộc Saigon, Bà Chiểu, Hòa Bình, Vĩnh Mỹ, xóm Lung, phân ưu phúng điếu và đưa tiễn đến nơi an nghỉ cuối cùng linh cữu Mẹ, Nội, Nội tổ chúng tôi :

NGÔ-THỊ-ÁN

Hưởng Thọ 85 Tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Dương Hậu vợ và các con
: Dương Ếch vợ Ngô Thị Lý
Cháu nội : Dương Lý vợ và các con
: Dương Hên và vợ
: Dương Lắt

Tang gia đồng bái tạ

Thư Tri - Ân

Kính gởi Ông Lương Y HỒI-XUÂN
337 Nguyễn Thiện Thuật SAIGON

Thưa Ông,

Nhà tôi bị loạn óc : gắt gỏng, sợ và nói, tất cả đều do óc tưởng tượng. Chạy chữa đã hơn hai tháng không chuyển rồi mới biết và tìm đến ông.

Nhờ ông chữa bệnh, đến nay chưa được ba tháng. Với 37 thang thuốc sắc, hai gói thuốc tán và một tễ thuốc đang uống dở, ông đã mang trả lại cho nhà tôi khoảng 80o/o mức bình thường về phương diện thần kinh và sức khỏe gần được như cũ.

Chúng tôi xin ghi ơn ông.

Đối với tuổi ngót bảy mươi, thành quả như trên thật đáng quí. Tuy nhiên, tham vọng vẫn còn, tôi ước ao hết tễ thuốc này hay thêm vài tễ nữa, ông sẽ chữa khỏi hẳn bệnh cho nhà tôi.

Trân trọng kính chào ông.

Gia Định, ngày 28 tháng 8 năm 1971
TRẦN-VĂN-TẠO
H-2175 Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng

Huế ! Huế !
ẢNH VIỆN MAI - TRANG
62 Duy Tân Huế
đã đại diện duy nhất về hình màu in trên Plastic (mộ bia, hình thờ v,v.)
của HOÀNG-VIỆT ELECTRONICS
642 Phan Đình Phùng Saigon.

Trung Tâm sang băng « Hoàn Mỹ »
do Nhạc sĩ TUẤN-KHANH điều khiển
Nơi qui tụ những cuốn băng mới và hay nhất,
— Nơi trả băng nhanh kỷ lục được sang bởi nhiều dàn máy TEAC A 4010 SL và CASSETTE TEAC STÉRÉO A 20 [illegible] kỳ
400 đồng 1 cuốn 1800 F
Quý vị sành chơi băng nhạc hãy đến TT sang băng HOÀN - MỸ 215/Gb Cư Xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận.

THÔNG CÁO
HỘI KỸ SƯ VÀ KỸ THUẬT GIA VIỆT NAM
65 Đại Lộ Hồng [illegible]
CHOLON
Sẽ tổ chức các khóa Huấn luyện Đặc Biệt về :
KHOA-HỌC ĐIỆN-TOÁN
(Computer Sciences Course)
GỒM CÓ KHÓA :
● Căn Bản Điện Toán (Computer Fundamentals) (3 tháng)
● Thảo Chương Trình Điện Toán (Computer Programing)(3 tháng)
● RPG. COBOL (Kinh Doanh)
● FORTRAN (dành cho Sinh viên kỹ thuật + Khoa Học)
● Phân Tích Hệ Thống (System Analysis) (3 tháng)
— Theo đúng tiêu chuẩn của Computer Sciences Institute Anh. M[illegible]
— Do các Giáo Sư Đại Học Kỹ Thuật, Kỹ Sư, Chuyên viên Điện Toán Việt, Mỹ phụ trách.
— Đào tạo một nghề tương lai và bổ túc cho các Văn Bằng Văn Hóa và Đại Học hiện tại.
— Tham dự viên tốt nghiệp sẽ được cấp phát chứng chỉ chuyên khoa.
— Ngoài ra được theo học khóa Anh [illegible] Kỹ Thuật miễn phí trong thời gian học, do các Giáo Sư Mỹ [illegible] trách.
ĐIỀU KIỆN : — Tham dự viên phải có trình độ Tú Tài trở lên
— Ghi tên từ ngày 15-8-71 đến 5-9-71 tại địa chỉ trên.
— Trắc nghiệm ngày 7, 8 tháng 9 năm 1971.
— Khai Giảng ngày 14 tháng 9 năm 1971

NGÂN - HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp
CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI
Ngày, giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 15 tháng 9 năm 1971, hồi 9g tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bến Bến Chương Dương, Saigon.
Mục đích việc đấu thầu :
Làm mui, nệm, cửa cho mười hai (12) công xa hiệu LA DALAT của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp
Trị giá ước lượng :
MỘT TRIỆU BỐN TRĂM NGÀN ĐỒNG BẠC CHẴN (1.400.000đ)
Tiền Ký quỹ tạm :
SÁU MƯƠI NGÀN ĐỒNG BẠC CHẴN (60.000đ).
Nơi tham khảo hồ sơ :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bến Bến Chương Dương, Saigon.
Saigon, ngày 26 tháng 08 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Sách Mới Phát Hành
CÂU HỎI GIÁO KHOA QUỐC VĂN TÚ TÀI I ABCD
của THÁI-VĂN-KHÔI (tái bản)
QUỐC VĂN LỚP SÁU
của NGUYỄN-TRUNG-HỐI và TẠ-QUANG-KHÔI
ĐỊA LÝ và SỬ HỌC LỚP SÁU
của Ông và Bà VŨ-NGỌC-ĐIỀM
CÂU HỎI TRẮC NGHIỆM CÔNG DÂN — SỬ ĐỊA LỚP MƯỜI HAI ABCD
của VŨ-NGỌC-ĐIỀM và TẠ-QUANG-KHÔI
VIỆT - HỒNG Xuất bản
ĐƯỜNG-SÁNG Phát hành

Gà với Thực - Phẩm Scala
Phẩm chất ưu hạng giá hạ
Để quý vị có thể duy trì mức lời cho ngân quỹ gia đình mặc dù thị trường gà thịt và trứng có mất giá.
Chúng tôi hân hạnh giới thiệu :
GÀ CON SCALA nuôi bằng THỰC-PHẨM SCALA. Kết quả bảo đảm : Chúng tôi xin đem danh dự của một trại gà quy mô để bảo đảm phẩm chất của sản phẩm chúng tôi.
Kính mời quý vị liên lạc với văn phòng
Trại Gà SCALA.
330/2, Trần Khắc Chân Phú Nhuận
Đ.T. : 40.575.
Giá thực phẩm đặc-biệt cho quý-vị
Khách mua gà con SCALA

Công-Ty
SHELL
Việt - Nam
Cần tuyển dụng
Nhân viên thương mại quốc tịch Việt Nam có cấp bằng Cao Đẳng hoặc Đại Học, thạo Anh và hoặc Pháp ngữ, hợp lệ tình trạng quân dịch, không quá 34 tuổi.
Xin gởi hồ sơ lại HỘP THƠ số G-2 Saigon kèm theo hình 4 x 6.

THẨM MỸ VIỆN ELIZABETH CẨM - THẠCH
[illegible] (40 [illegible] Biểu Chánh) Saigon — ĐT 40.474
Được nhiều báo chí Thủ Đô khen tặng
[illegible] Madame CẨM-THẠCH
[illegible] nghiệp : Hai cấp bằng Đại - Học Thẩm - Mỹ WARFLYNN BEAUTY COLLEGE và CINDERELLA BEAUTY INSTITUTE tại Hoa Kỳ.
[illegible] nghiệp tại : Jufin Hospital Tokyo. Hibiya Clinic Tokyo. Shiseido Tokyo.
VỚI SỰ CỘNG - TÁC CỦA NHIỀU BÁC - SĨ CHUYÊN - KHOA GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ DANH TIẾNG NHẤT,
Quý Bà, Cô khỏi tốn tiền đi Nhật, vẫn có Đôi Mắt Đẹp, Bộ Ngực Đẹp, Mũi Cao Đẹp tự nhiên, Má Đồng Tiền, Môi Cong, Cằm Chẻ
MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT
THAY DA MẶT, CỔ TAY, CHÂN. THAY DA TOÀN DIỆN CHỈ 5 NGÀY SẼ TRẺ LẠI 20 TUỔI
Mời đến ghi tên giữ chỗ trước

Mme CẨM-THẠCH

Cần Tuyển Gấp
1 Cán Sự Công Chánh
Ứng cử viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
Xin liên lạc với Phòng Hành Chánh Công ty Quốc gia Khuếch trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) 40 Nguyễn Huệ (lầu 1) Saigon trong những ngày, giờ làm việc.
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

Một Kỷ Nguyên Nhà Hàng Mới
HỘI - QUÁN GIA - ĐÌNH HẠNH - PHÚC
134 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. : 22.161
Xin Đề Ý Ngày Khai Trương